steinel




# MobileGlue 3011

# DE

## Inhalt


| | | |
|---|---|---|
| 1. | Zu diesem Dokument | 3 |
| 2. | Allgemeine Sicherheitshinweise | 3 |
| 3. | Gerätebeschreibung | 6 |
| 4. | Gebrauch | 8 |
| 5. | Wartung und Pflege | 11 |
| 6. | Entsorgung | 12 |
| 7. | Herstellergarantie | 13 |
| 8. | Technische Daten | 15 |

# 1. Zu diesem Dokument

– Urheberrechtlich geschützt. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit unserer Genehmigung.
– Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, vorbehalten.



**Warnung vor Gefahren!**



**Warnung vor Gefahren durch Wasser!**

# 2. Allgemeine Sicherheitshinweise



**Gefahr durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung!**

Diese Anleitung enthält wichtige Informationen für den sicheren Umgang mit dem Gerät. Auf mögliche Gefahren wird besonders hingewiesen. Bei Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung kann das Gerät zu einer Gefahrenquelle werden.

- Anleitung sorgfältig lesen.
- Sicherheitshinweise befolgen.
- Zugänglich aufbewahren.



**Gefahr durch Hitze! Verbrennungsgefahr!**

Die Klebemasse wird bis zu 200 °C heiß!

- Keine flüssigen oder pastösen Klebstoffe verwenden!
- Nach Hautkontakt mit heißem Klebstoff: Sofort mit kaltem Wasser abkühlen. Nicht versuchen, den Schmelzkleber von der Haut zu entfernen. Gegebenenfalls einen Arzt aufsuchen.
- Nach Augenkontakt mit heißem Klebstoff: Unverzüglich ca. 15 Min. lang unter fließendem Wasser kühlen und sofort einen Arzt hinzuziehen.

- Nicht in Verbindung mit leicht entzündbaren / brennbaren Stoffen verwenden.
- Nicht auf leicht brennbarem Untergrund oder brennbarer Umgebung betreiben (wie z. B. Papier, Textilien, usw.).
- Hitzeempfindliche Materialien auf Eignung prüfen.
- Klebestick nicht aus dem Gerät ziehen. Heißer Kleber, der in das Gerät läuft, kann zur Beschädigung führen.
- Nur geeignete Klebesticks mit der vorgesehenen Temperatur verarbeiten.
- Beim Wechsel der Verarbeitungstemperatur darauf achten, dass der nachfolgende Klebestick für die Temperatur geeignet ist.



**Gefahr durch Wasser und Feuchtigkeit!**

- Das Gerät nicht dem Regen aussetzen.
- Das Gerät nicht im feuchten Zustand und nicht in feuchter oder nasser Umgebung verwenden.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

– Nur Original-Ersatzteile verwenden.
– Nur Original-STEINEL-Sticks verwenden.
– Gerät nur in trockenen Räumen verwenden.
– Reparaturen sind nur durch Fachbetriebe zulässig.
– Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen.

## 2.1 Sicherheitshinweise zum Ladegerät



**Gefahr durch nicht sachgemäße Verwendung des Ladegeräts!**

- Ladegerät sauber halten.
- Ladegerät nur im Temperaturbereich von 0 °C bis +35 °C lagern.
- Akkus nur mit dem mitgelieferten Ladegerät aufladen.
- Nur den mitgelieferten oder im Kapitel „Technische Daten“ beschriebene zugelassene Akkus laden. Es besteht Brand- und Explosionsgefahr.

➔ „8. Technische Daten“ auf Seite 16

## 2.2 Sicherheitshinweise zum Akku



**Gefahr durch nicht sachgemäße Verwendung des Akkus!**

- Öffnen Sie das Gerät und den Akku nicht. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses. Der Akku darf nicht entnommen werden. Wenden Sie sich bei Problemen an Ihre Verkaufsstelle.
- Bei unsachgemäßem Gebrauch und bei Beschädigung des Akkus können Dämpfe austreten. Suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf und führen Sie Frischluft zu. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- Das Gerät bei längerem Nichtgebrauch mit geladenem Akku weglegen. Das verlängert die Lebensdauer des Lithium-Ionen-Akkus.
- Akku vor Wasser und Feuchtigkeit schützen.
- Akku bei einer Umgebungstemperatur von -20 °C bis +50 °C lagern.
- Akku vor direkter Sonnenstrahlung schützen (z. B. im Auto).

– Der Lithium-Ionen-Akku kann jederzeit aufgeladen werden, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorganges schädigt den Akku nicht.

- Wenn die Betriebszeit des voll geladenen Akkus stark verkürzt ist, ersetzen Sie den Akku.

# 3. Gerätebeschreibung

**Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

– Heißklebepistole zur Verwendung von Original STEINEL-Klebesticks. Die Verwendung darf nur in trockenen, gut belüfteten Innenräumen erfolgen.

**Funktionsprinzip**

– Akku-Heißklebepistole mit 18 V Lithium-Ionen-Akku.

**Einsatzbereich**

– Alleskleber beim Reparieren, Montieren, Dekorieren und Basteln.
– Geeignet für: Papier, Pappe, Kork, Holz, Leder, Textilien, Plastik, Keramik, Schaumstoff, Kacheln, Styropor, Folie.

**Lieferumfang**

3.1



## Produktübersicht

3.2

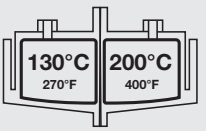
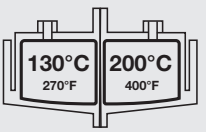
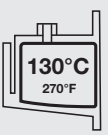
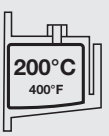
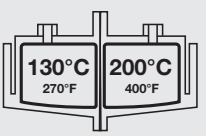


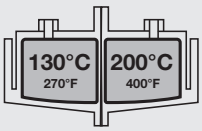

**A** Klebestick
**B** Düse
**C** Vorschub-Abzug
**D** An / Aus-Tasten und Temperatureinstellung
**E** Entriegelungstaste
**F** Akku

# 4. Gebrauch

## 4.1 Übersicht der Funktionen

### Tasten und Anzeige Heißklebepistole

| Taste / Anzeige | Funktion |
|---|---|
|  | **AN**<br>Temperaturtaste 130 °C oder 200 °C für 1 Sek. drücken, um das Gerät einzuschalten. |
|  | **AUS**<br>Aktive Temperaturtaste für 1 Sek. drücken, um das Gerät auszuschalten. |
|  | **Temperaturtaste 130 °C**<br>Taste 130 °C für 1 Sek. drücken. Anzeige blinkt, bis 130 °C erreicht sind, und schaltet dann in Dauerleuchten um. |
|  | **Temperaturtaste 200 °C**<br>Taste 200 °C für 1 Sek. drücken. Anzeige blinkt, bis 200 °C erreicht sind, und schaltet dann in Dauerleuchten um. |
|  | **Umschalten**<br>Das Umschalten der Temperatur im laufenden Betrieb ist problemlos durch drücken der entsprechenden Taste möglich.<br><br>ACHTUNG:<br>Bei Temperaturumschaltung zwingend darauf achten, dass der richtige Klebestick mit der passenden Temperatureigenschaft eingesetzt ist |

| | |
|---|---|
|  | **Restkapazität**<br>Aktive Temperaturtaste blinkt rot, wenn die Restkapazität bei unter 30 % liegt. |
|  | **AKKU Kapazität leer oder Fehler**<br>Taste leuchtet 3 Sek. rot auf und geht dann aus. |

## LED Ladegerät

| LED (grün) | Funktion |
|---|---|
|  | Ladevorgang Akku<br>Gerät zeitlich begrenzt betriebsbereit. |
|  | Ladevorgang beendet,<br>Akku vollständig geladen. |

## 4.2 Akku laden und einsetzen

- Ausschließlich das mitgelieferte Ladegerät verwenden. Nur dieses Ladegerät ist auf den Akku des Geräts abgestimmt.

**Hinweis:**
Der Akku wird aufgrund internationaler Transportvorschriften teilgeladen ausgeliefert.

- Akku vor der Erstinbetriebnahme vollständig aufladen (2 – 3 Stunden), um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern.
- Geladenen Akku in die Akku-Aufnahme schieben, bis er einrastet.
- Akku-Entriegelungstaste zur Entnahme des Akkus drücken und den Akku herausziehen. Wenden Sie dabei keine Gewalt an.

Die Akku-Ladezustandsanzeige signalisiert bei eingeschaltetem Gerät die noch verfügbare Akku-Kapazität. Blinkt die Temperaturtaste nach dem Aufheizen rot, hat der Akku weniger als 30 % seiner Kapazität und sollte aufgeladen werden.

## 4.3 Kleben

Die Klebestellen müssen fettfrei, trocken und absolut sauber sein. Klebstoff-Flecken auf Kleidung lassen sich nicht entfernen. Klebstoff-Tropfen entfernt man am besten im kalten Zustand.

- Klebestick hinten in den Heizkanal stecken.
- Bei Erstbetriebnahme ist eine mehrmalige Betätigung des Vorschubs notwendig, um die Heizkammer mit Kleber zu füllen. Gegebenenfalls ist dabei ein kurzes Nachdrücken des Klebesticks notwendig.
- Vorschub betätigen und den Kleber einseitig auftragen.
- Die zu klebenden Materialien kräftig anpressen und eventuell korrigieren.

- Bereits nach kürzester Zeit (ca. 2 Minuten) ist die Klebestelle voll belastbar. Punktförmige Klebung empfiehlt sich bei großflächigen, langen Werkstücken.
- Auch Hartschaum (z. B. Styropor) lässt sich mit der Temperatureinstellung 130 °C und Verwendung von „Low Melt“-Klebesticks verarbeiten. Dabei ist zu berücksichtigen, dass der heiße Kleber auf den Untergrund und nicht etwa auf das Styropor aufgetragen wird.
- Zum Verkleben von Textilien o. ä. Materialien wird ein Auftragen des Heißklebers in „Schlangenlinien“ empfohlen.
- Gerät nach Gebrauch abkühlen lassen.
- Wenn erforderlich, witterungsbeständige und feuchtigkeitsbeständige PUR-Klebesticks mit der Temperatureinstellung 130 °C verarbeiten.

**Hinweis:**
Beim Wechsel von einem mit 130 °C zu einem mit 200 °C verarbeiteten Klebestick kann der Kleber kurzzeitig deutlich flüssiger aus der Düse ausfließen.

## 5. Wartung und Pflege

Das Gerät ist wartungsfrei.

Das Gerät entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden, andernfalls drohen Unfälle.

Instandhaltung durch Benutzer. Anforderungen an die Benutzer:
– Kenntnis dieser Anleitung.

Für folgende Benutzer gelten besondere Anforderungen:
– Kinder ab 8 Jahren und darüber.
– Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten.
– Personen mit Mangel an Erfahrung und Wissen.

Diese Benutzer dürfen nur tätig werden bei Wartung.
Besondere Anforderungen:
– Benutzer werden beaufsichtigt.
– Benutzer wurden bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen.
– Benutzer verstehen Gefahren im Umgang mit dem Gerät.
– Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.



**Gefahr durch elektrischen Strom!**

Der Kontakt von Wasser mit stromführenden Teilen kann zu elektrischem Schock, Verbrennungen oder Tod führen.
• Gerät nur im trockenen Zustand reinigen.

**Gefahr von Sachschäden!**
Durch falsche Reinigungsmittel kann das Gerät beschädigt werden.
• Gerät mit einem leicht angefeuchteten Tuch ohne Reinigungsmittel reinigen.

# 6. Entsorgung

Elektrogeräte, Zubehör und Verpackungen müssen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



**Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser!**

**Nur für EU-Länder:**
Gemäß der geltenden Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Gemäß der Richtlinie RL 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus recycelt werden. Nicht mehr gebrauchsfähige Akkus können in der Verkaufsstelle oder eine Schadstoffsammelstelle abgegeben werden.

# 7. Herstellergarantie

**Herstellergarantie** der STEINEL Tools GmbH, Dieselstraße 80-84, 33442 Herzebrock-Clarholz
Alle STEINEL-Produkte erfüllen höchste Qualitätsansprüche. Aus diesem Grund leisten wir als Hersteller Ihnen als Endkunden und Erstkäufer des neu hergestellten STEINEL-Produkts gerne eine Garantie gemäß den nachstehenden Bedingungen:
Die Garantie gilt nur für Verbraucher. Verbraucher ist jede natürliche Person, die bei Abschluss des Kaufes weder in Ausübung ihrer gewerblichen noch ihrer selbständigen beruflichen Tätigkeit handelt.
Die Garantie umfasst die Freiheit von Mängeln, die nachweislich auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb der Garantiezeit gemeldet werden. Die Garantie gilt nur für STEINEL-Produkte, die in Deutschland oder Österreich gekauft und verwendet werden, ausschließlich der STEINEL Professional-Produkte. Sollten Sie das Produkt veräußern oder weitergeben, so geht die Garantie nicht auf den Nachbesitzer über.
Wir haben die Wahl, ob wir die Garantieleistung durch kostenlose Reparatur oder kostenlosen Austausch (ggf. durch ein gleich- oder höherwertiges Nachfolgemodell) leisten. Die Garantiezeit für Ihr erworbenes STEINEL-Produkt beträgt **3 Jahre** jeweils ab Kaufdatum des Produkts. Die durch uns reparierten oder ersetzten Komponenten sind für die verbleibende Garantiezeit von dieser Garantie erfasst. Wir tragen die Transportkosten, jedoch nicht die Transportrisiken der Rücksendung.

**Gesetzliche Mängelrechte, Unentgeltlichkeit**
Die hier beschriebenen Leistungen gelten zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen – einschließlich besonderer Schutzbestimmungen für Verbraucher – und beschränken oder ersetzen diese nicht. Die Inanspruchnahme Ihrer gesetzlichen Rechte bei Mängeln ist unentgeltlich.

**Ausnahmen von der Garantie**
Ausdrücklich ausgeschlossen ist diese Garantie:

- bei einem gebrauchsbedingten oder sonstigen natürlichen Verschleiß von Produktteilen oder Mängeln am STEINEL- Produkt, die auf gebrauchsbedingtem oder sonstigem natürlichem Verschleiß zurückzuführen sind,
- bei nicht bestimmungs- oder unsachgemäßem Gebrauch des Produkts oder Missachtung der Bedienungshinweise,
- wenn An- und Umbauten bzw. sonstige Modifikationen an dem Produkt eigenmächtig vorgenommen wurden oder Mängel auf die Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen zurückzuführen sind, die keine STEINEL- Originalteile sind,
- wenn Wartung und Pflege der Produkte nicht entsprechend der Bedienungsanleitung erfolgt sind,
- wenn Montage- und Installation nicht gemäß den Montage- und Installationsvorschriften von STEINEL ausgeführt wurden,
- bei Transportschäden oder -verlusten.

**Geltung deutschen Rechts**
Es gilt deutsches Recht unter Ausschluss des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf (CISG). Zwingende Verbraucherschutzbestimmungen des Staates, in dem Sie Ihren gewöhnlichen Aufenthaltsort haben, bleiben unberührt.

**Geltendmachung**
Wenn Sie die Garantie in Anspruch nehmen wollen, verwenden Sie bitte unser Online-Garantieformular unter www.steinel-tools.de/garantie. Füllen Sie das Formular vollständig aus und laden Sie den Original-Kaufbeleg, der die Angabe des Kaufdatums und der Produktbezeichnung

enthalten muss, hoch. Wir empfehlen Ihnen daher, Ihren Kaufbeleg bis zum Ablauf der Garantiezeit sorgfältig aufzubewahren. Nachdem wir Sie per E-Mail dazu aufgefordert haben, senden Sie das Produkt an Ihren Händler oder an die Adresse des in der E-Mail angegebenen Service-Centers.
Falls Sie Rückfragen zu den Garantiebedingungen haben, rufen Sie uns gerne über Tel. +49 5245 448 188 an oder schreiben uns eine E-Mail an service@steinel.de. Wir helfen Ihnen gerne weiter!

3 JAHRE HERSTELLER GARANTIE

# 8. Technische Daten

| | |
|---|---|
| Abmessungen (H x B x T) | 217 x 81 x 206 mm |
| Netzspannung | 110 – 240 V, 50/60 Hz (Ladegerät) |
| Batteriespannung | 18 V Lithium-Ionen-Akku |
| Aufheizzeit | unter 2 Minuten |
| Aufschmelz-temperatur | 2 Temperaturstufen: 130 / 200 °C |
| Maximale Klebeleistung | 20 g/min. |
| Klebestick | Ø 11 mm, Länge 150 – 300 mm |
| Betriebsdauer pro Akku-Ladung | bis max. 100 min Dauerbetrieb |
| Gewicht entsprechend EPTA-Procedure 01:2014 | 0,355 kg (ohne Akku) |
| Umgebung-stemperatur | Beim Laden: 0 °C bis +35 °C<br>Im Betrieb und bei Lagerung: +5 °C bis +40 °C<br>Lagerung der Akkus: -20 °C bis +35 °C |
| Zugelassene Akkus | Bosch PFA 18 V, 2,5AH W-B |
| Empfohlene Klebesticks | Original STEINEL (Ø 11 mm)<br>– Kristall-Sticks, Art-Nr 006594, 006624<br>– Ultrapower-Sticks, Art-Nr 006730, 006747<br>– Color-Sticks, Art-Nr 006969<br>– Holz-Sticks, Art-Nr. 006778 |

| | |
|---|---|
| | – Sticks Schwarz,<br>Art-Nr. 006792<br>– Glitzer-Sticks,<br>Art-Nr. 064891 |
| Empfohlene Klebesticks Professional | Original STEINEL (Ø 11 mm)<br>– Acryl-Sticks, 200 °C,<br>Art-Nr. 052416<br>– Flex-Sticks, 190 °C,<br>Art-Nr. 052423<br>– Fast-Sticks, 190 °C,<br>Art-Nr. 052430<br>– Low Melt-Sticks,130 °C,<br>Art-Nr. 052409<br>– PUR-Sticks, 130 °C |

# GB

## Contents


| | | |
|---|---|---|
| 1. | About this document | 19 |
| 2. | General safety precautions | 19 |
| 3. | System description | 22 |
| 4. | Use | 24 |
| 5. | Maintenance and care | 27 |
| 6. | Disposal | 28 |
| 7. | Manufacturer’s warranty | 29 |
| 8. | Technical specifications | 31 |

# 1. About this document

– Under copyright. Reproduction either in whole or in part only with our consent.
– Subject to change in the interest of technical progress.



**Hazard warning!**



**Warning of hazards from water!**

# 2. General safety precautions



**Failure to observe these operating instructions presents hazards!**

These instructions contain important information on the safe use of this product. Particular attention is drawn to potential hazards. Failure to observe the operating instructions may result in the tool becoming a source of danger.

- Read instructions carefully.
- Follow safety advice.
- Keep instructions within easy reach.



**Danger from heat! Beware of burns!**

The glue reaches temperatures of up to 200 °C!

- Do not use liquid or pasty adhesives!
- After skin contact with hot-melt adhesive: immediately cool with cold water. Do not try to remove hot-melt adhesive from the skin. If necessary, seek medical attention.
- After eye contact with hot-melt adhesive: immediately cool for approx. 15 min. with running water and consult a doctor straight away.
- Do not use in combination with highly flammable / combustible substances.

- Do not use on highly combustible surfaces or in combustible environments (e.g. paper, textiles etc.).
- Make sure heat-sensitive materials are suitable for gluing with hot-melt adhesive.
- Do not pull glue stick out of the applicator. Hot-melt adhesive running into the applicator may cause damage.
- Only use suitable glue sticks at the intended temperature.
- When changing the glue application temperature, make sure the next glue stick used is suitable for the temperature selected.



**Danger from water and moisture!**

- Do not expose the tool to rain.
- Do not use tool if it is damp and do not use it in a damp or wet environment.

This tool may be used by children aged 8 or above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have been given instructions on how to use the tool safely and understand the hazards involved.
Do not allow children to play with the tool. Children must not be allowed to clean or carry out maintenance work on the tool without supervision.

– Only use genuine replacement parts.
– Only use genuine STEINEL sticks.
– Use the tool in dry rooms only.
– Repairs must only be carried out by companies qualified to do so.
– Do not leave the tool unattended.

## 2.1 Safety precautions for the charger



**Danger from improper charger use!**

- Keep the charger clean.
- Only store the charger in a temperature range of 0 °C to +35 °C.
- Only charge the batteries with the charger supplied with the tool.
- Only charge the battery that is supplied with the tool or the approved batteries described in the “Technical specifications” section. There is a risk of fire and explosion.

➔ „8. Technical specifications“ on page 31

## 2.2 Safety precautions for rechargeable battery



**Danger from improper battery use!**

- Do not open the tool or the battery. This could cause a short circuit. The rechargeable battery must not be removed. In the event of problems, contact your retailer.
- Vapours may escape if the battery is used improperly or damaged. Seek medical attention if you feel unwell and provide fresh air. The vapours may cause respiratory irritation.
- When taking out of use for a prolonged period of time, put the tool away with the battery charged. This will prolong the life of the lithium-ion rechargeable battery.
- Protect the battery from water and moisture.
- Store battery at an ambient temperature of -20 °C to +50 °C.
- Protect the battery from direct sunlight (e.g. in a motor vehicle).

– The lithium-ion rechargeable battery can be recharged at any time without shortening its lifespan. Interrupting the charge cycle will not damage the rechargeable battery.

- If the operating time of the fully charged battery is greatly reduced, replace the battery.

# 3. System description

**Proper use**

– Hot-melt glue applicator for use with genuine STEINEL glue sticks. The tool must only be used indoors in a dry and well-ventilated environment.

**Operating principle**

– Cordless hot-melt glue applicator with 18 V lithium-ion rechargeable battery.

**Application**

– All-purpose glue for repairing, assembling, decorating and craft work.
– Suitable for: paper, cardboard, cork, wood, leather, textiles, plastic, ceramics, foam, tiles, polystyrene, foil.

**Package contents**

3.1



3.2

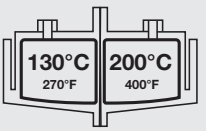
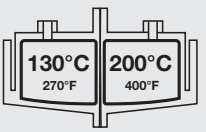
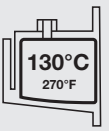
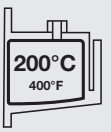
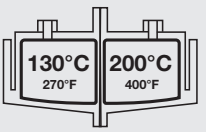


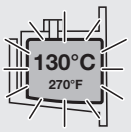
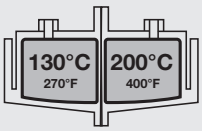

**A** Glue stick
**B** Nozzle
**C** Feed trigger
**D** ON / OFF buttons and temperature setting
**E** Release button
**F** Rechargeable battery

# 4. Use

## 4.1 Overview of functions

**Buttons and display on hot-melt glue applicator**

| Button / Display | Function |
|---|---|
|  | **ON**<br>Press the 130 °C or 200 °C temperature button for 1 sec. to switch the tool ON. |
|  | **OFF**<br>Press active temperature button for 1 sec. to switch the tool OFF. |
|  | **130 °C temperature button**<br>Press the 130 °C button for 1 sec. Display flashes until 130 °C is reached and then switches to steady light. |
|  | **200 °C temperature button**<br>Press the 200 °C button for 1 sec. Display flashes until 200 °C is reached and then switches to steady light. |
|  | **Changing temperature**<br>During operation, the temperature can be changed without a problem by pressing the temperature button required.<br><br>PLEASE NOTE:<br>When changing temperatures, always make sure you use the correct glue stick with the appropriate temperature characteristic |

| | |
|---|---|
|  | **Residual capacity**<br>Active temperature button flashes red when residual capacity falls below 30 %. |
|  | **BATTERY capacity exhausted or error**<br>Button lights up red for 3 sec. and then goes OFF. |

## LED charger

| LED (green) | Function |
|---|---|
|  | Battery charging cycle<br>Tool ready for use for a limited period. |
|  | Charge cycle completed,<br>battery fully charged. |

## 4.2 Charging and fitting rechargeable battery

- Only use the charger supplied with the tool. Only this charger is suitable for recharging the tool's battery.

**Note:**
The battery is supplied partially charged on account of international shipping regulations.

- Before using for the first time, fully charge the battery (2 – 3 hours) to extend battery life.
- Push the charged battery into the battery holder until it clicks into place.
- Press the battery release button to remove the battery and pull it off. When doing so, do not use force.

The battery charge level indicator shows the battery's remaining capacity when the tool is switched ON. If the temperature button flashes red after heating up, the battery has less than 30 % of its capacity and should be recharged.

## 4.3 Gluing

The area you are gluing must be free of grease, dry and absolutely clean. Glue marks on clothing cannot be removed. Drips of glue are best removed when cold.

- Insert glue stick into heating duct.
- When using for the first time, you must press the feed trigger several times to fill the heating chamber with glue. It may be necessary to give the glue stick a short push.
- Press trigger and apply glue to one side.
- Firmly press together the materials being glued, correcting alignment if necessary.

- Final bonding strength is reached after a very short time (approx. 2 minutes). Spot gluing is recommended on long items with large surfaces.
- At the 130 °C temperature setting and using “low melt” glue sticks, you can also glue rigid foam (e.g. polystyrene). It is important to remember to apply the hot-melt adhesive on the base surface and not, for example, on the polystyrene.
- When gluing textiles or similar materials, it is recommended to apply the hot-melt adhesive in “wavy” lines.
- Let the tool cool down after use.
- If necessary, use weatherproof and moisture-resistant PUR glue sticks on the 130 °C temperature setting.

**Note:**
When changing from a glue stick applied at 130 °C to one applied at 200 °C, the glue may initially be much more fluid as it leaves nozzle.

## 5. Maintenance and care

The tool requires no maintenance.

The tool complies with the relevant safety regulations. Repairs must only be carried out by a qualified electrician. Otherwise the user may run the risk of accidents.

Maintenance by users. Requirements on users:
– Familiarity with these instructions.

Special requirements apply to the following users:
– Children aged 8 and over.
– People with reduced physical, sensory or mental abilities.
– People with a lack of experience and knowledge.

Only these users must be allowed to perform maintenance work. Special requirements:
– Users are supervised.
– Users have been instructed on using the tool safely.
– Users understand hazards in handling the unit.
– Do not allow children to play with the tool.



**Hazard from electrical power.**

Contact between water and live parts can result in electric shock, burns or death.
• Only clean tool in a dry state.

**Risk of damage to property!**
Using the wrong cleaning product can damage the tool.
• Clean tool with a moist cloth without detergent.

# 6. Disposal

Electrical and electronic equipment, accessories and packaging must be recycled in an environmentally compatible manner.



**Do not throw electrical appliances into household waste, fire or water!**

**EU countries only:**
Under the current European Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation in national law, electrical and electronic equipment no longer suitable for use must be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.

In accordance with Directive 2006/66/EC, defective or spent rechargeable batteries must be recycled. Batteries that are no longer usable can be returned to the point of sale or to a hazardous waste collection point.

## 7. Manufacturer's warranty

**Manufacturer's warranty** of STEINEL GmbH, Dieselstrasse 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Germany

All STEINEL products meet the highest quality standards. For this reason, we, the manufacturer, are pleased to provide you, the consumer, with a warranty under the following terms and conditions:
The warranty covers the absence of deficiencies which are proven to be the result of a material defect or fault in manufacturing and which are reported to us immediately after detection and within the warranty period. The warranty shall apply to all STEINEL products sold and used in Germany – excluding STEINEL Professional products.
You can opt for warranty cover in the form of repair or replacement which will be provided free of charge (if applicable, in the form of a successor model of the same or higher quality) or in the form of a credit note.
The warranty period for the STEINEL product you have purchased is **3 years** in each case from the date on which the product was purchased.
We shall bear the shipping costs but not the transport risks involved in return shipment.

**Statutory rights accruing from defects, gratuitousness**
The warranty cover described here shall be applicable in addition to the statutory rights of warranty – including special consumer protection provisions – and shall not restrict or replace them. Exercising your statutory rights in the event of defects is gratuitous.

## Exemptions from the warranty

All replaceable lamps are expressly excluded from this warranty. In addition to this, the warranty shall not cover:

- any wear resulting from use or any other natural wear of product parts or any deficiencies in the STEINEL product that are attributable to wear caused by use or other natural wear,
- any improper or non-intended use of the product or any failure to observe the operating instructions,
- any unauthorised additions, alterations or other modifications to the product or any deficiencies attributable to the use of accessory,
- supplementary or replacement parts which are not genuine STEINEL parts,
- any maintenance or care of products that is not carried out in accordance with the operating instructions,
- any attachment or installation that is not in accordance with STEINEL's installation instructions,
- any damage or loss occurring in transit.

## Application of German law

The warranty shall be governed by German law excluding the United Nations Convention concerning the International Sale of Goods (CISG).

## Making claims

If you wish to make a warranty claim, please send your product complete and carriage paid with the original receipt of purchase, which must show the date of purchase and product designation, either to your retailer or directly to us at STEINEL (UK) Ltd. – 25 Manasty Road, Axis Park, Orton Southgate, GB- Peterborough Cambs PE2 6UP United Kingdom. For this reason, we recommend that you keep your receipt of purchase in a safe place until the warranty period expires.

3 YEAR MANUFACTURER'S WARRANTY

# 8. Technical specifications

| | |
|---|---|
| Dimensions (H x W x D) | 217 x 81 x 206 mm |
| Supply voltage | 110 – 240 V, 50/60 Hz (charger) |
| Battery voltage | 18 V lithium-ion rechargeable battery |
| Warm-up time | under 2 minutes |
| Melt temperature | 2 temperature settings: 130 / 200 °C |
| Maximum gluing capacity | 20 g/min. |
| Glue stick | Ø 11 mm, length 150 – 300 mm |
| Operating time per battery charge | up to 100 min of continuous operation |
| Weight according to EPTA Procedure 01:2014 | 0.355 kg (without rechargeable battery) |
| Ambient temperature | When charging: 0 °C to +35 °C<br>In operation and storage: +5 °C to +40 °C<br>Battery storage: -20 °C to +35 °C |
| Approved rechargeable batteries | Bosch PFA 18 V, 2.5AH W-B |

| | |
|---|---|
| Recommended glue sticks | Genuine STEINEL (Ø 11 mm)<br>– Crystal sticks, Prod. No. 006594, 006624<br>– Ultrapower sticks, Prod. No. 006730, 006747<br>– Color sticks, Prod. No. 006969<br>– Wood sticks, Prod. No. 006778<br>– Sticks, Black, Prod. No. 006792<br>– Glitter sticks, Prod. No. 064891 |
| Recommended glue sticks Professional | Genuine STEINEL (Ø 11 mm)<br>– Acrylic sticks, 200 °C, Prod. No. 052416<br>– Flex sticks, 190 °C, Prod. No. 052423<br>– Fast sticks, 190 °C, Prod. No. 052430<br>– Low-melt sticks, 130 °C, Prod. No. 052409<br>– PUR sticks, 130 °C |

# FR

## Sommaire


| | | |
|---|---|---|
| 1. | À propos de ce document | 34 |
| 2. | Consignes de sécurité générales | 34 |
| 3. | Description de l’appareil | 37 |
| 4. | Utilisation | 40 |
| 5. | Entretien et maintenance | 43 |
| 6. | Recyclage | 44 |
| 7. | Garantie du fabricant | 45 |
| 8. | Caractéristiques techniques | 47 |

# 1. À propos de ce document

– Il est protégé par la loi sur les droits d'auteur. Une réimpression, même partielle, n'est autorisée qu'après notre accord préalable.
– Sous réserve de modifications techniques permettant des améliorations techniques.



**Attention danger !**



**Attention danger dû à l'eau !**

# 2. Consignes de sécurité générales



**Danger dû au non-respect du mode d'emploi !**

Le présent document contient des informations importantes sur la manipulation et l'utilisation en toute sécurité de l'appareil. Nous signalerons les risques éventuels au fur et à mesure dans ce document. Si les instructions d'utilisation ne sont pas respectées, l'appareil peut devenir une source de danger.

- Veuillez lire attentivement le mode d'emploi.
- Veuillez respecter les consignes de sécurité.
- Le conserver à portée de la main.



**Danger de la chaleur ! Risque de brûlures !**

La masse collante peut atteindre une température de 200 °C !

- Ne pas utiliser de colles liquides ou en pâte !
- Après contact de la colle brûlante avec la peau : rincer immédiatement à l'eau froide. Ne pas essayer d'enlever la colle thermofusible de la peau. Appeler un médecin si nécessaire.

- Après contact de la colle brûlante avec les yeux : refroidir immédiatement à l'eau courante pendant env. 15 min et consulter immédiatement un médecin.
- Ne pas utiliser en combinaison avec des substances facilement inflammables / combustibles.
- Ne pas utiliser sur une surface facilement inflammable ou dans un environnement inflammable (comme le papier, les textiles, etc.).
- Vérifier la compatibilité des matériaux sensibles à la chaleur.
- Ne pas retirer le bâton de colle de l'appareil. La colle chaude coulant dans l'appareil peut causer des dommages.
- N'utiliser que des bâtons de colle appropriés et à la température prévue.
- Lors du changement de température d'utilisation, veiller à ce que le bâton de colle suivant soit adapté à la température.



**Danger dû à l'eau et à l'humidité !**

- Ne pas exposer l'appareil à la pluie.
- Ne pas utiliser l'appareil lorsqu'il est humide et ne pas l'utiliser dans un environnement humide ou mouillé.

Les enfants de 8 ans et plus ainsi que les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances peuvent utiliser cet appareil s'ils sont surveillés ou s'ils ont été instruits en matière d'utilisation en toute sécurité de l'appareil et s'ils comprennent les risques qui en résultent. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Il est interdit aux enfants de nettoyer l'appareil et d'effectuer les travaux d'entretien réservés à l'utilisateur sans surveillance.

– Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.
– N'utiliser que des bâtons STEINEL d'origine.
– N'utiliser l'appareil que dans des locaux secs.

– Uniquement des entreprises spécialisées sont autorisées à effectuer des réparations.
– Ne pas laisser l'appareil sans surveillance.



## 2.1 Consignes de sécurité relatives au chargeur



**Danger dû à une utilisation non conforme du chargeur !**

- Maintenir le chargeur propre.
- Ne stocker le chargeur que dans une plage de température de 0 °C à +35 °C.
- Ne recharger les batteries qu'avec le chargeur livré avec l'appareil.
- Ne charger que les batteries livrées avec l'appareil ou les batteries autorisées décrites dans le chapitre « Caractéristiques techniques ». Il existe un risque d'incendie et d'explosion.

➔ « 8. Caractéristiques techniques » à la page 47

## 2.2 Consignes de sécurité concernant la batterie



**Danger dû à une utilisation non conforme de la batterie !**

- N'ouvrez pas l'appareil ni la batterie. Risque de court-circuit. La batterie ne doit pas être retirée. Contactez votre point de vente en cas de problèmes.
- Des vapeurs peuvent s'échapper si la batterie n'est pas utilisée correctement ou si elle est endommagée. En cas de symptômes, consultez un médecin et faites respirer de l'air frais. Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.
- Ranger l'appareil avec la batterie chargée en cas de non-utilisation prolongée. Cela permet de prolonger la durée de vie de la batterie lithium-ion.
- Protéger la batterie de l'eau et de l'humidité.

- Stocker la batterie à une température ambiante comprise entre -20 °C et +50 °C.
- Protéger la batterie des rayons directs du soleil (par exemple dans une voiture).

– La batterie au lithium-ion peut être rechargée à tout moment sans réduire sa durée de vie. Une interruption du processus de charge n'endommage pas la batterie.

- Si le temps de fonctionnement de la batterie entièrement chargée est fortement réduit, remplacez la batterie.

# 3. Description de l'appareil

**Utilisation conforme aux prescriptions**

– Pistolet à colle chaude pour l'utilisation de bâtons de colle STEINEL d'origine. Il ne doit être utilisé qu'à l'intérieur, dans des locaux secs et bien aérés.

**Principe de fonctionnement**

– Pistolet à colle sans fil avec batterie lithium-ion 18 V.

**Domaine d'utilisation**

– Colle universelle pour réparer, assembler, décorer et bricoler.
– Convient pour : papier, carton, liège, bois, cuir, textiles, plastique, céramique, mousse, carrelage, polystyrène, film.

## Contenu de la livraison

**3.1**



## Vue d’ensemble des produits

3.2



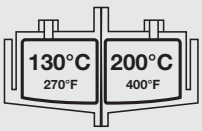
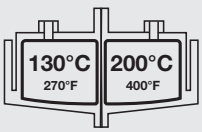
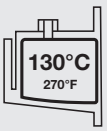
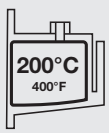

**A** Bâton de colle
**B** Buse
**C** Gâchette d’avance de la colle
**D** Boutons Marche / Arrêt et réglage de la température
**E** Bouton de déverrouillage
**F** Batterie

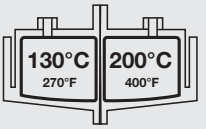
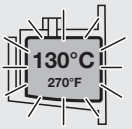
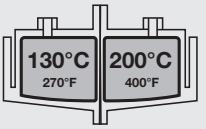
# 4. Utilisation



## 4.1 Aperçu des fonctions

### Boutons et affichage du pistolet à colle chaude

| Bouton / Affichage | Fonctions |
|---|---|
|  | **MARCHE**<br>Appuyer sur la touche de température 130 °C ou 200 °C pendant 1 seconde pour mettre l'appareil en marche. |
|  | **ARRÊT**<br>Appuyer sur la touche de température active pendant 1 seconde pour éteindre l'appareil. |
|  | **Bouton de température 130 °C**<br>Appuyer sur la touche 130 °C pendant 1 seconde. L'écran clignote jusqu'à ce que la température de 130 °C soit atteinte, puis passe en éclairage permanent. |
|  | **Touche de température 200 °C**<br>Appuyer sur la touche 200 °C pendant 1 seconde. L'écran clignote jusqu'à ce que la température de 200 °C soit atteinte, puis passe en éclairage permanent. |

| | |
|---|---|
|  | **Commutation**<br>Le changement de température en cours de fonctionnement se fait sans problème en appuyant sur la touche correspondante.<br><br>ATTENTION :<br>En cas de changement de température, il est impératif de veiller à ce que le bon bâton de colle soit utilisé avec la caractéristique de température appropriée. |
|  | **Capacité résiduelle**<br>La touche de température active clignote en rouge lorsque la capacité restante est inférieure à 30 %. |
|  | **Capacité de la BATTERIE vide ou erreur**<br>La touche s'allume en rouge pendant 3 secondes puis s'éteint. |

## Chargeur à LED

| LED (verte) | Fonctions |
|---|---|
| ☀ | Charge de la batterie,<br>Appareil prêt à fonctionner pour une durée limitée. |
| ● | Charge terminée,<br>batterie entièrement chargée. |

## 4.2 Charger et insérer la batterie

- Utiliser exclusivement le chargeur fourni avec l'appareil. Seul ce chargeur est adapté à la batterie de l'appareil.

**Remarque :**
En raison des réglementations internationales en matière de transport, la batterie est livrée partiellement chargée.

- Recharger complètement la batterie avant la première utilisation (2 à 3 heures) afin de prolonger la durée de vie de la batterie.
- Pousser la batterie chargée dans le logement de la batterie jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
- Appuyer sur le bouton de déverrouillage de la batterie pour la retirer et tirer la batterie. Ne forcez pas.

L'indicateur de l'état de charge de la batterie signale la capacité encore disponible de la batterie lorsque l'appareil est allumé. Si le bouton de la température clignote en rouge après la mise à température, la batterie a moins de 30 % de sa capacité et doit être rechargée.

## 4.3 Collage

Les zones de collage doivent être exemptes de graisse, sèches et parfaitement propres. Il est impossible d'éliminer les taches de colle des vêtements. Les gouttes de colle s'enlèvent plus facilement à l'état froid.

- Enfoncez le bâton de colle par l'arrière dans le canal de chauffe.
- Lors de la première mise en service, il est nécessaire d'actionner plusieurs fois l'avance pour remplir le corps de chauffe de colle. Le cas échéant, il est nécessaire d'appuyer brièvement sur le bâton de colle.
- Actionner la gâchette d'avance de la colle et appliquer la colle sur une face.
- Presser fortement les matériaux à coller et corriger éventuellement.

- Après un temps très court (environ 2 minutes), la zone de collage résiste à 100 %. Il est recommandé de procéder à un collage par points en cas de pièces longues et de grande surface.
- Il est également possible de coller la mousse rigide (par ex. le polystyrène expansé) à une température réglée à 130 °C et en utilisant des bâtons de colle « Low Melt » (à bas point de fusion). Il faut alors faire attention à ce que la colle chaude soit appliquée sur le support et pas sur le polystyrène expansé.
- Pour le collage de textiles ou d'autres matériaux, il est recommandé d'appliquer la colle chaude sous forme de « serpentins ».
- Laisser refroidir l'appareil après utilisation.
- Si nécessaire, utiliser des bâtons de colle PUR résistant aux intempéries et à l'humidité avec le réglage de température 130 °C.

**Remarque :**
Lors du passage d'un bâton de colle traité à 130 °C à un autre traité à 200 °C, la colle peut s'écouler brièvement de la buse de manière nettement plus liquide.

# 5. Entretien et maintenance

L'appareil ne nécessite aucun entretien.

L'appareil est conforme aux dispositions de sécurité applicables. Les réparations ne doivent être effectuées que par un électricien professionnel, sinon il y a risque d'accident.

Maintenance par les utilisateurs. Exigences envers les utilisateurs :
– connaissance de ce guide.

Des exigences particulières s'appliquent aux utilisateurs suivants :

– Enfants à partir de 8 ans et plus.
– Les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites.
– Les personnes manquant d'expérience et de connaissances.

Ces utilisateurs ne peuvent intervenir qu'en cas de maintenance. Exigences particulières :
– Les utilisateurs sont supervisés.
– Les utilisateurs ont été formés à l'utilisation sûre de l'appareil.
– Les utilisateurs comprennent les risques liés à l'utilisation de l'appareil.
– Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil.



**Risque d'électrocution !**

Si des pièces sous tension sont au contact avec de l'eau, il y a risque d'électrocution, de brûlures, voire danger de mort.
• Nettoyer l'appareil uniquement à sec.

**Risque de dommages matériels !**
Des détergents inappropriés risquent d'endommager l'appareil.
• Nettoyer le projecteur avec un chiffon légèrement humide sans détergent.

# 6. Recyclage

Les appareils électriques, les accessoires et les emballages doivent être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.



**Ne jetez pas les appareils électriques avec les ordures ménagères, dans le feu ou dans l'eau !**

**Uniquement pour les pays de l'UE :**
Conformément à la directive européenne en vigueur relative aux appareils électriques et électroniques usagés et à son application dans le droit national, les appareils électriques qui ne fonctionnent plus doivent être collectés séparément des ordures ménagères et doivent faire l'objet d'un recyclage écologique.
Selon la directive RL 2006/66/CE, les batteries défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Il est possible de remettre les batteries ne pouvant plus être utilisées dans un point de vente ou dans un point de collecte des substances toxiques.

# 7. Garantie du fabricant

**Garantie du fabricant** de la société STEINEL GmbH, Dieselstrasse 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Allemagne

Tous les produits STEINEL satisfont aux exigences de qualité les plus strictes. C'est pourquoi, en tant que fabricant, nous vous accordons, en tant que client final, une garantie conforme aux conditions suivantes :
La garantie couvre l'absence de défauts dont il est prouvé qu'ils résultent d'un défaut de matériel ou de fabrication et qui nous sont signalés immédiatement après leur constatation et pendant la période de garantie. La garantie s'applique à tous les produits STEINEL achetés et utilisés en France, à l'exclusion des produits de la ligne STEINEL Professional.
Vous avez le choix entre une réparation gratuite, un remplacement gratuit (le cas échéant par un modèle de remplacement de même valeur ou de valeur supérieure) ou l'établissement d'un avoir.
La période de garantie pour le produit STEINEL acheté est **3 ans** dans chaque cas, à compter de la date d'achat du produit.
Nous prenons en charge les frais de transport, mais pas les risques de transport du retour de la marchandise.

## Droits légaux en cas de défauts et gratuité

Les prestations décrites ici s'appliquent en plus des droits de garantie légaux – y compris les dispositions de protection particulières pour les consommateurs – et ne les limitent pas ou ne les remplacent pas. Le recours à vos droits légaux en cas de défaut est gratuit.

## Exceptions à la garantie

Toutes les sources remplaçables sont expressément exclues de cette garantie. Sont, en outre, exclus de la garantie :

- les pièces qui sont soumises à une utilisation normale ou à une usure naturelle ainsi que les défauts de produit STEINEL qui résultent d'un usage normal ou de toute autre usure naturelle,
- le produit qui n'a pas été utilisé comme prévu ou qui a été utilisé de manière incorrecte ou si les consignes d'utilisation n'ont pas été respectées,
- les ajouts et transformations ou autres modifications du produit réalisés arbitrairement ou les défauts occasionnés par l'utilisation d'accessoires, de pièces rajoutées ou détachées qui ne sont pas des pièces STEINEL d'origine,
- la maintenance et l'entretien des produits qui n'ont pas eu lieu conformément au mode d'emploi,
- le montage et l'installation qui n'ont pas été réalisés conformément aux directives d'installation de STEINEL,
- les dommages ou les pertes survenus durant le transport.

## Application du droit allemand

Le droit applicable est le droit allemand à l'exclusion de l'accord des Nations Unies sur les contrats touchant à la vente internationale de marchandises (CISG).

**Réclamation**
Si vous souhaitez bénéficier de la présente garantie, veuillez envoyer votre produit complet accompagné de la preuve d'achat originale qui doit comprendre la date de l'achat et la désignation du produit à votre revendeur ou directement à STEINEL France SAS – service des réclamations – , 29 rue des Marlières, FR-59710 AVELIN. (CH: PUAG AG, Oberebenestrasse 51, CH-5620 Bremgarten). C'est pourquoi nous vous conseillons de conserver soigneusement votre preuve d'achat jusqu'à l'expiration de la période de garantie.

**3 ANS DE GARANTIE FABRICANT**

## 8. Caractéristiques techniques

| | |
|---|---|
| Dimensions (H x L x P) | 217 x 81 x 206 mm |
| Tension du réseau | 110 – 240 V, 50/60 Hz (chargeur) |
| Tension de la batterie | Batterie lithium-ion 18 V |
| Durée de mise à température | moins de 2 minutes |
| Température de fusion | 2 plages de température : 130 / 200 °C |
| Performance de collage maximale | 20 g/min |
| Bâton de colle | Ø 11 mm, longueur 150 – 300 mm |
| Autonomie par charge de la batterie | jusqu'à 100 min max. de fonctionnement continu |

| | |
|---|---|
| Poids conforme à la procédure EPTA 01:2014 | 0,355 kg (sans batterie) |
| Température ambiante | En charge : de 0 °C à +35 °C<br>En fonctionnement et en stockage : de +5 °C à +40 °C<br>Stockage des batteries : de -20 °C à +35 °C |
| Batteries autorisées | Bosch PFA 18 V, 2,5 AH W-B |
| Bâtons de colle recommandés | STEINEL d'origine (Ø 11 mm)<br>– Bâtons de colle transparente, réf. 006594, 006624<br>– Bâtons de colle Ultra Power, réf. 006730, 006747<br>– Bâtons de colle couleur, réf. 006969<br>– Bâtons de colle à bois, réf. 006778 |
| | – Bâtons de colle noire, réf. 006792<br>– Bâtons de colle à paillettes, réf. 064891 |
| Bâtons de colle Professional Line recommandés | STEINEL d'origine (Ø 11 mm)<br>– Bâtons de colle d'acrylate, 200 °C, réf. 052416<br>– Bâtons de colle Flex, 190 °C, réf. 052423<br>– Bâtons de colle Fast (à prise rapide), 190 °C, réf. 052430<br>– Bâtons de colle Low Melt (à bas point de fusion),130 °C, réf. 052409<br>– Bâtons de colle PUR, 130 °C |

# NL

## Inhoud


| | | |
|---|---|---|
| 1. | Over dit document | 50 |
| 2. | Algemene veiligheidsvoorschriften | 50 |
| 3. | Beschrijving van het apparaat | 53 |
| 4. | Gebruik | 55 |
| 5. | Onderhoud en verzorging | 58 |
| 6. | Verwijderen | 59 |
| 7. | Fabrieksgarantie | 60 |
| 8. | Technische gegevens | 62 |

# 1. Over dit document



– Rechten uit het auteursrecht voorbehouden. Vermenigvuldiging, ook van delen van deze handleiding, is alleen met onze toestemming geoorloofd.
– Wijzigingen in het kader van de technische vooruitgang voorbehouden.



**Waarschuwing voor gevaar!**



**Waarschuwing voor risico's door water!**

# 2. Algemene veiligheidsvoorschriften



**Gevaar door het niet naleven van de gebruiksaanwijzing!**

Deze gebruiksaanwijzing bevat belangrijke informatie inzake een veilige omgang met het apparaat. Er wordt in het bijzonder gewezen op mogelijke risico's. Wanneer de gebruiksaanwijzing niet wordt opgevolgd kan het apparaat risico's veroorzaken.

- Gebruiksaanwijzing zorgvuldig doorlezen.
- Veiligheidsvoorschriften naleven.
- Toegankelijk bewaren.



**Gevaar door hitte! Verbrandingsgevaar!**

De lijm wordt tot wel 200 °C heet!

- Gebruik geen vloeibare of pastalijmen!
- Na contact van de hete lijm met de huid: onmiddellijk afkoelen met koud water. Probeer niet de smeltlijm van de huid te verwijderen. Eventueel een arts raadplegen.
- Na contact van de hete lijm met de ogen: onmiddellijk ca. 15 min. lang onder stromend water afkoelen en meteen een arts raadplegen.

- Niet gebruiken in combinatie met licht ontvlambare / brandbare stoffen.
- Niet gebruiken op gemakkelijk brandbare oppervlakken of in een brandbare omgeving (bijv. papier, textiel, enz.).
- Controleer of hittegevoelige materialen geschikt zijn.
- Lijmpatronen niet uit het apparaat trekken. Hete lijm die in het apparaat loopt, kan beschadigingen veroorzaken.
- Gebruik alleen geschikte lijmpatronen bij de beoogde temperatuur.
- Wanneer u de verwerkingstemperatuur verandert, moet u ervoor zorgen dat de volgende lijmpatroon geschikt is voor de temperatuur.



**Gevaar door water en vocht!**

- Stel het apparaat niet bloot aan regen.
- Gebruik het apparaat niet in een vochtige of natte omgeving.

Dit apparaat mag door kinderen vanaf 8 jaar en ook door mensen met beperkte fysieke, zintuiglijke of psychische vaardigheden of met een gebrek aan ervaring of kennis worden gebruikt, indien zij dit onder toezicht doen of wanneer zij voorgelicht werden over het veilige gebruik van het apparaat en de risico's die door het gebruik ontstaan. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden (door de gebruiker) mogen alleen door kinderen worden uitgevoerd indien zij onder toezicht staan.

– Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.
– Gebruik alleen originele STEINEL patronen.
– Gebruik het apparaat alleen in droge ruimtes.
– Reparaties mogen uitsluitend door een vakbedrijf worden uitgevoerd.
– Laat het apparaat niet onbeheerd achter.

## 2.1 Veiligheidsinstructies voor de oplader



**Gevaar door verkeerd gebruik van de oplader!**



- Houd de oplader schoon.
- Bewaar de oplader alleen in het temperatuurbereik van 0 °C tot +35 °C.
- Accu's alleen met de meegeleverde lader opladen.
- Laad alleen de meegeleverde accu's of de in het hoofdstuk "Technische gegevens" beschreven goedgekeurde accu's. Er bestaat brand- en explosiegevaar.

➔ "8. Technische gegevens" op pagina 62

## 2.2 Veiligheidsinstructies voor de accu



**Gevaar door verkeerd gebruik van de accu!**

- Open het apparaat of de accu niet. Er bestaat kortsluitingsgevaar. De accu mag niet worden uitgenomen. Neem bij problemen contact op met de winkel waar u het apparaat heeft gekocht.
- Bij onjuist gebruik of beschadiging van de accu kunnen er dampen ontsnappen. Bij klachten een arts raadplegen en de ruimte ventileren. De dampen kunnen irriterend zijn voor de ademhalingsorganen.
- Wanneer u het apparaat langere tijd niet gebruikt, bergt u het op met een opgeladen accu. Dit zorgt voor een langere levensduur van de lithium-ionen-accu.
- Bescherm de accu tegen water en vocht.
- Bewaar de accu bij een omgevingstemperatuur van -20 °C tot +50 °C.
- Bescherm de accu tegen direct zonlicht (bijvoorbeeld in de auto).

– De lithium-ionen-accu kan altijd worden opgeladen zonder de levensduur te verkorten. Het onderbreken van het laadproces zal de accu niet beschadigen.

- Als de inschakelduur van de volledig opgeladen accu sterk afneemt, moet u de accu vervangen.

# 3. Beschrijving van het apparaat

**Gebruik volgens de voorschriften**

– Lijmpistool voor gebruik met originele STEINEL lijmpatronen. Alleen gebruiken in droge, goed geventileerde binnenruimtes.

**Werking**

– Accu-lijmpistool met 18 V lithium-ionen-accu.

**Toepassingsgebied**

– Universeel lijmpistool voor repareren, monteren, decoreren en knutselen.
– Geschikt voor: papier, karton, kurk, hout, leer, textiel, plastic, keramiek, schuim, tegels, piepschuim, folie.

**Bij de levering inbegrepen**

3.1



## Productoverzicht

3.2

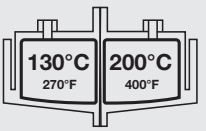
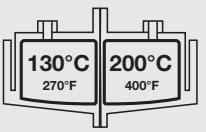
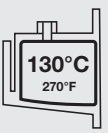
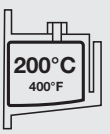


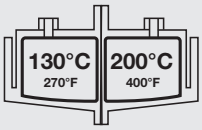
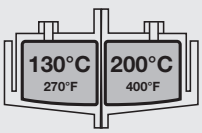

**A** Lijmpatroon
**B** Mondstuk
**C** Toevoerknop
**D** Aan / uit-knoppen en temperatuurinstelling
**E** Ontgrendelingsknop
**F** Accu

# 4. Gebruik

## 4.1 Overzicht van de functies

### Knoppen en display lijmpistool

| Knop / display | Werking |
|---|---|
|  | **AAN**<br>Druk gedurende 1 sec. op de temperatuurknop 130 °C of 200 °C om het apparaat in te schakelen. |
|  | **UIT**<br>Druk gedurende 1 sec. op de knop voor de actieve temperatuur om het apparaat uit te schakelen. |
|  | **Temperatuurknop 130 °C**<br>Druk gedurende 1 sec. op de knop 130 °C. Het display knippert tot 130 °C is bereikt en gaat dan permanent branden. |
|  | **Temperatuurknop 200 °C**<br>Druk gedurende 1 sec. op de knop 200 °C. Het display knippert tot 200 °C is bereikt en gaat dan permanent branden. |

| | |
|---|---|
|  | **Omschakelen**<br>De temperatuur kan tijdens het gebruik gemakkelijk worden gewijzigd door op de betreffende knop te drukken.<br><br>OPGELET:<br>Bij het wisselen van temperatuur is het van essentieel belang dat de juiste lijmpatroon met de juiste temperatuureigenschappen wordt gebruikt. |
|  | **Restcapaciteit**<br>De knop voor de actieve temperatuur knippert rood wanneer de resterende capaciteit minder dan 30 % bedraagt. |
|  | **ACCU capaciteit leeg of fout**<br>De knop brandt 3 seconden rood en gaat dan uit. |

## Led oplader

| Led (groen) | Werking |
|---|---|
|  | Laadproces accu<br>Apparaat voor een beperkte tijd klaar voor gebruik. |
|  | Laadproces voltooid,<br>accu volledig opgeladen. |

## 4.2 Opladen en plaatsen van de accu

- Gebruik alleen de meegeleverde oplader. Alleen deze oplader is geschikt voor de accu van het apparaat.

**Opmerking:**
De accu wordt gedeeltelijk opgeladen geleverd vanwege internationale transportvoorschriften.

- Laad de accu volledig op voor het eerste gebruik (2 – 3 uur) om de levensduur te verlengen.
- Duw de opgeladen accu in de accuhouder tot hij vastklikt.
- Druk op de accu-ontgrendelingsknop om de accu te verwijderen en trek de accu eruit. Gebruik daarbij geen geweld.

De laadindicator geeft de resterende accucapaciteit aan wanneer het apparaat is ingeschakeld. Als de temperatuurknop rood knippert na het opwarmen, heeft de accu minder dan 30 % van zijn capaciteit en moet hij worden opgeladen.

## 4.3 Lijmen

De te lijmen delen moeten vetvrij, droog en absoluut schoon zijn. Lijmvlekken op kleding kunnen niet worden verwijderd. Lijmdruppels kunnen het beste worden verwijderd als ze koud zijn.

- Steek het lijmpatroon in het verwarmingskanaal aan de achterzijde van het apparaat.
- Bij het eerste gebruik is het noodzakelijk om enkele malen de toevoerknop te drukken om de verwarmingskamer met lijm te vullen. Het kan nodig zijn om de lijmpatroon kort aan te drukken.
- De lijmtoevoer activeren en de lijm aan 1 kant aanbrengen.
- De aan elkaar te lijmen materialen stevig samendrukken en eventueel correcties uitvoeren.

- Na zeer korte tijd (ongeveer 2 minuten) is de lijmverbinding volledig belastbaar. Bij grote, lange materialen adviseren wij om puntsgewijs lijm aan te brengen.
- Hardschuim (bijv. polystyreen) kan ook worden verwerkt met temperatuurinstelling 130 °C en het gebruik van “low melt” lijmpatronen. Hierbij moet er op worden gelet dat de hete lijm op de ondergrond en niet bijvoorbeeld op het piepschuim wordt aangebracht.
- Bij het lijmen van textiel en soortgelijkematerialen wordt geadviseerd om de lijm in slingerende lijnen aan te brengen.
- Laat het apparaat na gebruik afkoelen.
- Gebruik indien nodig weer- en vochtbestendige PUR-lijmpatronen met de temperatuurinstelling 130 °C.

**Opmerking:**
Bij het wisselen van een bij 130 °C verwerkt lijmpatroon naar een bij 200 °C verwerkt lijmpatroon kan de lijm gedurende korte tijd veel vloeiender uit het mondstuk stromen.

# 5. Onderhoud en verzorging

Dit apparaat is onderhoudsvrij.

Het apparaat voldoet aan de relevante veiligheidsvoorschriften. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien, anders bestaat er gevaar voor ongelukken.

Onderhoud door de gebruiker. Eisen die aan de gebruiker worden gesteld:
– Kennis van deze handleiding.

Voor de volgende gebruikers gelden speciale eisen:
– Kinderen vanaf 8 jaar.
– Mensen met beperkte fysieke, zintuiglijke of psychische vaardigheden.
– Mensen met een gebrek aan ervaring en kennis.

Deze gebruikers mogen het apparaat alleen onderhouden.
Speciale vereisten:
– Gebruikers staan onder toezicht.
– De gebruikers zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat.
– Gebruikers begrijpen de gevaren die bij het gebruiken van het apparaat ontstaan.
– Laat kinderen niet met het apparaat spelen.



**Gevaar door elektrische stroom!**

Het contact van water met stroomvoerende componenten kan een elektrische schok, verbrandingen of zelfs de dood tot gevolg hebben.
• Reinig het apparaat alleen in droge toestand.

**Gevaar voor beschadigingen!**
Het apparaat kan door het gebruiken van verkeerde schoonmaakmiddelen worden beschadigd.
• Reinig het apparaat met een licht vochtige doek zonder reinigingsmiddel.

# 6. Verwijderen

Elektrische apparaten, toebehoren en verpakkingen dienen milieuvriendelijk gerecycled te worden.



**Doe elektrische apparaten niet bij het huisvuil en gooi ze niet in vuur of water!**

**Alleen voor EU-landen:**
Conform de geldende Europese richtlijn betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de implementatie hiervan in nationaal recht moeten afgedankte elektrische apparaten gescheiden ingezameld en milieuvriendelijk gerecycled worden.

Overeenkomstig richtlijn RL 2006/66/EG moeten defecte of afgedankte accu's / batterijen gerecycled worden. Niet langer bruikbare accu's / batterijen kunnen worden ingeleverd bij het verkooppunt of bij een inzamelpunt voor gevaarlijk afval.



# 7. Fabrieksgarantie

**Fabrieksgarantie** van de firma STEINEL GmbH, Dieselstraße 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Duitsland

Alle producten van STEINEL voldoen aan de hoogste kwaliteitseisen. Daarom geven wij als fabrikant u als consument graag garantie volgens de onderstaande voorwaarden:
De garantie dekt de vrijheid van gebreken die aantoonbaar te wijten zijn aan materiaal- of fabricagefouten en die onmiddellijk na ontdekking en binnen de garantieperiode aan ons worden gemeld. De garantie geldt voor alle STEINEL-producten die in Nederland worden gekocht en gebruikt, met uitzondering van STEINEL Professional-producten.
U heeft de keuze of wij garantie verlenen door het product gratis te repareren, gratis te vervangen (eventueel door een opvolgend model van dezelfde of hogere kwaliteit) of een creditnota uit te schrijven.
De garantieperiode voor het door u gekochte STEINEL-product bedraagt **3 jaar** vanaf de datum van aankoop van het product.
Wij nemen de transportkosten voor onze rekening, maar niet de transportrisico's van de retourzending.

**Wettelijke rechten bij gebreken, kosteloosheid**
De hier beschreven diensten gelden als aanvulling op de wettelijke garantierechten – met inbegrip van speciale beschermende bepalingen voor consumenten – en beperken of vervangen deze niet. De uitoefening van uw wettelijke rechten in geval van gebreken is kosteloos.

**Uitzonderingen op de garantie**
Uitdrukkelijk uitgesloten van deze garantie zijn alle vervangbare lichtbronnen. Verder is garantie uitgesloten:

- bij een door het gebruik veroorzaakte of andere natuurlijke slijtage van productonderdelen of gebreken aan het STEINEL-product, die het gevolg zijn van gebruiksslijtage of andere natuurlijke slijtage,
- bij een niet regelconform of onjuist gebruik van het product, of indien de bedieningsinstructies niet werden nageleefd,
- wanneer aanpassingen en andere veranderingen eigenmachtig werden uitgevoerd bij het product of de gebreken veroorzaakt worden door het gebruik van accessoires, aanvullende onderdelen of reserveonderdelen die geen originele STEINEL-delen zijn,
- indien het onderhoud en de verzorging van de producten niet conform de bedieningshandleiding werden uitgevoerd,
- wanneer de montage en installatie niet volgens de installatievoorschriften van STEINEL werden uitgevoerd,
- bij transportschade of -verliezen.

**Geldigheid van het Duitse recht**
Op deze voorwaarden is Duits recht van toepassing, het Weens Koopverdrag (CISG) wordt uitgesloten.

**Garantie claimen**
Indien u aanspraak wilt maken op de garantie, stuur het product dan samen met het originele aankoopbewijs met vermelding van de aankoopdatum en de productaanduiding naar uw speciaalzaak of rechtstreeks naar ons: Van Spijk B.V., De Scheper 402, NL-5688 HP Oirschot. Wij adviseren u daarom uw aankoopbewijs zorgvuldig te bewaren tot de garantieperiode is verlopen.

**3 JAAR FABRIEKS GARANTIE**

# 8. Technische gegevens



| | |
|---|---|
| Afmetingen (H x B x D) | 217 x 81 x 206 mm |
| Netspanning | 110 – 240 V, 50/60 Hz (oplader) |
| Accuspanning | 18 V lithium-ionen-accu |
| Opwarmtijd | minder dan 2 minuten |
| Smelttemperatuur | 2 temperatuurstanden:<br>130 / 200 °C |
| Maximale kleefkracht | 20 g/min. |
| Lijmpatroon | Ø 11 mm, lengte 150 – 300 mm |
| Werkduur per acculading | tot max. 100 min. continu gebruik |
| Gewicht volgens EPTA Procedure 01:2014 | 0,355 kg (zonder accu) |
| Omgevings-temperatuur | bij het opladen: 0 °C tot +35 °C<br>bij gebruik en opslag:<br>+5 °C tot +40 °C<br>opslag van de accu's:<br>-20 °C tot +35 °C |
| Goedgekeurde accu's | Bosch PFA 18 V, 2,5AH W-B |

| | |
|---|---|
| Aanbevolen lijmpatronen | Origineel STEINEL (Ø 11 mm)<br>– Cristal lijmpatronen, art.nr 006594, 006624<br>– Ultrapower lijmpatronen, art.nr 006730, 006747<br>– Color lijmpatronen, art.nr 006969<br>– Hout lijmpatronen, art.nr. 006778<br>– Lijmpatronen zwart, art.nr. 006792<br>– Glitter lijmpatronen, art.nr. 064891 |
| Aanbevolen lijmpatronen Professioneel | Origineel STEINEL (Ø 11 mm)<br>– Acryl lijmpatronen, 200 °C, art.nr. 052416<br>– Flex lijmpatronen, 190 °C, art.nr. 052423<br>– Fast lijmpatronen, 190 °C, art.nr. 052430<br>– Low Melt lijmpatronen,130 °C, art.nr. 052409<br>– PUR-lijmpatronen, 130 °C |

# IT

## Indice


| | | |
|---|---|---|
| 1. | Riguardo a questo documento | 65 |
| 2. | Avvertenze generali relative alla sicurezza | 65 |
| 3. | Descrizione apparecchio | 68 |
| 4. | Uso | 71 |
| 5. | Manutenzione e cura | 74 |
| 6. | Smaltimento | 75 |
| 7. | Garanzia del produttore | 76 |
| 8. | Dati tecnici | 78 |

# 1. Riguardo a questo documento

– Tutelato dai diritti d'autore. La ristampa, anche solo di estratti, è consentita solo previa nostra approvazione.
– Con riserva di modifiche legate ai progressi della tecnologia.





**Avvertimento contro pericoli!**



**Avvertimento contro pericoli dovuti all'acqua!**

# 2. Avvertenze generali relative alla sicurezza



**Pericolo dovuto alla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso!**

Le presenti istruzioni per l'uso contengono importanti informazioni per un utilizzo sicuro dell'apparecchio. Vengono fatti particolarmente presenti i possibili pericoli. In caso di mancato rispetto delle istruzioni per l'uso, l'apparecchio può divenire una fonte di pericolo.

- Leggere attentamente le istruzioni.
- Seguire le avvertenze sulla sicurezza.
- Conservare le istruzioni in un luogo facilmente accessibile.



**Pericolo dovuto allo sviluppo di calore! Pericolo di ustioni!**

La massa adesiva diventa calda fino a 200 °C!

- Non utilizzare adesivi fluidi o pastosi!!
- In caso di contatto accidentale della pelle con adesivo bollente: raffreddare immediatamente con acqua fredda. Non cercare di rimuovere l'adesivo dalla pelle. All'occorrenza rivolgersi al medico.

- In caso di contatto accidentale degli occhi con adesivo bollente: raffreddare immediatamente gli occhi per ca. 15 minuti sotto l'acqua corrente e chiamare subito il medico.
- Non utilizzare in combinazione con sostanze altamente infiammabili / combustibili.
- Non utilizzare l'apparecchio su superfici facilmente infiammabili o in ambienti a rischio d'incendio (ad es. carta, tessuti, ecc.).
- Controllare se i materiali sensibili al calore sono idonei all'impiego.
- Non estrarre lo stick di colla dall'apparecchio. L'adesivo bollente che fuoriesce dall'apparecchio potrebbe provocare danneggiamenti.
- Utilizzare solo stick di colla adatti alla temperatura prevista.
- Quando si cambia la temperatura di lavorazione, assicurarsi che il successivo stick adesivo sia adatto alla temperatura.



**Pericolo dovuto ad acqua e umidità!**

- Non esporre l'apparecchio alla pioggia.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti umidi o bagnati.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con esperienza e conoscenze insufficienti solo sotto sorveglianza o se sono stat i/ e istruiti circa il sicuro utilizzo dell'apparecchio e i possibili pericoli che da esso risultano. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Non lasciare eseguire lavori di pulizia o manutenzione dai bambini senza che siano sorvegliati.

– Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio originali.
– Utilizzare solo bastoncini originali STEINEL.
– Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti asciutti.
– Sono consentite riparazioni solo da parte di aziende specializzate.
– Non lasciare l'apparecchio incustodito.

## 2.1 Istruzioni di sicurezza per il caricabatterie



**Pericolo dovuto all'uso improprio del caricabatterie!**



- Mantenere pulito il caricabatterie.
- Conservare il caricabatterie solo nell'intervallo di temperatura compreso tra 0 °C e +35 °C.
- Caricare le batterie solo con il caricabatterie in dotazione.
- Caricare solo le batterie in dotazione o le batterie approvate descritte nel capitolo "Dati tecnici". Esiste il rischio di incendio e di esplosione.

➔ «8. Dati tecnici» a pagina 78

## 2.2 Istruzioni di sicurezza per la batteria



**Pericolo dovuto all'uso improprio della batteria!**

- Non aprire l'apparecchio  o la batteria. Pericolo di cortocircuito. Non rimuovere la batteria. In caso di problemi rivolgersi al punto vendita di fiducia.
- Se la batteria viene utilizzata in modo improprio o danneggiata, possono fuoriuscire dei vapori. In caso di malessere consultare un medico e provvedere a far entrare aria pulita. I vapori potrebbero irritare le vie respiratorie.
- Quando non si utilizza l'apparecchio per un lungo periodo di tempo, riporlo assieme alla batteria carica. Ciò prolunga la durata della batteria agli ioni di litio.
- Proteggere la batteria dall'acqua e dall'umidità.
- Conservare la batteria a una temperatura ambiente compresa tra -20 °C e +50 °C.
- Proteggere la batteria dalla luce solare diretta (ad esempio, in auto).

– La batteria agli ioni di litio può essere ricaricata in qualsiasi momento senza ridurre la sua durata. L'interruzione del processo di ricarica non danneggia la batteria.

- Se la durata di funzionamento della batteria completamente carica si riduce notevolmente, sostituire la batteria.

# 3. Descrizione apparecchio

**Utilizzo adeguato allo scopo**

– Pistola a termoadesivazione da utilizzare con stick di colla originali STEINEL. L'utilizzo è consentito solo in locali interni asciutti e ben aerati.

**Principio di funzionamento**

– Pistola a termoadesivazione a batteria da 18 V agli ioni di litio.

**Campo di applicazione**

– Colla multiuso per riparare, assemblare, decorare e creare artigianato.
– Adatto per: carta, cartone, sughero, legno, pelle, tessuti, plastica, ceramica, espanso, piastrelle, polistirolo, foglio di alluminio.

## Volume di fornitura

3.1



## Panoramica del prodotto

3.2



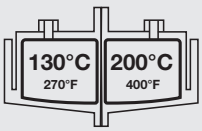
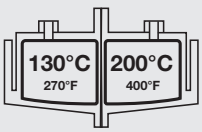
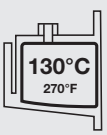
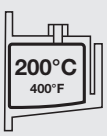
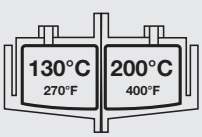

**A** Stick adesivo
**B** Ugello
**C** Avanzamento-sfilamento
**D** Pulsanti di accensione e spegnimento e impostazione della temperatura
**E** Pulsante di sblocco
**F** Batteria

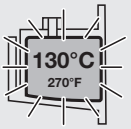
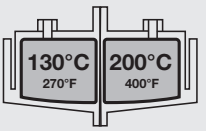
# 4. Uso

## 4.1 Panoramica delle funzioni



### Bottoni e display pistola a termoadesivazione

| Pulsante / Display | Funzionamento |
|---|---|
|  | **ON**<br>Per accendere l'apparecchio premere il tasto temperatura 130 °C o 200 °C per 1 secondo. |
|  | **OFF**<br>Per spegnere l'apparecchio premere il tasto temperatura attiva per 1 secondo. |
|  | **Tasto temperatura 130 °C**<br>Premere il tasto 130 °C per 1 secondo. Il display lampeggia fino al raggiungimento di 130 °C e poi passa a luce fissa. |
|  | **Tasto temperatura 200 °C**<br>Premere il tasto 200 °C per 1 secondo. Il display lampeggia fino al raggiungimento dei 200 °C e poi passa a luce fissa. |
|  | **Interruttore**<br>La temperatura può essere facilmente commutata durante il funzionamento premendo il tasto corrispondente.<br><br>ATTENZIONE:<br>Quando si passa da una temperatura all'altra, è essenziale assicurarsi che venga utilizzato lo stick di colla corretto con la proprietà di temperatura appropriata. |

| | |
|---|---|
|  | **Capacità residua**<br>Il tasto temperatura attiva lampeggia in rosso quando la capacità residua è inferiore al 30 %. |
|  | **Capacità BATTERIA scarica o errore**<br>Il tasto si illumina di rosso per 3 secondi e poi si spegne. |

## Caricabatterie a LED

| LED (verde) | Funzionamento |
|---|---|
| ☼ | Processo di ricarica batteria pronta per il funzionamento per un periodo di tempo limitato. |
| ● | Ricarica completata, batteria completamente carica. |

## 4.2 Ricarica e inserimento della batteria

- Utilizzare esclusivamente il caricabatterie in dotazione. Solo questo caricabatterie è adatto alla batteria dell'apparecchio.



**Avvertenza:**
In conformità alle delle norme di trasporto internazionali la batteria viene consegnata parzialmente carica.

- Caricare completamente la batteria prima del primo utilizzo (2 – 3 ore) in modo da prolungarne la durata.
- Inserire la batteria carica nel portabatteria finché non scatta in posizione.
- Premere il tasto di rilascio della batteria per rimuoverla ed estrarla. Non usare la forza per farlo.

L'indicatore del livello di carica della batteria mostra la capacità residua della batteria quando l'apparecchio è acceso. Se il pulsante della temperatura lampeggia in rosso dopo il riscaldamento, la batteria ha meno del 30 % della sua capacità e deve essere ricaricata.

## 4.3 Incollaggio

I punti d'incollaggio devono essere privi di grasso, asciutti e assolutamente puliti. Le macchie di adesivo non si lasciano rimuovere dagli indumenti. Le gocce di adesivo si rimuovono meglio quando sono fredde.

- Inserite lo stick adesivo nel canale di riscaldamento sul lato posteriore.
- Quando si utilizza l'apparecchio per la prima volta, è necessario azionare l'alimentazione più volte per riempire la camera di riscaldamento con l'adesivo. Potrebbe essere necessario premere brevemente lo stick di colla.
- Azionare l'alimentazione e applicare l'adesivo su un lato.
- Comprimere con forza i materiali da incollare e correggere se necessario.

- Dopo un tempo molto breve (circa 2 minuti), il giunto adesivo è completamente caricabile. L'incollaggio a punti è consigliato per pezzi lunghi e di grande superficie.
- Anche l'espanso rigido (ad es. polistirolo) può essere lavorato con l'impostazione della temperatura a 130 °C e l'uso di stick di colla a basso punto di fusione. È importante ricordare che l'adesivo a caldo viene applicato al substrato e non al polistirolo.
- Per l'incollaggio di tessuti o simili.Si consiglia di applicare la colla a caldo in "linee a serpentina".
- Lasciare raffreddare l'apparecchio dopo l'uso.
- Se necessario, applicare gli stick di colla PUR resistenti alle intemperie e all'umidità con l'impostazione della temperatura a 130 °C.

**Avvertenza:**
Quando si passa da uno stick di colla lavorato a 130 °C a uno lavorato a 200 °C, la colla può uscire dall'ugello in modo molto più fluido per un breve periodo.

## 5. Manutenzione e cura

L'apparecchio non necessita di manutenzione.

L'apparecchio è conforme alle norme di sicurezza vigenti. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da un elettricista qualificato, altrimenti sussiste il rischio di incidenti.

Manutenzione da parte dell'utente. Requisiti per gli utenti:
– Conoscenza di queste istruzioni.

Per i seguenti utenti si applicano requisiti speciali:
– Bambini di età superiore agli 8 anni.
– Persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali.
– Persone che non hanno esperienza e conoscenza.

Questi utenti possono intervenire solo durante la manutenzione. Requisiti speciali:
– Gli utenti sono sorvegliati.
– Gli utenti sono stati istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio.
– Gli utenti comprendono i rischi legati alla manipolazione dell'apparecchio.
– Non lasciate giocare i bambini con l'apparecchio.





**Pericolo legato alla presenza di corrente elettrica!**

Il contatto di parti conduttive con acqua può provocare una scossa elettrica, ustioni o addirittura la morte.
• Pulire l'apparecchio solo quando è asciutto.

**Pericolo di danni a cose!**
Detergenti sbagliati potrebbero danneggiare l'apparecchio.
• Pulire l'apparecchio con un panno leggermente inumidito, senza detersivi.

# 6. Smaltimento

Apparecchi elettrici, accessori e materiali d'imballaggio devono essere consegnati a un centro di riciclaggio riconosciuto.



**Non gettare gli apparecchi elettrici nei rifiuti domestici, nel fuoco o nell'acqua!**

**Solo per paesi UE:**
conformemente alla Direttiva Europea vigente in materia di rifiuti di apparecchi elettrici ed elettronici e alla sua attuazione nel diritto nazionale, gli apparecchi elettrici ed elettronici non più idonei all'uso devono essere separati dagli altri rifiuti e consegnati a un centro di riciclaggio riconosciuto.

Ai sensi della direttiva RL 2006/66/CE le batterie usate devono essere riciclate. Le batterie non più utilizzabili possono essere restituite al punto vendita o a un punto di raccolta di rifiuti pericolosi.

# 7. Garanzia del produttore

**Garanzia del produttore** STEINEL GmbH, Dieselstraße 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Germania

Tutti i prodotti STEINEL soddisfano i massimi requisiti di qualità. Per questo motivo siamo lieti in qualità di produttore di concederLe come cliente finale una garanzia ai sensi delle condizioni qui di seguito indicate:
La garanzia comprende l'assenza di vizi che è dimostrabile essere riconducibili a un difetto di materiale o un errore di produzione e che ci vengono segnalati immediatamente dopo essere stati riscontrati ed entro il periodo di garanzia.
La garanzia vale per tutti i prodotti STEINEL che vengono acquistati e utilizzati in Italia, a esclusione dei prodotti STEINEL Professional.
Lei può scegliere di ricorrere alla garanzia chiedendo la riparazione gratuita, la sostituzione gratuita (all'occorrenza con un modello successivo equivalente o di migliore qualità) o l'emissione di una nota di credito.
Il periodo di garanzia per il prodotto STEINEL da Lei acquistato è di **3 anni** a partire dalla data di acquisto del prodotto.
Noi assumiamo i costi di trasporto ma non i rischi legati al trasporto della merce che ci viene restituita.

**Diritti per vizi previsti dalla legge, gratuità**
Le prestazioni qui descritte valgono in aggiunta ai diritti alla garanzia previsti dalla legge – incluse le disposizioni speciali per la tutela dei consumatori – e non li limitano né li sostituiscono. La rivendicazione dei Suoi diritti previsti dalla legge in caso di vizi è gratuita.

## Esclusioni dalla garanzia

Sono espressamente escluse dalla presente garanzia tutte le lampadine sostituibili. La garanzia è inoltre esclusa nei seguenti casi:

– in caso di logorio di parti del prodotto dovuto all'uso o ad altra ragione naturale o in caso di vizi del prodotto STEINEL che sono da ricondurre a logorio dovuto all'uso o ad altra ragione naturale,
– in caso di uso non adeguato allo scopo od al prodotto o in caso di mancato rispetto delle istruzioni per l'uso,
– in caso venissero effettuate autonomamente modifiche o atre trasformazioni sul prodotto o in caso di vizi che sono da ricondurre all'impiego di accessori, complementi o pezzi di ricambio non originali STEINEL,
– in caso di lavori di manutenzione e cura dei prodotti effettuati in modo non conforme alle istruzioni per l'uso,
– in caso di annessione o installazione non conforme alle prescrizioni per l'installazione fornite da STEINEL,
– in caso di danni o perdite avvenuti durante il trasporto.



## Applicazione del diritto tedesco

Si applica il diritto tedesco ad esclusione della convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di compravendita internazionale di merci (CISG).

## Rivendicazione

Se ha intenzione di ricorrere alla garanzia, La si prega di trasmettere il Suo prodotto completo e unito allo scontrino d'acquisto o alla fattura indicante la data dell'acquisto e la denominazione del prodotto al Suo rivenditore o direttamente a noi: STEINEL Italia Srl, Via del lavoro 18, 21012 Cassano Magnago, Italia (CH: PUAG AG, Oberebenestrasse 51, CH-5620 Bremgarten). Le consigliamo pertanto di conservare scrupolosamente lo scontrino d'acquisto o la fattura fino alla scadenza del periodo di garanzia.



# 8. Dati tecnici

| | |
|---|---|
| Dimensioni (H x L x P) | 217 x 81 x 206 mm |
| Tensione di rete | 110 – 240 V, 50/60 Hz (caricatore) |
| Tensione della batteria | Batteria agli ioni di litio da 18 V |
| Tempo di riscaldamento | meno di 2 minuti |
| Temperatura di fusione | 2 impostazioni di temperatura: 130 / 200 °C |
| Massima prestazione adesiva | 20 g/min. |
| Stick adesivo | Ø 11 mm, lunghezza 150 – 300 mm |
| Autonomia per ogni carica della batteria | fino a un massimo di 100 minuti di funzionamento continuo |
| Peso secondo la procedura EPTA 01:2014 | 0,355 kg (senza batteria) |
| Temperatura ambiente | Durante la carica: da 0 °C a +35 °C<br>In esercizio e in magazzino: da +5 °C a +40 °C<br>Stoccaggio delle batterie: da -20 °C a +35 °C |
| Batterie approvate | Bosch PFA 18 V, 2,5AH W-B |

| | |
|---|---|
| Stick di olla consigliati | Originale STEINEL (Ø 11 mm)<br>– Stick di cristallo, n. art. 006594, 006624<br>– Stick Ultrapower, n. art. 006730, 006747<br>– Stick colorati, n. art. 006969<br>– Stick di legno, n. art. 006778<br>– Stick neri, n. art. 006792<br>– Stick glitterati, n. art. 064891 |
| Stick di colla consigliati Professional | Originale STEINEL (Ø 11 mm)<br>– Stick acrilici, 200 °C, n. art. 052416<br>– Stick Flex, 190 °C, n. art. 052423<br>– Stick a incollaggio rapido, 190 °C, n. art. 052430<br>– Stick a basso punto di fusione, 130 °C, n. art. 052409<br>– Stick PUR, 130 °C |

# ES

## Índice


| | | |
|---|---|---|
| 1. | Acerca de este documento | 81 |
| 2. | Indicaciones generales de seguridad | 81 |
| 3. | Descripción del aparato | 84 |
| 4. | Uso | 87 |
| 5. | Mantenimiento y cuidado | 90 |
| 6. | Eliminación | 91 |
| 7. | Garantía de fabricante | 92 |
| 8. | Datos técnicos | 93 |

# 1. Acerca de este documento

– Protegido por derechos de autor. Queda terminantemente prohibida la reimpresión, ya sea total o parcial, salvo con autorización expresa.
– Sujeto a modificaciones en función del progreso técnico.





**¡Advertencia de peligros!**



**¡Advertencia de peligros por agua!**

# 2. Indicaciones generales de seguridad



**Peligro por inobservancia del manual de instrucciones.**

Estas instrucciones contienen información importante sobre el manejo seguro del aparato. Se advierte especialmente de posibles peligros. La no observancia de estas instrucciones de uso puede convertir el aparato en una fuente de peligro.

- Léanse las instrucciones detenidamente.
- Cúmplanse las indicaciones de seguridad.
- Manténgase al alcance.



**¡Peligro por calor! ¡Peligro de quemaduras!**

El pegamento puede alcanzar temperaturas de hasta 200 °C.

- No utilice pegamentos líquidos o pastosos.
- En caso de un contacto del pegamento caliente con la piel: Enfriar enseguida con agua fría. No intente primero eliminar el pegamento de la piel. Si fuera necesario, acuda a un médico.
- En caso de un contacto del pegamento caliente con los ojos: Enfriar inmediatamente unos 15 min. bajo el agua corriente y consultar enseguida a un médico.

- No utilizar en combinación con materiales fácilmente inflamables / combustibles.
- No utilice el aparato sobre superficies fácilmente inflamables ni en entornos inflamables (por ejemplo, papel, textiles, etc.).
- Compruebe la idoneidad de los materiales sensibles al calor.
- No extraiga la barrita de pegamento del aparato. El pegamento caliente puede causar daños si penetra en el aparato.
- Utilice únicamente barritas de pegamento adecuadas a la temperatura prevista.
- Al cambiar la temperatura de procesamiento, asegúrese de que la barrita de pegamento siguiente es adecuada para la temperatura.



**¡Peligro por agua y humedad!**

- No exponga el aparato a la lluvia.
- No utilice el aparato si está húmedo o en un entorno húmedo o mojado.

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o por personas con falta de experiencia y conocimientos si están bajo supervisión o han sido instruidos acerca de un uso seguro del aparato y comprenden los riesgos que puede implicar. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deberán ser llevados a cabo por niños sin la debida vigilancia.

– Utilice solo piezas de repuesto originales.
– Utilice únicamente barritas originales STEINEL.
– Utilice el aparato solo en lugares secos.
– Las reparaciones solo están permitidas a empresas especializadas.
– No deje el aparato sin vigilancia.

## 2.1 Instrucciones de seguridad para el cargador



**¡Peligro por uso inadecuado del cargador!**

- Mantenga limpio el cargador.
- Almacene el cargador solo en el rango de temperatura de 0 °C a +35 °C.
- Cargue las baterías solo con el cargador suministrado.
- Cargue únicamente las baterías suministradas o las baterías homologadas descritas en el capítulo “Datos técnicos”. Existe riesgo de incendio y explosión.

➔ “8. Datos técnicos” en la página 93



## 2.2 Instrucciones de seguridad para la batería



**¡Peligro por uso inadecuado de la batería!**

- No abra el aparato ni la batería. Existe peligro de corto-circuito. La batería recargable no puede extraerse. En caso de problemas, diríjase a su punto de venta.
- El uso inapropiado o el deterioro de la batería pueden provocar que se desprendan vapores. Consulte a un médico en caso de molestias y deje entrar aire fresco. Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.
- Cuando no vaya a utilizar el aparato durante un largo periodo de tiempo, guárdelo con la batería cargada. Esto alarga la vida útil de la batería recargable de iones de litio.
- Proteja la batería del agua y la humedad.
- Guarde la batería a una temperatura ambiente de -20 °C a +50 °C.
- Proteja la batería de la luz solar directa (por ejemplo, en el coche).

– La batería de iones de litio puede recargarse en cualquier momento sin acortar su vida Interrumpir el proceso de carga no dañará la batería.
• Si el tiempo de funcionamiento de la batería completamente cargada se reduce considerablemente, sustituya la batería.

# 3. Descripción del aparato

**Uso previsto**

– Pistola termoencoladora para el uso con barritas de pegamento originales STEINEL. El uso solo debe tener lugar en interiores secos y bien ventilados.

**Principio funcional**

– Pistola termoencoladora con batería de iones de litio de 18 V.

**Campo de aplicación**

– Pegamento universal para reparar, montar, decorar y hacer manualidades.
– Apropiado para: papel, cartón, corcho, madera, piel, tela, plástico, cerámica, espuma, azulejos, poliestireno, polilaminado.

## Volumen de suministro

3.1



## Sinopsis de los productos

3.2

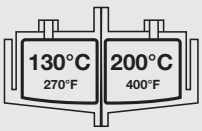
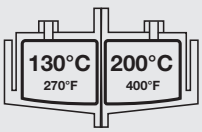
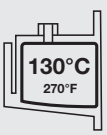
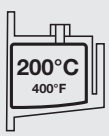
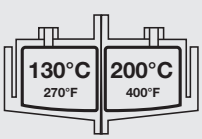



**A** Barrita de pegamento
**B** Tobera
**C** Gatillo de avance
**D** Botones de encendido / apagado y ajuste de la temperatura
**E** Botón de desbloqueo
**F** Batería recargable

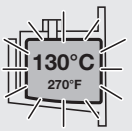
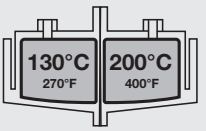
# 4. Uso

## 4.1 Resumen de las funciones

### Botones y pantalla de la pistola termoencoladora

| Botón / Pantalla | Funciones |
|---|---|
|  | **ON**<br>Pulse el botón de temperatura 130 °C o 200 °C durante 1 s para encender el aparato. |
|  | **OFF**<br>Pulse el botón de temperatura activa durante 1 s para apagar el aparato. |
|  | **Botón de temperatura 130 °C**<br>Pulse el botón 130 °C durante 1 s. La pantalla parpadea hasta que se alcanzan los 130 °C y, a continuación, cambia a luz fija. |
|  | **Botón de temperatura 200 °C**<br>Pulse el botón 200 °C durante 1 s. La pantalla parpadea hasta que se alcanzan los 200 °C y, a continuación, cambia a luz fija. |
|  | **Cambio**<br>La temperatura puede cambiarse fácilmente durante el funcionamiento pulsando el botón correspondiente.<br><br>ATENCIÓN:<br>Al cambiar de temperatura, asegurarse de que se utiliza la barrita de pegamento correcta con la característica de temperatura adecuada. |

ES

| | |
|---|---|
|  | **Capacidad residual**<br>El botón de temperatura activa parpadea en rojo cuando la capacidad restante es inferior al 30 %. |
|  | **Capacidad ACCU vacía o error**<br>El botón se ilumina en rojo durante 3 segundos y luego se apaga. |

## Cargador LED

| LED (verde) | Funciones |
|---|---|
| ☀ | Proceso de carga batería<br>Aparato listo para el servicio restringido. |
| ● | Proceso de carga completado, batería totalmente cargada. |

## 4.2 Carga e inserción de la batería

- Utilice únicamente el cargador suministrado. Solo este cargador está adaptado a la batería del aparato.

**Nota:**
La batería se entrega parcialmente cargada debido a la normativa de transporte internacional.

- Cargue completamente la batería antes del primer uso (2 – 3 horas) para prolongar su vida útil.
- Introduzca la batería cargada en el alojamiento correspondiente hasta que quede encajada.
- Pulse el botón de desbloqueo de la batería para extraerla. No utilice la fuerza al hacerlo.

El indicador del nivel de carga de la batería muestra la capacidad restante de la batería cuando el aparato está encendido. Si el botón de temperatura parpadea en rojo después de calentarse, la batería tiene menos del 30 % de su capacidad y debe recargarse.

## 4.3 Pegar

Las superficies que se vayan a pegar han de estar libres de grasa, secas y totalmente limpias. Las manchas de pegamento en la ropa no pueden eliminarse. Las gotas de pegamento se retiran mejor en frío.

- Introducir la barrita de pegamento por detrás en el canal calentador.
- Cuando se utiliza por primera vez, es necesario accionar el gatillo varias veces para llenar la cámara de calentamiento con pegamento. Puede ser necesario presionar brevemente la barrita de pegamento.
- Accione el gatillo y aplique el pegamento por un lado.
- Apretar bien los materiales que se tengan que pegar, corrigiéndolos eventualmente.
- Adhesión en poquísimo tiempo completamente resistente (unos 2 minutos). El encolado por puntos se recomienda para piezas largas y de gran superficie.

- La espuma rígida (por ejemplo, poliestireno) también puede procesarse con una temperatura de 130 °C y el uso de barritas de pegamento Low Melt (baja fusión). Es importante recordar que el pegamento caliente se ha de aplicar a la base y no al poliestireno.
- Para pegar textiles o similaresse recomienda una aplicación del pegamento termoplástico en “líneas serpenteantes”.
- Dejar que se enfríe el aparato después de usarlo.
- En caso necesario, aplique barritas de pegamento PUR resistentes a la intemperie y a la humedad con el ajuste de temperatura 130 °C.

**Nota:**
Al cambiar de una barrita de pegamento procesada a 130 °C a otra procesada a 200 °C, el pegamento puede fluir fuera de la tobera de forma mucho más fluida durante un breve espacio de tiempo.

# 5. Mantenimiento y cuidado

El aparato está exento de mantenimiento.

El aparato cumple las normas de seguridad pertinentes. Las reparaciones solo pueden ser realizadas por un electricista cualificado, de lo contrario existe riesgo de accidentes.

Mantenimiento a cargo del usuario. Requisitos para los usuarios:
– Conocimiento de estas instrucciones.

Se aplican requisitos especiales a los siguientes usuarios:
– Niños a partir de 8 años.
– Personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas.
– Personas con falta de experiencia y conocimientos.

Estos usuarios solo pueden actuar durante el mantenimiento. Requisitos especiales:
– Los usuarios se supervisarán.
– Los usuarios han recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato.
– Los usuarios comprenden los peligros relacionados con el manejo del aparato.
– Los niños no deben jugar con el aparato.





**¡Peligro por corriente eléctrica!**

El contacto del agua con piezas conductoras de electricidad puede causar shocks eléctricos, quemaduras o la muerte.
• Limpiar el aparato solo en estado seco.

**¡Peligro de daños materiales!**
Utilizando un limpiador no apropiado, el aparato puede sufrir daños.
• Limpiar el aparato con un paño ligeramente humedecido sin detergente.

# 6. Eliminación

Los aparatos eléctricos, accesorios y embalajes han de someterse a un reciclaje respetuoso con el medio ambiente.



**No tire aparatos eléctricos a la basura doméstica, al fuego ni al agua.**

**Solo para países de la UE:**
Según la Directiva europea vigente sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su transposición al derecho nacional, los aparatos eléctricos fuera de uso han de ser recogidos por separado y sometidos a un reciclaje respetuoso con el medio ambiente.

Según la Directiva 2006/66/CE, las baterías recargables defectuosas o gastadas han de ser recicladas. Las baterías que ya no se puedan utilizar pueden devolverse al punto de venta o a un punto de recogida de residuos peligrosos.

## 7. Garantía de fabricante

**Garantía de fabricante** STEINEL GmbH, Dieselstraße 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Alemania

Este producto STEINEL ha sido elaborado con el máximo esmero, habiendo pasado los controles de funcionamiento y seguridad previstos por las disposiciones vigentes, así como un control adicional de muestreo al azar. Steinel garantiza el perfecto estado y funcionamiento. El período de garantía es de 36 meses comenzando el día de la venta al consumidor. Reparamos defectos de material o de fabricación, la garantía se aplicará a base de la reparación o el cambio de piezas defectuosas, según nuestro criterio. La prestación de garantía queda anulada para daños producidos en piezas de desgaste y daños y defectos originados por uso o mantenimiento inadecuados. Quedan excluidos de la garantía los daños consecuenciales causados en objetos ajenos. La garantía solo será efectiva enviando el aparato no deshecho, con una breve descripción del fallo, tíquet de caja o factura (con fecha de compra y sello del comercio), bien empaquetado, al correspondiente centro de servicio.

**Servicio de reparación:**
una vez transcurrido el período de garantía o en caso de defectos sin derecho de garantía, consulte su centro de servicio más próximo para averiguar una posible reparación.

3 AÑOS DE GARANTÍA DE FABRICANTE

# 8. Datos técnicos

| | |
|---|---|
| Dimensiones (Al x An x Pr) | 217 x 81 x 206 mm |
| Tensión de red | 110 – 240 V, 50/60 Hz (cargador) |
| Tensión de la batería | Batería de iones de litio de 18 V |
| Tiempo de calentamiento | menos de 2 minutos |
| Temperatura de fusión | 2 ajustes de temperatura:<br>130 / 200 °C |
| Máxima potencia adhesiva | 20 g/min. |
| Barrita de pegamento | Ø 11 mm, longitud 150 – 300 mm |
| Tiempo de funcionamiento por carga de batería | hasta un máximo de 100 minutos de funcionamiento continuo |
| Peso según el procedimiento EPTA 01:2014 | 0,355 kg (sin batería) |
| Temperatura ambiente | Durante la carga: 0 °C a +35 °C<br>En funcionamiento y almacenamiento:<br>+5 °C a +40 °C<br>Almacenamiento de las baterías:<br>-20 °C a +35 °C |
| Baterías homologadas | Bosch PFA 18 V, 2,5AH W-B |

| | |
|---|---|
| Barritas de pegamento recomendadas | STEINEL original (Ø 11 mm)<br>– Crystal Sticks, n.º art. 006594, 006624<br>– Barritas Ultrapower, n.º art. 006730, 006747<br>– Barritas de colores, n.º art. 006969<br>– Barritas para madera, n.º art. 006778<br>– Barritas negro, n.º art. 006792<br>– Barritas de purpurina, n. art. 064891 |
| Barritas de pegamento recomendadas Professional | STEINEL original (Ø 11 mm)<br>– Barritas acrílicas, 200 °C, nº art. 052416<br>– Flex-Sticks, 190 °C, nº art. 052423<br>– Fast-Sticks, 190 °C, nº art. 052430<br>– Barritas Low Melt (baja fusión), 130 °C, n.º art. 052409<br>– Barritas de PUR, 130 °C |

# PT

## Índice


| | | |
|---|---|---|
| 1. | Sobre este documento | 96 |
| 2. | Instruções de segurança gerais | 96 |
| 3. | Descrição do aparelho | 99 |
| 4. | Utilização | 102 |
| 5. | Manutenção e conservação | 105 |
| 6. | Reciclagem | 106 |
| 7. | Garantia do fabricante | 107 |
| 8. | Dados técnicos | 108 |

# 1. Sobre este documento

– Protegido pela lei sobre direitos de autor. Qualquer reimpressão, mesmo que apenas parcial, só é permitida com o nosso consentimento.
– Reservado o direito a alterações que visem o progresso técnico.



**Aviso de perigo!**





**Aviso de perigo originado por água!**

# 2. Instruções de segurança gerais



**A inobservância das instruções no Manual de Utilização acarreta perigos!**

Estas instruções contêm informações importantes para a utilização segura do aparelho. Potenciais perigos são identificados por indicações específicas. A inobservância das instruções contidas no Manual de Utilização pode tornar o aparelho perigoso.

- Leia as instruções atentamente.
- Siga as instruções de segurança.
- Guarde as instruções num lugar acessível.



**O calor representa um perigo! Risco de queimadura!**

A massa da cola chega a aquecer até 200 °C!

- Não use colas líquidas ou pastosas!
- Após contacto da cola quente com a pele: refrigere imediatamente com água fria. Não tente remover a cola derretida da pele. Se necessário, consulte um médico.
- Após contacto da cola quente com os olhos: arrefecer imediatamente, durante aprox. 15 min, com água corrente e consultar de imediato um médico.

- Não a utilize em combinação com substâncias altamente inflamáveis / combustíveis.
- Não a utilize sobre qualquer material ou objeto inflamável, nem em ambiente inflamável (por ex., papel, têxteis, etc.).
- Verificar se os materiais sensíveis ao calor são adequados.
- Não puxar o bastão de cola para fora do aparelho. Se a cola quente penetrar no aparelho, pode causar danos.
- Utilizar apenas bastões de cola adequados à temperatura pretendida.
- Ao alterar a temperatura de processamento, certifique-se de que o bastão de cola seguinte é adequado para a temperatura.



**Perigo devido à água e humidade!**

- Não exponha o aparelho à chuva.
- Não utilizar o aparelho em estado húmido nem em ambiente húmido ou molhado.

Este aparelho pode ser usado por crianças a partir dos 8 anos de idade, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, se forem vigiadas ou informadas relativamente à utilização segura do aparelho, acabando por compreender os riscos que daí advêm.
As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção a realizar pelo utilizador não podem ser executadas por crianças sem vigilância.

– Utilize somente peças de reposição originais.
– Utilizar exclusivamente bastões STEINEL originais.
– Use o aparelho apenas em recintos secos.
– Reparações só são permitidas se forem realizadas por empresas especializadas.
– Nunca deixe o aparelho sem vigilância.

## 2.1 Considerações em matéria de segurança do carregador



**Perigo devido ao uso incorreto do carregador!**

- Manter o carregador limpo.
- Armazenar o carregador a uma temperatura entre 0 °C e +35 °C.
- Carregar as baterias recarregáveis apenas com o carregador fornecido.
- Carregar apenas a bateria recarregável fornecida ou as baterias recarregáveis aprovadas descritas no capítulo “Dados técnicos”. Existe o risco de incêndio e explosão.

➔ “8. Dados técnicos” na página 108



## 2.2 Considerações em matéria de segurança para a bateria recarregável



**Perigo devido ao uso incorreto da bateria recarregável!**

- Nunca abra o aparelho nem a bateria recarregável. Existe o perigo de curto-circuito. A bateria recarregável não pode ser removida. Em caso de problemas, dirija-se ao ponto de venda.
- Se as baterias recarregáveis forem danificadas ou utilizadas de forma imprópria, podem ser gerados vapores. Em tais casos, assegure a entrada de ar fresco e, se se sentir mal, consulte um médico. Os vapores podem irritar as vias respiratórias.
- Se não utilizar o aparelho durante muito tempo, guarde-o com a bateria recarregável carregada. Isso prolongará a vida útil da bateria de iões de lítio.
- Proteger a bateria recarregável da água e da humidade.
- Armazenar a bateria recarregável a uma temperatura ambiente entre -20 °C e +50 °C.
- Proteger a bateria recarregável de luz solar direta (por ex., no carro).

– A bateria de iões de lítio pode ser carregada a qualquer momento, sem reduzir a vida útil. A interrupção do processo de carregamento não prejudica a bateria recarregável.
• Se o tempo de funcionamento da bateria recarregável totalmente carregada for muito reduzido, substitua a bateria.

# 3. Descrição do aparelho

**Utilização prevista**
– Pistola de termocolagem para utilização com bastões de cola originais da STEINEL. Só pode ser utilizada em recintos fechados secos e bem ventilados.

**Princípio de funcionamento**
– Pistola de termocolagem sem fios com bateria de iões de lítio de 18 V.

**Área de aplicação**
– Cola-tudo para reparar, montar, decorar e fazer trabalhos manuais.
– Adequado para: papel, cartão, cortiça, madeira, pele, têxteis, plástico, cerâmica, material esponjoso, azulejos, esferovite, película.

## Itens fornecidos

3.1



## Resumo dos produtos

3.2

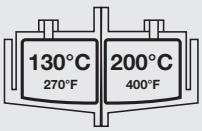
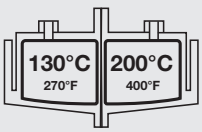
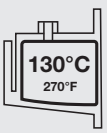
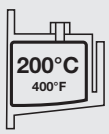
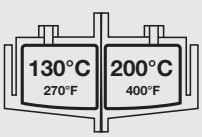


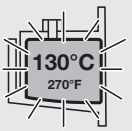
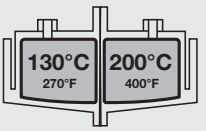

**A** Bastão de cola
**B** Bico
**C** Gatilho de avanço
**D** Botões de ligar / desligar e regulação da temperatura
**E** Botão de desbloqueio
**F** Bateria recarregável

# 4. Utilização

## 4.1 Visão geral das funções

### Botões e indicações da pistola de termocolagem

| Botão / indicação | Função |
|---|---|
|  | **LIG**<br>Pressionar o botão de temperatura de 130 °C ou 200 °C durante 1 s para ligar o aparelho. |
|  | **DESL**<br>Pressionar o botão de temperatura ativa durante 1 s para desligar o aparelho. |
|  | **Botão de temperatura de 130 °C**<br>Pressionar o botão de 130 °C durante 1 s. O visor pisca até serem alcançados os 130 °C e depois muda para luz constante. |
|  | **Botão de temperatura de 200 °C**<br>Pressionar o botão de 200 °C durante 1 s. O visor pisca até serem alcançados os 200 °C e depois muda para luz constante. |
|  | **Mudar**<br>A mudança da temperatura durante o funcionamento pode ser efetuada sem problemas, premindo o respetivo botão.<br><br>ATENÇÃO:<br>Ao mudar a temperatura, é essencial assegurar-se de que foi inserido o bastão de cola correto, com as propriedades térmicas apropriadas |

| | |
|---|---|
|  | **Capacidade residual**<br>O botão de temperatura ativa pisca a vermelho quando a capacidade residual é inferior a 30 %. |
|  | **Capacidade da bateria recarregável vazia ou com erro**<br>O botão acende-se a vermelho durante 3 s e depois apaga-se. |

## LEDs do carregador

| LED (verde) | Função |
|---|---|
| ☼ | Processo de carregamento da bateria recarregável<br>Aparelho operacional por tempo limitado. |
| ● | Processo de carregamento concluído, bateria recarregável totalmente carregada. |

## 4.2 Carregamento e colocação da bateria recarregável

- Utilizar apenas o carregador fornecido. Somente este carregador é compatível com a bateria recarregável do aparelho.

**Nota:**
Devido aos regulamentos de transporte internacionais, a bateria recarregável é fornecida com carga parcial.



- Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, carregue completamente a bateria recarregável (2 – 3 h) para prolongar a sua vida útil.
- Inserir a bateria recarregável carregada no compartimento da bateria até ela encaixar.
- Para remover a bateria recarregável, prima o respetivo botão de desbloqueio e extraia a bateria recarregável. Não exerça força ao fazê-lo.

O indicador do nível de carga da bateria recarregável mostra a capacidade residual da bateria recarregável quando o aparelho está ligado. Se o botão de temperatura piscar a vermelho após o aquecimento, a bateria recarregável tem menos de 30 % de capacidade e deve ser carregada.

## 4.3 Colagem

Os pontos de colagem devem estar isentos de gordura, secos e absolutamente limpos. Nódoas de cola no vestuário já não saem. A melhor forma de remover pingos de cola é deixá-los arrefecer.

- Enfie o bastão de cola pela parte de trás, no canal de aquecimento.
- Aquando da primeira colocação em funcionamento, é necessário acionar o avanço várias vezes para encher a câmara de aquecimento com cola. Pode ser necessário pressionar brevemente o bastão de cola para auxiliar o avanço.
- Acione o avanço e aplique a cola de um lado.

- Encoste os materiais que pretende colar, exercendo força, e corrija o alinhamento, se necessário.
- Após muito pouco tempo (aprox. 2 minutos), o ponto de colagem já pode ser sujeito a carga. A colagem puntiforme é recomendável para a colagem de peças compridas de grandes superfícies.
- Também é possível colar peças de espuma dura (por ex., esferovite) com a regulação da temperatura de 130 °C e utilizando bastões de cola “Low Melt”. Nessa ocasião, é necessário prestar atenção para se aplicar a cola quente na base e não no esferovite, por exemplo.
- Para colar têxteis ou outros materiais semelhantes, recomendamos que aplique a cola quente em “zigue-zague”.
- Depois de o utilizar, deixar arrefecer o aparelho.
- Se necessário, processar os bastões de cola PUR à prova de intempéries e resistentes à humidade com a regulação da temperatura de 130 °C.

**Nota:**
Quando se muda de um bastão de cola processado a 130 °C para um processado a 200 °C, a cola que sai do bico pode ser consideravelmente mais fluida por um breve período de tempo.

## 5. Manutenção e conservação

O aparelho não requer qualquer tipo de manutenção.

O aparelho foi fabricado de acordo com as normas de segurança aplicáveis. As reparações só podem ser feitas por um electricista especializado, caso contrário poderão ocorrer acidentes.

Conservação pelos utilizadores. Requisitos aos utilizadores:
– Tomar conhecimento destas instruções.

Aos seguintes utilizadores aplicam-se requisitos especiais:
– Crianças a partir dos 8 anos de idade.
– Pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas.
– Pessoas com falta de experiência e conhecimentos.

Estes utilizadores só estão autorizados a efetuar trabalhos de manutenção. Requisitos especiais:
– Os utilizadores são supervisionados.
– Os utilizadores foram instruídos sobre a utilização segura do aparelho.
– Os utilizadores compreendem os perigos associados à operação do aparelho.
– As crianças não podem brincar com o aparelho.





**Perigo de eletrocussão!**

O contacto de água com peças condutoras de corrente pode resultar em choque elétrico, queimaduras ou na morte.
• Limpe o aparelho apenas se estiver seco.

**Perigo de danos materiais!**
A utilização dos detergentes errados pode danificar o aparelho.
• Limpe o aparelho com um pano ligeiramente humedecido sem detergente.

# 6. Reciclagem

Equipamentos elétricos, acessórios e embalagens têm de ser entregues num posto de revalorização ecológica.



**Os equipamentos elétricos não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, nem queimados ou deitados para rios, lagos ou mares!**

**Apenas para estados membros da UE:**
Segundo a diretiva europeia relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, e a respetiva transposição para o direito nacional, todos os equipamentos elétricos e eletrónicos em fim de vida útil devem ser recolhidos separadamente e entregues nos pontos de recolha previstos para fins de revalorização ecológica.

Segundo a diretiva RL 2006/66/CE, as baterias recarregáveis defeituosas ou gastas têm de ser recicladas. As baterias recarregáveis inutilizadas podem ser entregues nos pontos de venda ou nos pilhões dos diversos pontos de recolha.

## 7. Garantia do fabricante

**Garantia do fabricante** STEINEL GmbH, Dieselstraße 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Alemanha

Este produto Steinel foi fabricado com todo o zelo e o seu funcionamento e segurança verificados, de acordo com as normas em vigor, e sujeito a um controlo por amostragem aleatória. A STEINEL garante o bom estado e o bom funcionamento do aparelho. O prazo de garantia é de 36 meses a contar da data de compra. Damos garantia a falhas relacionadas com defeitos de material ou de fabrico. A garantia inclui a reparação ou a substituição das peças com defeito, de acordo com o nosso critério, estando excluídas as peças sujeitas a desgaste, os danos e as falhas originados por uma utilização ou manutenção incorreta. Excluem-se igualmente os danos provocados noutros objetos estranhos ao aparelho. Os serviços previstos na garantia só serão prestados caso o aparelho seja apresentado bem embalado no respetivo serviço de assistência técnica, devidamente montado e acompanhado da fatura (data da compra e carimbo do revendedor) e de uma pequena descrição do problema.

**Serviço de reparação:**
depois de expirado o prazo de garantia ou em caso de falha não abrangida pela garantia, contacte o serviço de assistência técnica mais perto de si para saber quais são as possibilidades de reparação.






# 8. Dados técnicos

| | |
|---|---|
| Dimensões (a x l x p) | 217 x 81 x 206 mm |
| Tensão de rede | 110 – 240 V, 50/60 Hz (carregador) |
| Tensão da bateria | Bateria de iões de lítio de 18 V |
| Tempo de aquecimento | menos de 2 minutos |
| Temperatura de fusão | 2 níveis de temperatura: 130 / 200 °C |
| Máximo rendimento de colagem | 20 g/min. |
| Bastão de cola | Ø 11 mm, comprimento 150 – 300 mm |
| Autonomia por carga da bateria recarregável | até um máx. de 100 min de funcionamento contínuo |
| Peso de acordo com EPTA Procedure 01:2014 | 0,355 kg (sem bateria recarregável) |

| | |
|---|---|
| Temperatura ambiente | Durante o carregamento:<br>0 °C a +35 °C<br>Durante o funcionamento e o armazenamento:<br>+5 °C a +40 °C<br>Armazenamento das baterias recarregáveis:<br>-20 °C a +35 °C |
| Baterias recarregáveis aprovadas | Bosch PFA 18 V, 2,5AH W-B |
| Bastões de cola recomendados | Originais da STEINEL (Ø 11 mm)<br>– Bastões Cristal, n.º de ref.ª 006594, 006624<br>– Bastões Ultrapower, n.º de ref.ª 006730, 006747<br>– Bastões Color, n.º de ref.ª 006969<br>– Bastões para madeira, n.º de ref.ª 006778 |
| | – Bastões pretos, n.º de ref.ª 006792<br>– Bastões com glitter, n.º de ref.ª 064891 |
| Bastões de cola recomendados Professional | Originais da STEINEL (Ø 11 mm)<br>– Bastões acrílicos, 200 °C, n.º de ref.ª 052416<br>– Bastões Flex, 190 °C, n.º de ref.ª 052423<br>– Bastões Fast, 190 °C, n.º de ref.ª 052430<br>– Bastões Low Melt, 130 °C, n.º de ref.ª 052409<br>– Bastões PUR, 130 °C |

# SE

## Innehåll


| | | |
|---|---|---|
| 1. | Om detta dokument | 111 |
| 2. | Allmänna säkerhetsanvisningar | 111 |
| 3. | Produktbeskrivning | 114 |
| 4. | Användning | 116 |
| 5. | Underhåll och skötsel | 119 |
| 6. | Avfallshantering | 120 |
| 7. | Tillverkargaranti | 121 |
| 8. | Tekniska data | 123 |

# 1. Om detta dokument

– Upphovsrättsligt skyddat. Eftertryck, även delar av texten, bara med vårt samtycke.
– Ändringar som görs p.g.a. den tekniska utvecklingen, förbehålles.



**Varning för fara!**



**Varning för fara p.g.a. vatten!**

SE

# 2. Allmänna säkerhetsanvisningar



**Fara på grund av att bruksanvisningen inte följs!**

Bruksanvisningen innehåller viktig information för en säker hantering av apparaten. Särskild uppmärksamhet riktas mot eventuella faror. Om bruksanvisningen inte följs kan apparaten utgöra en riskkälla.

- Läs noga igenom bruksanvisningen.
- Följ säkerhetsanvisningarna.
- Förvara den tillgängligt.



**Risk p.g.a. värme! Risk för brännskador!**

Limmassan får en temperatur på upp till 200 °C!

- Använd inget flytande eller pastöst lim!
- Vid hudkontakt med hett lim: kyl genast av med kallt vatten. Försök inte ta bort smältlimmet från huden. Uppsök eventuellt läkare.
- Efter ögonkontakt med hett lim: kyl omedelbart av under rinnande vatten i ca 15 minuter och sök genast läkarvård.
- Får inte användas tillsammans med lättantändliga/ brännbara ämnen.

- Använd inte apparaten på lättantändliga underlag eller i brännbara miljöer (som t.ex. papper, textilier, o.s.v.).
- Testa först värmekänsliga material.
- Dra inte ut limstaven ur apparaten. Hett lim som rinner in i apparaten kan skada den.
- Använd endast lämpliga limstavar vid avsedd temperatur.
- Förvissa dig om att nästa limstav lämpar sig för temperaturen när du ändrar bearbetningstemperaturen.



**Risk p.g.a. vatten och fukt!**

- Utsätt inte apparaten för regn.
- Använd inte apparaten i fuktigt tillstånd eller i blöt och fuktig miljö.

Denna apparat kan användas av barn från 8 år och äldre samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, under närvaro av en uppsynsperson eller efter att de instruerats om apparatens säkra användning och förstår vilka risker som kan uppstå.
Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan uppsyn.

– Använd endast originalreservdelar.
– Använd endast original stavar från STEINEL.
– Använd endast apparaten i torra utrymmen.
– Reparationer får endast genomföras av professionella företag.
– Lämna inte apparaten utan uppsikt.

## 2.1 Säkerhetsanvisningar för laddaren



**Risk på grund av felaktig användning av laddaren!**

- Håll laddaren ren.
- Förvara laddaren endast inom ett temperaturområde mellan 0 °C och +35 °C.
- Ladda endast batterierna med medföljande laddare.
- Ladda endast det medföljande batteriet eller godkända batterier som beskrivs i kapitel ”Tekniska data”. Det finns risk för brand och explosion.

➔ ”8. Tekniska data” på sidan 123



## 2.2 Säkerhetsanvisningar för batteriet



**Fara på grund av felaktig användning av batteriet!**

- Öppna inte apparaten och batteriet. Det finns risk för kortslutning. Batteriet får inte tas ut. Kontakta ditt inköpsställe vid problem.
- Om batteriet används felaktigt eller skadas kan ångor komma ut. Uppsök läkare vid besvär och tillför frisk luft. Ångorna kan irritera luftvägarna.
- Lägg undan apparaten med laddat batteri om du inte ska använda den en längre tid. Detta förlänger litium-jon batteriets livslängd.
- Skydda batteriet mot vatten och fukt.
- Förvara batteriet vid en omgivningstemperatur mellan -20 °C och +50 °C.
- Skydda batteriet mot direkt solljus (t.ex. i bilen).

– Litium-jon batteriet kan laddas när som helst utan att livslängden förkortas. Att avbryta laddningen skadar inte batteriet.

- Byt ut batteriet om drifttiden för det fulladdade batteriet är mycket kortare.

# 3. Produktbeskrivning

## Ändamålsenlig användning

– Limpistol för användning med original STEINEL limstavar. Får bara användas inomhus i torra, väl ventilerade utrymmen.

## Funktionsprincip

– Batteridriven limpistol med 18 V litium-jon batteri.

## Användningstillfällen

– Allroundlim för reparation, montering, dekoration och hemslöjd.
– Lämpligt för: papper, papp, kork, trä, läder, textilier, plast, keramik, skum, kakel, frigolit, folie.

## Leveransomfattning

3.1



## Produktöversikt

3.2



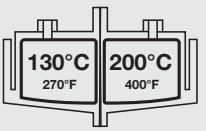
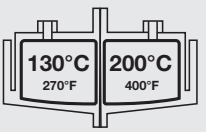
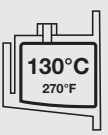
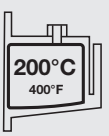
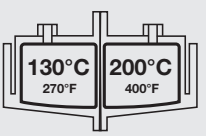

SE

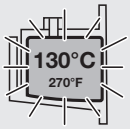
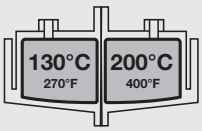
**A** Limstav
**B** Munstycke
**C** Matning
**D** På / Av knappar och temperaturinställning
**E** Upplåsningsknapp
**F** Batteri

# 4. Användning

## 4.1 Översikt över funktionerna

### Knappar och visning limpistol

| Knapp / Visning | Funktion |
|---|---|
|  | **PÅ**<br>Tryck på temperaturknappen 130 °C eller 200 °C i 1 sekund för att slå på apparaten. |
|  | **AV**<br>Tryck på den aktiva temperaturknappen i 1 sekund för att stänga av apparaten. |
|  | **Temperaturknapp 130 °C**<br>Tryck på knappen 130 °C i 1 sekund. Visningen blinkar tills 130 °C har uppnåtts och övergår sedan till fast sken. |
|  | **Temperaturknapp 200 °C**<br>Tryck på knappen 200 °C i 1 sekund. Visningen blinkar tills 200 °C har uppnåtts och övergår sedan till fast sken. |
|  | **Omkoppling**<br>Temperaturen kan enkelt ändras under pågående drift genom att trycka på motsvarande knapp.<br><br>OBSERVERA:<br>Försäkra dig om när du ändrar temperaturen att rätt limstav med passande temperaturegenskaper är insatt. |

| | |
|---|---|
|  | **Återstående kapacitet**<br>Den aktiva temperaturknappen blinkar rött när den återstående kapaciteten är under 30 %. |
|  | **Batterikapacitet tom eller fel**<br>Knappen lyser rött i 3 sekunder och slocknar därefter. |



## LED laddare

| LED (grön) | Funktion |
|---|---|
| ☼ | Batteriet laddas<br>Apparaten är redo att användas en begränsad tid. |
| ● | Laddning avslutad<br>Batteriet är fullständigt laddat. |

## 4.2 Ladda och sätta i batteriet

- Använd endast medföljande laddare. Bara denna laddare är anpassad till apparatens batteri.

**Anmärkning:**
Batteriet levereras delvis laddat på grund av internationella transportföreskrifter.

- Ladda batteriet helt innan du använder det första gången (2 – 3 timmar) för att förlänga batteriets livslängd.
- Skjut in det laddade batteriet i batterihållaren tills det snäpper fast.
- Tryck på batteriets upplåsningsknapp för att ta ut batteriet och dra ut det. Använd inte våld när du gör det.

Visningen för batteriets laddningsnivå signalerar den återstående batterikapaciteten när apparaten är påslagen. Om temperaturknappen blinkar rött efter uppvärmningen, har batteriet mindre än 30 % av sin kapacitet och bör laddas.

## 4.3 Limning

Ställena som ska limmas måste vara fettfria, torra och absolut rena. Limfläckar går inte att få bort från kläder. Limdroppar får du bäst bort när de har kallnat.

- Stick in limstaven i värmekanalen bakifrån.
- Vid den första idrifttagningen måste matningen manövreras flera gånger för att fylla värmekammaren med lim. Det kan bli nödvändigt att kort trycka på limstaven.
- Manövrera matningen och applicera limmet på ena sidan.
- Pressa kraftigt ihop materialet som ska limmas och korrigera vid behov.

- Redan efter en mycket kort tid (ca 2 minuter) kan limfogen fullt belastas. Punktlimning rekommenderas för långa arbetsstycken med stora ytor.
- Även hårdskum (t.ex. frigolit) kan bearbetas med en temperaturinställning på 130 °C och med ”Low Melt” limstavar. Det är viktigt att komma ihåg att det heta limmet måste appliceras på underlaget och inte på frigoliten.
- För limning av textilier eller liknandematerial, rekommenderas att limmet appliceras i ”serpentinlinjer”.
- Låt apparaten svalna efter användningen.
- Använd vid behov väder- och fuktbeständiga PUR-limstavar med temperaturinställningen 130 °C.



**Anmärkning:**
När du byter från en limstav för 130 °C till en limstav för 200 °C kan limmet kortvarigt rinna ut ur munstycket betydligt mer tunnflytande.

## 5. Underhåll och skötsel

Apparaten är underhållsfri.

Apparaten uppfyller tillämpliga säkerhetsbestämmelser. Reparationer får endast utföras av en behörig elektriker, i annat fall finns risk för olyckor.

Underhåll som kan genomföras av användaren. Krav på användaren:
– Kunskap om denna bruksanvisning.

Speciella krav gäller för följande användare:
– Barn från 8 år och uppåt.
– Personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga.
– Personer med bristande erfarenhet och kunskap.

Dessa användare får bara utföra underhållsarbeten.
Speciella krav:
– Användarna står under uppsikt.
– Användarna har fått instruktioner om en säker hantering av apparaten.
– Användarna förstår riskerna som uppstår under apparatens hantering.
– Barn får inte leka med apparaten.



**Fara p.g.a. elektrisk ström!**

Om vatten kommer i kontakt med strömförande delar kan det medföra elektrisk chock, brännskador eller dödsfall.
• Rengör bara apparaten när den är torr.

**Risk för materiella skador!**
Felaktiga rengöringsmedel kan orsaka skador på apparaten.
• Rengör den med en lätt fuktad trasa utan rengöringsmedel.

## 6. Avfallshantering

Elapparater, tillbehör och förpackningar måste lämnas in till miljövänlig återvinning.



**Kasta inte elapparater i hushållssoporna, eld eller vatten!**

**Gäller endast EU-länder:**
Enligt det gällande europeiska direktivet om uttjänta elektriska och elektroniska apparater och dess omsättning i nationell lagstiftning, måste uttjänta elapparater samlas separat och lämnas in till miljövänlig återvinning.

Enligt direktivet 2006/66/EG måste defekta eller uttjänta batterier återvinnas. Uttjänta batterier kan lämnas tillbaka till inköpsstället eller ett insamlingsställe för farligt avfall.

# 7. Tillverkargaranti

**Tillverkargaranti** STEINEL GmbH, Dieselstraße 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz,Tyskland

Alla produkter från STEINEL uppfyller högsta kvalitetsanspråk. Av den anledningen tillhandahåller vi som tillverkare dig som slutkund gärna en garanti enligt nedanstående villkor:
Garantin omfattar frihet från brister, som bevisligen beror på ett material- eller tillverkningsfel och omgående meddelas oss efter att det konstaterats och inom garantitiden.
Garantin gäller för samtliga STEINEL-produkter som köps och används i Tyskland, uteslutande STEINEL Professional-produkterna.
Du kan välja, om vi ska fullgöra garantin genom en gratis reparation, gratis utbyte (evtl. genom en lik- eller mervärdig, nyare modell) eller genom ett tillgodohavande.
Garantitiden för den STEINEL-produkt som du köpt är **3 år** alltid från produktens inköpsdatum.
Vi åtar oss transportkostnaderna för retursändningen men inte transportriskerna.



**Garantirättigheter, kostnadsfrihet**
De tjänster som beskrivs här gäller utöver de lagliga garantianspråken – inklusive särskilda skyddsbestämmelser för konsumenterna – och begränsar eller ersätter inte dessa.
Att utöva sina lagliga rättigheter vid brister är kostnadsfritt.

**Undantaget från garantin**
Uttryckligen undantagna från denna garanti är alla utbytbara ljuskällor. Därutöver bortfaller garantin:
– vid normal förslitning p.g.a. användning eller annan naturlig förslitning på produktdelar eller brister på STEINEL-produkten, som beror på normal förslitning p.g.a. användning eller annan naturlig förslitning,
– vid användning av produkten för ändamål den inte är avsedd för eller vid osakkunnig användning eller om bruksanvisningen ignoreras,

– om till- och ombyggnader resp. andra modifikationer på produkten genomförts egenmäktigt eller om brister kan hänföras till att tillbehörs-, kompletterings- eller reservdelar inte är STEINEL originaldelar,
– om underhåll och skötsel av produkten inte motsvarat bruksanvisningen,
– om montering och installation inte utförts enligt installationsbestämmelserna från STEINEL,
– vid transportskador eller -förluster.

**Tysk lags giltighet**
Tysk lagstiftning gäller och undantaget är överenskommelsen med Förenta Nationerna om avtal för den internationella varuhandeln (CISG).

**Göra gällande**
Om du vill ta din garanti i anspråk, så skickar du den fullständig tillsammans med originalkvittot, där köpedatum och produktbeteckning måste framgå, till din återförsäljare eller direkt till oss, Karl H Ström AB, Verktygsvägen 4, SE-55302 Jönköping. Därför rekommenderar vi att du sparar kvittot väl tills garantitiden har gått ut.

3 ÅRS TILLVERKAR GARANTI

# 8. Tekniska data

| | |
|---|---|
| Mått (H x B x D) | 217 x 81 x 206 mm |
| Nätspänning | 110 – 240 V, 50/60 Hz (laddare) |
| Batterispänning | 18 V litium-jon batteri |
| Uppvärmningstid | under 2 minuter |
| Smälttemperatur | 2 temperaturnivåer: 130 / 200 °C |
| Maximal limningseffekt | 20 g/min. |
| Limstav | Ø 11 mm, längd 150 – 300 mm |
| Drifttid per batteriladdning | upp till max. 100 minuter i kontinuerlig drift |
| Vikt enligt EPTA-förfarande 01:2014 | 0,355 kg (utan batteri) |
| Omgivnings-temperatur | Vid laddning: 0 °C till +35 °C<br>I drift och vid förvaring: +5 °C till +40 °C<br>Batteriernas förvaring: -20 °C till +35 °C |
| Godkända batterier | Bosch PFA 18 V, 2,5AH W-B |
| Rekommenderade limstavar | Original STEINEL (Ø 11 mm)<br>– Kristallstavar, art-nr 006594, 006624<br>– Ultrapowerstavar, art-nr 006730, 006747<br>– Colorstavar, art-nr 006969<br>– Trästavar, art-nr 006778 |

SE

| | |
|---|---|
| | – Svarta stavar,<br>art-nr 006792<br>– Glitterstavar,<br>art-nr 064891 |
| Rekommenderade limstavar Professional | Original STEINEL (Ø 11 mm)<br>– Akrylstavar, 200 °C,<br>art-nr 052416<br>– Flexstavar, 190 °C,<br>art-nr 052423<br>– Fast-stavar, 190 °C,<br>art-nr 052430<br>– Low Melt-stavar,130 °C,<br>art-nr 052409<br>– PUR-stavar, 130 °C |

# DK

## Indhold


| | | |
|---|---|---|
| 1. | Om dette dokument | 126 |
| 2. | Generelle sikkerhedsanvisninger | 126 |
| 3. | Beskrivelse af enheden | 129 |
| 4. | Brug | 131 |
| 5. | Vedligeholdelse og pleje | 134 |
| 6. | Bortskaffelse | 135 |
| 7. | Producentgaranti | 136 |
| 8. | Tekniske data | 137 |

# 1. Om dette dokument

– Ophavsretligt beskyttet. Eftertryk, også i uddrag, kun med vores tilladelse.
– Vi forbeholder os ret til ændringer af hensyn til den tekniske udvikling.



**Advarsel mod farer!**



**Advarsel mod farer på grund af vand!**



# 2. Generelle sikkerhedsanvisninger



**Fare på grund af manglende overholdelse af betjeningsvejledningen!**

Denne vejledning indeholder vigtige informationer om sikker håndtering af enheden. Der gøres specifikt opmærksom på mulige farer. Følges betjeningsvejledningen ikke, kan enheden blive en farekilde.

- Læs vejledningen omhyggeligt.
- Følg sikkerhedsanvisningerne.
- Opbevar vejledningen, så der er adgang til den.



**Fare på grund af varme! Risiko for forbrænding!**

Klæbemassen bliver op til 200 °C varm!

- Undgå brug af flydende lim eller limpasta!
- I tilfælde af hudkontakt med varm lim: Afkøl straks med koldt vand. Forsøg ikke at fjerne limen fra huden. Søg læge om nødvendigt.
- Efter at have fået varm lim i øjnene: Afkøl øjeblikkeligt i ca. 15 minutter under den kolde hane, og søg straks læge.
- Må ikke anvendes sammen med letantændelige / brændbare stoffer.

- Må ikke anvendes på let brændbare overflader eller i brændbare omgivelser (f.eks. papir, tekstiler osv.).
- Varmefølsomme materialer skal testes for egnethed først.
- Limpatronen må ikke trækkes ud af enheden. Hvis der løber varmlim ind i enheden, kan det medføre skader.
- Brug kun egnede limpatroner ved den tilsigtede temperatur.
- Når du ændrer behandlingstemperaturen, skal du sørge for, at den efterfølgende limpatron er egnet til temperaturen.



**Fare i forbindelse med vand og fugt!**

- Udsæt ikke enheden for regn.
- Brug ikke enheden i fugtig tilstand og ikke i et fugtigt eller vådt miljø.

Denne limpistol kan anvendes af børn, fra de er 8 år, og derudover af personer med nedsatte fysiske, sensoriske og mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af limpistolen og forstår faren i forbindelse med brug af limpistolen.
Børn må ikke lege med enheden. Rengøring og brugervedligeholdelse må kun udføres af børn, hvis de er under opsyn.

– Brug kun originale reservedele.
– Brug kun originale STEINEL-patroner.
– Brug kun enheden i tørre rum.
– Reparationer må kun udføres af specialvirksomheder.
– Efterlad ikke enheden uden opsyn.

## 2.1 Sikkerhedsanvisninger for opladeren



**Fare på grund af forkert brug af opladeren!**

- Hold opladeren ren.
- Opbevar kun opladeren i et temperaturområde fra 0 °C til +35 °C.
- Oplad kun batterierne med den medfølgende oplader.
- Oplad kun de medfølgende batterier eller de godkendte batterier, der er beskrevet i kapitlet ”Tekniske data”. Der er risiko for brand og eksplosion.

➔ ”8. Tekniske data” på side 137



## 2.2 Sikkerhedsanvisninger for batteriet



**Fare på grund af forkert brug af batteriet!**

- Enhed og batteri må ikke åbnes. Risiko for kortslutning. Batteriet må ikke tages ud. Henvend dig til det sted, hvor du har købt enheden, hvis der opstår problemer.
- Der kan slippe dampe ud, hvis batteriet bruges forkert eller beskadiges. Sørg for frisk luft, og søg læge i tilfælde af ubehag. Dampene kan irritere luftvejene.
- Når enheden ikke er i brug i længere tid, skal du stille enheden væk med batteriet opladet. Det forlænger lithium-ion-batteriets levetid.
- Beskyt batteriet mod vand og fugt.
- Opbevar batteriet ved en omgivelsestemperatur på mellem -20 °C og +50 °C.
- Beskyt batteriet mod direkte sollys (f.eks. i bilen).

– Lithium-ion-batteriet kan oplades når som helst, uden at dets levetid forkortes. Afbrydelse af opladningsprocessen beskadiger ikke batteriet.

- Hvis driftstiden for det fuldt opladede batteri er meget kortere, skal du udskifte batteriet.

# 3. Beskrivelse af enheden

**Korrekt anvendelse**

– Varmlimpistol til brug med originale STEINEL-limpatroner. Limpistolen må kun bruges i tørre indendørs rum med god udluftning.

**Funktionsprincip**

– Batteridrevet varmlimpistol med 18 V lithium-ion-batteri.

**Anvendelsesområde**

– Universallim til reparation, samling, dekoration og håndværk.
– Velegnet til: papir, pap, kork, træ, læder, læder, tekstiler, plast, keramik, skummateriale, fliser, polystyren, folie.

**Leveringsomfang**

3.1



3.2



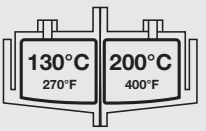
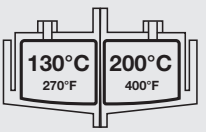
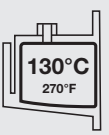
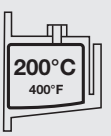
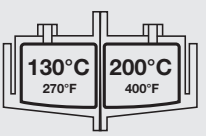


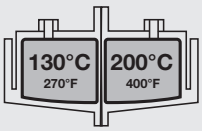

**A** Limpatron
**B** Dyse
**C** Fremføringsaftrækker
**D** Tænd / sluk-knapper og temperaturindstilling
**E** Knap til oplåsning
**F** Genopladeligt batteri

# 4. Brug

## 4.1 Oversigt over funktionerne

### Knapper og display på varmlimpistol

| Knap / display | Funktion |
|---|---|
|  | **TÆND**<br>Tryk på temperaturknappen 130 °C eller 200 °C i 1 sek. for at tænde for enheden. |
|  | **SLUK**<br>Tryk på den aktive temperaturknap i 1 sek. for at slukke for enheden. |
|  | **Temperaturknap 130 °C**<br>Tryk på knappen 130 °C i 1 sek. Displayet blinker, indtil 130 °C er nået, og skifter derefter til at lyse konstant. |
|  | **Temperaturknap 200 °C**<br>Tryk på knappen 200 °C i 1 sek. Displayet blinker, indtil 200 °C er nået, og skifter derefter til at lyse konstant. |
|  | **Skift**<br>Temperaturen kan nemt skiftes under drift ved at trykke på den passende knap.<br><br>OBS:<br>Når du skifter temperatur, er det vigtigt at sikre, at der anvendes den rigtige limpatron med den passende temperaturegenskab |

| | |
|---|---|
|  | **Resterende kapacitet**<br>Den aktive temperaturknap blinker rødt, når den resterende kapacitet er under 30 %. |
|  | **BATTERI-kapacitet tom eller fejl**<br>Knappen lyser rødt i 3 sek. og slukker derefter. |

## LED på oplader

| LED (grøn) | Funktion |
|---|---|
| ☼ | Opladningsproces for batteri<br>Enheden er klar til brug i en begrænset periode. |
| ● | Opladningsprocessen er afsluttet, batteriet er fuldt opladet. |

## 4.2 Opladning og isætning af batteriet

- Brug kun den medfølgende oplader. Det er kun denne oplader, der er tilpasset enhedens batteri.

**Bemærk:**
Batteriet leveres delvist opladet på grund af internationale transportregler.

- Oplad batteriet fuldt ud før første brug (2 – 3 timer) for at forlænge batteriets levetid.
- Skub det opladede batteri ind i batteriholderen, indtil det klikker på plads.
- Tryk på knappen til frigørelse af batteriet for at fjerne batteriet, og træk batteriet ud. Der må ikke anvendes vold, når du gør det.

Indikatoren for batteriets opladningsniveau viser den resterende batterikapacitet, når enheden er tændt. Hvis temperaturknappen blinker rødt efter opvarmning, har batteriet mindre end 30 % af sin kapacitet og skal genoplades.

## 4.3 Limning

Fladerne, der skal limes, skal være tørre, helt rene og fri for fedt. Limpletter på tøj kan ikke fjernes. Limdråber fjernes bedst i kold tilstand.

- Stik limpatronen ind i opvarmningskanalen.
- Ved første brug er det nødvendigt at betjene fremføringen flere gange for at fylde varmekammeret med lim. Det kan være nødvendigt at trykke på limpatronen kortvarigt.
- Aktivér fremføringen, og påfør limen på den ene side.
- Tryk de materialer, der skal limes, hårdt sammen, og korrigér om nødvendigt.

- Efter meget kort tid (ca. 2 minutter) kan limstedet belastes fuldt ud. Punktlimning anbefales til lange emner med store arealer.
- Hårdt skum (f.eks. polystyren) kan også behandles med en temperaturindstilling på 130 °C og ved brug af ”low melt”-limpatroner. Det er vigtigt at huske, at varmlimen påføres på underlaget og ikke på polystyrenen.
- Til limning af tekstiler eller lignende materialer anbefales det at påføre varmlimen i ”slangeformede linjer”.
- Lad enheden køle af efter brug.
- Anvend om nødvendigt vejrbestandige og fugtbestandige PUR-limpatroner med temperaturindstillingen på 130 °C.



**Bemærk:**
Når man skifter fra en lim, der er behandlet ved 130 °C, til en limpatron, der er behandlet med 200 °C, kan limen kortvarigt flyde meget mere flydende ud af dysen.

# 5. Vedligeholdelse og pleje

Enheden er vedligeholdelsesfri.

Enheden er i overensstemmelse med de relevante sikkerhedsforskrifter. Reparationer må kun udføres af en kvalificeret elektriker, da der ellers er risiko for ulykker.

Vedligeholdelse udført af brugere. Krav til brugerne:
– Kendskab til denne vejledning.

Der gælder særlige krav for følgende brugere:
– Børn på 8 år og derover.
– Personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner.
– Personer med manglende erfaring og viden.

Disse brugere har kun lov til at foretage handlinger under vedligeholdelse. Særlige krav:
– Brugerne er under opsyn.
– Brugerne er blevet instrueret i sikker brug af enheden.
– Brugerne skal forstå de farer, der er forbundet med håndteringen af enheden.
– Børn må ikke lege med enheden.



**Fare pga. elektrisk strøm!**

Hvis vand kommer i kontakt med strømførende dele, kan det medføre elektrisk stød, forbrændinger eller død.
• Rengør kun enheden, hvis den er tør.

**Fare for materielle skader!**
Enheden kan blive beskadiget pga. forkerte rengøringsmidler.
• Rengør enheden med en let fugtig klud uden rengøringsmiddel.

# 6. Bortskaffelse

Elapparater, tilbehør og emballage skal bortskaffes til miljøvenlig genvinding.



**Smid ikke elapparater i husholdningsaffaldet, i ild eller i vand!**

**Kun for EU-lande:**
I henhold til det europæiske direktiv om kasserede el- og elektronikapparater og direktivets implementering i national lovgivning skal kasserede elapparater indsamles separat og bortskaffes til miljøvenlig genvinding.

Ifølge direktivet 2006/66/EF skal defekte og brugte batterier genvindes. Batterier, der ikke længere er brugbare, kan returneres til salgsstedet eller til et indsamlingssted for farligt affald.

# 7. Producentgaranti

**Producentgaranti** STEINEL GmbH, Dieselstraße 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Tyskland



Dette Steinel-produkt er fremstillet med største omhu, funktions- og sikkerhedstestet iht. de gældende forskrifter samt underlagt stikprøvekontrol. Steinel garanterer for upåklagelig beskaffenhed og funktion. Garantien gælder 36 måneder fra den dag, produktet er solgt til forbrugeren. Vi afhjælper mangler, der skyldes materiale- eller fabrikationsfejl, og garantien ydes i form af reparation eller udskiftning af defekte dele efter vores valg. Der ydes ikke garanti ved skader på sliddele, ej heller ved skader og mangler, der er opstået pga. ukorrekt behandling og vedligeholdelse. Yderligere følgeskader på fremmede genstande dækkes ikke. Garantien gælder kun, hvis den ikke-adskilte enhed sammen med en beskrivelse af fejlen, kassebon eller faktura (købsdato og forhandlerstempel) sendes velemballeret til den pågældende serviceafdeling.

**Reparationsservice:**
Når garantiperioden er udløbet, eller i tilfælde af mangler, der ikke dækkes af garantien, skal du spørge nærmeste serviceværksted om mulighederne for reparation.

3 ÅRS PRODUCENT GARANTI

# 8. Tekniske data

| | |
|---|---|
| Mål (H x B x D) | 217 x 81 x 206 mm |
| Netspænding | 110 – 240 V, 50/60 Hz (oplader) |
| Batterispænding | 18 V lithium-ion-batteri |
| Opvarmningstid | under 2 minutter |
| Smeltepunkts-temperatur | 2 temperaturindstillinger:<br>130 / 200 °C |
| Maksimal klæbeevne | 20 g/min. |
| Limpatron | Ø 11 mm, længde 150 – 300 mm |
| Driftstid pr. batteriopladning | op til maks. 100 min. kontinuerlig drift |
| Vægt i henhold til EPTA-procedure 01:2014 | 0,355 kg (uden batteri) |
| Omgivende temperatur | Ved opladning: 0 °C til +35 °C<br>I drift og ved opbevaring:<br>+5 °C til +40 °C<br>Opbevaring af batterierne:<br>-20 °C til +35 °C |
| Godkendte batterier | Bosch PFA 18 V, 2,5AH W-B |
| Anbefalede limpatroner | Original STEINEL (Ø 11 mm)<br>– Krystalpatroner, art.-nr. 006594, 006624<br>– Ultrapower-patroner, art.-nr. 006730, 006747<br>– Color-patroner, art.-nr. 006969 |

| | |
|---|---|
| | – Træpatroner,<br>art.-nr. 006778<br>– Patroner sorte,<br>art.-nr. 006792<br>– Glitter-patroner,<br>art.-nr. 064891 |
| Anbefalede limpatroner Professional | Original STEINEL (Ø 11 mm)<br>– Akrylpatroner, 200 °C,<br>art.-nr. 052416<br>– Flex-patroner, 190 °C,<br>art.-nr. 052423<br>– Fast-patroner, 190 °C,<br>art.-nr. 052430<br>– Low Melt-patroner,130 °C,<br>art.-nr. 052409<br>– PUR-patroner, 130 °C |

# FI

## Sisällysluettelo


| | | |
|---|---|---|
| 1. | Tämä asiakirja | 140 |
| 2. | Yleiset turvaohjeet | 140 |
| 3. | Laitteen osat | 143 |
| 4. | Käyttö | 145 |
| 5. | Huolto ja hoito | 148 |
| 6. | Hävittäminen | 149 |
| 7. | Valmistajan takuu | 150 |
| 8. | Tekniset tiedot | 151 |

# 1. Tämä asiakirja

– Tekijänoikeudellisesti suojattu. Jälkipainatus (myös osittainen) sallittu vain, mikäli annamme siihen luvan.
– Oikeudet teknistä kehitystä palveleviin muutoksiin pidätetään.



**Vaaroista ilmoittava varoitus!**



**Vedestä aiheutuvista vaaroista ilmoittava varoitus!**



# 2. Yleiset turvaohjeet



**Käyttöohjeen laiminlyönnistä aiheutuva vaara!**

Tämä käyttöohje sisältää tärkeitä laitteen turvalliseen käsittelyyn liittyviä tietoja. Mahdollisiin vaaroihin viitataan erikseen. Jos käyttöohjetta ei noudateta, laite saattaa aiheuttaa vaaratilanteita.

- Lue käyttöohje huolellisesti.
- Huomioi turvaohjeet.
- Säilytä helposti saatavilla.



**Kuumuudesta aiheutuva vaara! Palovammojen vaara!**

Kuumennetun liimamassan lämpötila voi olla jopa 200 °C!

- Älä käytä nestemäisiä tai tahnamaisia liimoja!
- Jos kuumaa liimaa joutuu iholle: jäähdytä välittömästi kylmällä vedellä. Älä yritä poistaa sulateliimaa iholta. Mene tarvittaessa lääkäriin.
- Jos kuumaa liimaa menee silmiin: huuhtele välittömästi noin 15 minuutin ajan juoksevalla kylmällä vedellä ja mene heti lääkäriin.
- Älä käytä yhdessä helposti syttyvien / palavien aineiden kanssa.

- Älä käytä helposti syttyvillä pinnoilla tai syttyvässä ympäristössä (esim. paperi, tekstiilit jne.).
- Tarkista, sopivatko kuumuudelle arat materiaalit liimattaviksi kuumaliimalla.
- Älä vedä liimapuikkoa ulos laitteesta. Laitteeseen valuva kuuma liima voi vaurioittaa laitetta.
- Käytä vain sopivia liimapuikkoja ja oikeaa lämpötilaa.
- Kun vaihdat työstölämpötilaa, varmista, että seuraava liimatikku soveltuu kyseiselle lämpötilalle.



**Vedestä ja kosteudesta aiheutuva vaara!**

- Älä altista laitetta sateelle.
- Älä käytä laitetta kosteana ja kosteassa tai märässä ympäristössä.

Yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset ominaisuudet, aistit tai henkiset valmiudet ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu tarvittava kokemus ja osaaminen, saavat käyttää laitetta, jos heitä valvotaan tai heidät on opastettu laitteen toimintaan siten, että he osaavat käyttää laitetta turvallisesti ja tunnistavat käyttöön liittyvät vaarat.
Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

– Käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia.
– Käytä vain alkuperäisiä STEINEL-liimapuikkoja.
– Käytä laitetta vain kuivissa tiloissa.
– Vain ammattiyritykset saavat tehdä korjauksia.
– Älä jätä laitetta ilman valvontaa.

## 2.1 Laturin turvallisuusohjeet



**Laturin vääränlaisesta käytöstä aiheutuva vaara!**

- Pidä laturi puhtaana.
- Säilytä laturia vain 0 °C:n – +35 °C:n lämpötilassa.
- Lataa akut vain laitteen mukana toimitetulla laturilla.
- Lataa vain laitteen mukana toimitetut akut tai luvussa ”Tekniset tiedot” kuvatut hyväksytyt akut. Tulipalon ja räjähdyksen vaara.

➔ ”8. Tekniset tiedot“ sivulla 151

## 2.2 Akun turvaohjeet





**Akun vääränlaisesta käytöstä aiheutuva vaara!**

- Älä avaa laitetta ja akkua. Oikosulun vaara. Akkua ei saa ottaa pois. Käänny ongelmien yhteydessä liikkeen puoleen.
- Jos akkua käytetään väärin tai se vioittuu, siitä voi tulla ulos höyryjä. Käänny tarvittaessa lääkärin puoleen ja tuuleta huone hyvin. Höyryt voivat ärsyttää hengitysteitä.
- Kun laite on pitemmän aikaa käyttämättä, sen akku kannattaa ladata. Se pidentää litium-ioniakun käyttöikää.
- Suojaa akku vedeltä ja kosteudelta.
- Säilytä akkua ympäristön lämpötilassa, joka on -20 °C – +50 °C.
- Suojaa akku suoralta auringonvalolta (esim. autossa).

– Litium-ioniakku voidaan ladata milloin tahansa ilman, että sen käyttöikä lyhenee. Latauksen keskeyttäminen ei vioita akkua.

- Jos täyteen ladatun akun käyttöaika lyhenee huomattavasti, vaihda akku.

# 3. Laitteen osat

**Käyttötarkoituksen mukainen käyttö**

– Kuumaliimapistooli, jossa käytetään alkuperäisiä STEINEL-liimapuikkoja. Käyttö on sallittu vain kuivissa, hyvin ilmastoiduissa sisätiloissa.

**Toimintaperiaate**

– Akkukäyttöinen kuumaliimapistooli, jossa on 18 V litium-ioniakku.

**Käyttökohteet**

– Yleiskäyttöinen korjauksiin, asennukseen, somistukseen ja askarteluun.
– Soveltuvuus: paperi, pahvi, korkki, nahka, tekstiilit, muovi, keramiikka, vaahtomuovi, kaakelit, styroksi, kalvo.

**Toimituslaajuus**

3.1



## Tuotteen yleiskuva

3.2



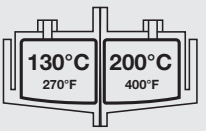
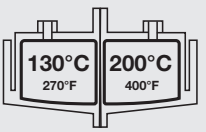
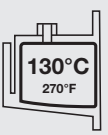
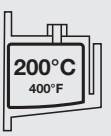
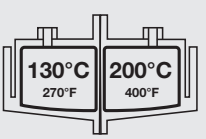

FI

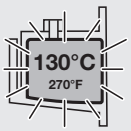
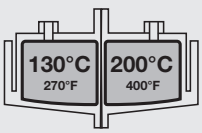
**A** Liimapuikko
**B** Suutin
**C** Syöttövipu
**D** Virtapainikkeet ja lämpötilan asetus
**E** Lukituksen avaamispainike
**F** Akku

# 4. Käyttö

## 4.1 Toimintojen yleiskuva

**Kuumaliimapistoolin painikkeet ja näyttö**

| Painike / näyttö | Toiminta |
|---|---|
|  | **PÄÄLLE**<br>Kytke laite päälle painamalla lämpötilapainiketta 130 °C tai 200 °C yhden sekunnin ajan. |
|  | **POIS**<br>Sammuta laite painamalla aktiivista lämpötilapainiketta yhden sekunnin ajan. |
|  | **Lämpötilapainike 130 °C**<br>Paina 130 °C:n painiketta yhden sekunnin ajan. Näyttö vilkkuu, kunnes 130 °C on saavutettu, ja palaa sen jälkeen vilkkumatta. |
|  | **Lämpötilapainike 200 °C**<br>Paina 200 °C:n painiketta yhden sekunnin ajan. Näyttö vilkkuu, kunnes 200 °C on saavutettu, ja palaa sen jälkeen vilkkumatta. |
|  | **Vaihtokytkentä**<br>Lämpötilaa voidaan helposti vaihtaa käytön aikana painamalla vastaavaa painiketta.<br><br>HUOMIO:<br>Lämpötilaa vaihdettaessa on tärkeää varmistaa, että käytetään oikeaa liimapuikkoa, joka sopii käytettävälle lämpötilalle. |

| | |
|---|---|
|  | **Jäännöskapasiteetti**<br>Aktiivinen lämpötilapainike vilkkuu punaisena, kun jäljellä oleva kapasiteetti on alle 30 %. |
|  | **AKKU tyhjä tai virhe**<br>Painike palaa punaisena kolmen sekunnin ajan ja sammuu sitten. |

## LED laturi

| LED (vihreä) | Toiminta |
|---|---|
| ☼ | Akun latausvaihe<br>Laitteen käyttövalmius rajallinen. |
| ● | Lataus päättynyt,<br>akku on ladattu täyteen. |

## 4.2 Akun lataaminen ja asettaminen paikalleen

- Käytä vain laitteen mukana toimitettua laturia. Vain tämä laturi on soveltuu laitteen akun lataamiseen.

**Huomautus:**
Akku toimitetaan osittain ladattuna kansainvälisten kuljetussäännösten vuoksi.

- Lataa akku täyteen ennen ensimmäistä käyttökertaa (2 – 3 tuntia). Se lisää akun käyttöikää
- Työnnä ladattua akkua pidikkeeseen, kunnes se napsahtaa paikalleen.
- Voit poistaa akun painamalla vapautuspainiketta ja vetämällä akku ulos. Älä käytä siinä voimaa.

Akun varaustason ilmaisin näyttää jäljellä olevan akun kapasiteetin, kun laite on kytketty päälle. Jos lämpötilapainike vilkkuu punaisena lämmittämisen jälkeen, akun kapasiteetti on alle 30 % ja akku on ladattava.

## 4.3 Liimaus

Kaikkien liimattavien kohtien on oltava rasvattomia, kuivia ja täysin puhtaita. Liimatahrat eivät lähde pois vaatteista. Liimatippojen poistaminen on helpointa kylminä.

- Aseta liimapuikko takana olevaan kuumennuskanavaan.
- Kun laite otetaan käyttöön ensimmäisen kerran, syöttövipua on painettava useamman kerran, jotta kuumennuskammio täyttyy liimalla. Liimapuikkoa on tarvittaessa painettava lyhyesti.
- Käynnistä syöttö ja levitä liimaa yhdelle puolelle.
- Paina liimattavia materiaaleja voimakkaasti yhteen ja korjaa tarvittaessa.
- Liimattu kohta kiinnittyy täysin hyvin nopeasti (noin kahden minuutin kuluessa). Kun liimataan suuria, pitkiä kappaleita, kannattaa liima levittää pisteittäin.
- Myös kovien solumuovien (esim. styroksi) liimaaminen on mahdollista 130 °C:n lämpötila-asetuksella ja ”Low

Melt” -liimapuikoilla. Kuumaliima on levitettävä silloin styroksin kanssa liimattavaan materiaaliin eikä styroksiin.
- Kun liimataan tekstiilejä tms.materiaaleja, kuumaliima kannattaa levittää ”käärmeen” muotoon”.
- Anna laitteen jäähtyä käytön jälkeen.
- Käytä tarvittaessa sään- ja kosteudenkestäviä PUR-liimapuikkoja 130 °C:n lämpötila-asetuksella.

**Huomautus:**
Kun vaihdetaan 130 °C:n lämpötila-asetuksella käytetystä liimapuikosta 200 °C:n lämpötila-asetuksella käytettävään liimapuikkoon, liima voi virrata ulos suuttimesta vähän aikaa huomattavasti nestemäisempänä.



# 5. Huolto ja hoito

Laite on huoltovapaa.

Laite vastaa voimassa olevia turvallisuusmääräyksiä. Korjaukset saa suorittaa ainoastaan sähköalan ammattilainen, sillä muuten on olemassa onnettomuusvaara.

Käyttäjän suorittama kunnossapito. Käyttäjiä koskevat vaatimukset:
– Näiden ohjeiden tuntemus.
Seuraavia käyttäjiä koskevat erityisvaatimukset:
– Vähintään 8-vuotiaat lapset.
– Henkilöt, joiden fyysiset ominaisuudet, aistit tai henkiset valmiudet ovat rajoittuneet.
– Ihmiset, joilta puuttuu tarvittava kokemus ja osaaminen.

Nämä käyttäjät saavat tehdä vain huoltoon liittyviä töitä.
Erityisvaatimukset:
– Käyttäjiä valvotaan.
– Käyttäjät on opastettu laitteen toimintaan siten, että he osaavat käyttää laitetta turvallisesti.
– Käyttäjät ymmärtävät laitteen käsittelyyn liittyvät vaarat.
– Lapset eivät saa leikkiä laitteella.



**Sähkövirran aiheuttama vaara!**

Veden pääseminen kosketuksiin sähköä johtavien osien kanssa voi johtaa sähköiskuun, palovammoihin tai kuolemaan.

- Puhdista laite vain kuivana.

**Aineellisten vahinkojen vaara!**
Väärien puhdistusaineiden käyttö voi vioittaa laitetta.

- Puhdista laite vain hieman kostutetulla liinalla ilman puhdistusaineita.

# 6. Hävittäminen

Sähkölaitteet, tarvikkeet ja pakkaukset on toimitettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.



**Älä heitä sähkölaitteita kotitalousjätteeseen, tuleen tai veteen!**

**Koskee vain EU-maita:**
Voimassa olevan eurooppalaisen sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan direktiivin ja sen kansalliseen lainsäädäntöön saattamisen mukaisesti käyttökelvottomat sähkölaitteet on koottava erikseen ja toimitettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Direktiivin 2006/66/EY mukaisesti vialliset tai käytetyt akut tulee kierrättää. Käytöstä poistetut akut voidaan viedä kauppaan tai ongelmajätteen keräyspisteeseen.

# 7. Valmistajan takuu

**Valmistajan takuu** STEINEL GmbH, Dieselstraße 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Saksa

Tämä STEINEL-tuote on valmistettu huolellisesti, ja sen toiminta ja turvallisuus on testattu voimassa olevien määräysten mukaisesti. Tuotantoa valvotaan pistokokein. STEINEL myöntää takuun tuotteen moitteettomalle toiminnalle ja rakenteelle. Takuuaika on 36 kuukautta ostopäivästä alkaen. Tänä aikana STEINEL vastaa kaikista materiaali- ja valmistusvioista valintansa mukaan joko korjaamalla tai vaihtamalla vialliset osat. Takuun piiriin eivät kuulu kuluvat osat eivätkä vahingot, jotka ovat aiheutuneet väärästä huollosta tai käsittelystä tai laitteen putoamisesta. Takuu ei koske laitteen muille esineille mahdollisesti aiheuttamia vahinkoja. Viallinen laite toimitetaan yhdessä lyhyen virhekuvauksen ja ostokuitin kanssa (ostopäivämäärä ja myyjäliikkeen leima) hyvin pakattuna lähimpään huoltopisteeseen. Takuu raukeaa, jos tuotetta on avattu enemmän kuin tuotteen asentaminen vaatii.

**Korjauspalvelu:**
Takuuajan jälkeen tai takuun piiriin kuulumattoman vian ollessa kyseessä ota yhteyttä huoltopalveluumme ja pyydä tietoja korjausmahdollisuuksista.



3 VUODEN VALMISTAJAN TAKUU

# 8. Tekniset tiedot

| | |
|---|---|
| Mitat (K x L x S) | 217 x 81 x 206 mm |
| Verkkojännite | 110 – 240 V, 50/60 Hz (laturi) |
| Akun jännite | 18 V litium-ioniakku |
| Kuumennusaika | alle 2 minuuttia |
| Sulamislämpö | 2 lämpötila-asetusta: 130 / 200 °C |
| Maksimaalinen liimausteho | 20 g/min |
| Liimapuikko | Ø 11 mm, pituus 150 – 300 mm |
| Toiminta-aika akun latausta kohden | enintään 100 min yhtäjaksoisessa käytössä |
| Paino EPTA-Procedure 01:2014 -ohjeiden mukaan | 0,355 kg (ilman akkua) |
| Ympäristölämpötila | Latauksen aikana: 0 °C – +35 °C<br>Käytön ja varastoinnin aikana: +5 °C – +40 °C<br>Akkujen varastointi: -20 °C – +35 °C |
| Hyväksytyt akut | Bosch PFA 18 V, 2,5AH W-B |
| Suositellut liimapuikot | Original STEINEL (Ø 11 mm)<br>– Kristalliliimapuikot, tuotenro 006594, 006624<br>– Ultrapower-liimapuikot, tuotenro 006730, 006747<br>– Color-liimapuikot, tuotenro 006969<br>– Puu-liimapuikot, tuotenro 006778 |

| | |
|---|---|
| | – Liimapuikot, musta, Art-Nr. 006792<br>– Kimalleliimapuikot, tuotenro 064891 |
| Suositellut Professional-liimapuikot | Original STEINEL (Ø 11 mm)<br>– Akryylililiimapuikot, 200 °C, tuotenro 052416<br>– Flex-liimapuikot, 190 °C, tuotenro 052423<br>– Fast-liimapuikot, 190 °C, tuotenro 052430<br>– Low Melt-liimapuikot,130 °C, tuotenro 052409<br>– PUR-liimapuikot, 130 °C |

# NO

## Innhold


| | | |
|---|---|---|
| 1. | Om dette dokumentet | 154 |
| 2. | Generelle sikkerhetsinstrukser | 154 |
| 3. | Beskrivelse av enheten | 157 |
| 4. | Bruk | 159 |
| 5. | Vedlikehold og stell | 162 |
| 6. | Avfallsbehandling | 163 |
| 7. | Produsentgaranti | 164 |
| 8. | Tekniske spesifikasjoner | 165 |

# 1. Om dette dokumentet

– Med opphavsrett. Ettertrykk, også i utdrag, kun med vår tillatelse.
– Det tas forbehold om endringer som tjener tekniske fremskritt.



**Advarsel om fare!**



**Advarsel om fare på grunn av vann!**

# 2. Generelle sikkerhetsinstrukser





**Fare dersom bruksanvisningen ignoreres!**

Denne anvisningen inneholder viktig informasjon for sikker bruk av enheten. Det gjøres ekstra oppmerksom på mulige farer. Apparatet kan utgjøre en farekilde dersom bruksanvisningen ignoreres.

- Les bruksanvisningen nøye.
- Følg sikkerhetsinstruksene.
- Oppbevar bruksanvisningen tilgjengelig.



**Varme utgjør fare! Fare for forbrenninger!**

Limmassen blir opptil 200 °C varm!

- Ikke bruk flytende lim eller limpasta!
- Ved hudkontakt med varmt lim: Avkjøl straks med kaldt vann. Ikke forsøk å fjerne smeltelimet fra huden. Oppsøk eventuelt lege.
- Dersom øyet kommer i kontakt med varmt lim: skyll øyet omgående med rennende vann i ca. 15 min. og tilkall lege med en gang.
- Må ikke brukes sammen med lett antennelige / brennbare stoffer.

- Skal ikke brukes på lett brennbare underlag eller i brennbare omgivelser (som f.eks. papir, tekstiler osv.).
- Kontroller om varmeømfintlige materialer egner seg til liming.
- Ikke trekk limstaven ut av pistolen. Varmt lim som drypper ut inne i apparatet kan føre til skader.
- Bearbeid kun egnede limstaver med tilsiktet temperatur.
- Når du endrer bearbeidingstemperaturen, må du passe på at den påfølgende limstaven egner seg for denne temperaturen.



**Vann og fuktighet utgjør fare!**

- Apparatet må ikke utsettes for regn.
- Ikke bruk apparatet når det er fuktig eller i fuktige el. våte omgivelser.

Dette apparatet kan brukes av barn fra og med 8 år, personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer med manglende erfaring og kunnskap. Forutsetningen er at de er under tilsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av apparatet og har forstått farene ved bruk av apparatet.
Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.

– Bruk kun originale reservedeler.
– Bruk kun originale STEINEL-limstaver.
– Apparatet skal kun brukes i tørre rom.
– Reparasjoner skal kun utføres av fagbedrifter.
– Ikke la apparatet ligge uten tilsyn.

## 2.1 Sikkerhetsmerknader om laderen



**Feil bruk av laderen utgjør fare!**

- Hold laderen ren.
- Oppbevar laderen kun i temperaturområdet 0 °C til +35 °C.
- Batteriene skal kun lades opp med den vedlagte laderen.
- Lad kun opp de vedlagte batteriene eller batteriene som er beskrevet i kapittel «Tekniske spesifikasjoner». Fare for brann og eksplosjon.

➔ «8. Tekniske spesifikasjoner» på side 165

## 2.2 Sikkerhetsmerknader om batteriet





**Feil bruk av batteriet utgjør fare!**

- Ikke åpne apparatet eller batteriet. Fare for kortslutning. Batteriet må ikke tas ut. Henvend deg til salgsstedet dersom det skulle oppstå problemer.
- Dersom batteriet brukes på feil måte eller skades, kan det sive ut damp. Oppsøk lege ved ubehag og sørg for tilførsel av frisk luft. Dampene kan irritere luftveiene.
- Skal apparatet ikke brukes over lengre tid, bør det legges bort med oppladet batteri. Dette forlenger litium-ionebatteriets levetid.
- Beskytt batteriet mot vann og fuktighet.
- Oppbevar batteriet ved omgivelsestemperaturer på -20 °C til +50 °C.
- Beskytt batteriet mot direkte sollys (f.eks. i bil).

– Litium-ionebatteriet kan lades opp til enhver tid uten at dette forkorter levetiden. Batteriet tar ikke skade dersom ladingen avbrytes.

- Hvis brukstiden til det fulladede batteriet er svært kort, må du skifte ut batteriet.

# 3. Beskrivelse av enheten

**Forskriftsmessig bruk**

– Limpistol til bruk med originale STEINEL-limstaver. Skal kun brukes i tørre, godt ventilerte rom innendørs.

**Funksjon**

– Batteridrevet limpistol med 18 V litium-ionebatteri.

**Bruksområde**

– Universallim til reparasjoner, montering, dekorering og hobbyarbeid.
– Egner seg til: papir, papp, kork, tre, lær, tekstil, plast, keramikk, skumstoff, fliser, isopor, folie.

**Leveringsomfang**

**3.1**



## Produktoversikt

3.2



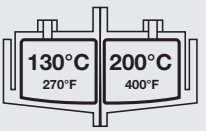
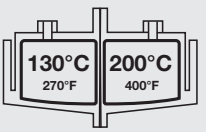
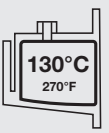
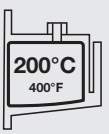
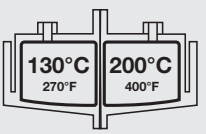


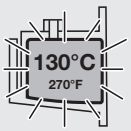
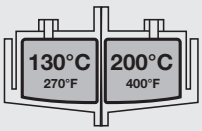

**A** Limstav
**B** dyse
**C** Fremtrekk-avtrekk
**D** Av / på-knapp og temperaturinnstilling
**E** Frigjøringsknapp
**F** Batteri

# 4. Bruk

## 4.1 Oversikt over funksjoner

### Knapper og visning på limpistolen

| Knapp / visning | Funksjon |
|---|---|
|  | **PÅ**<br>Trykk på temperaturknapp 130 °C eller 200 °C i 1 sekund for å slå på apparatet. |
|  | **AV**<br>Trykk på den aktive temperaturknappen i 1 sekund for å slå av apparatet. |
|  | **Temperaturknapp 130 °C**<br>Trykk på knappen 130 °C i 1 sekund. Indikatoren blinker inntil 130 °C er nådd og går så over til permanent lys. |
|  | **Temperaturknapp 200 °C**<br>Trykk på knappen 200 °C i 1 sekund. Indikatoren blinker inntil 200 °C er nådd og går så over til permanent lys. |
|  | **Omkobling**<br>Under drift er det ingen sak å koble om temperaturen ved å trykke på ønsket knapp.<br><br>OBS!<br>Når du endrer temperaturen, er det viktig at du sjekker at du setter inn riktig limstav med passende temperatur-egenskap. |

| | |
|---|---|
|  | **Restkapasitet**<br>Aktiv temperaturknapp blinker rødt når restkapasiteten er under 30 %. |
|  | **BATTERI kapasitet tom eller feil**<br>Knappen lyser rødt i 3 sekunder og slukkes deretter. |

## LED lader

| LED (grønn) | Funksjon |
|---|---|
|  | Lading batteri<br>Apparatet er driftsklart for en begrenset tid. |
|  | Lading avsluttet,<br>batteriet er fulladet. |

## 4.2 Lade og sette inn batteri

- Bruk kun den vedlagte laderen. Kun denne laderen er tilpasset batteriene i apparatet.

**NB:**
På grunn av internasjonale transportforskrifter leveres batteriet delvis oppladet.

- Lad batteriet helt opp (2 – 3 timer) før første gangs bruk for å forlenge batterienes levetid.
- Legg det oppladede batteriet i batteriholderen til det smetter på plass.
- Trykk på batteri-frigjøringsknappen for å ta ut batteriet og trekk ut batteriet. Ikke bruk kraft når du gjør dette.

Batteri-ladenivåvisningen signaliserer resterende batterikapasitet når apparatet er slått på. Blinker temperaturknappen rødt etter oppvarming, har batteriet mindre enn 30 % igjen av kapasiteten og bør lades opp.

## 4.3 Lime

Flatene som skal limes sammen må være fettfrie, tørre og helt rene. Limflekker på klærne kan ikke fjernes. Limdråper fjernes enklest når de er blitt kalde.

- Stikk limstaven inn i oppvarmingskanalen.
- Ved første igangsetting må du trykke på fremtrekket flere ganger for å fylle oppvarmingsrommet med lim. Det kan ev. være nødvendig å trykke inn limstaven litt.
- Trykk på fremtrekket og påfør lim på den ene siden.
- Press delene som skal limes, hardt sammen og korriger om nødvendig.
- Limforbindelsen kan belastes alt etter kort tid (ca. 2 minutter). Til lange deler med store flater anbefales punktliming.
- Hardskum (f.eks. isopor) kan bearbeides med temperaturinnstilling 130 °C og bruk av «Low Melt»-limstaver. Vær oppmerksom på at det varme limet skal påføres underlaget og ikke isoporen.

- Til liming av tekstiler og lignendematerialer anbefales det å påføre limet i «slangelinjer».
- La apparatet avkjøles etter bruk.
- Om nødvendig bearbeides værbestandige og fuktighetsbestandige PUR-limstaver med temperaturinnstilling 130 °C.

**NB:**
Bytter du fra en limstav bearbeidet med 130 °C til en som er bearbeidet med 200 °C, kan limet en kort stund være klart mer flytende når det siver ut av dysen.

## 5. Vedlikehold og stell



Enheten er vedlikeholdsfri.

Apparatet oppfyller kravene i de relevante sikkerhetsbestemmelsene. Reparasjoner skal kun utføres av elektriker, ellers er det fare for uhell.

Vedlikehold utført av bruker. Krav til brukerne:
– Må kjenne til denne bruksanvisningen.

For følgende brukere gjelder det spesielle krav:
– Kinder fra 8 år og mer.
– Personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner.
– Personer med mangel på erfaring og kunnskap.

Disse brukerne skal kun drive med vedlikehold. Spesielle krav:
– Brukerne er under tilsyn.
– Brukerne har fått opplæring i sikker bruk av apparatet.
– Brukerne forstår farene som utgår fra apparatet.
– Barn skal ikke leke med apparatet.



**Elektrisk strøm kan utgjøre fare!**

Kommer strømførende deler i kontakt med vann, kan dette føre til elektrisk sjokk, forbrenninger eller død.

- Enheten skal kun rengjøres når den er tørr.

**Fare for materielle skader!**

Bruk av feil rengjøringsmiddel kan skade enheten.

- Rengjør enheten med en lett fuktig klut uten rengjøringsmiddel.

# 6. Avfallsbehandling

Elektriske apparater, tilbehør og emballasje skal resirkuleres på en miljøvennlig måte.



**Elektriske apparater skal ikke kastes i husholdningsavfall, på ild eller i vann!**

**Gjelder kun EU-land:**

I henhold til gjeldende europeiske retningslinjer for elektriske apparater og brukte elektriske apparater, og i samsvar med nasjonal lovgivning, skal elektriske apparater som ikke lenger kan benyttes, samles opp atskilt fra annet søppel og gjenvinnes på en miljøvennlig måte.

I henhold til direktiv RL 2006/66/EF skal defekte eller brukte batterier resirkuleres. Batterier som ikke lenger kan brukes, kan leveres til forhandleren eller på et spesialmottak.

# 7. Produsentgaranti

**Produsentgaranti** STEINEL GmbH, Dieselstraße 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Tyskland

Dette Steinel-produktet er fremstilt med største nøyaktighet. Det er testet mht. funksjon og sikkerhet i henhold til gjeldende forskrifter og deretter underkastet en stikkprøvekontroll. Steinel gir full garanti for feilfri kvalitet og funksjon. Garantitiden utgjør 36 måneder, regnet fra dagen apparatet ble solgt til forbrukeren. Vi utbedrer mangler som kan føres tilbake til fabrikasjonsfeil eller feil ved materialene. Garantien ytes ved reparasjon eller ved at deler med feil byttes ut. Garantien bortfaller ved skader på slitasjedeler, eller ved skader eller mangler som er oppstått som følge av ukyndig bruk eller vedlikehold. Følgeskader ved bruk (skader på andre gjenstander) dekkes ikke av garantien. Garantien ytes bare hvis hele apparatet pakkes godt inn og sendes til importøren. Legg ved en kort beskrivelse av feilen samt kvittering eller regning (kjøpsdato og forhandlers stempel).



**Reparasjonsservice:**
Etter garantitidens utløp, eller ved mangler som ikke dekkes av garantien, kan du spørre forhandleren om muligheter for reparasjon.

3 ÅRS PRODUSENT GARANTI

# 8. Tekniske spesifikasjoner

| | |
|---|---|
| Mål (h x b x d) | 217 x 81 x 206 mm |
| Spenning | 110 – 240 V, 50/60 Hz (lader) |
| Batterispenning | 18 V litium-ionebatteri |
| Oppvarmingstid | under 2 minutter |
| Smeltetemperatur | 2 temperaturtrinn: 130 / 200 °C |
| Maksimal limeffekt | 20 g/min. |
| Limstav | Ø 11 mm, lengde 150 – 300 mm |
| Driftstid pr. batterilading | inntil maks. 100 min permanent drift |
| Vekt iht. EP-TA-Procedure 01:2014 | 0,355 kg (uten batteri) |
| Omgivelsestem-peratur | Under lading: 0 °C til +35 °C<br>Under drift og oppbevaring: +5 °C til +40 °C<br>Oppbevaring av batteriet: -20 °C til +35 °C |
| Godkjente batterier | Bosch PFA 18 V, 2,5AH W-B |
| Anbefalte limstaver | Originale STEINEL (Ø 11 mm)<br>– Kristall-Sticks, art.nr. 006594, 006624<br>– Ultrapower-Sticks, art.nr. 006730, 006747<br>– Color-Sticks, art.nr. 006969<br>– Trestaver, art.nr. 006778 |

| | |
|---|---|
| | – Svarte staver, art.nr. 006792<br>– Glitzer-Sticks, art.nr. 064891 |
| Anbefalte limstaver Professional | Originale STEINEL (Ø 11 mm)<br>– Acryl-Sticks, 200 °C, art.nr. 052416<br>– Flex-Sticks, 190 °C, art.nr. 052423<br>– Fast-Sticks, 190 °C, art.nr. 052430<br>– Low Melt-Sticks,130 °C, art.nr. 052409<br>– PUR-Sticks, 130 °C |

# GR

## Περιεχόμενα


| | | |
|---|---|---|
| 1. | Σχετικά με αυτό το έγγραφο | 168 |
| 2. | Γενικές υποδείξεις ασφάλειας | 168 |
| 3. | Περιγραφή συσκευής | 171 |
| 4. | Χρήση | 174 |
| 5. | Συντήρηση και Φροντίδα | 177 |
| 6. | Απόσυρση | 178 |
| 7. | Εγγύηση κατασκευαστή | 179 |
| 8. | Τεχνικά δεδομένα | 180 |

# 1. Σχετικά με αυτό το έγγραφο

– Κατοχυρωμένη τεχνογνωσία. Ανατύπωση, ακόμα και αποσπασματικά, μόνο κατόπιν δικής μας έγκρισης.
– Με επιφύλαξη τροποποιήσεων, οι οποίες εξυπηρετούν στην τεχνολογική πρόοδο.



**Προειδοποίηση ενώπιον κινδύνων!**



**Προειδοποίηση ενώπιον κινδύνου λόγω νερού!**

# 2. Γενικές υποδείξεις ασφάλειας



**Κίνδυνος λόγω μη τήρησης των οδηγιών λειτουργίας!**

GR

Οι παρούσες οδηγίες περιέχουν σημαντικές πληροφορίες για τον ασφαλή χειρισμό της συσκευής. Επισημαίνεται ιδιαίτερα η προσοχή σε δυνητικούς κινδύνους. Σε περίπτωση μη τήρησης των οδηγιών χειρισμού η συσκευή ενδέχεται να αποτελέσει πηγή κινδύνων.

- Διαβάζετε προσεκτικά τις οδηγίες.
- Ακολουθείτε τις υποδείξεις ασφαλείας.
- Φυλάσσετε σε προσβάσιμο μέρος.



**Κίνδυνος από τη θερμότητα! Κίνδυνος εγκαύματος!**

Η συγκολλητική μάζα θερμαίνεται έως και 200 °C!

- Μην χρησιμοποιείτε υγρές ή παστώδεις κόλλες!
- Μετά από δερματική επαφή με καυτή κόλλα: Πλένετε αμέσως με κρύο νερό. Μην προσπαθείτε να απομακρύνετε την κόλλα τήξης από το δέρμα. Εν ανάγκη απευθυνθείτε σε ιατρό.
- Μετά από επαφή της καυτής κόλλας με τα μάτια: Ψύχετε αμέσως με τρεχούμενο νερό για περ. 15 λεπτά και ζητάτε αμέσως τη συμβουλή ιατρού.

- Μην το χρησιμοποιείτε σε συνδυασμό με εξαιρετικά εύφλεκτες / εύφλεκτες ουσίες.
- Μη λειτουργείτε σε εύκολα εύφλεκτες επιφάνειες ή σε εύφλεκτα περιβάλλοντα (π.χ. χαρτί, υφάσματα κ.λπ.).
- Ελέγξτε τα θερμοευαίσθητα υλικά για την καταλληλότητά τους.
- Μην τραβήξετε την κόλλα έξω από τη μονάδα. Καυτή κόλλα που διεισδύει στη συσκευή, ενδέχεται να προκαλέσει βλάβες.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τις κατάλληλες ράβδους κόλλας στην προβλεπόμενη θερμοκρασία.
- Όταν αλλάζετε τη θερμοκρασία επεξεργασίας, βεβαιωθείτε ότι το επόμενο αυτοκόλλητο είναι κατάλληλο για τη θερμοκρασία.



**Κίνδυνος από νερό και υγρασία!**

- Μην εκθέτετε τη μονάδα στη βροχή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε υγρό ή βρεγμένο περιβάλλον.

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω όπως επίσης και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθησιακές ή διανοητικές ικανότητες ή με ελλιπή πείρα και γνώση, εφόσον είναι υπό επίβλεψη ή εφόσον εξοικειώθηκαν σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους ενδεχόμενους επακόλουθους κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Καθαρισμός και συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά που δεν είναι υπό επίβλεψη.

– Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.
– Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες ράβδους STEINEL.
– Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε ξηρούς χώρους.
– Οι επιδιορθώσεις επιτρέπονται μόνο από αρμόδιους τεχνικούς.
– Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη.

## 2.1 Οδηγίες ασφαλείας για το φορτιστή



**Κίνδυνος λόγω ακατάλληλης χρήσης του φορτιστή!**

- Διατηρείτε το φορτιστή καθαρό.
- Φυλάσσετε το φορτιστή μόνο σε θερμοκρασία από 0 °C έως +35 °C.
- Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με τον παρεχόμενο φορτιστή.
- Φορτίζετε μόνο τις παρεχόμενες μπαταρίες ή τις εγκεκριμένες μπαταρίες που περιγράφονται στο κεφάλαιο «Τεχνικά στοιχεία». Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης.

➔ «8. Τεχνικά δεδομένα» στη σελίδα 180

## 2.2 Οδηγίες ασφαλείας για την μπαταρία





**Κίνδυνος λόγω ακατάλληλης χρήσης της μπαταρίας!**

- Μην ανοίγετε τη μονάδα ή την μπαταρία. Υφίσταται ο κίνδυνος βραχυκυκλώματος. Δεν επιτρέπεται η αφαίρεση του συσσωρευτή. Σε περίπτωση προβλημάτων απευθυνθείτε στον έμπορο αγοράς.
- Εάν η μπαταρία χρησιμοποιηθεί με ακατάλληλο τρόπο ή υποστεί ζημιά, ενδέχεται να διαφύγουν ατμοί. Φροντίζετε ώστε να υπάρχει φρέσκος αέρα και σε περίπτωση ενοχλήσεων απευθυνθείτε σε ιατρό. Οι ατμοί μπορεί να ερεθίσουν τις αναπνευστικές οδούς.
- Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα, τοποθετήστε τη μονάδα μακριά με τη μπαταρία φορτισμένη. Αυτό αυξάνει τη διάρκεια ζωής του συσσωρευτή ιόντων λιθίου.
- Προστατέψτε την μπαταρία από το νερό και την υγρασία.
- Αποθηκεύστε την μπαταρία σε θερμοκρασία περιβάλλοντος από -20 °C έως +50 °C.
- Προστατεύστε την μπαταρία από το άμεσο ηλιακό φως (π.χ. στο αυτοκίνητο).

– Η μπαταρία ιόντων λιθίου μπορεί να επαναφορτιστεί ανά πάσα στιγμή χωρίς να μειωθεί η διάρκεια ζωής της. Η διακοπή της διαδικασίας φόρτισης δεν θα προκαλέσει βλάβη στην μπαταρία.
• Εάν ο χρόνος λειτουργίας της πλήρως φορτισμένης μπαταρίας μειωθεί σημαντικά, αντικαταστήστε την μπαταρία.

# 3. Περιγραφή συσκευής

**Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς**

– Πιστόλι θερμής κόλλας για χρήση με τις αυθεντικές ράβδους κόλλας STEINEL. Η χρήση επιτρέπεται μόνο σε ξηρούς και καλά αεριζόμενους εσωτερικούς χώρους.

**Αρχή λειτουργίας**

– Πιστόλι θερμής κόλλας μπαταρίας με μπαταρία ιόντων λιθίου 18 V.

**Τομείς εφαρμογής**

– Κόλλα γενικής χρήσης για επισκευή, συναρμολόγηση, διακόσμηση και χειροτεχνία.
– Κατάλληλη για: χαρτί, χαρτόνι, φελλό, ξύλο, δέρμα, υφάσματα, πλαστικό, κεραμικά, αφρό, πλακάκια, πολυστυρένιο, φύλλο αλουμινίου.

## Περιεχόμενο συσκευασίας

3.1




GR

## Επισκόπηση προϊόντων

3.2

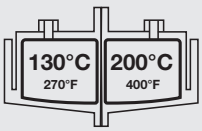
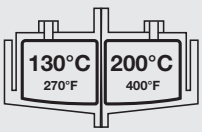
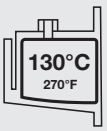
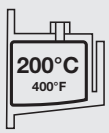


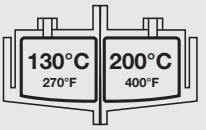
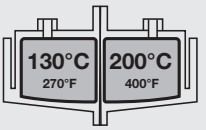

**A** Ράβδος κόλλας
**B** Ακροφύσιο
**C** Σκανδάλη τροφοδοσίας
**D** Κουμπιά ενεργοποίησης / απενεργοποίησης και ρύθμισης θερμοκρασίας
**E** Κουμπί ξεκλειδώματος
**F** Συσσωρευτής

# 4. Χρήση

## 4.1 Επισκόπηση των λειτουργιών

### Κουμπιά και οθόνη Πιστόλι θερμής κόλλας

| Κουμπί / Οθόνη | Λειτουργία |
|---|---|
|  | **ΕΝΤΟΣ**<br>Πατήστε το πλήκτρο θερμοκρασίας 130 °C ή 200 °C για 1 δευτερόλεπτο για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. |
|  | **ΕΚΤΟΣ**<br>Πατήστε το κουμπί ενεργής θερμοκρασίας για 1 δευτερόλεπτο για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή. |
|  | **Κουμπί θερμοκρασίας 130 °C**<br>Πατήστε το κουμπί 130 °C για 1 δευτερόλεπτο. Η οθόνη αναβοσβήνει μέχρι να επιτευχθούν οι 130 °C και στη συνέχεια αλλάζει σε σταθερή φωτεινή ένδειξη. |
|  | **Κουμπί θερμοκρασίας 200 °C**<br>Πατήστε το κουμπί 200 °C για 1 δευτερόλεπτο. Η οθόνη αναβοσβήνει μέχρι να επιτευχθούν οι 200 °C και στη συνέχεια αλλάζει σε σταθερή φωτεινή ένδειξη. |

| | |
|---|---|
|  | **Μεταγωγή**<br>Η θερμοκρασία μπορεί να αλλάξει εύκολα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας πατώντας το αντίστοιχο κουμπί.<br><br>ΠΡΟΣΟΧΉ:<br>Κατά την εναλλαγή θερμοκρασιών, είναι σημαντικό να διασφαλίζεται ότι χρησιμοποιείται η σωστή κόλλα με την κατάλληλη ιδιότητα θερμοκρασίας. |
|  | **Υπόλοιπη χωρητικότητα**<br>Το κουμπί ενεργής θερμοκρασίας αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα όταν η υπόλοιπη χωρητικότητα είναι κάτω από 30%. |
|  | **Χωρητικότητα ACCU κενή ή σφάλμα**<br>Το κουμπί ανάβει κόκκινο για 3 δευτερόλεπτα και στη συνέχεια σβήνει. |

## Φορτιστής LED

| LED (πράσινο) | Λειτουργία |
|---|---|
| ☀ | Διαδικασία φόρτισης Η συσκευή είναι έτοιμη για λειτουργία για περιορισμένο χρονικό διάστημα. |
| ● | Η διαδικασία φόρτισης ολοκληρώθηκε, η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη. |

## 4.2 Φόρτιση και τοποθέτηση της μπαταρίας

- Χρησιμοποιήστε μόνο τον παρεχόμενο φορτιστή. Μόνο αυτός ο φορτιστής ταιριάζει με την μπαταρία της μονάδας.

**Υπόδειξη:**
Η μπαταρία παραδίδεται μερικώς φορτισμένη λόγω των διεθνών κανονισμών μεταφοράς.

- Φορτίστε πλήρως την μπαταρία πριν από την αρχική χρήση (2 – 3 ώρες) για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.
- Σπρώξτε τη φορτισμένη μπαταρία στη θήκη μπαταριών μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της.
- Πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης της μπαταρίας για να αφαιρέσετε την μπαταρία και βγάλτε την μπαταρία. Μην χρησιμοποιείτε βία όταν το κάνετε αυτό.



Η ένδειξη επιπέδου φόρτισης της μπαταρίας δείχνει την εναπομένουσα χωρητικότητα της μπαταρίας όταν η μονάδα είναι ενεργοποιημένη. Εάν το κουμπί θερμοκρασίας αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα μετά τη θέρμανση, η μπαταρία έχει λιγότερο από το 30 % της χωρητικότητάς της και πρέπει να φορτιστεί.

## 4.3 Συγκόλληση

Τα σημεία συγκόλλησης πρέπει να είναι ελεύθερα από λίπη, στεγνά και απολύτως καθαρά. Οι λεκέδες κόλλας στα ρούχα δεν μπορούν να αφαιρεθούν. Η καλύτερη απομάκρυνση σταγόνων κόλλας γίνεται σε ψυχρή κατάσταση.

- Εισάγετε ράβδο κόλας από πίσω στο θερμαντικό κανάλι.
- Κατά την πρώτη χρήση, είναι απαραίτητο να λειτουργήσετε την τροφοδοσία αρκετές φορές για να γεμίσει ο θάλαμος θέρμανσης με κόλλα. Μπορεί να χρειαστεί να πιέσετε για λίγο την κόλλα.
- Ενεργοποιήστε την τροφοδοσία και εφαρμόστε την κόλλα στη μία πλευρά.

- Πιέστε σταθερά τα προς συγκόλληση υλικά και διορθώστε αν χρειάζεται.
- Μετά από πολύ σύντομο χρονικό διάστημα (περίπου 2 λεπτά), η συγκολλητική ένωση είναι πλήρως φορτιζόμενη. Η σημειακή συγκόλληση συνιστάται για τεμάχια μεγάλης επιφάνειας και μεγάλου μήκους.
- Ο άκαμπτος αφρός (π.χ. πολυστυρένιο) μπορεί επίσης να επεξεργαστεί με τη ρύθμιση θερμοκρασίας 130 °C και τη χρήση κόλλας «χαμηλής τήξης». Είναι σημαντικό να θυμάστε ότι η θερμή κόλλα εφαρμόζεται στο υπόστρωμα και όχι στο πολυστυρένιο.
- Για συγκόλληση υφασμάτων ή παρόμοιων υλικών,συνιστάται η εφαρμογή της θερμής κόλλας σε «ελικοειδείς γραμμές».
- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει μετά τη χρήση.
- Εάν είναι απαραίτητο, εφαρμόστε κόλλα PUR stick ανθεκτική στις καιρικές συνθήκες και την υγρασία με ρύθμιση θερμοκρασίας 130 °C.

**Υπόδειξη:**
Κατά την αλλαγή από μια κόλλα που έχει υποστεί επεξεργασία στους 130 °C σε μια κόλλα που έχει υποστεί επεξεργασία στους 200 °C, η κόλλα μπορεί να ρέει από το ακροφύσιο πολύ πιο ρευστά για σύντομο χρονικό διάστημα.

## 5. Συντήρηση και Φροντίδα

Η συσκευή δεν χρειάζεται συντήρηση.

Η συσκευή ανταποκρίνεται στους σχετικούς κανονισμούς ασφαλείας. Οι επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο, διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος ατυχήματος.

Συντήρηση από τον χρήστη. Απαιτήσεις για τους χρήστες:
– Γνώση αυτών των οδηγιών.

Ειδικές απαιτήσεις ισχύουν για τους ακόλουθους χρήστες:
– Παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω.
– Άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες.
– Άνθρωποι με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων.

Αυτοί οι χρήστες επιτρέπεται να αναλάβουν δράση μόνο κατά τη διάρκεια της συντήρησης. Ειδικές απαιτήσεις:
– Οι χρήστες εποπτεύονται.
– Οι χρήστες έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση της μονάδας.
– Οι χρήστες κατανοούν τους κινδύνους κατά το χειρισμό της μονάδας.
– Παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.



**Κίνδυνος λόγω ηλεκτρικού ρεύματος!**



Η επαφή του νερού με ρευματοφόρα εξαρτήματα μπορεί να προκαλέσει ηλεκτρικό σοκ, εγκαύματα ή και θάνατο.
• Καθαρίστε τη συσκευή σε στεγνή κατάσταση.

**Κίνδυνος υλικών ζημιών!**
Η χρήση λανθασμένου απορρυπαντικού μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή.
• Καθαρίστε τη συσκευή με ένα ελαφρά νοτισμένο πανί χωρίς απορρυπαντικό.

# 6. Απόσυρση

Οι ηλεκτρικές συσκευές, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.



**Μην πετάτε ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα, στη φωτιά ή στο νερό!**

**Μόνο για χώρες ΕΕ:**
Σύμφωνα με την ισχύουσα Ευρωπαϊκή Οδηγία σχετικά με άχρηστες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και την εφαρμογή της σε εθνικό δίκαιο πρέπει οι άχρηστες πλέον ηλεκτρικές συσκευές να αποσύρονται ξεχωριστά και να οδηγούνται σε ανακύκλωση φιλική προς το περιβάλλον. Σύμφωνα με την Οδηγία RL 2006/66/ΕΚ, οι ελαττωματικοί ή χρησιμοποιημένοι συσσωρευτές πρέπει να ανακυκλώνονται. Οι άχρηστες πλέον μπαταρίες μπορούν να επιστρέφονται στο κατάστημα αγοράς ή σε σημείο συλλογής βλαβερών υλών.

# 7. Εγγύηση κατασκευαστή

**Εγγύηση κατασκευαστή** STEINEL GmbH, Dieselstraße 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Γερμανία

Αυτό το προϊόν STEINEL κατασκευάστηκε με μέγιστη προσοχή, ελέγχθηκε σχετικά με τη λειτουργία του και την τεχνική του ασφάλεια σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς και κατόπιν υποβλήθηκε σε δειγματοληπτικό έλεγχο. Η εταιρία STEINEL αναλαμβάνει την εγγύηση για απρόσκοπτη κατάσταση και λειτουργία. Ο χρόνος εγγύησης ανέρχεται σε 36 μήνες και αρχίζει με την ημέρα πώλησης στον καταναλωτή. Επιδιορθώνουμε ελαττώματα, τα οποία οφείλονται σε σφάλματα υλικού ή εργοστασίου, η εγγυητική απαίτηση εκπληρώνεται με επισκευή ή αντικατάσταση ελαττωματικών εξαρτημάτων σύμφωνα με δική μας επιλογή. Η εγγυητική απαίτηση εκπίπτει για βλάβες σε φθειρόμενα εξαρτήματα όπως επίσης για βλάβες και ελαττώματα που οφείλονται σε ακατάλληλο χειρισμό ή ακατάλληλη συντήρηση. Περαιτέρω επακόλουθες βλάβες σε ξένα αντικείμενα αποκλείονται. Η εγγύηση παρέχεται μόνο εφόσον η συσκευή αποσταλεί σε μη αποσυναρμολογημένη μορφή με σύντομη περιγραφή βλάβης, απόδειξη ταμείου ή τιμολόγιο (ημερομηνία αγοράς και σφραγίδα εμπόρου), καλά συσκευασμένη στην αρμόδια υπηρεσία σέρβις.

**Σέρβις επισκευής:**
Για επισκευές μετά την πάροδο του χρόνου εγγύησης ή επισκευές ελαττωμάτων χωρίς εγγυητική απαίτηση απευθυνθείτε στο πλησιέστερο σέρβις για να πληροφορηθείτε τη δυνατότητα επισκευής.

3 ΕΤΗ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ ΕΓΓΥΗΣΗ

## 8. Τεχνικά δεδομένα

| | |
|---|---|
| Διαστάσεις (Υ x Π x Β) | 217 x 81 x 206 mm |
| Τάση δικτύου | 110 – 240 V, 50/60 Hz (φορτιστής) |
| Τάση μπαταρίας | Μπαταρία ιόντων λιθίου 18 V |
| Χρόνος προθέρμανσης | κάτω από 2 λεπτά |
| Θερμοκρασία τήξης | 2 ρυθμίσεις θερμοκρασίας: 130 / 200 °C |
| Μέγιστη απόδοση κόλλας | 20 g/min. |
| Ράβδος κόλλας | Ø 11 mm, μήκος 150 – 300 mm |
| Χρόνος λειτουργίας ανά φόρτιση μπαταρίας | έως 100 λεπτά συνεχούς λειτουργίας |
| Βάρος σύμφωνα με τη διαδικασία EPTA 01:2014 | 0,355 kg (χωρίς μπαταρία) |

GR

| | |
|---|---|
| Θερμοκρασία περιβάλλοντος | Κατά τη φόρτιση:<br>0 °C έως +35 °C<br>Σε λειτουργία και αποθήκευση:<br>+5 °C έως +40 °C<br>Αποθήκευση των μπαταριών:<br>-20 °C έως +35 °C |
| Εγκεκριμένες μπαταρίες | Bosch PFA 18 V, 2.5AH W-B |
| Συνιστώμενες κόλλες | Γνήσιο STEINEL (Ø 11 mm)<br>– Κρυστάλλινες ράβδοι, αρ. είδους 006594, 006624<br>– Στικ Ultrapower, αρ. είδους 006730, 006747<br>– Χρωματικά στικ, αρ. είδους 006969<br>– Στικ ξύλου, αρ. είδους 006778<br>– Stick Μαύρα, αρ. είδους 006792<br>– Glitter sticks, αρ. είδους 064891 |
| Συνιστώμενες κόλλες Professional | Γνήσιο STEINEL (Ø 11 mm)<br>– Ακρυλικές ράβδοι, 200 °C, αρ. είδους 052416<br>– Flex-Sticks, 190 °C, αρ. είδους 052423<br>– Fast sticks, 190 °C, αρ. είδους 052430<br>– Low Melt-Sticks,130 °C, αρ. προϊόντος 052409<br>– PUR sticks, 130 °C |

# TR

## İçerik


| | | |
|---|---|---|
| 1. | Bu doküman hakkında | 183 |
| 2. | Genel güvenlik uyarıları | 183 |
| 3. | Cihaz açıklaması | 186 |
| 4. | Tüketim | 188 |
| 5. | Bakım ve koruma | 191 |
| 6. | Tasfiye | 192 |
| 7. | Üretici garantisi | 193 |
| 8. | Teknik özellikler | 194 |

# 1. Bu doküman hakkında

– Telif hakları korunmaktadır. Kısmen de olsa basılması, ancak onayımız alınarak mümkündür.
– Teknik gelişmelere hizmet eden değişiklikler yapma hakkı saklıdır.



**Tehlikelere karşı uyarı!**



**Sudan kaynaklanan tehlikelere karşı uyarı!**

# 2. Genel güvenlik uyarıları



**Kullanma kılavuzunun dikkate alınmaması nedeniyle tehlike!**

TR

Bu kılavuzda, cihazın emniyetli kullanımı için önemli bilgiler yer almaktadır. Olası tehlikeler özellikle vurgulanmıştır. Kullanma kılavuzu dikkate alınmadığında, cihaz bir tehlike kaynağı haline gelebilir.

- Kılavuzu dikkatli okuyun.
- Güvenlik uyarılarına riayet edin.
- Erişilebilir şekilde saklayın.



**Isı nedeniyle tehlike! Yanma tehlikesi!**

Yapıştırıcı, 200 °C'ye kadar ısınır!

- Sıvı veya koyu kıvamlı yapıştırıcılar kullanmayın!
- Sıcak yapışkanın cilde teması halinde: Derhal soğuk suyla soğutun. Erimiş yapıştırıcıyı cildin üzerinden sökmeye çalışmayın. Gerektiğinde bir doktora görünün.
- Sıcak yapışkanın göze teması halinde: Gecikmeden yak. 15 dak. süreyle, akan suyun altında soğutun ve derhal bir doktora görünün.
- Kolay tutuşabilen / yanıcı maddelerle bağlantılı şekilde kullanmayın.

- Kolay yanabilen bir zemin üzerinde veya yanıcı bir ortamda çalışmayın (örn. kağıt, kumaşlar, vb.).
- Sıcaktan etkilenen malzemelerin uygunluğunu kontrol edin.
- Yapışkan çubuğunu cihazdan dışarıya çekmeyin. Cihazın içine geçen sıcak yapışkan, hasara yol açabilir.
- Sadece öngörülen sıcaklıktaki uygun yapışkan çubuklarını kullanın.
- İşleme sıcaklığını değiştirirken, sonraki yapışkan çubuğunun sıcaklığa uygun olduğundan emin olun.



**Su ve nem nedeniyle tehlike!**

- Cihazı yağmura maruz bırakmayın.
- Cihazı nemli durumdayken ve rutubetli veya ıslak ortamda kullanmayın.

Bu cihaz, 8 yaş ve üzerindeki çocuklar ile fiziksel, zihinsel ve ruhsal açıdan engelli veya yetersiz deneyim ve bilgi sahibi şahıslar tarafından, ancak gözetim altında bulundukları veya cihazın güvenli kullanımı ve bundan kaynaklanacak tehlikeler hakkında bilgi edindikleri takdirde kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılamaz.

– Sadece orijinal yedek parçalar kullanın.
– Sadece orijinal STEINEL çubukları kullanın.
– Cihazı sadece kuru bölümlerde kullanın.
– Onarımlar yalnızca uzman şirketler tarafından yapılabilir.
– Cihazı gözetim dışında bırakmayın.

## 2.1 Şarj cihazı için güvenlik talimatları



**Şarj cihazının yanlış kullanımı nedeniyle tehlike!**

- Şarj cihazını temiz tutun.
- Şarj cihazını yalnızca, 0 °C ila +35 °C sıcaklık aralığında saklayın.
- Aküleri yalnızca, birlikte verilen şarj cihazıyla şarj edin.
- Sadece, birlikte verilen veya “Teknik özellikler” bölümünde açıklanan onaylı aküleri şarj edin. Yangın ve patlama riski ortaya çıkar.

➔ “8. Teknik özellikler” sayfa 194

## 2.2 Akü için güvenlik talimatları



**Akünün yanlış kullanımı nedeniyle tehlike!**

- Cihazı ve aküyü açmayın. Kısa devre tehlikesi ortaya çıkar. Akü, yerinden alınmamalıdır. Sorun çıkması halinde, satış yerine başvurun.
- Akünün usulüne aykırı kullanımı ve hasarlanması halinde, dışarıya buharlar sızabilir. Rahatsızlık hissettiğinizde, bir doktora başvurun ve taze hava temin edin. Buharlar, solunum yollarını tahriş edebilir.
- Uzun süreli kullanılmaması halinde, cihazı şarjlı aküyle saklayın Bu durum, lityum iyon akünün çalışma ömrünü uzatır.
- Aküyü suya ve neme karşı koruyun.
- Aküyü -20 °C ila +50 °C ortam sıcaklığında saklayın.
- Aküyü doğrudan güneş ışığına karşı koruyun (örn. arabada).

– Lityum iyon akü, çalışma ömrü kısalmaksızın her zaman şarj edilebilir. Şarj işlemine ara verilmesi, akünün hasarlanmasına yol açmaz.

- Tam şarjlı akünün çalışma süresi büyük ölçüde azalırsa, aküyü değiştirin.

# 3. Cihaz açıklaması

**Amacına uygun kullanım**

– Orijinal STEINEL tutkal çubukları ile kullanım için sıcak tutkal tabancası. Sadece kuru, iyi havalandırılan iç mekanlarda kullanılmalıdır.

**Fonksiyon prensibi**

– 18 V lityum-iyon akülü sıcak tutkal tabancası.

**Kullanım alanı**

– Onarım, montaj, dekorasyon ve işçilik için çok amaçlı yapıştırıcı.
– Şunlar için uygundur: kağıt, karton, mantar, ahşap, deri, kumaş, plastik, seramik, köpük, fayans, strafor, folyo.

**Teslimat kapsamı**

3.1



## Ürünlere genel bakış

3.2

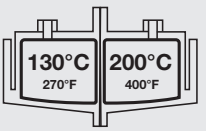
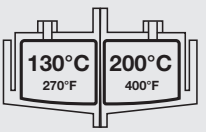
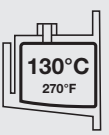
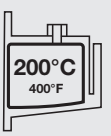
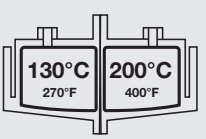


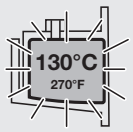
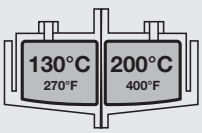

**A** Yapışkan çubuğu
**B** Nozul
**C** Sürücü-çekici
**D** Açma / kapama düğmeleri ve sıcaklık ayarı
**E** Kilit açma düğmesi
**F** Akü

# 4. Tüketim

## 4.1 Fonksiyonlara genel bakış

**Düğmeler ve ekran Sıcak tutkal tabancası**

| Düğme / Ekran | Fonksiyon |
|---|---|
|  | **AÇIK**<br>Cihazı çalıştırmak için, 130 °C veya 200 °C sıcaklık düğmesine 1 san. süreyle basın. |
|  | **KAPALI**<br>Cihazı kapatmak için, aktif sıcaklık düğmesine 1 san. boyunca basın. |
|  | **Sıcaklık düğmesi 130 °C**<br>130 °C düğmesine 1 san. süreyle basın. Gösterge 130 °C'ye ulaşılana kadar yanıp söner ve ardından sabit ışığa geçer. |
|  | **Sıcaklık düğmesi 200 °C**<br>200 °C düğmesine 1 san. süreyle basın. Gösterge 200 °C'ye ulaşılana kadar yanıp söner ve ardından sabit ışığa geçer. |
|  | **Anahtarlama**<br>Sıcaklık değişimi, çalışma sırasında ilgili düğmeye basılarak kolayca yapılabilir.<br><br>DIKKAT:<br>Sıcaklıklar arasında geçiş yaparken, uygun sıcaklık özelliğine sahip doğru yapışkan çubuğunun kullanıldığından emin olunmalıdır. |

| | |
|---|---|
|  | **Kalan kapasite**<br>Kalan kapasite %30'un altına düştüğünde, aktif sıcaklık düğmesi kırmızı renkte yanıp söner. |
|  | **ACCU kapasitesi boş veya hata**<br>Düğme 3 saniye boyunca kırmızı yanar ve sonra söner. |

## LED şarj cihazı

| LED (yeşil) | Fonksiyon |
|---|---|
| ☀ | Şarj işlemi Akü<br>Cihaz sınırlı bir süre için çalışmaya hazırdır. |
| ● | Şarj işlemi tamamlandı,<br>akü tamamen şarj oldu. |

## 4.2 Akünün şarj edilmesi ve takılması

- Sadece birlikte verilen şarj cihazını kullanın. Sadece bu şarj cihazı, cihazın aküsüyle eşleşir.

**Not:**
Akü, uluslararası nakliye düzenlemeleri nedeniyle kısmen şarj edilmiş olarak teslim edilir.

- Akü ömrünü uzatmak için ilk kullanımdan önce aküyü tamamen şarj edin (2 – 3 saat).
- Şarj edilmiş aküyü, yerine oturana kadar akü tutucunun içine itin.
- Aküyü çıkarmak için akü açma düğmesine basın ve aküyü dışarı çekin. Bunu yaparken güç kullanmayın.

Akü şarj seviyesi göstergesi, ünite açıldığında kalan akü kapasitesini gösterir. Isındıktan sonra sıcaklık düğmesi kırmızı renkte yanıp sönüyorsa, pil kapasitesinin %30'undan daha azına sahiptir ve yeniden şarj edilmelidir.

## 4.3 Yapıştırma

Yapıştırılan bölgeler yağdan arındırılmış, kuru ve kesinlikle temiz olmalıdır. Giysilerdeki yapışkan lekeleri çıkarılamaz. Yapışkan damlaları en iyi soğukken çıkarılır.

- Yapışkan çubuğunu, ısıtma kanalına arkadan yerleştirin.
- İlk devreye alırken, ısıtma odasını yapıştırıcı ile doldurmak için sürücüyü birkaç kez tetiklemek gerekir. Yapışkan çubuğuna kısa bir süre bastırmak gerekebilir.
- Sürücüyü tetikleyin ve yapıştırıcıyı bir tarafa uygulayın.
- Yapıştırılacak malzemeleri kuvvetlice bastırın ve gerektiğinde düzeltin.
- Çok kısa bir süre sonra (yak. 2 dakika), yapıştırma yeri tamamen yüklenebilir. Geniş alanlı, uzun iş parçaları için noktalar halinde yapıştırma önerilir.
- Sert köpük (örn. strafor), 130 °C sıcaklık ayarıyla ve "Low Melt" yapışkan çubukları kullanılarak da işlenebilir. Sıcak yapıştırıcının, straforun üzerine değil alt tabakanın üstüne uygulandığı gözönüne alınmalıdır.

- Kumaş veya benzer malzemelerinyapıştırılması için, sıcak yapıştırıcının “kavisli şekilde” sürülmesi önerilmektedir.
- Cihazı, kullanımdan sonra soğutun.
- Gerektiğinde, hava koşullarına ve neme karşı dayanıklı PUR yapışkan çubuklarını 130 °C sıcaklık ayarında uygulayın.

**Not:**
130 °C’de işlenen bir yapışkan çubuğundan 200 °C’de işlenen bir yapışkan çubuğuna geçildiğinde, tutkal memeden kısa sürede çok daha akışkan bir şekilde çıkabilir.

## 5. Bakım ve koruma

Cihaz bakım gerektirmez.

Cihaz, ilgili güvenlik yönetmeliklerine uygundur. Onarımlar sadece uzman elektrikçiler tarafından yapılmalıdır, aksi takdirde kaza riski vardır.



Kullanıcı tarafından koruyucu bakım. Kullanıcılar için gereksinimler:
– Bu kılavuz hakkında bilgi birikimi.

Aşağıdaki kullanıcılar için özel gereksinimler geçerlidir:
– 8 yaş ve üzeri çocuklar.
– Fiziksel, duyusal veya zihinsel yetenekleri azalmış olan kişiler.
– Deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler.

Bu kullanıcılar yalnızca bakım faaliyeti yapabilir. Özel gereksinimler:
– Kullanıcılar denetlenmektedir.
– Kullanıcılar, cihazın güvenli kullanımı konusunda bilgilendirilmiştir.
– Kullanıcılar, cihazın kullanımındaki tehlikeleri anlamaktadır.
– Çocuklar cihazla oynamamalıdır.



**Elektrik akımı nedeniyle tehlike!**

Elektrik ileten parçalara suyun teması, elektrik çarpmasına, yanıklara veya ölüme yol açabilir.

- Cihazı yalnızca kuru haldeyken temizleyin.

**Maddi hasar tehlikesi!**

Yanlış temizlik maddeleri nedeniyle, cihaz zarar görebilir.

- Cihazı, deterjan kullanmadan hafif nemli bir bezle temizleyin.

# 6. Tasfiye

Elektrikli cihazlar, aksesuar ve ambalajlar, çevre dostu bir dönüşüme gönderilmelidir.



**Elektrikli cihazları ev çöpüne, ateşe veya suya atmayın!**

**Sadece AB ülkeleri için:**

Atık Elektrikli ve Elektronik Cihazlar için geçerli olan Avrupa yönergesine ve bunun dönüştüğü ulusal yasaya göre, artık kullanılamayacak haldeki elektrikli cihazların ayrı toplanması ve bir çevre dostu geri dönüşüme gönderilmesi zorunludur.

RL 2006/66/EG yönetmeliği uyarınca, arızalı veya kullanılmış aküler yeniden dönüştürülmelidir. Artık kullanılamayacak haldeki aküler, satış yerine veya zararlı madde toplama merkezine teslim edilmelidir.

# 7. Üretici garantisi

**Üretici garantisi** STEINEL GmbH, Dieselstrasse 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Almanya

Bu STEINEL ürünü, büyük bir itinayla üretilmiş, fonksiyon ve güvenlik kontrolleri geçerli talimatlar uyarınca yapılmış ve ardından bir numune kontrolüne tabi tutulmuştur. STEINEL, kusursuz nitelik ve fonksiyon garantisi vermektedir. Garanti süresi 36 ay olup, kullanıcıya satış tarihi itibariyle başlar. Malzeme ve fabrikasyon hatalardan kaynaklanan kusurlar tarafımızca giderilmektedir; garanti hizmeti, tercihimize bağlı olarak kusurlu parçaların onarımı veya değişimi şeklinde gerçekleşir. Garanti hizmeti, aşınma parçalarındaki hasarları, usulüne aykırı uygulama veya bakım sonucunda meydana gelen hasar ve kusurları kapsamaz. Yabancı cisimlere yansıyan dolaylı zararlar, garanti kapsamı dışındadır. Garanti yükümlülüğü ancak, cihazın açılmamış halde kısa hata açıklaması, kasa fişi veya faturasıyla (satış tarihi ve satıcı kaşesi) birlikte, tam ambalajlanmış şekilde ilgili servis istasyonuna gönderilmesi durumunda geçerlidir.



**Onarım servisi:**
Garanti süresinin dolması veya garanti kapsamına girmeyen kusurlar halinde, onarım olanağı konusunda lütfen en yakın servis istasyonuna danışınız.

3 YIL ÜRETİCİ GARANTİSİ

# 8. Teknik özellikler

| | |
|---|---|
| Boyutlar (Y x G x D) | 217 x 81 x 206 mm |
| Şebeke gerilimi | 110 – 240 V, 50/60 Hz (şarj cihazı) |
| Akü gerilimi | 18 V lityum-iyon akü |
| Isıtma süresi | 2 dakikanın altında |
| Eritme sıcaklığı | 2 sıcaklık kademesi: 130 / 200 °C |
| Maksimum yapıştırma performansı | 20 g/dak. |
| Yapışkan çubuğu | Ø 11 mm, uzunluk 150 – 300 mm |
| Akü şarjı başına işletim süresi | maks. 100 dakikaya kadar sürekli işletim |
| EPTA Prosedür 01:2014'e göre ağırlık | 0,355 kg (aküsüz) |
| Ortam sıcaklığı | Şarj ederken: 0 °C ila +35 °C<br>İşletim ve depolama sırasında: +5 °C ila +40 °C<br>Akülerin depolanması: -20 °C ila +35 °C |
| Onaylı aküler | Bosch PFA 18 V, 2,5AH W-B |
| Önerilen yapışkan çubukları | Orijinal STEINEL (Ø 11 mm)<br>– Kristall çubuklar, Ür-No 006594, 006624<br>– Ultrapower çubuklar, Ür-No 006730, 006747<br>– Renkli çubuklar, Ür-No 006969<br>– Ahşap çubuklar, Ür-No 006778 |

| | |
|---|---|
| | – Siyah çubuklar,<br>Ür-No 006792<br>– Parıltılı çubuklar,<br>Ür-No 064891 |
| Önerilen tutkal çubukları Profesyonel | Orijinal STEINEL (Ø 11 mm)<br>– Acryl çubuklar, 200 °C,<br>Ür-No 052416<br>– Flex çubuklar, 190 °C,<br>Ür-No 052423<br>– Fast çubuklar, 190 °C,<br>Ür-No 052430<br>– Low Melt Çubuklar, 130 °C,<br>Ür-No. 052409<br>– PUR çubuklar, 130 °C |

# HU

## Tartalom


| | | |
|---|---|---|
| 1. | Tudnivalók a dokumentummal kapcsolatban | 197 |
| 2. | Általános biztonsági útmutatások | 197 |
| 3. | A készülék ismertetése | 200 |
| 4. | Használat | 202 |
| 5. | Ápolás és karbantartás | 205 |
| 6. | Ártalmatlanítás | 206 |
| 7. | Gyártói garancia | 207 |
| 8. | Műszaki adatok | 208 |

# 1. Tudnivalók a dokumentummal kapcsolatban

– Szerzői jogvédelem alatt áll. Sokszorosítani, akár részlegesen, csak az engedélyünkkel lehetséges.
– A műszaki fejlődést szolgáló változtatások jogát fenntartjuk.



**Figyelmeztetés veszélyekre!**



**Figyelmeztetés víz okozta veszélyekre!**

# 2. Általános biztonsági útmutatások



**A használati utasítás be nem tartása miatti veszély!**

Jelen útmutató fontos információkat tartalmaz a készülék biztonságos kezeléséhez. Kiemelten figyelmeztet a lehetséges veszélyekre. A kezelési útmutató figyelmen kívül hagyása esetén a készülék veszélyek forrásává válhat.



- Figyelmesen olvassa el az útmutatót.
- Kövesse a biztonsági utasításokat.
- Tartsa jól hozzáférhető helyen.



**Hő okozta veszély! Égési sérülés veszélye!**

A ragasztómassza akár 200 °C-ra is felforrósodik!

- Ne használjon folyékony vagy pasztaszerű ragasztóanyagokat!
- Ha a bőrre forró ragasztó került: azonnal hűtse le hideg vízzel. Ne próbálja meg a ragasztót eltávolítani a bőrről. Szükség esetén forduljon orvoshoz.

- Ha a ragasztó szembe került: hűtse haladéktalanul kb. 15 percig folyó víz alatt, és azonnal forduljon orvoshoz.
- Ne használja erősen gyúlékony/éghető anyagokkal.
- Ne működtesse a készüléket könnyen éghető felületeken vagy éghető környezetben (pl. papír, textil stb.).
- Hőérzékeny anyagok esetén végezzen próbaragasztást!
- Ne húzza ki a ragasztórudat a készülékből. Ha a készülékbe forró ragasztó folyik be, károsodást okozhat.
- Csak megfelelő ragasztórudat használjon előírt hőmérsékleten.
- A feldolgozási hőmérséklet megváltoztatásakor győződjön meg arról, hogy a következő ragasztórúd megfelel a hőmérsékletnek.



**Víz és nedvesség okozta veszély!**

- Ne tegye ki a készüléket esőnek.
- Ne használja a készüléket nedves állapotban, vagy nedves, illetve vizes környezetben.

A készüléket 8 éves és annál idősebb gyermekek, továbbá korlátozott testi, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a szükséges tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha valaki felügyeli őket, vagy ismertették velük a készülék biztonságos használatát, és megértették az ezzel járó veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A készülék tisztítása és felhasználói karbantartása nem bízható felügyelet nélküli gyermekekre.

– Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.
– Csak eredeti STEINEL rudakat használjon.
– A készüléket csak száraz helyiségben használja.
– Csak szaküzemek általi javítás megengedett.
– Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül.

## 2.1 Biztonsági utasítások a töltőhöz



**A töltő nem megfelelő használatából eredő veszély!**

- Tartsa tisztán a töltőt.
- A töltőt csak 0 °C és +35 °C közötti hőmérséklet-tartományban tárolja.
- Csak a mellékelt töltővel töltse az akkumulátorokat.
- Csak a mellékelt akkumulátorokat vagy a „Műszaki adatok” fejezetben leírt, jóváhagyott akkumulátorokat töltse fel. Tűz- és robbanásveszély áll fenn.

➔ „8. Műszaki adatok” a következő oldalon 208

## 2.2 Biztonsági utasítások az akkumulátorra vonatkozóan



**Az akkumulátor nem megfelelő használatából eredő veszély!**

- Ne nyissa ki a készüléket vagy az akkumulátort. Rövidzárlat alakulhat ki. Az akkut nem szabad kivenni. Probléma esetén forduljon az üzlethez.
- Amennyiben az akkumulátort nem megfelelően használják vagy megsérül, gőzök távozhatnak. Panasz esetén forduljon orvoshoz, és szellőztessen. A gőzök irritálhatják a légutakat.
- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, a készüléket feltöltött akkumulátorral tegye el. Ez meghosszabbítja a lítium-ion akkumulátor élettartamát.
- Védje az akkumulátort a víztől és a nedvességtől.
- Az akkumulátort -20 °C és +50 °C közötti környezeti hőmérsékleten tárolja.
- Védje az akkumulátort a közvetlen napfénytől (pl. az autóban).

– A lítium-ion akkumulátor bármikor feltölthető anélkül, hogy az élettartama csökkenne. A töltési folyamat megszakítása nem károsítja az akkumulátort.

- Ha a teljesen feltöltött akkumulátor működési ideje jelentősen csökken, cserélje ki az akkumulátort.

# 3. A készülék ismertetése

**Rendeltetésszerű használat**

– Forró ragasztópisztoly az eredeti STEINEL ragasztórudakkal való használatra. Csak száraz, jól szellőző belterekben használható.

**Működési elv**

– Vezeték nélküli forró ragasztópisztoly 18 V-os lítium-ion akkumulátorral.

**Felhasználási terület**

– Univerzális ragasztó javításhoz, összeszereléshez, díszítéshez és kézműveskedéshez.
– Alkalmas: papír, karton, parafa, fa, bőr, textil, műanyag, kerámia, hab, csempe, polisztirol, fólia.

**A csomag tartalma**

3.1



## Termék áttekintés

3.2

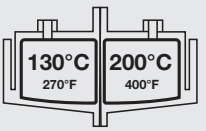
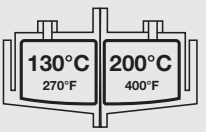
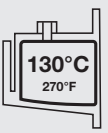
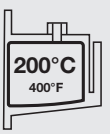
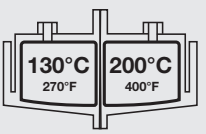


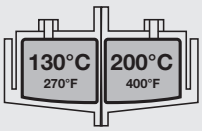

**A** Ragasztórúd
**B** Fúvóka
**C** Adagolóravasz
**D** Be / Ki gombok és hőmérséklet beállítás
**E** Feloldás gomb
**F** Akkumulátor

# 4. Használat

## 4.1 A funkciók áttekintése

### Gombok és kijelzés Forró ragasztópisztoly

| Gomb / Kijelzés | Működés |
|---|---|
|  | **BE**<br>A készülék bekapcsolásához nyomja meg 1 másodpercig a 130 °C vagy 200 °C hőmérséklet gombot. |
|  | **KI**<br>A készülék kikapcsolásához nyomja meg 1 másodpercig az aktív hőmérséklet gombot. |
|  | **Hőmérséklet gomb 130 °C**<br>Nyomja meg a 130 °C gombot 1 másodpercig. A kijelző a 130 °C eléréséig villog, majd állandó fényre vált. |
|  | **Hőmérséklet gomb 200 °C**<br>Nyomja meg a 200 °C gombot 1 másodpercig. A kijelző a 200 °C eléréséig villog, majd állandó fényre vált. |
|  | **Átkapcsolás**<br>A hőmérséklet működés közben a megfelelő gomb megnyomásával egyszerűen átkapcsolható.<br><br>FIGYELEM<br>Hőmérsékletváltáskor feltétlenül figyeljen arra, hogy a megfelelő hőmérsékleti tulajdonságú ragasztórudat használja. |

| | |
|---|---|
|  | **Hátralévő kapacitás**<br>Az aktív hőmérséklet gomb pirosan villog, ha a hátralévő kapacitás 30 % alá csökken. |
|  | **Akku kapacitás üres vagy hiba**<br>A gomb 3 másodpercig pirosan világít, majd kialszik. |

## LED töltő

| LED (zöld) | Működés |
|---|---|
|  | Töltési folyamat Az akkumulátor egység korlátozott ideig üzemkész. |
|  | A töltési folyamat befejeződött, az akkumulátor teljesen feltöltődött. |

## 4.2 Az akkumulátor töltése és behelyezése

- Csak a mellékelt töltőt használja. Csak ez a töltő illeszkedik a készülék akkumulátorához.

**Megjegyzés:**
Az akkumulátor a nemzetközi szállítási előírásoknak megfelelően részben feltöltve érkezik.

- Az akkumulátor élettartamának meghosszabbítása érdekében az első használat előtt töltse fel teljesen az akkumulátort (2 – 3 óra).
- Nyomja a feltöltött akkumulátort az akkumulátortartóba, amíg az a helyére nem kattan.
- Az akkumulátor eltávolításához nyomja meg az akkumulátor kioldó gombot, és húzza ki az akkumulátort. Ennek során ne alkalmazzon erőszakot.

Az akkumulátor töltöttségi szintjének kijelzője a készülék bekapcsolásakor mutatja az akkumulátor hátralévő kapacitását. Ha a hőmérsékletválasztó gomb a felmelegedés után pirosan villog, az akkumulátor kapacitása kevesebb mint 30 %, és tölteni kell.

## 4.3 Ragasztás

A ragasztási felületeknek zsírmentesnek, száraznak és teljesen tisztának kell lenniük. A ragasztó-foltok a ruháról nem távolíthatók el. A ragasztócseppek legjobban hidegen távolíthatók el.

- A ragasztórudat hátul illessze be a fűtőcsatornába.
- Az első használat során az adagolót többször is működtetni kell, hogy a fűtőkamra megteljen ragasztóval. Előfordulhat, hogy a ragasztórudat röviden beljebb kell tolni.
- Hozza működésbe az adagolót, és vigye fel a ragasztót az egyik oldalra.
- Nyomja meg erősen a ragasztandó anyagokat, és szükség esetén korrigáljon.

- A ragasztási felület nagyon rövid idő elteltével (kb. 2 perc) teljes mértékben terhelhető. A pontragasztás nagy felületű, hosszú munkadarabok esetén ajánlott.
- Merev hab (pl. polisztirol) szintén feldolgozható 130 °C-os hőmérséklet beállítással, és „alacsony olvadású" ragasztórudak használatával. Fontos megjegyezni, hogy a forró ragasztót az alátétre, nem pedig a polisztirolra kell felvinni.
- Textíliák vagy hasonló anyagok ragasztásához ajánlott a forró ragasztót „kígyóvonalban" felvinni.
- Használat után hagyja lehűlni a készüléket.
- Szükség esetén alkalmazzon időjárásálló és nedvességálló PUR ragasztórudakat 130 °C-os hőfokbeállítással.

**Megjegyzés:**
Ha egy 130 °C-on feldolgozott ragasztórúdról 200 °C-on feldolgozottra váltunk, a ragasztó rövid időig jelentősen folyékonyabban folyhat a fúvókából.

# 5. Ápolás és karbantartás



A berendezés nem igényel karbantartást.

A készülék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak. Javításokat csak szakképzett elektromosipari szakember végezhet, ellenkező esetben balesetveszély áll fenn.

Karbantartás a felhasználó által. A felhasználókkal szemben támasztott követelmények:
– Ezen utasítások ismerete.

A következő felhasználókra különleges követelmények vonatkoznak:
– 8 éves és idősebb gyermekek.
– Korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek.
– Kevés tapasztalattal és ismerettel rendelkező személyek.

Ezek a felhasználók csak felügyelet mellett dolgozhatnak.
Különleges követelmények:
– A felhasználók felügyelet alatt állnak.
– A felhasználók eligazítást kaptak a készülék biztonságos használatáról.
– A felhasználók tisztában vannak a készülék kezelésével kapcsolatos veszélyekkel.
– Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.



**Áramütés veszélye!**

Áram alatt lévő alkatrészek vízzel való érintkezése áramütéshez, égési sérülésekhez vagy halálos balesethez vezethet.
• A berendezést csak száraz állapotban tisztítsa.

**Anyagi károk veszélye!**
A nem megfelelő tisztítószer megrongálhatja a készüléket.
• A berendezést enyhén benedvesített ruhával, tisztítószer használata nélkül tisztítsa.

# 6. Ártalmatlanítás

Gondoskodjon az elektromos készülékek, a tartozékok és a csomagolás környezetbarát újrahasznosításáról.



**Ne dobjon elektromos készüléket a háztartási hulladékba, tűzbe vagy vízbe!**

**Csak az EU-országok esetében:**
A használt elektromos és elektronikus berendezésekre vonatkozó hatályos EU irányelvek értelmében, és ezeknek a nemzeti jogban való alkalmazása szerint a már nem működőképes elektromos berendezéseket külön kell gyűjteni, és gondoskodni kell környezetbarát újrahasznosításukról.

Az RL 2006/66/EK irányelv szerint a hibás vagy elhasználódott akkumulátorokat újra kell hasznosítani. A már nem használható elemek leadhatók az értékesítési ponton vagy egy veszélyes hulladék lerakóban.

# 7. Gyártói garancia

**Gyártói garancia** STEINEL GmbH, Dieselstrasse 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Németország

Ezt a Steinel-terméket a legnagyobb gondossággal gyártották, működését és biztonságosságát az érvényes előírások szerint bevizsgálták, majd szúrópróba szerűen ellenőrizték. A Steinel garanciát vállal a kifogástalan minőségre és működésre. A garancia ideje 36 hónap, ami a vásárlás napján kezdődik. Minden olyan hibát kijavítunk, ami anyag- vagy gyártási hibára vezethető vissza. A garancia teljesítésének módját mi választjuk meg: ez lehet a hibás alkatrész megjavítása vagy kicserélése. A garancia nem vonatkozik a kopóalkatrészeken bekövetkező károkra, valamint az olyan károkra és hiányosságokra, amelyek a szakszerűtlen kezelés vagy karbantartás miatt következnek be. Idegen objektumokon keletkező következményes károk ki vannak zárva a garancia köréből. Garanciát csak akkor vállalunk, ha a készüléket szétszereletlen állapotban jól becsomagolják, mellékelik a hiba rövid leírását, a (vásárlás időpontjával és a kereskedő pecsétjével ellátott) pénztárblokkot vagy számlát, és ezeket elküldik az illetékes szerviznek.



**Javító szolgálat:**
A garanciaidő lejárta után, vagy a garancia hatálya alá nem tartozó hiányosságok esetén tudakolja meg az Önhöz legközelebb eső szervizünkben, hogy milyen lehetőségei vannak a helyreállításra.

3 ÉV GYÁRTÓI GARANCIA

# 8. Műszaki adatok

| | |
|---|---|
| Méretek (Ma x Szé x Mé) | 217 x 81 x 206 mm |
| Hálózati feszültség | 110 – 240 V, 50/60 Hz (töltő) |
| Akkumulátor feszültség | 18 V-os lítium-ion akkumulátor |
| Felfűtési idő | 2 perc alatt |
| Olvadási hőmérséklet | 2 hőmérsékleti beállítás: 130 / 200 °C |
| Maximális ragasztási teljesítmény | 20 g/perc. |
| Ragasztórúd | Ø 11 mm, hossz 150 – 300 mm |
| Működési idő egy akkumulátortöltésre vetítve | max. 100 perc folyamatos működés |
| Tömeg az EPTA 01:2014 eljárás szerint | 0,355 kg (akkumulátor nélkül) |
| Környezeti hőmérséklet | Töltéskor: 0 °C és +35 °C között<br>Használat és tárolás közben: +5 °C és +40 °C között<br>Akkumulátor tárolása: -20 °C és +35 °C között |
| Jóváhagyott akkumulátorok | Bosch PFA 18 V, 2,5AH W-B |

| | |
|---|---|
| Ajánlott ragasztó-rudak | Eredeti STEINEL (Ø 11 mm)<br>– Kristály rudak, cikkszám 006594, 006624<br>– Ultrapower rudak, cikkszám: 006730, 006747<br>– Színes rudak, cikkszám: 006969<br>– Fa rudak, cikkszám: 006778<br>– Fekete rudak, cikkszám 006792<br>– Csillámrudak, cikkszám: 064891 |
| Ajánlott ragasztórudak Professional | Eredeti STEINEL (Ø 11 mm)<br>– Akril rudak, 200 °C, cikkszám: 052416<br>– Flex rudak, 190 °C, cikkszám: 052423<br>– Gyors rudak, 190 °C, cikkszám: 052430<br>– Alacsony olvadáspontú rudak, 130 °C, cikkszám: 052409<br>– PUR rudak, 130 °C |

# CZ

## Obsah


| | | |
|---|---|---|
| 1. | K tomuto dokumentu | 211 |
| 2. | Všeobecné bezpečnostní pokyny | 211 |
| 3. | Popis přístroje | 214 |
| 4. | Použití | 216 |
| 5. | Údržba a ošetřování | 219 |
| 6. | Likvidace | 220 |
| 7. | Záruka výrobce | 221 |
| 8. | Technické parametry | 222 |

# 1. K tomuto dokumentu

– Chráněno autorským právem. Dotisk, i částečný, jen s naším souhlasem.
– Změny, které slouží technickému pokroku, vyhrazeny.



**Varování před nebezpečím!**



**Varování před ohrožením vodou!**

# 2. Všeobecné bezpečnostní pokyny



**Nebezpečí v důsledku nedodržení návodu k obsluze!**

Tento návod obsahuje důležité informace pro bezpečnou manipulaci s přístrojem. Na možná nebezpečí je upozorněno zvlášť. Při nedodržování pokynů uvedených v návodu k použití se přístroj může stát potenciálním zdrojem nebezpečí.

- Pozorně si přečtěte návod.
- Řiďte se bezpečnostními pokyny.
- Musí být stále přístupné.



**Nebezpečí vyplývající z horka! Nebezpečí popálení!**

Lepicí hmota se zahřívá až na 200 °C!

- Nepoužívejte tekutá ani pastovitá lepidla!
- Po kontaktu kůže s horkým lepidlem: Kůži okamžitě ochlaďte studenou vodou. Nepokoušejte se nejdříve odstranit tavné lepidlo z kůže. Eventuálně vyhledejte lékaře.
- Po kontaktu očí s horkým lepidlem: Oči ihned ochlazujte pod tekoucí vodou po dobu asi 15 minut a okamžitě přivolejte lékaře.

- Nepoužívejte jej ve spojení se zápalnými / vznětlivými materiály.
- Nepracujte na snadno hořlavých površích nebo v hořlavém prostředí (např. papír, textil atd.).
- Zkontrolujte vhodnost materiálů citlivých na teplo.
- Nevytahujte lepicí tyčinku z přístroje. Horké lepidlo může natéci do přístroje a způsobit tak poškození.
- Používejte pouze vhodné lepicí tyčinky při určené teplotě.
- Při změně teploty zpracování se ujistěte, že je následná lepicí tyčinka vhodná pro danou teplotu.



**Ohrožení vodou a vlhkostí!**

- Nevystavujte přístroj dešti.
- Nepoužívejte přístroj ve vlhkém stavu a ve vlhkém nebo mokrém prostředí.

Tento přístroj může být používán dětmi od 8 let a osobami se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a vědomostí jen tehdy, když jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pochopily z toho vyplývající nebezpečí.
Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a údržbu nesmí děti provádět bez dozoru.

– Používejte jen originální náhradní díly.
– Používejte pouze originální tyčinky STEINEL.
– Přístroj používejte pouze v suchých prostorech.
– Opravy mohou provádět jen specializované provozy.
– Nenechávejte přístroj bez dozoru.

## 2.1 Bezpečnostní pokyny pro nabíječku



**Nebezpečí způsobené nesprávným používáním nabíječky!**

- Udržujte nabíječku v čistotě.
- Nabíječku skladujte pouze v teplotním rozmezí od 0 °C do +35 °C.
- Akumulátory nabíjejte pouze pomocí dodané nabíječky.
- Nabíjejte pouze dodané akumulátory nebo schválené akumulátory popsané v kapitole „Technické parametry“. Hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.

➔ „8. Technické parametry“ na straně 222

## 2.2 Bezpečnostní pokyny pro akumulátor



**Nebezpečí způsobené nesprávným používáním akumulátoru!**

- Neotevírejte přístroj ani akumulátor. Hrozí nebezpečí zkratu. Akumulátor nesmíte vyjímat. Pokud máte nějaké problémy, obraťte se na svého prodejce.
- Při nesprávném použití nebo poškození akumulátoru mohou unikat výpary. V případě obtíží vyhledejte lékaře a nadýchejte se čerstvého vzduchu. Výpary mohou dráždit dýchací ústrojí.
- Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, ukládejte jej s nabitým akumulátorem. To prodlouží životnost lithium-iontového akumulátoru.
- Chraňte akumulátor před vodou a vlhkostí.
- Akumulátor skladujte při okolní teplotě -20 °C až +50 °C.
- Chraňte akumulátor před přímým slunečním zářením (např. v autě).

– Lithium-iontový akumulátor můžete nabíjet kdykoli, aniž by se zkrátila jeho životnost. Přerušení nabíjení nepoškodí akumulátor.

- Pokud se provozní doba plně nabitého akumulátoru výrazně zkrátí, vyměňte akumulátor.

# 3. Popis přístroje

**Používání v souladu s určením**

– Tavná lepicí pistole pro použití s originálními lepicími tyčinkami STEINEL. Pistole se smí používat jen v suchých, dobře větraných vnitřních prostorech.

**Princip funkce**

– Akumulátorová tavná lepicí pistole s lithium-iontovým akumulátorem 18 V.

**Oblast použití**

– Univerzální lepidlo na opravy, montáže, dekorování a řemeslné práce.
– Vhodné pro: papír, karton, korek, dřevo, kůži, textil, plast, keramiku, pěnu, dlaždice, polystyren, fólie.

**Rozsah dodávky**

3.1



## Přehled výrobků

3.2

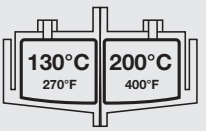
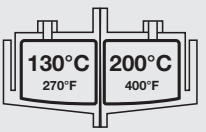
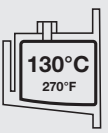
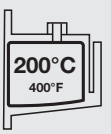
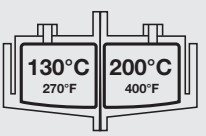
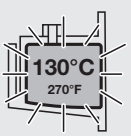


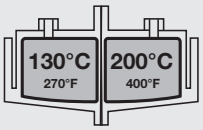

**A** Lepicí tyčinka
**B** Tryska
**C** Posuvná spoušť
**D** Tlačítka zapnutí / vypnutí a nastavení teploty
**E** Tlačítko odemknutí
**F** Akumulátor

# 4. Použití

## 4.1 Přehled funkcí

### Tlačítka a displej tavné lepicí pistole

| Tlačítko / displej | Funkce |
|---|---|
|  | **ZAP**<br>K zapnutí přístroje stiskněte tlačítko teploty 130 °C nebo 200 °C na 1 s. |
|  | **VYP**<br>K vypnutí přístroje stiskněte aktivní tlačítko teploty na 1 s. |
|  | **Tlačítko teploty 130 °C**<br>Stiskněte tlačítko 130 °C na 1 s. Displej bliká, dokud není dosaženo 130 °C, a poté se přepne na stálé světlo. |
|  | **Tlačítko teploty 200 °C**<br>Stiskněte tlačítko 200 °C na 1 s. Displej bliká, dokud není dosaženo 200 °C, a poté se přepne na stálé světlo. |
|  | **Přepínání**<br>Teplotu lze během provozu snadno přepínat stisknutím příslušného tlačítka.<br><br>POZOR:<br>Při přepínání teplot je nutné zajistit, aby byla použita správná lepicí tyčinka s odpovídajícími teplotními vlastnostmi. |
|  | **Zbytková kapacita**<br>Aktivní tlačítko teploty bliká červeně, když je zbytková kapacita nižší než 30 %. |

| | |
|---|---|
|  | **Vybitý akumulátor nebo chyba**<br>Tlačítko se na 3 s rozsvítí červeně a poté zhasne. |

## Nabíječka LED

| LED (zelená) | Funkce |
|---|---|
| ☀ | Nabíjení akumulátoru<br>Připravenost přístroje k provozu je časově omezena. |
| ● | Nabíjení dokončeno,<br>akumulátor je plně nabitý. |

## 4.2 Nabití a vložení akumulátoru

- Používejte pouze dodanou nabíječku. Pouze tato nabíječka je určena pro akumulátor přístroje.

**Upozornění:**
Akumulátor se dodává částečně nabitý z důvodu mezinárodních přepravních předpisů.

- K prodloužení životnosti akumulátoru před prvním uvedením do provozu úplně nabijte akumulátor (2 – 3 hodiny).
- Zasuňte nabitý akumulátor do držáku, dokud nezapadne na místo.
- Stiskněte odblokovací tlačítko k vyjmutí akumulátoru a vytáhněte jej. Nepoužívejte při tom sílu.

Indikace stavu nabití akumulátoru ukazuje zbývající kapacitu akumulátoru při zapnutí přístroje. Pokud tlačítko teploty po zahřátí bliká červeně, akumulátor má méně než 30 % své kapacity a měl by se nabít.

## 4.3 Lepení

Lepená místa musí být zbavená mastnoty, suchá a zcela čistá. Skvrny od lepidla na oblečení nelze odstranit. Kapky lepidla se nejlépe odstraňují za studena.

- Lepicí tyčinku vzadu zasuňte do topného kanálu.
- Při prvním použití je nutné několikrát aktivovat posuvnou spoušť, aby se topná komora naplnila lepidlem. Eventuálně může být nutné lepicí tyčinku dotlačit.
- Aktivujte posuvnou spoušť a naneste lepidlo na jednu stranu.
- Pevně přitlačte lepené materiály a v případě potřeby je upravte.
- Po velmi krátké době (asi 2 minuty) je lepené místo plně zatížitelné. Bodové lepení se doporučuje pro velkoplošné a dlouhé obrobky.

- Tuhou pěnu (např. polystyren) lze také zpracovávat při nastavení teploty 130 °C a použití „nízkotavitelných“ lepicích tyčinek. Přitom musíte vzít v úvahu, že se horké lepidlo nanáší na podklad, nikoli na polystyren.
- Pro lepení textilií nebo podobných materiálů se doporučuje nanášet horké lepidlo v „housenkách“.
- Přístroj po použití nechte vychladnout.
- V případě potřeby použijte PUR lepicí tyčinky odolné proti povětrnostním vlivům a vlhkosti s nastavenou teplotou 130 °C.

**Upozornění:**
Při přechodu z lepicí tyčinky zpracovávané při 130 °C na lepicí tyčinku zpracovávanou při 200 °C může lepidlo po krátkou dobu vytékat z trysky mnohem plynuleji.

# 5. Údržba a ošetřování

Přístroj je bezúdržbový.

Přístroj splňuje příslušná bezpečnostní ustanovení. Opravy smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář, jinak hrozí nebezpečí úrazu.



Údržba uživatelem. Požadavky na uživatele:
– Znalost tohoto návodu.

Zvláštní požadavky se vztahují na následující uživatele:
– Děti od 8 let.
– Osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi.
– Lidé s nedostatkem zkušeností a znalostí.

Tito uživatelé mohou být aktivní pouze během údržby.
Zvláštní požadavky:
– Uživatelé jsou pod dohledem.
– Uživatelé byli poučeni o bezpečném používání přístroje.
– Uživatelé si uvědomují nebezpečí při manipulaci s přístrojem.
– Děti si nesmí s přístrojem hrát.



**Ohrožení elektrickým proudem!**

Kontakt vody s vodivými díly může vést k úrazu elektrickým proudem, popáleninám nebo smrti.
• Přístroj čistěte pouze, když je suchý.

**Nebezpečí věcných škod!**
Použitím nesprávného čisticího prostředku může být přístroj poškozen.
• Přístroj vyčistěte mírně navlhčenou utěrkou bez čisticích prostředků.

## 6. Likvidace

Elektrické přístroje, příslušenství a obaly musí být odvezeny k ekologickému opětovnému zhodnocení.



**Nevyhazujte elektrické přístroje do domovního odpadu, ohně nebo vody!**

**Jen pro země EU:**
V souladu s platnou evropskou směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a jejím převedení do národního práva musí být nepoužitelná elektrická zařízení separována a odevzdána k ekologickému opětovnému zhodnocení.

Podle směrnice RL 2006/66/ES musí být vadné nebo opotřebované akumulátory recyklovány. Nepoužitelné akumulátory můžete odevzdat v prodejně nebo ve sběrně nebezpečných odpadů.

# 7. Záruka výrobce

**Záruka výrobce** STEINEL GmbH, Dieselstrasse 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Německo

Tento výrobek firmy Steinel je vyráběn s maximální pozorností věnovanou jeho funkčnosti a bezpečnosti, které byly vyzkoušeny podle platných předpisů, přičemž se výrobek rovněž podrobil namátkové výstupní kontrole. Firma Steinel přebírá záruku za bezvadné provedení a funkčnost. Záruka se poskytuje v délce 36 měsíců a začíná dnem prodeje výrobku spotřebiteli. Odstraněny vám budou výrobní vady a závady zapříčiněné vadným materiálem, přičemž záruka spočívá v opravě nebo výměně chybného dílu dle našeho výběru. Záruka se nevztahuje na škody na dílech podléhajících opotřebení, na škody a vady zapříčiněné nesprávným zacházením nebo údržbou. Uplatňování dalších nároků následných škod na cizích věcech je vyloučeno. Záruka bude uznána jen tehdy, bude-li nedemontovaný přístroj dobře zabalen, přiložen krátký popis závady, pokladní stvrzenka nebo faktura (datum prodeje a razítko prodejny), poslán na adresu příslušného servisu.



**Servisní opravny:**
Po uplynutí záruční doby nebo v případě závad bez nároku na záruku se ve vašem nejbližším servisu zeptejte na možnost opravy.

3 LETÁ ZÁRUKA VÝROBCE

# 8. Technické parametry

| | |
|---|---|
| Rozměry (V x Š x H) | 217 x 81 x 206 mm |
| Síťové napětí | 110 – 240 V, 50/60 Hz (nabíječka) |
| Napětí akumulátoru | Lithium-iontový akumulátor 18 V |
| Zahřívací fáze | do 2 minut |
| Teplota tavení | 2 teplotní stupně: 130 / 200 °C |
| Maximální lepicí výkon | 20 g/min. |
| Lepicí tyčinka | Ø 11 mm, délka 150 – 300 mm |
| Provozní doba na jedno nabití akumulátoru | až do max. 100 min. trvalého provozu |
| Hmotnost podle postupu EPTA 01:2014 | 0,355 kg (bez akumulátoru) |
| Teplota prostředí | Při nabíjení: 0 °C až +35 °C<br>V provozu a při skladování: +5 °C až +40 °C<br>Skladování akumulátorů: -20 °C až +35 °C |
| Schválené akumulátory | Bosch PFA 18 V, 2,5AH W-B |
| Doporučené lepicí tyčinky | Originální STEINEL (Ø 11 mm)<br>– Tyčinky Cristal, obj. č. 006594, 006624<br>– Tyčinky Ultrapower, obj. č. 006730, 006747<br>– Barevné tyčinky, obj. č. 006969 |

| | |
|---|---|
| | – Dřevěné tyčinky, obj. č. 006778<br>– Černé tyčinky, obj. č. 006792<br>– Třpytivé tyčinky, obj. č. 064891 |
| Doporučené lepicí tyčinky Professional | Originální STEINEL (Ø 11 mm)<br>– Akrylové tyčinky, 200 °C, obj. č. 052416<br>– Flex tyčinky, 190 °C, obj. č. 052423<br>– Fast tyčinky, 190 °C, obj. č. 052430<br>– Nízkotavitelné tyčinky,130 °C, obj. č. 052409<br>– PUR tyčinky, 130 °C |

# SK

## Obsah


| | | |
|---|---|---|
| 1. | O tomto dokumente | 225 |
| 2. | Všeobecné bezpečnostné pokyny | 225 |
| 3. | Popis výrobku | 228 |
| 4. | Prevádzka | 230 |
| 5. | Starostlivosť a údržba | 233 |
| 6. | Zneškodnenie | 234 |
| 7. | Záruka výrobcu | 235 |
| 8. | Technické údaje | 236 |

# 1. O tomto dokumente

– Chránené autorským právom. Dotlač, aj keď iba v skrátenej verzii, je povolená iba s naším súhlasom.
– Vyhradzujeme si právo na zmeny slúžiace technickému pokroku.



**Varovanie pred nebezpečenstvami!**



**Varovanie pred nebezpečenstvom v dôsledku pôsobenia vody!**

# 2. Všeobecné bezpečnostné pokyny



**Nebezpečenstvo v dôsledku nedodržania návodu na obsluhu!**

Tento návod obsahuje dôležité informácie o bezpečnej manipulácii s výrobkom. V texte sa nachádzajú upozornenia na možné nebezpečenstvá. Pri nedodržiavaní návodu na obsluhu môže výrobok predstavovať zdroj nebezpečenstva.

- Návod si dôkladne prečítajte.
- Dodržiavajte bezpečnostné pokyny.
- Návod uložte na dostupnom mieste.



**Nebezpečenstvo v dôsledku tepla! Nebezpečenstvo popálenia!**

Lepiaca hmota sa zahrieva až na teplotu 200 °C!

- Nepoužívajte tekuté ani pastové lepidlá!
- Po kontakte horúceho lepidla s pokožkou: Ihneď ochlaďte studenou vodou. Nepokúšajte sa roztavené lepidlo odstrániť z pokožky. Prípadne vyhľadajte lekára.
- Po kontakte horúceho lepidla s očami: Okamžite ochladzujte pod tečúcou vodou po dobu cca 15 minút a ihneď vyhľadajte lekára.

- Nepoužívajte v kombinácii s ľahko zápalnými / horľavými látkami.
- Nepracujte na ľahko zápalných povrchoch ani v horľavom prostredí (napr. papier, textílie atď.).
- Skontrolujte vhodnosť materiálov citlivých na teplo.
- Nevyťahujte lepiacu tyčinku z výrobku. Horúce lepidlo, ktoré vtečie do výrobku, môže viesť k poškodeniu.
- Používajte len vhodné lepiace tyčinky pri určenej teplote.
- Pri zmene teploty spracovania sa uistite, že následná lepiaca tyčinka je vhodná pre danú teplotu.



**Nebezpečenstvo v dôsledku vody a vlhkosti!**

- Nevystavujte výrobok dažďu.
- Výrobok nepoužívajte vo vlhkom stave ani vo vlhkom alebo mokrom prostredí.

Tento výrobok môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami, pokiaľ budú pod stálym dozorom alebo budú poučené o bezpečnom používaní výrobku, a ktoré z tohto poučenia pochopia prípadné nebezpečné dôsledky.
Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržba nesmú vykonávať deti bez dozoru.

– Používajte iba originálne náhradné diely.
– Používajte iba originálne lepiace tyčinky STEINEL.
– Výrobok používajte iba v suchých miestnostiach.
– Opravy smie vykonávať iba odborná prevádzka.
– Výrobok nenechávajte bez dozoru.

## 2.1 Bezpečnostné pokyny pre nabíjačku



**Nebezpečenstvo spôsobené nesprávnym používaním nabíjačky!**

- Udržujte nabíjačku v čistote.
- Nabíjačku skladujte iba pri teplote od 0 °C do +35 °C.
- Batérie nabíjajte iba pomocou dodanej nabíjačky.
- Nabíjajte len dodané batérie alebo schválené batérie opísané v kapitole „Technické údaje“. Hrozí nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.

➔ „8. Technické údaje“ na strane 236

## 2.2 Bezpečnostné pokyny pre batériu



**Nebezpečenstvo spôsobené nesprávnym používaním batérie!**

- Neotvárajte výrobok ani batériu. Hrozí nebezpečenstvo skratu. Batéria sa nesmie vyberať. V prípade problémov sa obráťte na svoje predajné miesto.
- Pri nesprávnom používaní a pri poškodení batérie môžu unikať výpary. Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a v prípade ťažkostí vyhľadajte lekára. Výpary môžu dráždiť dýchacie cesty.
- Ak výrobok dlhší čas nepoužívate, odložte ho s nabitou batériou. To predlžuje životnosť lítiovo-iónovej batérie.
- Chráňte batériu pred vodou a vlhkosťou.
- Batériu skladujte pri teplote okolia od -20 °C do +50 °C.
- Chráňte batériu pred priamym slnečným žiarením (napr. v aute).

– Lítiovo-iónovú batériu možno kedykoľvek dobiť bez toho, aby sa skrátila jej životnosť. Prerušenie procesu nabíjania nepoškodzuje batériu.

- Ak sa doba prevádzky plne nabitej batérie výrazne skráti, batériu vymeňte.

# 3. Popis výrobku

**Správne používanie**

– Teplovzdušná pištoľ na použitie s originálnymi lepiacimi tyčinkami STEINEL. Smie sa používať iba v suchých a dobre vetraných vnútorných priestoroch.

**Princíp fungovania**

– Akumulátorová teplovzdušná pištoľ s 18 V lítiovo-iónovou batériou.

**Oblasti použitia**

– Univerzálne lepidlo pri opravách, montovaní, dekorovaní a majstrovaní, ktoré zlepí všetko.
– Vhodné na: papier, kartón, korok, drevo, kožu, textil, plast, keramiku, penu, dlaždice, polystyrén, fóliu.

**Rozsah dodávky**

3.1



## Prehľad dielov výrobku

3.2

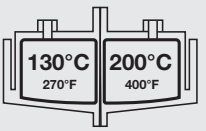
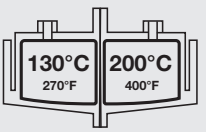
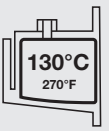
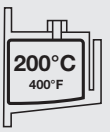
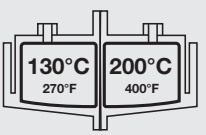


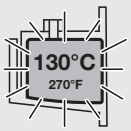
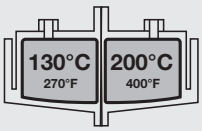

**A** Lepiaca tyčinka
**B** Dýza
**C** Spúšť posuvu vpred
**D** Tlačidlá zapnutia / vypnutia a nastavenia teploty
**E** Odisťovacie tlačidlo
**F** Batéria

# 4. Prevádzka

## 4.1 Prehľad funkcií

### Tlačidlá a indikátory teplovzdušnej pištole

| Tlačidlo / indikátor | Funkcia |
|---|---|
|  | **ZAP**<br>Stlačením tlačidla teploty 130 °C alebo 200 °C na 1 sekundu zapnete výrobok. |
|  | **VYP**<br>Stlačením tlačidla aktívnej teploty na 1 sekundu výrobok vypnete. |
|  | **Tlačidlo teploty 130 °C**<br>Stlačte tlačidlo 130 °C na 1 sekundu. Indikátor bliká, kým sa nedosiahne teplota 130 °C, a potom sa prepne na trvalé svetlo. |
|  | **Tlačidlo teploty 200 °C**<br>Stlačte tlačidlo 200 °C na 1 sekundu. Indikátor bliká, kým sa nedosiahne teplota 200 °C, a potom sa prepne na trvalé svetlo. |
|  | **Prepínanie**<br>Prepínanie teploty počas prevádzky je možné jednoducho stlačením príslušného tlačidla.<br><br>UPOZORNENIE:<br>Pri zmene teploty je nevyhnutné zabezpečiť, aby sa použila správna lepiaca tyčinka s príslušnou teplotnou vlastnosťou. |

| | |
|---|---|
|  | **Zostatková kapacita**<br>Tlačidlo aktívnej teploty bliká na červeno, keď je zostatková kapacita nižšia ako 30 %. |
|  | **Prázdna kapacita batérie alebo chyba**<br>Tlačidlo sa rozsvieti na 3 sekundy na červeno a potom zhasne. |

## LED nabíjačka

| LED dióda (zelená) | Funkcia |
|---|---|
| ☀ | Proces nabíjania batérie<br>Výrobok je pripravený na časovo obmedzenú prevádzku. |
| ● | Proces nabíjania ukončený,<br>batéria je úplne nabitá. |

## 4.2 Nabíjanie a vkladanie batérie

- Používajte iba dodanú nabíjačku. Iba táto nabíjačka je prispôsobená batérii výrobku.

**Upozornenie:**
Batéria sa dodáva čiastočne nabitá z dôvodu medzinárodných prepravných predpisov.

- Pred prvým použitím batériu úplne nabite (2 – 3 hodiny), aby ste predĺžili jej životnosť.
- Nabitú batériu zasuňte do držiaka batérie, kým nezaistí.
- Ak chcete batériu vybrať, stlačte tlačidlo na uvoľnenie batérie a batériu vytiahnite. Nepoužívajte pri tom silu.

Indikátor úrovne nabitia batérie zobrazuje zostávajúcu kapacitu batérie po zapnutí výrobku. Ak tlačidlo teploty po zahriatí bliká na červeno, batéria má menej ako 30 % kapacity a mala by sa dobiť.

## 4.3 Lepenie

Lepené miesta musia byť odmastené, suché a úplne čisté. Škvrny od lepidla na oblečení sa nedajú odstrániť. Kvapky lepidla sa dajú najlepšie odstrániť za studena.

- Lepiacu tyčinku zasuňte zozadu do vyhrievacieho kanála.
- Pri prvom použití je potrebné niekoľkokrát stlačiť spúšť posuvu, aby sa ohrievacia komora naplnila lepidlom. Možno bude potrebné lepiacu tyčinku krátko potlačiť.
- Stlačte spúšť posuvu a naneste lepidlo na jednu stranu.
- Pevne pritlačte lepené materiály a v prípade potreby ich upravte.
- Už po krátkom čase (cca 2 minúty) je lepené miesto plne zaťažiteľné. Bodové lepenie sa odporúča pri veľkoplošných a dlhých lepených predmetoch.
- Tuhú penu (napr. polystyrén) možno tiež spracovať pri nastavení teploty 130 °C a pri použití lepiacich tyčiniek s nízkou teplotou tavenia. Pritom treba zohľadniť, že horúce lepidlo sa nanáša na podklad, a nie na polystyrén.

- Pri lepení textílií alebo podobnýchmateriálov sa odporúča nanášať horúce lepidlo vo „vlnovkách“.
- Po použití nechajte výrobok vychladnúť.
- V prípade potreby použite PUR lepiace tyčinky odolné proti poveternostným vplyvom a vlhkosti s nastavením teploty 130 °C.

**Upozornenie:**
Pri zmene lepiacej tyčinky spracovanej pri 130 °C na lepiacu tyčinku spracovanú pri 200 °C môže lepidlo na krátky čas vytekať z dýzy oveľa plynulejšie.

## 5. Starostlivosť a údržba

Výrobok nevyžaduje údržbu.

Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné predpisy. Opravy smie vykonávať len kvalifikovaný elektrikár, inak hrozí riziko úrazu.

Údržba vykonávaná používateľom. Požiadavky na používateľov:
– Znalosť tohto návodu.

Osobitné požiadavky sa vzťahujú na týchto používateľov:
– Deti od 8 rokov.
– Osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami.
– Osoby s nedostatkom skúseností a znalostí.

Iba títo používatelia smú vykonávať činnosti počas údržby.
Osobitné požiadavky:
– Používatelia sú pod dohľadom.
– Používatelia boli poučení o bezpečnom používaní výrobku.
– Používatelia rozumejú nebezpečenstvám pri manipulácii s výrobkom.
– Deti sa s výrobkom nesmú hrať.



**Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!**

Pri kontakte vody a dielov, ktoré vedú elektrický prúd, môže dôjsť k elektrickému šoku, popáleninám alebo smrti.

- Výrobok čistite iba v suchom stave.

**Nebezpečenstvo materiálnych škôd!**
Výrobok sa môže poškodiť používaním nevhodných čistiacich prostriedkov.

- Výrobok čistite mierne navlhčenou handrou bez čistiaceho prostriedku.

# 6. Zneškodnenie

Elektrické zariadenia, príslušenstvo a obaly odovzdajte na ekologickú recykláciu.



**Nevyhadzujte elektrické spotrebiče do komunálneho odpadu, do ohňa ani do vody!**

**Iba pre krajiny EÚ:**
Podľa platnej európskej smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej implementácie do národnej legislatívy sa musia nepoužívané elektrické a elektronické zariadenia zbierať separovane a odovzdať na ekologickú recykláciu.

Podľa smernice 2006/66/ES sa musia chybné alebo spotrebované batérie recyklovať. Batérie, ktoré sa už nedajú použiť, môžete odovzdať na predajnom mieste alebo v zberni nebezpečných odpadov.

# 7. Záruka výrobcu

**Záruka výrobcu** STEINEL GmbH, Dieselstrasse 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Nemecko

Tento výrobok spoločnosti Steinel bol vyrobený s maximálnou dôslednosťou, skontrolovaný z hľadiska funkčnosti a bezpečnosti podľa platných predpisov a následne podrobený náhodnej kontrole. Spoločnosť Steinel preberá záruku za bezchybný stav a funkčnosť. Záručná doba je 36 mesiacov a začína plynúť dňom predaja spotrebiteľovi. Odstránime nedostatky, ktoré vyplývajú z chyby materiálu alebo výrobnej chyby, záručné plnenie sa uskutočňuje opravou alebo výmenou chybných dielov podľa nášho uváženia. Záručné plnenie sa nevzťahuje na poškodenie opotrebovateľných dielov ani na škody a nedostatky, ktoré vzniknú nesprávnym zaobchádzaním alebo údržbou. Ďalšie následné škody na cudzích objektoch sú zo záruky vylúčené. Záruka je platná len vtedy, ak sa nerozobraný prístroj s krátkym popisom chyby spolu s pokladničným dokladom alebo faktúrou (dátum kúpy a pečiatka predajcu) zašle riadne zabalený do príslušného servisu.

**Servis pre opravy:**
Po uplynutí záručnej doby alebo v prípade chýb, na ktoré sa nevzťahuje záruka, sa o možnosti opravy informujte na najbližšej servisnej stanici.



3 ROKY ZÁRUKA VÝROBCU

# 8. Technické údaje

| | |
|---|---|
| Rozmery (V × Š × H) | 217 × 81 × 206 mm |
| Sieťové napätie | 110 – 240 V, 50/60 Hz (nabíjačka) |
| Napätie batérie | 18 V lítiovo-iónová batéria |
| Fáza ohrevu | do 2 minút |
| Teplota tavenia | 2 teplotné stupne: 130 / 200 °C |
| Maximálny lepiaci výkon | 20 g/min. |
| Lepiaca tyčinka | Ø 11 mm, dĺžka 150 – 300 mm |
| Doba prevádzky na jedno nabitie batérie | max. 100 minút nepretržitej prevádzky |
| Hmotnosť podľa EPTA-Procedure 01:2014 | 0,355 kg (bez batérie) |
| Teplota okolia | Pri nabíjaní: 0 °C až +35 °C<br>Počas prevádzky a pri skladovaní: +5 °C až +40 °C<br>Skladovanie batérií: -20 °C až +35 °C |
| Schválené batérie | Bosch PFA 18 V, 2,5 Ah W-B |
| Odporúčané lepiace tyčinky | Originálne tyčinky STEINEL (Ø 11 mm)<br>– Krištáľové tyčinky, výr. č. 006594, 006624<br>– Tyčinky Ultrapower, výr. č. 006730, 006747<br>– Farebné tyčinky, výr. č. 006969 |

| | |
|---|---|
| | – Tyčinky na drevo,<br>výr. č. 006778<br>– Tyčinky čierne,<br>výr. č. 006792<br>– Trblietavé tyčinky,<br>výr. č. 064891 |
| Odporúčané lepiace tyčinky Professional | Originálne tyčinky STEINEL<br>(Ø 11 mm)<br>– Akrylové tyčinky, 200 °C,<br>výr. č. 052416<br>– Flexibilné tyčinky, 190 °C,<br>výr. č. 052423<br>– Rýchlolepiace tyčinky, 190 °C,<br>výr. č. 052430<br>– Tyčinky s nízkou teplotou tavenia, 130 °C,<br>výr. č. 052409<br>– PUR tyčinky, 130 °C |

# PL

## Spis treści


| | | |
|---|---|---|
| 1. | Informacje o tym dokumencie | 239 |
| 2. | Ogólne zasady bezpieczeństwa | 239 |
| 3. | Opis urządzenia | 242 |
| 4. | Zużycie | 245 |
| 5. | Konserwacja i pielęgnacja | 248 |
| 6. | Utylizacja | 249 |
| 7. | Gwarancja producenta | 250 |
| 8. | Dane techniczne | 252 |

# 1. Informacje o tym dokumencie

– Dokument chroniony prawem autorskim. Przedruk, także w częściach, wyłącznie po uzyskaniu naszej zgody.
– Zmiany, wynikające z postępu technicznego, zastrzeżone.



**Ostrzeżenie przed zagrożeniami!**



**Ostrzeżenie przed zagrożeniami spowodowanymi wodą!**

# 2. Ogólne zasady bezpieczeństwa



**Niebezpieczeństwo wynikające z nieprzestrzegania instrukcji obsługi!**

Niniejsza instrukcja zawiera ważne informacje dot. bezpiecznego używania urządzenia. Należy zwrócić szczególną uwagę na możliwe zagrożenia. W przypadku nieprzestrzegania instrukcji obsługi, urządzenie może stać się źródłem zagrożeń.

- Należy uważnie przeczytać instrukcję.
- Przestrzegać zasad bezpieczeństwa.
- Przechowywać w miejscu łatwo dostępnym.

PL



**Niebezpieczeństwo związane z wysoką temperaturą! Niebezpieczeństwo oparzenia!**

Masa klejąca osiąga temperaturę do 200 °C!

- Nie stosować klejów płynnych lub w paście!
- W przypadku kontaktu skóry z gorącym klejem: natychmiast ochłodzić zimną wodą. Nie próbować usuwać roztopionego kleju ze skóry. W razie potrzeby udać się do lekarza.
- W przypadku kontaktu oczu z gorącym klejem: bezzwłocznie ostudzić pod zimną, bieżącą wodą przez ok. 15 min i natychmiast wezwać lekarza.

- Nie stosować w połączeniu z materiałami łatwopalnymi / palnymi.
- Nie korzystać z urządzenia na łatwopalnym podłożu lub w łatwopalnym otoczeniu (np. papier, materiały tekstylne itp.).
- Materiały wrażliwe na wysoką temperaturę należy sprawdzać pod względem przydatności.
- Nie wyciągać wkładu klejącego z urządzenia. Gorący klej, który dostanie się do wnętrza urządzenia może spowodować uszkodzenie.
- Stosować tylko odpowiednie wkłady klejące w określonej temperaturze.
- Przy zmianie temperatury obróbki upewnić się, że kolejny wkład klejący jest odpowiedni do danej temperatury.



**Niebezpieczeństwo związane z wodą i wilgocią!**

- Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu.
- Nie używać urządzenia w wilgotnym lub mokrym otoczeniu.

Urządzenie może być użytkowane przez dzieci, które ukończyły 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych albo o ograniczonej wiedzy i doświadczeniu tylko wtedy, gdy pracują one pod nadzorem lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją wynikające z niego zagrożenia.
Urządzenie nie jest zabawką dla dzieci. Czynności związane z czyszczeniem i konserwacją przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

– Używać tylko oryginalnych części zamiennych.
– Stosować tylko oryginalne wkłady STEINEL.
– Urządzenie używać tylko w suchych pomieszczeniach.
– Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie w zakładach specjalistycznych.
– Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru.

## 2.1 Zasady bezpieczeństwa dotyczące ładowarki



**Niebezpieczeństwo wynikające z niewłaściwego użytkowania ładowarki!**

- Utrzymywać ładowarkę w czystości.
- Ładowarkę przechowywać tylko w temperaturze od 0 °C do +35 °C.
- Akumulatory ładować tylko za pomocą dołączonej ładowarki.
- Ładować tylko dołączone akumulatory lub zatwierdzone akumulatory opisane w rozdziale „Dane techniczne”. Istnieje ryzyko pożaru i wybuchu.

➔ „8. Dane techniczne” na stronie 252

## 2.2 Zasady bezpieczeństwa dotyczące akumulatora



**Niebezpieczeństwo wynikające z niewłaściwego użytkowania akumulatora!**

- Nie wolno otwierać urządzenia i akumulatora. Występuje niebezpieczeństwo zwarcia. Nie wolno wyjmować akumulatora. W przypadku problemów skontaktować się z punktem sprzedaży.
- W przypadku nieprawidłowego użytkowania oraz uszkodzenia akumulatora mogą wydzielać się opary. Wywietrzyć i w razie złego samopoczucia udać się do lekarza. Opary mogą spowodować podrażnienie dróg oddechowych.
- W przypadku dłuższej przerwy w użytkowaniu urządzenia, należy przechowywać je z naładowanym akumulatorem. Wydłuża to trwałość akumulatora litowo-jonowego.
- Chronić akumulator przed wodą i wilgocią.
- Akumulator przechowywać w temperaturze otoczenia od -20 °C do +50 °C.
- Chronić akumulator przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych (np. w samochodzie).

- Akumulator litowo-jonowy można naładować w dowolnym momencie, nie skracając jego żywotności. Przerwanie procesu ładowania nie jest szkodliwe dla akumulatora.
- Jeśli czas pracy w pełni naładowanego akumulatora ulegnie znacznemu skróceniu, należy wymienić akumulator.

# 3. Opis urządzenia

**Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**

– Pistolet do klejenia na gorąco do użytkowania z oryginalnymi wkładami klejącymi STEINEL. Użytkowanie jest dozwolone tylko w suchych i dobrze wentylowanych pomieszczeniach.

**Zasada działania**

– Akumulatorowy pistolet do klejenia na gorąco z akumulatorem litowo-jonowym 18 V.

**Zakres zastosowania**

– Uniwersalny przyrząd do naprawiania, montowania, dekorowania i majsterkowania.
– Odpowiedni do: papieru, tektury, korka, drewna, skóry, materiałów tekstylnych, tworzyw sztucznych i piankowych, ceramiki, płytek, styropianu, folii.

## Zakres dostawy

3.1




PL

3.2

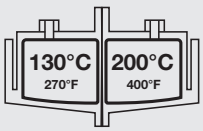
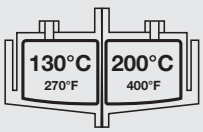
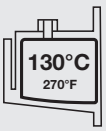
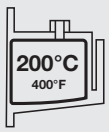



**A** Wkład klejący
**B** Dysza
**C** Spust do przesuwania kleju
**D** Przyciski włączania / wyłączania i ustawiania temperatury
**E** Przycisk zwalniający
**F** Akumulator

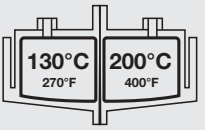
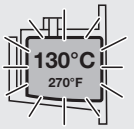
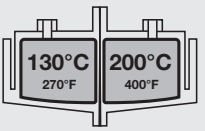
# 4. Zużycie

## 4.1 Przegląd funkcji

### Przyciski i wyświetlacz pistoletu do klejenia na gorąco

| Przycisk / Wyświetlacz | Funkcja |
|---|---|
|  | **WŁ.**<br>Przytrzymać przycisk temperatury 130 °C lub 200 °C przez 1 sekundę, aby włączyć urządzenie. |
|  | **WYŁ.**<br>Przytrzymać przycisk aktywnej temperatury przez 1 sekundę, aby wyłączyć urządzenie. |
|  | **Przycisk temperatury 130 °C**<br>Przytrzymać przycisk 130 °C przez 1 sekundę. Wyświetlacz miga do momentu osiągnięcia 130 °C, a następnie przełącza się na światło stałe. |
|  | **Przycisk temperatury 200 °C**<br>Przytrzymać przycisk 200 °C przez 1 sekundę. Wyświetlacz miga do momentu osiągnięcia 200 °C, a następnie przełącza się na światło stałe. |

PL

| | |
|---|---|
|  | **Przełączanie**<br>Temperaturę można z łatwością przełączyć podczas pracy urządzenia, naciskając odpowiedni przycisk.<br><br>UWAGA:<br>W przypadku przełączania temperatur należy upewnić się, że używany jest odpowiedni wkład klejący o właściwych parametrach temperaturowych. |
|  | **Pojemność resztkowa**<br>Przycisk aktywnej temperatury miga na czerwono, gdy pojemność resztkowa wynosi poniżej 30 %. |
|  | **Akumulator rozładowany lub błąd**<br>Przycisk świeci się na czerwono przez 3 sekundy, a następnie gaśnie. |

## Ładowarka LED

| Dioda LED (zielona) | Funkcja |
|---|---|
| ☀ | Proces ładowania<br>Urządzenie gotowe do pracy w ograniczonym czasie. |
| ● | Proces ładowania zakończony, akumulator w pełni naładowany. |

## 4.2 Ładowanie i wkładanie akumulatora

- Używać wyłącznie dołączonej ładowarki. Tylko ta ładowarka jest dopasowana do akumulatora urządzenia.

**Wskazówka:**
Akumulator jest dostarczany w stanie częściowego naładowania ze względu na międzynarodowe przepisy transportowe.

- Przed pierwszym uruchomieniem należy całkowicie naładować akumulator (2 – 3 godziny), aby wydłużyć jego żywotność.
- Wciśnąć naładowany akumulator do uchwytu akumulatora, aż do momentu zatrzaśnięcia.
- Nacisnąć przycisk zwalniający akumulator, aby go wyjąć i wyciągnij akumulator. Nie należy przy tym używać siły.

Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora pokazuje pozostałą pojemność akumulatora, gdy urządzenie jest włączone. Jeśli po nagrzaniu przycisk temperatury miga na czerwono, akumulator ma mniej niż 30 % pojemności i należy go naładować.

## 4.3 Sklejanie

Sklejane miejsca powinny być wolne od tłuszczu, suche i absolutnie czyste. Plam kleju nie można wywabić z odzieży. Krople kleju usuwa się najlepiej na zimno.

- Włożyć wkład klejący od tyłu do kanału grzewczego.
- Przy pierwszym użyciu należy kilkukrotnie nacisnąć spust, aby wypełnić komorę grzewczą klejem. Konieczne może być krótkie dociśnięcie wkładu klejącego.
- Uruchomić spust i nałożyć klej z jednej strony.
- Mocno docisnąć do siebie sklejane materiały i ewentualnie skorygować ich ułożenie.

- Już po krótkim czasie (ok. 2 minut) sklejane miejsce można poddać pełnemu obciążeniu. Klejenie punktowe jest zalecane w przypadku przedmiotów długich, o dużej powierzchni.
- Sztywne tworzywa piankowe (np. styropor) można również sklejać przy ustawieniu temperatury 130 °C i zastosowaniu wkładów klejących „Low Melt". Należy przy tym uważać, aby gorący klej nanoszony był na podłoże, a nie na styropor.
- Do sklejania materiałów tekstylnych lub podobnych-materiałów zaleca się nanoszenie gorącego kleju zygzakami.
- Po użyciu należy wystudzić urządzenie.
- W razie potrzeby użyć odpornych na warunki atmosferyczne i wilgoć wkładów klejących PUR przy ustawieniu temperatury 130 °C.

**Wskazówka:**
W przypadku zmiany wkładu klejącego używanego w temperaturze 130 °C na wkład używany w temperaturze 200 °C, klej może przez krótki czas wypływać z dyszy w bardziej płynnej konsystencji.

# 5. Konserwacja i pielęgnacja

Urządzenie nie wymaga konserwacji.

Urządzenie jest zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa. Naprawy może wykonywać tylko uprawniony elektryk, w przeciwnym razie istnieje ryzyko wypadku.

Konserwacja przez użytkownika. Wymagania względem użytkowników:
– Znajomość niniejszej instrukcji.

Specjalne wymagania dotyczą następujących użytkowników:
– Dzieci w wieku od 8 lat.
– Osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej.
– Osoby z brakiem doświadczenia i wiedzy.

Użytkownicy ci mogą podejmować działania tylko podczas konserwacji. Wymagania specjalne:
– Użytkownicy są objęci nadzorem.
– Użytkownicy zostali przeszkoleni w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia.
– Użytkownicy rozumieją zagrożenia związane z obsługą urządzenia.
– Urządzenie nie jest zabawką dla dzieci.



**Zagrożenie stwarzane przez prąd elektryczny!**

Kontakt elementów przewodzących prąd z wodą może prowadzić do porażenia prądem, poparzeń lub śmierci.
• Urządzenie czyścić tylko jeśli jest suche.

**Niebezpieczeństwo uszkodzeń!**
Nieodpowiednie środki do czyszczenia mogą spowodować uszkodzenie urządzenia.
• Urządzenie czyścić za pomocą lekko zwilżonej szmatki bez detergentów.



# 6. Utylizacja

Urządzenia elektryczne, akcesoria i opakowania należy oddać do recyklingu przyjaznego środowisku.



**Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych wraz z odpadami z gospodarstw domowych, do ognia lub do wody!**

**Tylko dla krajów UE:**
Zgodnie z obowiązującymi dyrektywami europejskimi w sprawie zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz ich wdrażaniu do prawa krajowego nienadające się do użytkowania urządzenia elektryczne należy odbierać osobno i poddawać recyklingowi w sposób przyjazny środowisku.
Zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory należy oddawać do recyklingu. Akumulatory nienadające się do użytku należy oddać w punkcie sprzedaży lub punkcie zbiórki substancji szkodliwych

# 7. Gwarancja producenta

**Gwarancja producenta** STEINEL GmbH, Dieselstraße 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Niemcy

Wszystkie produkty STEINEL spełniają najwyższe standardy jakości. Z tego powodu z przyjemnością, jako producent udzielamy Państwu, czyli klientowi końcowemu, gwarancji zgodnie z poniższymi warunkami:
Gwarancja obejmuje brak wad, które w możliwy do zweryfikowania sposób wynikają z błędów materiałowych lub produkcyjnych oraz które zostaną nam zgłoszone niezwłocznie po wykryciu i w okresie obowiązującej ochrony gwarancyjnej. Gwarancja obejmuje wszystkie produkty STEINEL, które będą zakupione i użytkowane w Polsce, z wyłączeniem produktów STEINEL Proffesional.
Mogą Państwo dokonać wyboru, w jaki sposób świadczone będą usługi gwarancyjne – poprzez bezpłatną usługę naprawy, bezpłatną wymianę (ew. na model kolejny o tej samej lub wyższej jakości) lub wystawienie uznaniowego dokumentu korygującego.
Okres gwarancyjny na nabyty przez Państwa produkt STEINEL wynosi **3 lata** i w każdym przypadku rozpoczyna się od daty zakupu produktu.
Ponosimy koszty transportu, ale nie bierzemy odpowiedzialności za ryzyko transportowe związane z przesyłką zwrotną.

**Ustawowe prawa przysługujące w razie występowania wad, nieodpłatność**

Opisane tu świadczenia obowiązują dodatkowo do ustawowych roszczeń z tytułu rękojmi, włączając szczególne przepisy dotyczące ochrony konsumenta, i nie ograniczają ich ani nie zastępują. Z ustawowych praw, przysługujących w przypadku wystąpienia wad, korzystają Państwo nieodpłatnie.

**Odstępstwa od gwarancji**

Gwarancją nie są objęte stanowczo żadne wymienialne żarówki. Poza tym gwarancja nie obejmuje:

- w przypadku zużycia części produktu uwarunkowanego eksploatacją lub innego naturalnego zużycia, bądź wad produktów STEINEL, które wynikają z uwarunkowanego eksploatacją lub innego naturalnego zużycia,
- w przypadku użytkowania produktu niezgodnie z przeznaczeniem lub w sposób nieprawidłowy bądź nieprzestrzegania wskazówek dotyczących użytkowania,
- jeżeli samowolnie dokonano dobudowy lub przebudowy, bądź innych modyfikacji produktu, lub wady wynikają ze stosowania akcesoriów, części zamiennych i uzupełniających, które nie są oryginalnymi produktami STEINEL,
- jeżeli konserwacja i pielęgnacja produktów nie była wykonywana zgodnie z instrukcją obsługi,
- jeżeli montażu i instalacji nie wykonano zgodnie z wytycznymi dotyczącymi instalacji STEINEL,
- w przypadku szkód lub strat powstałych podczas transportu.

**Obowiązywanie polskiego prawa**

Obowiązuje polskie prawo z wyłączeniem Konwencji Narodów Zjednoczonych o międzynarodowej sprzedaży towarów (CISG).

**Dochodzenie roszczeń**

Jeżeli chcą Państwo skorzystać z gwarancji, prosimy o przesłanie produktu w stanie kompletnym, wraz z oryginalnym dowodem zakupu, który musi zawierać datę zakupu i oznaczenie produktu, do swojego sprzedawcy lub bezpo-

średnio do nas: „LŁ” Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp. k. dawniej „Lange Łukaszuk” spółka jawnaByków, ul. Wrocławska 43, 55-095 Mirków, Poland.
Z tego powodu zalecamy staranne przechowywanie dowodu zakupu aż do momentu upływu okresu gwarancyjnego.

**3 LATA GWARANCJI PRODUCENTA**

## 8. Dane techniczne

| | |
|---|---|
| Wymiary (wys. x szer. x gł.) | 217 x 81 x 206 mm |
| Napięcie zasilające | 110 – 240 V, 50/60 Hz (ładowarka) |
| Napięcie akumulatora | Akumulator litowo-jonowy 18 V |
| Czas rozgrzewania | poniżej 2 minut |
| Temperatura topnienia | 2 ustawienia temperatury: 130 / 200 °C |
| Maksymalna wydajność sklejania | 20 g/min |
| Wkład klejący | Ø 11 mm, długość 150 – 300 mm |
| Czas pracy na jednym ładowaniu akumulatora | do maks. 100 min pracy ciągłej |
| Ciężar zgodnie z procedurą EPTA 01:2014 | 0,355 kg (bez akumulatora) |
| Temperatura otoczenia | Podczas ładowania: 0 °C do +35 °C<br>Podczas pracy i przechowywania: +5 °C do +40 °C<br>Przechowywanie akumulatora: -20 °C do +35 °C |

| | |
|---|---|
| Zatwierdzone akumulatory | Bosch PFA 18 V, 2,5 AH W-B |
| Zalecane wkłady klejące | Oryginalne wkłady STEINEL (Ø 11 mm)<br>– Kryształowe wkłady, nr art. 006594, 006624<br>– Ultrapower-Sticks, nr art. 006730, 006747<br>– Color-Sticks, nr art. 006969<br>– Holz-Sticks, nr art. 006778<br>– Sticks czarne, nr art. 006792<br>– Glitzer-Sticks, nr art. 064891 |
| Zalecane wkłady klejące Professional | Oryginalne wkłady STEINEL (Ø 11 mm)<br>– Acryl-Sticks, 200 °C, nr art. 052416<br>– Flex-Sticks, 190°C, nr art. 052423<br>– Fast-Sticks, 190 °C, nr art. 052430<br>– Low Melt-Sticks, 130°C, nr art. 052409<br>– Wkłady PUR, 130 °C |

# RO

## Cuprins


| | | |
|---|---|---|
| 1. | Despre acest document | 255 |
| 2. | Instrucțiuni generale de siguranță | 255 |
| 3. | Descrierea dispozitivului | 258 |
| 4. | Utilizare | 260 |
| 5. | Întreținere şi îngrijire | 263 |
| 6. | Eliminarea ca deşeu | 264 |
| 7. | Garanția de producător | 265 |
| 8. | Date tehnice | 266 |

# 1. Despre acest document

– Protejat prin Legea drepturilor de autor. Reproducerea, inclusiv în extras, este permisă numai cu aprobarea noastră.
– Ne rezervăm dreptul de a face modificări care servesc progresului tehnic.



**Atenție, pericole!**



**Atenție, pericole din cauza apei!**

# 2. Instrucțiuni generale de siguranță



**Pericol din cauza nerespectării instrucțiunilor de utilizare!**

Aceste instrucțiuni conțin informații importante despre utilizarea sigură a aparatului. Se atrage atenția în mod deosebit asupra pericolelor posibile. Dacă nu se respectă instrucțiunile de utilizare, aparatul poate deveni periculos.

- Citiți cu atenție instrucțiunile.
- Respectați instrucțiunile de siguranță.
- Păstrați la îndemână.

RO



**Pericol din cauza căldurii! Pericol de arsuri!**

Masa adezivă se încălzește până la 200 °C!

- Nu folosiți adezivi lichizi sau pastă!
- După contactul adezivului fierbinte cu pielea: Clătiți imediat cu apă rece. Nu încercați să îndepărtați adezivul de pe piele. Eventual consultați un medic.
- După contactul adezivului fierbinte cu ochii: Clătiți imediat locul timp de 15 minute sub jet de apă rece și apelați imediat la un medic.

- Nu se utilizează în combinație cu substanțe foarte inflamabile / combustibile.
- Nu utilizați pe suprafețe ușor inflamabile sau în medii inflamabile (de exemplu, hârtie, textile etc.).
- Verificați dacă materialele sensibile la căldură sunt adecvate.
- Nu scoateți bagheta de adeziv din aparat. Adezivul fierbinte care circulă în aparat poate produce defecțiuni.
- Folosiți numai baghete de adeziv adecvate la temperatura prevăzută.
- Atunci când schimbați temperatura de prelucrare, asigurați-vă că bagheta de adeziv care urmează este adecvată pentru această temperatură.



**Pericol din cauza apei și a umezelii!**

- Nu expuneți aparatul la ploaie.
- Nu utilizați aparatul în stare umedă și nici în mediu umed sau ud.

Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani și de persoane cu capacități psihice, senzoriale sau mentale limitate ori cu experiență și pricepere redusă, cu condiția să fie supravegheați / supravegheate sau să fi fost instruiți / instruite cu privire la utilizarea sigură a aparatului și să înțeleagă pericolele legate de folosirea acestuia. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și lucrările de întreținere care sunt responsabilitatea utilizatorului nu se vor executa de către copii nesupravegheați.

– Folosiți numai piese de schimb originale.
– Utilizați numai baghete STEINEL originale.
– Utilizați aparatul numai în încăperi uscate.
– Reparațiile se vor efectua numai de către firme de specialitate.
– Nu lăsați aparatul nesupravegheat.

## 2.1 Instrucțiuni de siguranță privind încărcătorul



**Pericol din cauza utilizării necorespunzătoare a încărcătorului!**

- Păstrați încărcătorul curat.
- Depozitați încărcătorul numai în intervalul de temperatură de la 0 °C la +35 °C.
- Încărcați bateriile numai cu încărcătorul furnizat.
- Încărcați numai bateriile furnizate sau bateriile aprobate descrise în capitolul „Date tehnice”. Există riscul de incendiu și explozie.

➔ „8. Date tehnice” pe pagina 266

## 2.2 Instrucțiuni de siguranță privind bateria



**Pericol din cauza utilizării necorespunzătoare a bateriei!**

- Nu deschideți aparatul sau bateria. Există pericol de scurtcircuit. Scoaterea bateriei este interzisă. Dacă apar probleme, adresați-vă distribuitorului dvs.
- Dacă bateria este utilizată necorespunzător sau deteriorată, pot să iasă vapori. Aerisiți zona și, în caz de neplăceri, consultați medicul. Vaporii pot irita căile respiratorii.
- Atunci când nu utilizați aparatul pentru o perioadă lungă de timp, puneți-l deoparte cu bateria încărcată. Prin aceasta se prelungește durata de viață a bateriei litiu-ion.
- Protejați bateria de apă și umiditate.
- Păstrați bateria la o temperatură ambiantă cuprinsă între -20 °C și +50 °C.
- Protejați bateria de lumina directă a soarelui (de exemplu, în mașină).

– Bateria litiu-ion poate fi reîncărcată în orice moment, fără a-i scurta durata de viață. Întreruperea procesului de încărcare nu va deteriora bateria.

- Dacă durata de funcționare a bateriei complet încărcată este mult redusă, înlocuiți bateria.

# 3. Descrierea dispozitivului

**Utilizare conform destinației**

– Pistol de lipit la cald pentru utilizarea cu baghete de adeziv originale STEINEL. Utilizarea nu trebuie să aibă loc decât în spații interioare uscate și bine aerisite.

**Principiul funcționării**

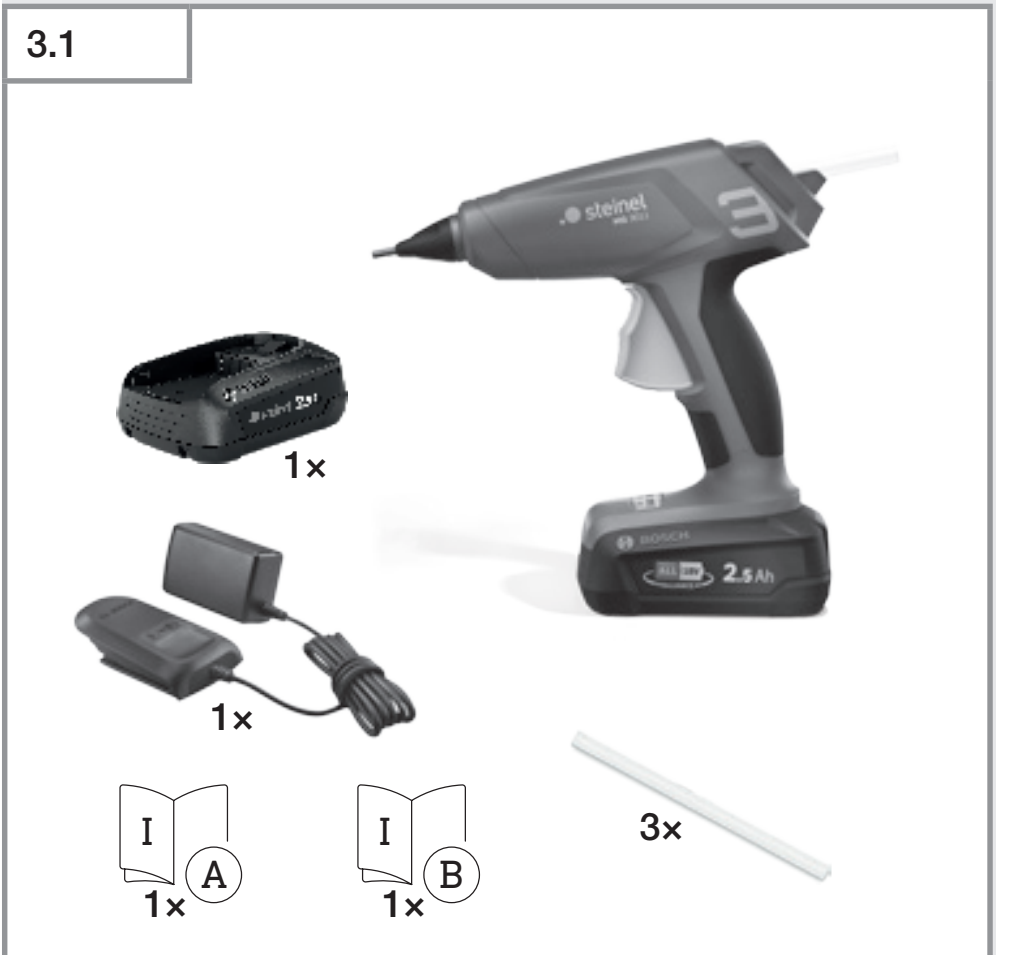
– Pistol de lipit la cald fără fir cu baterie litiu-ion de 18 V.

**Domeniul de utilizare**

– Adeziv universal pentru reparații, asamblare, decorare și artizanat.
– Potrivit pentru: hârtie, carton, plută, lemn, piele, textile, plastic, ceramică, spumă, gresie, faianță, polistiren, folie.

**Volumul livrării**

3.1



## Prezentare sintetică a produsului

3.2

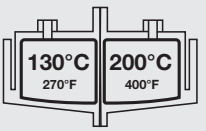
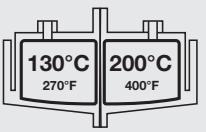
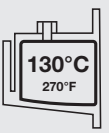
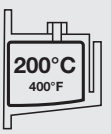
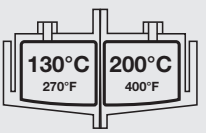


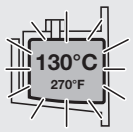
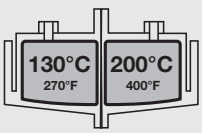

**A** Baghetă de adeziv
**B** Duză
**C** Trăgaci pentru alimentator
**D** Butoane de pornire / oprire și setare a temperaturii
**E** Buton de deblocare
**F** Baterie

# 4. Utilizare

## 4.1 Prezentare generală a funcțiilor

**Butoane și afișaj Pistol de lipit fierbinte**

| Buton / Afișaj | Funcționarea |
|---|---|
|  | **PORNIT**<br>Apăsați butonul de temperatură 130 °C sau 200 °C timp de 1 sec. pentru a porni aparatul. |
|  | **OPRIT**<br>Apăsați butonul de temperatură activă timp de 1 sec. pentru a opri aparatul. |
|  | **Buton de temperatură 130 °C**<br>Apăsați butonul 130 °C timp de 1 sec. Afișajul clipește până când se ating 130 °C și apoi trece la lumină constantă. |
|  | **Buton de temperatură 200 °C**<br>Apăsați butonul 200 °C timp de 1 sec. Afișajul clipește până când se ating 200 °C și apoi trece la lumină constantă. |
|  | **Comutare**<br>Temperatura poate fi schimbată cu ușurință în timpul funcționării prin apăsarea butonului corespunzător.<br><br>ATENȚIE:<br>Atunci când se schimbă temperaturile, este esențial să se garanteze că se utilizează bagheta de adeziv corectă, cu proprietatea de temperatură corespunzătoare. |

| | |
|---|---|
|  | **Capacitate reziduală**<br>Butonul de temperatură activ clipește în roșu atunci când capacitatea rămasă este sub 30 %. |
|  | **Capacitate baterie goală sau eroare**<br>Butonul se aprinde în roșu timp de 3 sec. și apoi se stinge. |

## Încărcător cu LED

| LED (verde) | Funcționarea |
|---|---|
| ☼ | Proces de încărcare baterie<br>Aparatul poate fi utilizat numai pe timp limitat. |
| ● | Procesul de încărcare s-a încheiat, bateria este complet încărcată. |

## 4.2 Încărcarea și introducerea bateriei

- Utilizați numai încărcătorul furnizat. Numai acest încărcător este potrivit pentru bateria aparatului.

**Indicație:**
Bateria este livrată parțial încărcată din cauza reglementărilor de transport internațional.

- Încărcați complet bateria înainte de prima utilizare (2 – 3 ore) pentru a prelungi durata de viață a bateriei.
- Împingeți bateria încărcată în suportul bateriei până când aceasta se fixează în poziție.
- Apăsați butonul de deblocare a bateriei pentru a scoate bateria și scoateți-o. Nu folosiți forța atunci când faceți acest lucru.

Indicatorul nivelului de încărcare a bateriei arată capacitatea rămasă a bateriei atunci când aparatul este pornit. Dacă butonul de temperatură clipește în roșu după încălzire, înseamnă că bateria are mai puțin de 30 % din capacitate și trebuie reîncărcată.

## 4.3 Lipire

Zonele de lipit trebuie să nu prezinte grăsime, să fie uscate și absolut curate. Petele de adeziv de pe haine nu pot fi îndepărtate. Picăturile de adeziv se îndepărtează cel mai bine la rece.

- Introduceți bagheta de adeziv în spate, în canalul de încălzire.
- La prima utilizare, este necesar să acționați alimentatorul de mai multe ori pentru a umple camera de încălzire cu adeziv. Este posibil să fie necesar să apăsați scurt bagheta de adeziv.
- Acționați alimentatorul și aplicați adezivul pe o parte.
- Presați bine materialele care urmează să fie lipite și corectați dacă este necesar.

- După un timp foarte scurt (aproximativ 2 minute), lipitura poate fi solicitată mecanic la maximum. Lipirea prin puncte se recomandă pentru piese cu suprafață mare sau lungi.
- Spuma rigidă (de exemplu, polistirenul) poate fi, de asemenea, prelucrată cu temperatura setată la 130 °C și cu utilizarea unor baghete de adeziv cu „topire redusă”. Este important de reținut că adezivul fierbinte se aplică pe substrat și nu pe polistiren.
- Pentru lipirea materialelor textile sau similarese recomandă să se aplice adezivul fierbinte în „linii serpentine”.
- Lăsați aparatul să se răcească după utilizare.
- Dacă este necesar, utilizați baghete de adeziv PUR rezistente la intemperii și la umiditate, cu temperatura setată la 130 °C.

**Indicație:**
Atunci când se trece de la o baghetă de adeziv prelucrată la 130 °C la una prelucrată la 200 °C, adezivul poate curge mult mai fluid din duză pentru o perioadă scurtă de timp.

## 5. Întreținere și îngrijire

Aparatul nu necesită întreținere.

Aparatul respectă reglementările relevante în materie de siguranță. Reparațiile pot fi efectuate numai de un electrician calificat, în caz contrar există riscul de accidente.



Întreținerea de către utilizator. Cerințe pentru utilizatori:
– Cunoașterea acestor instrucțiuni.

Se aplică cerințe speciale pentru următorii utilizatori:
– Copii cu vârsta de 8 ani și peste.
– Persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse.
– Persoane cu o lipsă de experiență și cunoștințe.

Acești utilizatori au voie să acționeze numai în timpul întreținerii. Cerințe speciale:
– Utilizatorii sunt supravegheați.
– Utilizatorii au fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului.
– Utilizatorii înțeleg pericolele legate de manipularea aparatului.
– Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul.



**Pericol din cauza curentului electric!**

Contactul apei cu piesele conducătoare de curent poate duce la șoc electric, la arsuri sau deces.
• Nu curățați aparatul decât în stare uscată.

**Pericol de daune materiale!**
Folosirea unor detergenți inadecvați poate deteriora aparatul.
• Curățați aparatul cu o lavetă ușor umezită, fără detergent.

# 6. Eliminarea ca deșeu

Aparatele electrice, accesoriile și ambalajele trebuie să facă obiectul unei reciclări ecologice.



**Nu aruncați aparatele electrice la gunoiul menajer, în foc sau în apă!**

**Numai pentru țările UE:**
În conformitate cu directiva europeană privind eliminarea deșeurilor electrice și electronice în vigoare și transpunerii ei în legislația națională, aparatele electrice care nu mai pot fi utilizate trebuie să fie colectate separat și să facă obiectul unei reciclări ecologice.

Conform directivei RL 2006/66/CE acumulatorii defecți sau uzați trebuie reciclați. Bateriile care nu mai sunt utilizabile pot fi returnate la punctul de vânzare sau la un punct de colectare a deșeurilor periculoase.

## 7. Garanția de producător

**Garanția de producător** STEINEL GmbH, Dieselstrasse 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Germania

Acest produs Steinel a fost fabricat cu maximă atenție, verificat din punctul de vedere al funcționării şi al siguranței şi supus unor controale aleatorii. Steinel garantează structura şi funcționarea ireproşabilă a acestui produs. Termenul de garanție este de 36 de luni şi începe de la data vânzării produsului către consumator. Garanția acoperă deficiențele bazate pe defecte de material şi fabricație. Îndeplinirea garanției se realizează prin repararea sau înlocuirea pieselor defecte, conform opțiunii noastre. Garanția nu se aplică pieselor de uzură şi nici deteriorărilor sau deficiențelor cauzate de utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare. Este exclusă compensarea daunelor provocate altor obiecte. Garanția este valabilă doar dacă aparatul nedezasamblat este trimis la centrul de service competent într-un ambalaj adecvat, împreună cu o scurtă descriere a defecțiunii, cu bonul de casă sau cu factura (cu data cumpărării şi cu ştampila distribuitorului).

**Reparații şi postgaranție:**
După ieşirea din termenul de garanție sau în cazul defecțiunilor pentru care nu beneficiați de reparații în garanție, informați-vă cu privire la posibilitatea reparației la centrul de service cel mai apropiat.

3 ANI GARANȚIA PRODUCĂTORULUI

# 8. Date tehnice

| | |
|---|---|
| Dimensiuni (H x l x A) | 217 x 81 x 206 mm |
| Tensiune de alimentare | 110 – 240 V, 50/60 Hz (încărcător) |
| Tensiunea bateriei | Baterie litiu-ion de 18 V |
| Durată de încălzire | sub 2 minute |
| Temperatura de topire | 2 trepte de temperatură:<br>130 / 200 °C |
| Performanță maximă a adezivului | 20 g/min. |
| Baghetă de adeziv | Ø 11 mm, lungime 150 – 300 mm |
| Durata de funcționare la fiecare încărcare a bateriei | până la max. 100 min de funcționare continuă |
| Greutate în conformitate cu procedura EPTA 01:2014 | 0,355 kg (fără baterie) |
| Temperatura ambiantă | La încărcare: 0 °C până la +35 °C<br>În funcționare și depozitare:<br>+5 °C până la +40 °C<br>Depozitarea bateriilor:<br>-20 °C până la +35 °C |
| Baterii aprobate | Bosch PFA 18 V, 2,5AH W-B |

| | |
|---|---|
| Baghete de adeziv recomandate | Original STEINEL (Ø 11 mm)<br>– Baghete Cristal, nr. art. 006594, 006624<br>– Baghete Ultrapower, nr. art. 006730, 006747<br>– Baghete Color, nr. art. 006969<br>– Baghete Lemn, nr. art. 006778<br>– Baghete Negru, nr. art. 006792<br>– Baghete cu sclipici, nr. art. 064891 |
| Baghete de adeziv recomandate Profesional | Original STEINEL (Ø 11 mm)<br>– Baghete acrilice, 200 °C, nr. art. 052416<br>– Baghete Flex, 190 °C, nr. art. 052423<br>– Baghete rapide, 190 °C, nr. art. 052430<br>– Baghete cu topire redusă,130 °C, nr. art. 052409<br>– Baghete PUR, 130 °C |

# SI

## Vsebina


| | | |
|---|---|---|
| 1. | O tem dokumentu | 269 |
| 2. | Splošna varnostna navodila | 269 |
| 3. | Opis naprave | 272 |
| 4. | Uporaba | 274 |
| 5. | Vzdrževanje in nega | 277 |
| 6. | Odstranjevanje | 278 |
| 7. | Garancija proizvajalca | 279 |
| 8. | Tehnični podatki | 280 |

# 1. O tem dokumentu

– Zaščiteno z avtorskimi pravicami. Ponatis v celoti ali po delih je dovoljen le z našim soglasjem.
– Spremembe zaradi tehničnega napredka so pridržane.



**Opozorilo pred nevarnostmi!**



**Opozorilo pred nevarnostmi zaradi vode!**

# 2. Splošna varnostna navodila



**Nevarnost zaradi neupoštevanja navodil za uporabo!**

Ta navodila vsebujejo pomembne informacije za varno uporabo naprave. Še posebej opozarjamo na mogoče nevarnosti. Pri neupoštevanju navodil za uporabo lahko naprava povzroči nevarnosti.

- Navodila skrbno preberite.
- Upoštevajte varnostne napotke.
- Shranite jih na dostopnem mestu.



**Nevarnost zaradi vročine! Nevarnost opeklin!**

Lepilna masa je vroča do 200 °C!

- Ne uporabljajte tekočih ali pastoznih lepil!
- V primeru stika kože z vročim lepilom: takoj ohladite z mrzlo vodo. Stopljenega lepila ne poskušajte odstraniti s kože. Po potrebi poiščite zdravniško pomoč.
- Po stiku oči z vročim lepilom: nemudoma izpostavite mrzli vodi in hladite pribl. 15 min., nato pa takoj poiščite zdravniško pomoč.
- Ne uporabljajte v kombinaciji z zelo vnetljivimi / vnetljivimi snovmi.

- Ne uporabljajte na lahko vnetljivih površinah ali v vnetljivih okoljih (npr. papir, tekstil itd.).
- Preverite primernost materialov, občutljivih na toploto.
- Lepilnih vložkov ne vlecite iz enote. Vroče lepilo, ki ki teče v napravo, lahko povzroči poškodbe in okvare.
- Primerne lepilne vložke uporabljajte le pri predvideni temperaturi.
- Pri spreminjanju temperature obdelave se prepričajte, da je naslednji lepilni vložek primeren za to temperaturo.



**Nevarnost zaradi vode in vlage!**

- Enote ne izpostavljajte dežju.
- Naprave ne uporabljajte v vlažnem ali mokrem okolju.

To napravo lahko otroci, starejši kot 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali brez izkušenj in znanja uporabljajo le, če so pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki izvirajo iz uporabe. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Čiščenja in vzdrževanja, ki ga opravlja uporabnik, otroci ne smejo izvajati brez nadzora.

– Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.
– Uporabljajte samo originalne vložke STEINEL.
– Napravo uporabljajte le v suhih prostorih.
– Popravila naj izvajajo le strokovne delavnice.
– Naprave ne puščajte brez nadzora.

## 2.1 Varnostna navodila za polnilnik



**Nevarnost zaradi nepravilne uporabe polnilnika!**

- Polnilnik vzdržujte čistega.
- Polnilnik shranjujte samo pri temperaturi od 0 °C do +35 °C.
- Baterije polnite samo s priloženim polnilnikom.
- Polnite samo priložene baterije ali odobrene baterije, opisane v poglavju »Tehnični podatki«. Obstaja nevarnost požara in eksplozije.

➔ »8. Tehnični podatki« na strani 280

## 2.2 Varnostna navodila za baterijo



**Nevarnost zaradi nepravilne uporabe baterije!**

- Ne odpirajte enote ali baterije. Pride lahko do kratkega stika. Akumulatorja ne odstranite. Pri težavah se obrnite na prodajalca.
- Če baterijo uporabljate nepravilno ali jo poškodujete, lahko pride do uhajanja hlapov. V tem primeru zagotovite dotok svežega zraka in v primeru težav obiščite zdravnika. Pare lahko dražijo dihalne poti.
- Če naprave dalj časa ne uporabljate, jo odložite z napolnjeno baterijo. S tem boste podaljšali življenjsko dobo litij-ionske baterije.
- Baterijo zaščitite pred vodo in vlago.
- Baterijo hranite pri temperaturi okolice od -20 °C do +50 °C.
- Baterijo zaščitite pred neposredno sončno svetlobo (npr. v avtomobilu).

– Litij-ionsko baterijo lahko kadar koli napolnite, ne da bi skrajšali njeno življenjsko dobo. Prekinitev postopka polnjenja ne bo poškodovala baterije.

- Če se čas delovanja popolnoma napolnjene baterije močno skrajša, baterijo zamenjajte.

# 3. Opis naprave

**Namenska uporaba**

– Pištola za vroče lepilo za uporabo z originalnimi lepilnimi vložki STEINEL. Pištolo je dopustno uporabljati samo v suhih, dobro prezračevanih prostorih.

**Princip delovanja**

– Baterijska pištola za vroče lepljenje z 18-voltno litij-ionsko baterijo.

**Področje uporabe**

– Univerzalno lepilo za popravila, sestavljanje, okraševanje in konjičke.
– Primerno za: papir, karton, pluto, les, usnje, tekstil, plastiko, keramiko, peno, ploščice, polistiren, folijo.

**Obseg dobave**

3.1



## Pregled izdelkov

3.2



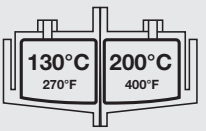
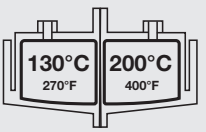
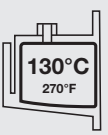
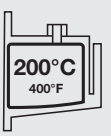
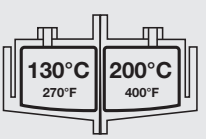

SI

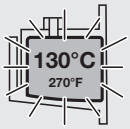
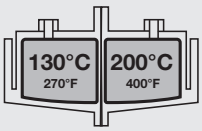
**A** Lepilni vložek
**B** Šoba
**C** Odbitek za krmo
**D** Gumbi za vklop / izklop in nastavitev temperature
**E** Gumb za odklepanje
**F** Baterija

# 4. Uporaba

## 4.1 Pregled funkcij

### Gumbi in zaslon Pištola za vroče lepilo

| Gumb / zaslon | Delovanje |
|---|---|
|  | **VKL.**<br>Za vklop naprave pritisnite tipko za temperaturo 130 °C ali 200 °C za 1 sekundo. |
|  | **IZKLOP**<br>Za izklop naprave pritisnite aktivni tipko za temperaturo za 1 sekundo. |
|  | **Tipka za temperaturo 130 °C**<br>Pritisnite tipko 130 °C za 1 s. Prikaz utripa, dokler ni dosežena temperatura 130 °C, nato pa se preklopi na stalno svetlobo. |
|  | **Tipka za temperaturo 200 °C**<br>Pritisnite tipko 200 °C za 1 s. Prikaz utripa, dokler ni dosežena temperatura 200 °C, nato pa se preklopi na stalno svetlobo. |
|  | **Stikalo**<br>Temperaturo lahko med delovanjem preprosto preklopite s pritiskom na ustrezno tipko.<br><br>POZOR!<br>Pri menjavi temperature je treba zagotoviti, da se uporablja ustrezen lepilni vložek z ustreznimi temperaturnimi lastnostmi. |

| | |
|---|---|
|  | **Preostala zmogljivost**<br>Tipka za aktivno temperaturo utripa rdeče, ko je preostala zmogljivost manjša od 30 %. |
|  | **Zmogljivost baterije je padla na nič ali je prišlo do napake**<br>Tipka sveti 3 sekunde rdeče in se nato ugasne. |

## Polnilnik LED

| LED (zelena) | Delovanje |
|---|---|
|  | Postopek polnjenja baterije<br>Naprava je časovno omejeno pripravljena za delovanje. |
|  | Polnjenje je končano,<br>baterija je popolnoma napolnjena. |

## 4.2 Polnjenje in vstavljanje baterije

- Uporabljajte samo priloženi polnilnik. Samo ta polnilnik je prilagojen bateriji naprave.

**Napotek:**
Baterija je dobavljena delno napolnjena zaradi mednarodnih prevoznih predpisov.

- Pred prvo uporabo baterijo popolnoma napolnite (2 do 3 ure), da podaljšate življenjsko dobo baterije.
- Polnjeno baterijo potisnite v držalo baterije, dokler se ne zaskoči.
- Pritisnite gumb za sprostitev baterije, da odstranite baterijo, in jo izvlecite. Pri tem ne uporabljajte sile.

Indikator stopnje napolnjenosti baterije prikazuje preostalo zmogljivost baterije, ko je enota vklopljena. Če gumb za temperaturo po segrevanju utripa rdeče, ima baterija manj kot 30 % svoje zmogljivosti in jo je treba napolniti.

## 4.3 Lepljenje

Lepljena mesta morajo biti brez maščob, suha in popolnoma čista. Lepljivih madežev na oblačilih ni mogoče odstraniti. Lepilne kapljice je najbolje odstraniti, ko so hladne.

- Lepilni vložek vstavite v kanal za segrevanje na zadnji strani.
- Pri prvi uporabi je treba večkrat pognati podajalnik, da se grelna komora napolni z lepilom. Morda bo treba lepilni vložek na kratko pritisniti.
- Sprožite podajanje in nanesite lepilo na eno stran.
- Močno pritisnite lepljene materiale in jih po potrebi popravite.
- Po zelo kratkem času (približno 2 minuti) je lepilni spoj popolnoma obremenljiv. Točkovno lepljenje je priporočljivo za dolge obdelovance z veliko površino.

- Trdno peno (npr. polistiren) je mogoče obdelati tudi z nastavitvijo temperature 130 °C in uporabo lepilnih vložkov z nizko stopnjo taljenja. Pomembno je vedeti, da se vroče lepilo nanaša na podlago in ne na polistiren.
- Za lepljenje tekstila ali podobnega.materialov je priporočljivo, da vroče lepilo nanesete v »serpentinah«.
- Po uporabi pustite napravo, da se ohladi.
- Po potrebi uporabite lepilne vložke PUR, odporne na vremenske vplive in vlago, z nastavitvijo temperature 130 °C.

**Napotek:**
Pri zamenjavi lepila, obdelanega pri 130 °C, z lepilom, obdelanim pri 200 °C, lahko lepilo za kratek čas veliko bolj tekoče teče iz šobe.

# 5. Vzdrževanje in nega

Naprave ni treba vzdrževati.

Enota je skladna z ustreznimi varnostnimi predpisi. Popravila lahko izvaja le usposobljen električar, sicer obstaja nevarnost nesreč.

Vzdrževanje s strani uporabnika. Zahteve za uporabnike:
– Poznavanje teh navodil.

Posebne zahteve veljajo za naslednje uporabnike:
– Otroci, stari 8 let in več.
– osebe z zmanjšanimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi.
– Ljudje s pomanjkanjem izkušenj in znanja.

Ti uporabniki lahko ukrepajo le med vzdrževanjem. Posebne zahteve:
– Uporabniki so pod nadzorom.
– Uporabniki so bili poučeni o varni uporabi naprave.
– Uporabniki razumejo nevarnosti pri ravnanju z enoto.
– Otroci se z napravo ne smejo igrati.



**Nevarnost zaradi električnega toka!**

Stik vode z deli pod napetostjo lahko povzroči električni udar, opekline ali smrt.

- Napravo čistite le, ko je suha.

**Nevarnost gmotne škode!**
Napačno čistilo lahko poškoduje napravo.

- Napravo čistite z nekoliko navlaženo krpo brez čistila.

# 6. Odstranjevanje

Električne aparate, opremo in embalažo je treba oddati v okolju prijazno ponovno predelavo.



**Električnih naprav ne mečite v gospodinjske odpadke, v ogenj ali vodo!**

**Samo za države članice EU:**
V skladu z veljavno Evropsko direktivo o izrabljenih električnih in elektronskih aparatih in njenim prenosom v nacionalno zakonodajo je električne aparate, ki niso več uporabni, treba zbirati ločeno in jih oddati v okolju prijazno ponovno predelavo.

Skladno z Direktivo RL 2006/66/ES je treba okvarjene ali izrabljene akumulatorske baterije reciklirati. Baterije, ki niso več uporabne, lahko vrnete na prodajno mesto ali na zbirno mesto nevarnih odpadkov.

# 7. Garancija proizvajalca

**Garancija proizvajalca** STEINEL GmbH, Dieselstraße 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Nemčija

Ta proizvod podjetja je bil izdelan z veliko skrbnostjo, preverjen glede delovanja in varnosti po veljavnih predpisih ter končno podvržen naključni kontroli. Steinel daje garancijo za brezhibno stanje in funkcionalnost proizvoda. Garancija velja 36 mesecev od dneva nakupa in se začne z dnem prodaje izdelka stranki. Odstranjujemo pomanjkljivosti, ki so posledica napak v materialu ali izdelavi, obveznost garancije pa je izpolnjena ob popravilu ali menjavi delov z napakami po naši izbiri. Garancija ne velja pri poškodbah obrabnih delov in za škode in pomanjkljivosti, do katerih je prišlo zaradi nepravilne uporabe ali vzdrževanja. Nadaljnje poškodbe na drugih predmetih so izključene. Garancija bo odobrena v primeru, da pošljete nerazstavljeno napravo s kratkim opisom napake ter potrdilom o nakupu oz. računom (datum nakupa in štampiljka trgovca), dobro zapakirano na ustrezne servisne službe.

**Servis za popravila:**
Po poteku garancijske dobe ali pri napakah brez garancijske pravice se posvetujte z našim servisnim obratom glede popravila.



3 LETNA PROIZVAJALCA GARANCIJA

# 8. Tehnični podatki

| | |
|---|---|
| Dimenzije (V x Š x G) | 217 x 81 x 206 mm |
| Omrežna napetost | 110 – 240 V, 50/60 Hz (polnilnik) |
| Napetost baterije | 18 V litij-ionska baterija |
| Čas segrevanja | manj kot 2 minuti |
| Temperatura taljenja | 2 nastavitvi temperature:<br>130 / 200 °C |
| Največja učinkovitost lepljenja | 20 g/min. |
| Lepilni vložek | Ø 11 mm, dolžina 150 – 300 mm |
| Čas delovanja na eno polnjenje baterije | do največ 100 min neprekinjenega delovanja |
| Teža v skladu s postopkom EPTA 01:2014 | 0,355 kg (brez baterije) |
| Temperatura okolja | Pri polnjenju: 0 °C do +35 °C<br>Pri delovanju in skladiščenju: +5 °C do +40 °C<br>Shranjevanje baterij: -20 °C do +35 °C |
| Odobrene baterije | Bosch PFA 18 V, 2,5AH W-B |
| Priporočeni lepilni vložki | STEINEL-ov original (Ø 11 mm)<br>– Kristalni vložki, št. izdelka 006594, 006624<br>– Zelo močni vložki, št. izdelka 006730, 006747<br>– Barvni vložki, št. izdelka 006969 |

| | |
|---|---|
| | – Leseni vložki,<br>št. izdelka 006778<br>– Črni vložki,<br>št. izdelka 006792<br>– Vložki z bleščicami,<br>št. izdelka 064891 |
| Priporočeni lepilni vložki Professional | STEINEL-ov original (Ø 11 mm)<br>– Akrilni vložki, 200 °C,<br>št. izdelka 052416<br>– Gibki vložki, 190 °C,<br>št. izdelka 052423<br>– Hitri vložki, 190 °C,<br>št. izdelka 052430<br>– Vložki z nizko stopnjo taljenja, 130 °C,<br>št. izdelka 052409<br>– PUR vložki, 130 °C |

# HR

## Sadržaj


| | | |
|---|---|---|
| 1. | Uz ovaj dokument | 283 |
| 2. | Opće sigurnosne napomene | 283 |
| 3. | Opis uređaja | 286 |
| 4. | Uporaba | 289 |
| 5. | Njega i održavanje | 292 |
| 6. | Zbrinjavanje | 293 |
| 7. | Jamstvo proizvođača | 294 |
| 8. | Tehnički podaci | 295 |

# 1. Uz ovaj dokument

– Zaštićeno autorskim pravima. Pretisak, čak i djelomičan, dopušten je samo uz naše odobrenje.
– Zadržavamo pravo na izmjene koje služe tehničkom napretku.



**Upozorenje na opasnosti!**



**Upozorenje na opasnosti od vode!**

# 2. Opće sigurnosne napomene



**Opasnost u slučaju nepridržavanja uputa za uporabu!**

Ove upute sadrže važne informacije o sigurnom rukovanju uređajem. Naročito upozoravamo na moguće opasnosti. U slučaju nepridržavanja uputa za uporabu uređaj može postati izvor opasnosti.

- Pažljivo pročitajte upute.
- Pridržavajte se sigurnosnih napomena.
- Čuvajte upute na pristupačnom mjestu.



**Opasnost od visoke temperature! Opasnost od opeklina!**

Masa ljepila zagrije se do 200° C.

- Ne koristite tekuća ili pastozna ljepila!
- Nakon kontakta kože s vrućim ljepilom: odmah ohladite kožu hladnom vodom. Ne pokušavajte skinuti rastopljeno ljepilo s kože. Po potrebi potražite liječničku pomoć.
- Nakon kontakta očiju s vrućim ljepilom: smjesta ih hladite oko 15 min pod tekućom vodom i odmah potražite liječničku pomoć.
- Ne koristite zajedno s lako zapaljivim materijalima.

- Ne koristite na lako zapaljivoj podlozi ili u zapaljivoj okolini (kao npr. papir, tkanine itd.)
- Provjerite svojstva materijala osjetljivih na visoku temperaturu.
- Štapić ljepila ne izvlačite iz uređaja. Vruće ljepilo koje ulazi u uređaj može uzrokovati oštećenja.
- Obrađujte samo odgovarajuće štapiće ljepila s predviđenom temperaturom.
- Prilikom promjene temperature obrade provjerite je li sljedeći štapić ljepila prikladan za temperaturu.



**Opasnost od vode i vlage!**

- Ne izlažite uređaj kiši.
- Uređaj se ne smije koristiti u vlažnom stanju, niti u vlažnoj ili mokroj okolini.

Ovaj uređaj mogu koristiti djeca s navršenih 8 godina starosti kao i osobe s ograničenim tjelesnim, osjetilnim ili duševnim sposobnostima, ili s nedostatkom iskustva i znanja kad su pod nadzorom osobe nadležne za njihovu sigurnost ili su od nje dobili upute kako koristiti uređaj na siguran način i shvaćaju koje opasnosti pritom proizlaze. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Djeca ne smiju obavljati čišćenje i korisničko održavanje bez nadzora odraslih.

– Koristite samo originalne rezervne dijelove.
– Koristite samo originalne STEINEL štapiće.
– Uređaj koristite samo u suhim prostorijama.
– Popravke smiju obavljati samo specijalizirane radionice.
– Ne ostavljajte uređaj bez nadzora.

## 2.1 Sigurnosne napomene za punjač



**Opasnost zbog nestručne primjene punjača!**

- Uređaj za punjenje mora biti čist.
- Punjač čuvajte u temperaturnom području od 0 °C do +35 °C.
- Akumulatore punite samo pomoću isporučenog uređaja za punjenje.
- Punite samo isporučene akumulatore ili odobrene akumulatore koji su opisani u poglavlju „Tehnički podaci“. Postoji opasnost od požara i eksplozije.

➔ „8. Tehnički podaci“ na stranici 295

## 2.2 Sigurnosne napomene u vezi s akumulatorom



**Opasnost zbog nestručne primjene akumulatora!**

- Ne otvarajte uređaj ni akumulator. Postoji opasnost od nastanka kratkog spoja. Baterija se ne smije izvaditi. U slučaju problema obratite se Vašem prodajnom mjestu.
- U slučaju nestručne uporabe i oštećenja iz akumulatora mogu izaći pare. Dovedite svježi zrak i u slučaju tegoba potražite liječničku pomoć. Pare mogu nadražiti dišne puteve.
- U slučaju dužeg nekorištenja uređaja, napunite akumulator i spremite uređaj. To će produžiti vijek trajanja akumulatora s litijevim ionima.
- Zaštitite akumulator od vode i vlage.
- Akumulator čuvajte pri temperaturi okoline od -20 °C do +50 °C.
- Zaštitite akumulator od izravnog sunčevog zračenja (npr. u automobilu).

– Akumulator s litijevim ionima može se puniti uvijek bez smanjenja njegovog vijeka trajanja. Prekid postupka punjenja ne šteti akumulatoru.

- Zamijenite akumulator ako se vrijeme rada potpuno napunjenog akumulatora znatno smanji.

# 3. Opis uređaja

**Namjenska uporaba**

– Pištolj za vruće lijepljenje uz uporabu originalnih štapića ljepila tvrtke STEINEL smije se koristiti samo u suhim, dobro prozračenim unutarnjm prostorijama.

**Princip funkcioniranja**

– Akumulatorski pištolj za vruće lijepljenje s akumulatorom od 18 V s litijevim ionima.

**Područje korištenja**

– Univerzalni alat za lijepljenje kod popravaka, montiranja, dekoriranja i izrade hobi predmeta.
– Prikladan za: papir, karton, pluto, drvo, kožu, tkanine, plastiku, keramiku, spužvaste mase, kalj, stiropor, foliju.

## Sadržaj isporuke

3.1



## Pregled proizvoda

3.2

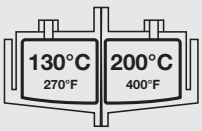
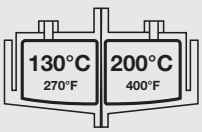
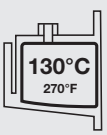
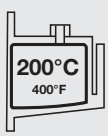
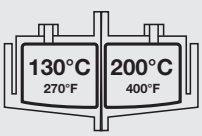



**A** Štapić ljepila
**B** Mlaznica
**C** Otponac
**D** Tipka za uključivanje / isključivanje i podešavanje temperature
**E** Tipka za deblokadu
**F** Akumulator

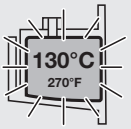
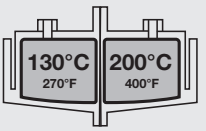
# 4. Uporaba

## 4.1 Pregled funkcija

### Tipke i prikaz Pištolj za vruće lijepljenje

| Tipka / Prikaz | Funkcija |
|---|---|
|  | **UKLJUČENA**<br>Da biste uključili uređaj, pritisnite tipku za temperaturu 130 °C ili 200 °C na 1 sekundu. |
|  | **ISKLJ.**<br>Da biste isključili uređaj, pritisnite aktivnu tipku za temperaturu na 1 sekundu. |
|  | **Tipka za temperaturu 130 °C**<br>Pritisnite tipku 130 °C na 1 sekundu. Prikaz treperi tako dugo dok se postigne 130 °C i zatim prelazi na stalno svjetlo. |
|  | **Tipka za temperaturu 200 °C**<br>Pritisnite tipku 200  C na 1 sekundu. Prikaz treperi tako dugo dok se postigne 200 °C i zatim prelazi na stalno svjetlo. |
|  | **Promjena temperature**<br>Promjena temperature tijekom rada jednostavno se izvodi pritiskom na odgovarajuću tipku.<br><br>POZOR:<br>Prilikom promjene temperature obavezno provjerite je li umetnut ispravan štapić s odgovarajućim temperaturnim svojstvima. |

HR

| | |
|---|---|
|  | **Preostali kapacitet**<br>Ako preostali kapacitet iznosi manje od 30 %, aktivna tipka za temperaturu treperi crveno. |
|  | **Akumulator je prazan ili postoji greška**<br>Tipka svijetli crveno 3 sekunde i zatim se isključi. |

## LED uređaj za punjenje

| LED (zelena) | Funkcija |
|---|---|
| ☀ | Postupak punjenja akumulatora<br>Uređaj spreman za rad s vremen. ograničenjem. |
| ● | Završen postupak punjenja,<br>Akumulator je potpuno napunjen. |

## 4.2 Napuniti ili zamijeniti akumulator

- Koristiti isključivo isporučeni uređaj za punjenje. Samo ovaj punjač je namijenjen za akumulator uređaja.

**Napomena:**
Akumulator se isporučuje djelomično napunjen zbog međunarodnih transportnih propisa.

- Prije prvog korištenja potpuno napunite akumulator (2 – 3 sata) kako biste produžili njegov vijek trajanja.
- Napunjeni akumulator gurnite u njegov držač tako da legne na mjesto.
- Pritisnite tipku za deblokadu akumulatora i izvadite ga. Kad to radite, ne koristite silu.

Dok je uređaj uključen, indikator napunjenosti akumulatora signalizira njegov raspoloživ kapacitet. Ako tipka za temperaturu nakon zagrijavanja treperi crveno, akumulator ima manje od 30 % svojeg kapaciteta i treba ga napuniti.

## 4.3 Lijepljenje

Mjesta lijepljenja moraju biti očišćena od masnoća, suha i apsolutno čista. Mrlje od ljepila koje ostanu na odjeći ne mogu se ukloniti. Kapljice ljepila najbolje ćete ukloniti kad se ohlade.

- Štapić ljepila utaknite straga u grijaći kanal.
- Prilikom prve uporabe otponac se mora pritisnuti nekoliko puta kako bi se grijaća komora napunila ljepilom. Možda će biti potrebno nakratko pritisnuti štapić ljepila.
- Pritišćite otponac i nanosite ljepilo s jedne strane.
- Materijale koje namjeravate zalijepiti snažno pritisnite i eventualno korigirajte.
- Već za kratko vrijeme (oko 2 minute) mjesto lijepljenja može se potpuno opteretiti. Točkasto lijepljenje preporučuje se kod radnih komada velike površine i duljine.

- Tvrdu pjenu (npr. stiropor) također možete obraditi s podešenom temperaturom na 130 °C i primjenom štapića ljepila „low melt“. Pritom samo treba pripaziti da se vruće ljepilo ne nanosi na stiropor, već na podlogu.
- Za lijepljenje tkanina ili sl. materijala preporučujemo nanošenje vrućeg ljepila u „zmijolikom” obliku.
- Nakon uporabe ohladite uređaj.
- Po potrebi obradite PUR štapiće ljepila otporne na vremenske uvjete i vlagu s temperaturom podešenom na 130 °C.

**Napomena:**
Pri izmjeni štapića ljepila za temp. 130 °C štapićem namijenjenim za 200 °C, iz mlaznice može kraće vrijeme izlaziti ljepilo u više tekućem obliku.

## 5. Njega i održavanje

Uređaj ne treba održavati.

Uređaj odgovara relevantnim sigurnosnim odredbama. Popravke smije izvoditi samo kvalificiran električar jer u suprotnom može doći do nesreća.

Održavanje obavlja korisnik. Zahtjevi za korisnika:
– Upoznajte se s ovim uputama.

Za sljedeće korisnike vrijede posebni zahtjevi:
– Djeca od 8 godina i starija.
– Osobe sa smanjenim tjelesnim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima.
– Osobe s nedostatkom iskustva i znanja.

Ovi korisnici smiju obavljati samo održavanje. Posebni zahtjevi:
– Korisnici su pod nadzorom.
– Korisnici su poučeni o sigurnoj uporabi uređaja.
– Korisnici razumiju opasnosti povezane s uporabom uređaja.
– Djeca se ne smiju igrati uređajem.



**Opasnost od električne struje!**

Kontakt vode s dijelovima koji provode el. struju može uzrokovati električni šok, opekotine ili smrt.
• Uređaj čistite samo kad je suh.

**Opasnost od nastanka materijalnih šteta!**
Uređaj možete oštetiti korištenjem pogrešnog sredstva za čišćenje.
• Očistite uređaj blago nakvašenom krpom bez sredstva za čišćenje.

# 6. Zbrinjavanje

Električne uređaje, pribor i ambalažu valja zbrinuti na ekološki način odvozom na reciklažu.



**Ne bacajte električne uređaje u kućni otpad, vatru ili vodu!**

**Samo za zemlje EU:**
Prema važećoj Europskoj direktivi za stare električne i elektroničke uređaje i njezinoj implementaciji u nacionalno pravo, električni uređaji koji se više ne mogu koristiti moraju se posebno sakupiti i zbrinuti na ekološki način odvozom na reciklažu.

Prema Direktivi RL 2006/66/EZ svi neispravni ili istrošeni akumulatori moraju se reciklirati. Akumulatori koji više nisu uporabljivi mogu se predati prodajnom mjestu ili sabiralištu opasnih tvari.

## 7. Jamstvo proizvođača

**Jamstvo proizvođača** STEINEL GmbH, Dieselstraße 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Njemačka

Ovaj Steinel proizvod izrađen je s najvećom pažnjom, njegovo funkcioniranje i sigurnost ispitani su prema važećim propisima i na kraju je proizvod podvrgnut kontroli uzorka. Steinel preuzima jamstvo za besprijekornu kakvoću i funkcionalnost. Jamstveni rok iznosi 36 mjeseci i započinje s danom prodaje potrošaču. Uklanjamo nedostatke koji su posljedica grešaka na materijalu ili tvorničke greške, usluga jamstva izvršava se popravkom ili zamjenom dijela s greškom po našem izboru. Jamstvo ne dajemo u slučaju oštećenja na potrošnim dijelovima, kao ni šteta i nedostataka koji nastanu zbog nestručnog rukovanja ili održavanja. Posljedične štete na drugim predmetima su isključene. Jamstvo se priznaje samo ako nerastavljeni, dobro zapakiran uređaj pošaljete zajedno s kratkim opisom greške i računom (datum kupnje i pečat trgovine) nadležnoj servisnoj službi.

**Služba za popravke:**
Nakon isteka jamstvenog roka ili kad se utvrdi nedostatak bez jamstva, raspitajte se u najbližoj servisnoj službi o mogućnosti popravka.

3 GODINE PROIZVOĐAČA JAMSTVA

# 8. Tehnički podaci

| | |
|---|---|
| Dimenzije (V x Š x D) | 217 x 81 x 206 mm |
| Napon mreže | 110 – 240 V, 50/60 Hz (punjač) |
| Napon baterije | 18 V akumulator s litijevim ionima |
| Vrijeme zagrijavanja | manje od 2 minute |
| Temperatura taljenja | 2 stupnja temperature:<br>130 / 200 °C |
| Maksimalni učin ljepila | 20 g/min |
| Štapić ljepila | Ø 11 mm, duljina 150 – 300 mm |
| Vrijeme rada po punjenju akumulatora | do maks. 100 min stalnog rada |
| Težina prema EPTA postupku 01:2014 | 0,355 kg (bez akumulatora) |
| Temperatura okoline | Prilikom punjenja: 0 °C do +35 °C<br>Tijekom rada i skladištenja:<br>+5 °C do +40 °C<br>Skladištenje akumulatora:<br>-20 °C do +35 °C |
| Dopušteni akumulatori | Bosch PFA 18 V, 2,5AH W-B |
| Preporučeni štapići ljepila | Original STEINEL (Ø 11 mm)<br>– Kristalni štapići, art. br. 006594, 006624<br>– Štapići ultrapower, art. br. 006730, 006747<br>– Štapići u boji, art. br. 006969 |

| | |
|---|---|
| | – Štapići za drvo,<br>art. br. 006778<br>– Štapići u crnoj boji,<br>art. br. 006792<br>– Svjetlucavi štapići,<br>art. br. 064891 |
| Preporučeni štapići ljepila Professional | Original STEINEL (Ø 11 mm)<br>– Akril štapići, 200 °C,<br>art. br. 052416<br>– Flex štapići, 190 °C,<br>art. br. 052423<br>– Fast štapići, 190 °C,<br>art. br. 052430<br>– Low melt štapići,130 °C,<br>art. br. 052409<br>– PUR štapići, 130 °C |

# EE

## Sisu


| | | |
|---|---|---|
| 1. | Käesoleva dokumendi kohta | 298 |
| 2. | Üldised ohutusjuhised | 298 |
| 3. | Seadme kirjeldus | 301 |
| 4. | Kasutamine | 303 |
| 5. | Hooldus ja korrashoid | 306 |
| 6. | Utiliseerimine | 307 |
| 7. | Tootja garantii | 308 |
| 8. | Tehnilised andmed | 309 |

# 1. Käesoleva dokumendi kohta

– Autoriõigusega kaitstud. Järeltrükk, ka väljavõtteliselt, ainult meie nõusolekul.
– Õigus muudatusteks tehnilise täiustamise eesmärgil reserveeritud.



**Hoiatus ohtude eest!**



**Hoiatus veega seotud ohtude eest!**

# 2. Üldised ohutusjuhised



**Oht kasutusjuhendi nõuete eiramise tõttu!**

Juhend sisaldab olulist teavet seadme turvaliseks kasutamiseks. Eriti juhitakse tähelepanu võimalikele ohtudele. Kasutusjuhendi eiramisel võib seade ohuallikaks muutuda.

- Lugege juhendit hoolikalt.
- Järgige ohutusjuhiseid.
- Hoidke kättesaadavas kohas.



**Oht kuumuse tõttu! Põletusoht!**

Liimimass saavutab kuni 200 °C kuumuse!

- Ärge kasutage vedelat või pastataolist liimi!
- Pärast kuuma liimi nahale sattumist: jahutage kohe külma veega maha. Ärge üritage sulavliimi nahalt eemaldada. Vajadusel pöörduge arsti poole.
- Pärast kuuma liimi silma sattumist: jahutage viivitamatult u 15 min jooksva vee all ja pöörduge kohe arsti poole.
- Ärge kasutage kergesti süttivate / põlevate ainetega ühenduses.
- Ärge kasutage seadet kergesti süttivatel pindadel või põlevas keskkonnas (nt paber, tekstiil jne).

- Kontrollige kuumustundlikke materjale sobivuse suhtes.
- Ärge tõmmake liimipulka seadmest välja. Seadmesse jooksev kuum liim võib kahjustusi põhjustada.
- Töödelge ettenähtud temperatuuril ainult sobivaid liimipulkasid.
- Töötlustemperatuuri muutmisel hoolitsege selle eest, et järgmine liimipulk sobiks selle temperatuuri jaoks.



**Oht vee ja niiskuse tõttu!**

- Ärge jätke seadet vihma kätte.
- Ärge kasutage seadet niiskes seisundis ega niiskes või märjas keskkonnas.

Antud seadet tohivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ja piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete, puudulike kogemuste ning teadmistega isikud järelevalve all või juhul, kui neid on seadme ohutu kasutamise osas juhendatud ja nad mõistavad sellest tulenevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Puhastust ja kasutaja-poolset hooldust ei tohi lapsed järelevalveta teostada.

– Kasutage ainult originaalvaruosi.
– Kasutage ainult STEINELi originaal-liimipulkasid.
– Kasutage seadet ainult kuivades ruumides.
– Parandustöid tohivad teha ainult spetsialistid.
– Ärge jätke seadet järelevalveta.

## 2.1 Ohutusjuhised laadimisseadme kohta



**Oht laadimisseadme valel otstarbel kasutamise tõttu!**

- Hoidke laadimisseade puhas.
- Hoidke laadimisseadet ainult temperatuurivahemikus 0 °C kuni +35 °C.
- Laadige akusid ainult tarnekomplektis oleva laadimisseadmega.
- Laadige ainult tarnekomplekti kuuluvaid heakskiidetud akusid või neid, mida on kirjeldatud peatükis “Tehnilised andmed”. Vastasel juhul valitseb tulekahju- ja plahvatusoht.

➔ “8. Tehnilised andmed” leheküljel 309

## 2.2 Ohutusjuhised aku kohta



**Oht aku valel otstarbel kasutamise korral!**

- Ärge avage seadet ja akut. Valitseb lühiseoht. Akut ei tohi välja võtta. Pöörduge probleemide korral müügipunkti.
- Asjatundmatul kasutamisel või aku kahjustumisel võivad aurud välja tungida. Pöörduge kaebuste korral arsti poole ja tagage värske õhu juurdevool. Aurud võivad hingamisteid ärritada.
- Pange seadet pikemaajalise mittekasutamise korral hoiule laetud akuga. See pikendab liitiumioonaku eluiga.
- Kaitske akut vee ja niiskuse eest.
- Hoidke akut ümbritseva keskkonna temperatuuril -20 °C kuni +50 °C.
- Kaitske akut otsese päikesevalguse eest (nt autos).

– Liitiumioonaku võib ilma eluiga lühendamata igal ajal täis laadida. Laadimisprotsessi katkestamine ei kahjusta akut.

- Kui täislaetud aku tööaeg lüheneb oluliselt, vahetage aku välja.

# 3. Seadme kirjeldus

**Nõuetekohane kasutus**

– Kuumliimipüstol kasutamiseks originaal STEINEL liimipulkadega. Seadet võib kasutada ainult kuivades ja hästi ventileeritud siseruumides.

**Tööpõhimõte**

– 18 V liitiumioonakuga kuumliimipüstol.

**Kasutusvaldkond**

– Universaalne liimimisvahend parandamiseks, paigaldamiseks, kaunistamiseks ja meisterdamiseks.
– Sobib alljärgnevatele materjalidele: paber, papp, kork, puit, nahk, tekstiilid, plast, keraamika, vahtkummi, keraamilised plaadid, vahtpolüstürool, kile.

**Tarnekomplekt**

3.1



## Toote ülevaade

3.2

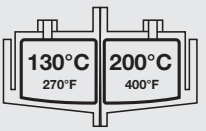
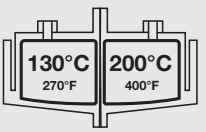
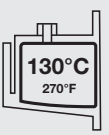
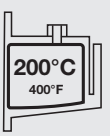
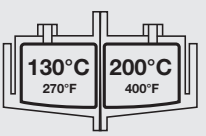


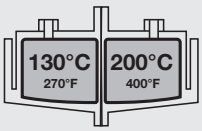

**A** Liimipulk
**B** Düüs
**C** Etteanne-äratõmme
**D** Sisse- ja väljalülitusnupp ja temperatuuri reguleerimine
**E** Lukustuse avamise nupp
**F** Aku

# 4. Kasutamine

## 4.1 Funktsioonide ülevaade

### Kuumliimipüstoli nupud ja näidikud

| Nupp / näidik | Talitlus |
|---|---|
|  | **SISSE**<br>Seadme sisselülitamiseks hoidke temperatuurinuppu 130 °C või 200 °C all 1 sekund. |
|  | **VÄLJA**<br>Seadme väljalülitamiseks hoidke aktiivset temperatuurinuppu all 1 sekund. |
|  | **Temperatuurinupp 130 °C**<br>Hoidke nuppu 130 °C all 1 sekund. Näit vilgub, kuni saavutataksre 130 °C, ja jääb seejärel pidevalt põlema. |
|  | **Temperatuurinupp 200 °C**<br>Hoidke nuppu 200 °C all 1 sekund. Näit vilgub, kuni saavutataksre 200 °C, ja jääb seejärel pidevalt põlema. |
|  | **Ümberlülitamine**<br>Temperatuuri muutmine on töö ajal hõlpsasti võimalik vastavale nupule vajutades.<br><br>TÄHELEPANU!<br>Temperatuuri muutmisel tuleb jälgida, et kasutatakse õiget ja sobivate temperatuuriomadustega liimipulka |

| | |
|---|---|
|  | **Jääkmaht**<br>Kui jääkmahtuvus langeb alla 30 %, vilgub aktiivne temperatuurinupp punaselt. |
|  | **AKU on tühi või esineb tõrge**<br>Nupu märgutuli põleb 3 sekundit punaselt ja kustub seejärel. |

## Laadimisseadme LED-märgutuli

| Roheline valgusdiood-märgutuli | Talitlus |
|---|---|
| ☀ | Aku laadimisprotseduur<br>Seadme kasutusvalmidus ajaliselt piiratud. |
| ● | Laadimisprotseduur lõpetatud,<br>aku on täielikult laetud. |

## 4.2 Aku laadimine ja kasutamine

- Kasutage ainult tarnekomplekti kuuluvat laadimisseadet. Ainult see laadimisseade on kohandatud seadmes kasutatava akuga.

**Märkus**
Aku tarnitakse rahvusvaheliste transpordieeskirjade kohaselt osaliselt laetuna.

- Aku kasutusea pikendamiseks laadige aku enne seadme esmakordset kasutuselevõttu täiesti täis (2 – 3 h).
- Lükake laetud aku akupessa, kuni see kinnitub oma kohale.
- Aku eemaldamiseks vajutage aku vabastusnuppu ja võtke aku välja. Seejuures ärge rakendage jõudu.

Kui seade on sisse lülitatud, näitab aku laadimisoleku näidik aku järelejäänud mahtuvust. Kui temperatuurinupp vilgub pärast kuumenemist punaselt, on aku mahtuvus langenud alla 30 % ja akut tuleb laadida.

## 4.3 Liimimine

Liimitilku on kõige parem eemaldada külmas seisundis. Riietuselt ei saa liimiplekke eemaldada. Liimitilku on kõige parem eemaldada külmas seisundis.

- Paigaldada liimipulk tagant küttekanalisse.
- Esmakordsel kasutamisel tuleb etteannet käivitada mitu korda, et kuumutuskamber oleks liimiga täidetud. Vajaduse korral võib liimipulka seejuures lühikest aega täiendavalt vajutada.
- Vajutage etteannet ja kandke liimi ühepoolselt peale.
- Suruge liimitavad materjalid jõuliselt kokku ja vajaduse korral korrigeerige.
- Liimimiskoht on juba lühikese aja (u 2 minuti) pärast täies ulatuses koormatav. Suurepinnaliste või pikkade töödeldavate pindade korral on soovitav liim peale kanda punktidena.

- Kõva vahtplasti (nt vahtpolüstürooli) saab töödelda ka temperatuuri seadistusega 130 °C ja “Low Melt” liimipulkade kasutamise teel. Tuleb arvestada, et kuum liim kantakse aluspinnale ja mitte vahtpolüstüroolile.
- Tekstiilide jms liimimiseksKuumliimi on soovitatava materjalidele kanda looklevate joontena.
- Laske seadmel pärast kasutamist maha jahtuda.
- Vajaduse korral kasutage ilmastiku- ja niiskuskindlaid PUR-liimipulki temperatuuri seadistusega 130 °C.

**Märkus**
Asendades temperatuuril 130 °C töödeldava liimipulga 200 °C juures töödeldava pulgaga, võib liim düüsist lühikese aja jooksul palju vedelamalt välja voolata.

# 5. Hooldus ja korrashoid

Seade ei vaja hooldamist.

Antud seade vastab asjaomastele ohutusnõuete. Remonti tohib teostada ainult elektrispetsialist, sest vastasel juhul võivad käitajal tekkida õnnetused.

Kasutaja poolt tehtavad remonditööd. Kasutajale esitatavad nõuded:
– Selle juhendiga kursis olek.

Alljärgnevad nõuded kehtivad ainult järgmistele kasutajatele:
– 8-aastased ja vanemad lapsed;
– vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega inimesed;
– isikud, kellel puuduvad kogemused ja teadmised.

Need kasutajad võivad tegutseda ainult järelevalve tingimustes. Erinõuded:
– kasutajad tegutsevad järelevalve tingimustes;
– kasutajaid on juhendatud seadme ohutust kasutamisest;
– kasutajad mõistavad seadme käsitsemisega seotud ohte.
– Lapsed ei tohi seadmega mängida.



**Elektrilöögi oht!**

Elektrit juhtivate osade kokkupuude veega võib põhjustada elektrilööki, põletusi või surma.
• Puhastage seadet ainult siis, kui see on kuiv.

**Materiaalsete kahjude oht!**
Valede puhastusvahendite tõttu võib seade kahjustada saada.
• Puhastage seadet pisut niisutatud lapiga ja ärge kasutage puhastusvahendeid.

# 6. Utiliseerimine

Elektriseadmed, lisatarvikud ja pakendid tuleb suunata keskkonnateadlikku taaskasutusse.



**Ärge visake vanu elektriseadmeid olmejäätmete hulka, tulle ega vette!**

**Ainult ELi riikidele:**
Vastavalt vanu elektri- ja elektroonikaseadmeid puudutavale kehtivale Euroopa määrusele ja selle rakendamisele rahvusvahelises õiguses tuleb kasutuskõlbmatud elektriseadmed koguda eraldi ning suunata keskkonnateadlikku taaskasutusse.

Direktiivi 2006/66/EÜ kohaselt tuleb defektsed või kasutatud akud taaskäidelda. Kasutuskõlbmatuks muutunud akud saab müügipunktis või saasteainete kogumispunktis ära anda.

## 7. Tootja garantii

**Tootja garantii** STEINEL GmbH, Dieselstraße 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Saksamaa

Steineli toode on valmistatud suurima hoolikusega, on talitluslikult ja ohutusalaselt kehtivate eeskirjade alusel kontrollitud ning seejärel läbinud pistelise kontrolli. Steinel annab garantii toote laitmatu kvaliteedi ja töökorras oleku kohta. Garantiiaeg on 36 kuud ja see algab tarbijale toote ostmise päevast. Meie remondime materjalist või tootmisvigadest tulenevad puudused, garantiijuhtumi korral seade kas remonditakse või puudulik osa asendatakse uuega, valiku üle otsustame meie. Garantii ei kehti kuluvate osade ning kahju ja puuduste kohta, mis on tekkinud oskamatu käsitsemise või hoolduse tagajärjel. Edasised võõresemetele põhjustatud järgkahjud on välistatud.Garantiinõuet aktsepteeritakse ainult siis, kui osandamata seade saadetakse koos vea lühikirjelduse, kassatšeki või arvega (ostukuupäev ja müüja tempel) ja korralikult pakituna vastavasse teeninduspunkti.

**Remonditeenus:**
Pärast garantiiaja lõppu või puuduste korral, millele garantii ei kehti, küsige parandamisvõimaluste kohta lähimast teenindusjaamast järele.

EE

3 AASTAT TOOTJA GARANTIID

# 8. Tehnilised andmed

| | |
|---|---|
| Mõõtmed (K x L x S) | 217 x 81 x 206 mm |
| Võrgupinge | 110 – 240 V, 50/60 Hz (laadimis-seade) |
| Aku pinge | 18 V liitium-ioon aku |
| Kuumutusaeg | alla 2 minuti |
| Sulamis-temperatuur | 2 temperatuuriastet:<br>130 / 200 °C |
| Maksimaalne liimimisvõime | 20 g/min |
| Liimipulk | Ø 11 mm, pikkus 150 – 300 mm |
| Kasutusaeg aku ühe laadimisega | pidevrežiimis kuni max 100 min |
| Kaal vastavalt EPTA-protseduurile 01:2014 | 0,355 kg (ilma akuta) |
| Ümbritseva kesk-konna temperatuur | Laadimisel: 0 °C kuni +35 °C<br>Kasutamise ja ladustamise ajal: +5 °C kuni +40 °C<br>Akude ladustamisel: -20 °C kuni +35 °C |
| Lubatud akud | Bosch PFA 18 V, 2,5AH W-B |
| Soovitatavad liimipulgad | Algne STEINEL (Ø 11 mm)<br>– pulgad Kristall, tootenr 006594, 006624<br>– pulgad Ultrapower, tootenr 006730, 006747<br>– pulgad Color, tootenr 006969 |

| | |
|---|---|
| | – pulgad Holz, tootenr 006778<br>– pulgad Schwarz, tootenr 006792<br>– pulgad Glitzer, tootenr 064891 |
| Soovitatavad liimipulgad Professional | Algne STEINEL (Ø 11 mm)<br>– Pulgad Acryl, 200 °C, tootenr 052416<br>– Pulgad Flex, 190 °C, tootenr 052423<br>– Pulgad Fast, 190 °C, tootenr 052430<br>– Pulgad Low Melt,130 °C, tootenr 052409<br>– Pulgad PUR, 130 °C |

# LT

## Turinys


| | | |
|---|---|---|
| 1. | Apie šį dokumentą | 312 |
| 2. | Bendrieji saugos nurodymai | 312 |
| 3. | Prietaiso aprašymas | 315 |
| 4. | Naudojimas | 317 |
| 5. | Priežiūra ir techninė priežiūra | 320 |
| 6. | Šalinimas | 321 |
| 7. | Gamintojo garantija | 322 |
| 8. | Techniniai duomenys | 323 |

# 1. Apie šį dokumentą

– Autorių teisės saugomos. Perspausdinti, taip pat ir atskiras ištraukas, leidžiama tik gavus mūsų sutikimą.
– Pasiliekama teisė daryti pakeitimus techninio tobulinimo tikslais.



**Įspėjimas apie pavojus!**



**Įspėjimas apie vandens keliamą pavojų!**

# 2. Bendrieji saugos nurodymai



**Pavojus dėl naudojimo instrukcijos nesilaikymo!**

Šioje instrukcijoje pateikta saugaus elgesio su prietaisu informacija. Didžiausias dėmesys kreipiamas į galimus pavojus. Nesilaikant naudojimosi instrukcijos, prietaisas gali sukelti pavojų.

- Kruopščiai perskaitykite instrukciją.
- Laikykitės saugos nurodymų.
- Laikykite pasiekiamoje vietoje.



**Pavojus dėl karščio! Nudegimo pavojus!**

Klijų masė įkaista iki 200 °C!

- Nenaudokite skystų arba pastos pavidalo klijų!
- Prisilietus prie karštų klijų: nedelsdami vėsinkite šaltu vandeniu. Nešalinkite skystų klijų nuo odos. Jeigu reikia, kreipkitės į gydytoją.
- Karštų klijų patekus į akis: nedelsdami maždaug 15 min. vėsinkite tekančiu vandeniu ir iš karto kreipkitės į gydytoją.
- Nenaudokite kartu su labai degiomis / degiomis medžiagomis.

- Nenaudokite ant lengvai užsiliepsnojančio pagrindo arba degioje aplinkoje (pvz., ant popieriaus, tekstilės ir t. t.).
- Jautrias karščiui medžiagas patikrinkite, ar jas galima naudoti.
- Neišimkite klijų lazdelės iš įrenginio. Karšti tekantys į prietaisą klijai gali jį sugadinti.
- Naudokite tik tinkamus klijų pieštukus, esant numatytai temperatūrai.
- Keisdami apdorojimo temperatūrą, įsitikinkite, kad kitas klijų pieštukas yra tinkamas tai temperatūrai.



**Pavojus dėl vandens ir drėgmės!**

- Nenaudokite prietaiso lietuje.
- Nedirbkite su prietaisu drėgnoje arba šlapioje aplinkoje.

Vaikai nuo 8 metų amžiaus ir asmenys, turintys fizinę, jutiminę arba protinę negalią bei stokojantys patirties ir žinių, gali naudoti šį prietaisą, jei juos prižiūri kitas asmuo arba jie yra supažindinti, kaip saugiai naudoti prietaisą, ir supranta su tuo susijusius pavojus.
Vaikams draudžiama žaisti su prietaisu. Vaikams draudžiama valyti ir atlikti naudotojo atliekamą techninę priežiūrą be kito asmens priežiūros.

– Naudokite tik originalias atsargines dalis.
– Naudokite tik originalias STEINEL klijų lazdeles.
– Prietaisą naudokite tik sausose patalpose.
– Remontą gali atlikti tik specializuotos įmonės.
– Nepalikite prietaiso be priežiūros.

## 2.1 Įkroviklio saugos instrukcijos



**Pavojus dėl netinkamo įkroviklio naudojimo!**

- Laikykite įkroviklį švarų.
- Įkroviklį laikykite tik 0 – 35 °C temperatūroje.
- AkuAkumuliatorius įkraukite tik su komplekte esančiu įkrovikliu.
- Įkraukite tik komplekte esančius akumuliatorius arba patvirtintus akumuliatorius, aprašytus skyriuje „Techniniai duomenys“. Kyla gaisro ir sprogimo pavojus.

➔ „8. Techniniai duomenys“ puslapyje 323

## 2.2 Akumuliatoriaus saugos instrukcijos



**Pavojus dėl netinkamo akumuliatoriaus naudojimo!**

- Neardykite prietaiso ir akumuliatoriaus. Trumpojo jungimo pavojus. Draudžiama išimti akumuliatorių. Jei iškilo problemų, kreipkitės į parduotuvę.
- Dėl akumuliatoriaus netinkamo naudojimo ir gedimo gali įvykti garų nuotėkis. Jei jaučiatės prastai, kreipkitės į gydytoją ir išeikite į gryną orą. Garai gali dirginti kvėpavimo takus.
- Kai įrenginio nenaudojate ilgą laiką, padėkite jį įkrautu akumuliatoriumi. Taip prailginsite ličio jonų akumuliatoriaus tarnavimo laiką.
- Saugokite akumuliatorių nuo vandens ir drėgmės.
- Akumuliatorių laikykite nuo -20 iki +50°C aplinkos temperatūroje.
- Saugokite akumuliatorių nuo tiesioginių saulės spindulių (pvz., automobilyje).

– Ličio jonų akumuliatorių galima bet kada įkrauti nesutrumpinant jo veikimo laiko. Pertraukus įkrovimo procesą, akumuliatorius nebus sugadintas.

- Jei visiškai įkrauto akumuliatoriaus veikimo laikas labai sutrumpėja, pakeiskite akumuliatorių.

# 3. Prietaiso aprašymas

**Naudojimas pagal paskirtį**

– Karštų klijų pistoletas, skirtas naudoti su originaliomis STEINEL klijų lazdelėmis. Prietaisą galima naudoti tik sausoje, gerai vėdinamoje patalpoje.

**Veikimo principas**

– Belaidis karštų klijų pistoletas su 18 V ličio jonų akumuliatoriumi.

**Naudojimo sritis**

– Universalūs klijai, skirti taisyti, montuoti, dekoruoti ir gaminti.
– Tinka: popieriui, kartonui, kamščiui, medienai, odai, tekstilei, plastikui, keramikai, putplasčiui, plytelėms, stiroporui, plėvelei.

**Tiekiamas komplektas**

3.1



## Gaminių apžvalga

3.2



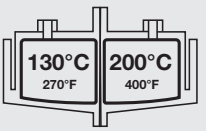
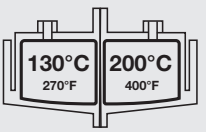
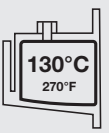
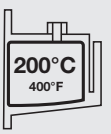
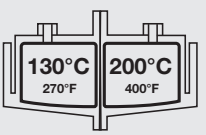

**A** Klijų pieštukas
**B** Purkštukas
**C** Pastūmos mechanizmo paleidiklis
**D** Įjungimo / išjungimo mygtukai ir temperatūros nustatymas
**E** Atrakinimo mygtukas
**F** Akumuliatorius

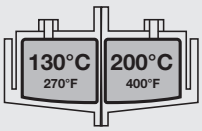
LT

# 4. Naudojimas

## 4.1 Funkcijų apžvalga

### Karštų klijų pistoleto mygtukai ir ekranas

| Mygtukas / indikatorius | Veikimas |
|---|---|
|  | **ĮJUNGTA**<br>Norėdami įjungti prietaisą 1 sekundę spauskite 130 °C arba 200 °C temperatūros mygtuką. |
|  | **IŠJUNGTA**<br>Norėdami išjungti prietaisą, 1 sek. spauskite aktyviosios temperatūros mygtuką. |
|  | **130 °C temperatūros mygtukas**<br>130 °C mygtuką spauskite maždaug 1 sek. Ekranas mirksi, kol pasiekiama 130 °C temperatūra, tada persijungia į pastovią šviesą. |
|  | **200 °C temperatūros mygtukas**<br>200 °C mygtuką spauskite maždaug 1 sek. Ekranas mirksi, kol pasiekiama 200 °C temperatūra, tada persijungia į pastovią šviesą. |
|  | **Perjungti**<br>Temperatūrą galima lengvai perjungti darbo metu paspaudus atitinkamą mygtuką.<br><br>DĖMESIO:<br>Keičiant temperatūrą būtina užtikrinti, kad būtų įdėtas tinkamas klijų pieštukas, pasižymintis tinkamomis temperatūros savybėmis. |

| | |
|---|---|
|  | **Likusi įkrova**<br>Aktyvios temperatūros mygtukas mirksi raudonai, kai likusi įkrova yra mažesnė nei 30 %. |
|  | **Akumuliatorius išsieikvojęs arba klaida**<br>Mygtukas 3 sek. šviečia raudonai ir užgęsta. |

## Įkroviklio šviesos diodas

| LED (žalias) | Veikimas |
|---|---|
|  | Akumuliatoriaus įkrovimas<br>Prietaiso naudojimas laikinai ribojamas. |
|  | Įkrovimas baigtas,<br>akumuliatorius visiškai įkrautas. |

## 4.2 Įkraukite akumuliatorių ir įstatykite

- Naudokite tik kartu pateiktą įkroviklį. Tik šis įkroviklis suderintas su prietaiso akumuliatoriumi.

**Pastaba**
Dėl tarptautinių transportavimo taisyklių akumuliatorius pristatomas iš dalies įkrautas.

- Prieš naudodami akumuliatorių pirmą kartą, visiškai jį įkraukite (2–3 val.), kad akumuliatorius veiktų ilgiau.
- Įkrautą akumuliatorių stumkite į akumuliatoriaus laikiklį, kol jis užsifiksuos.
- Norėdami išimti akumuliatorių paspauskite akumuliatoriaus fiksavimo mygtuką ir ištraukite akumuliatorių. Nenaudokite jėgos.

Kai prietaisas įjungtas akumuliatoriaus įkrovos lygio indikatorius rodo likusią akumuliatoriaus įkrovą. Jei po įkaitinimo temperatūros mygtukas mirksi raudonai, vadinasi, akumuliatoriaus įkrova yra mažesnė nei 30 % ir jį reikia įkrauti.

## 4.3 Klijavimas

Klijuojamos vietos turi būti neriebaluotos, sausos ir visiškai švarios. Klijų dėmių iš drabužių pašalinti negalima. Klijų lašeliai geriausiai pasišalina tuomet, kai jie yra atšalę.

- Klijų strypelį įstatykite į kaitinimo kanalą.
- Naudojant pirmą kartą, kelis kartus paspausti įjungti pastūmą, kad kaitinimo kamera būtų užpildyta klijais. Gali prireikti trumpam paspausti klijų pieštuką.
- Įjunkite pastūmos mechanizmą ir užtepkite klijų ant vienos pusės.
- Klijuojamas medžiagas stipriai prispauskite vieną prie kitos ir, jei reikia, pakoreguokite jų padėtį.
- Jau po labai trumpo laiko (maždaug 2 minučių) suklijuota vieta gali išlaikyti visą apkrovą! Taškinis klijavimas rekomenduojamas klijuojant didelio paviršiaus, ilgus dirbinius.

- Tvirtą putplastį (pvz., stiroporą) taip pat galima apdoroti nustačius 130 °C temperatūrą ir naudojant „Low Melt“ klijų pieštukus. Svarbu nepamiršti, kad karšti klijai tepami ant pagrindo, o ne ant stiroporo.
- Klijuojant tekstilę ar panašias medžiagas,karštus klijus rekomenduojama tepti vingiuotomis linijomis.
- Po naudojimo palaukite, kol prietaisas atvės.
- Jei reikia, naudokite oro sąlygoms ir drėgmei atsparius PUR klijų pieštukus su 130 °C temperatūros nustatymu.

**Pastaba**
Keičiant 130 °C temperatūros klijų pieštuką į 200 °C temperatūroje apdorotą klijų pieštuką, trumpą laiką klijai iš purkštuko teka ženkliai skystesni.

# 5. Priežiūra ir techninė priežiūra

Prietaisui techninė priežiūra nereikalinga.

Šis prietaisas atitinka specialius saugumo reikalavimus. Remontuoti leidžiama tik elektros specialistui, priešingu atveju gali įvykti nelaimingas atsitikimas.

Naudotojų atliekama priežiūra. Reikalavimai naudotojams:
– Susipažinimas su instrukcija.

Specialūs reikalavimai taikomi šiems naudotojams:
– 8 metų ir vyresni vaikai;
– asmenys, kurių fizinės, jutiminės ar protinės galimybės yra ribotos;
– asmenys, kuriems trūksta patirties ir žinių.

Šiems naudotojams leidžiama atlikti veiksmus tik techninės priežiūros metu. Specialūs reikalavimai:
– Naudotojai turi būti prižiūrimi.
– Naudotojai buvo instruktuoti apie saugų prietaiso naudojimą.
– Naudotojai supranta pavojus, kylančius dirbant su įrenginiu.
– Negalima leisti vaikams žaisti su prietaisu.



**Elektros srovė kelia pavojų!**

Ant dalių, kuriomis teka srovė, patekus vandens galima patirti elektros smūgį, nudegimus arba žūti.
• Prietaisą valykite tik sausos būklės.

**Turtinių nuostolių pavojus!**
Naudodami netinkamą valymo priemonę galite sugadinti prietaisą.
• Prietaisą valykite šiek tiek sudrėkintu skudurėliu be valymo priemonių.

# 6. Šalinimas

Elektros prietaisai, priedai ir pakuotės turi būti perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.



**Elektros prietaisų negalima mesti į buitinių atliekų konteinerius, ugnį arba vandenį.**

**Tik ES šalims**
Remiantis galiojančia Europos Sąjungos Direktyva dėl elektros ir elektronikos įrangos atliekų ir jos perkėlimo į nacionalinę teisę, nebetinkami naudoti elektros prietaisai turi būti renkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Pagal Direktyvą 2006/66/EB, sugedusius arba netinkamus naudoti akumuliatorius ir baterijas būtina perdirbti. Nebetinkami naudoti akumuliatoriai gali būti grąžinti į pardavimo arba pavojingų atliekų surinkimo vietas.

# 7. Gamintojo garantija

**Gamintojo garantija** STEINEL GmbH, Dieselstraße 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Vokietija

Šis „Steinel“ produktas pagamintas itin kruopščiai, pagal galiojančias normas patikrintos jo funkcijos ir saugumas bei papildomai atlikta pasirinktų prietaisų patikra. „Steinel“ suteikia prietaisui garantiją. Garantinis laikotarpis – 36 mėnesiai. Jis skaičiuojamas nuo prietaiso pardavimo vartotojui dienos. Mes pašalinsime defektus, susijusius su medžiagų arba gamybos broku; garantiniu laikotarpiu, mūsų nuožiūra, prietaisas nemokamai remontuojamas arba keičiamos sugedusios dalys. Garantija netaikoma susidėvinčioms dalims, taip pat jei prietaisas sugenda dėl netinkamo naudojimo arba netinkamos priežiūros. Kitiems daiktams padaryta žala neatlyginama. Garantija taikoma tik tuo atveju, jei neišardytas prietaisas kartu su trumpu gedimo aprašymu, kasos čekiu arba sąskaita (pirkimo data ir pardavėjo antspaudu), tinkamai supakuotas atsiunčiamas į atitinkamą techninės priežiūros tarnybos vietą.

**Remontas:**
pasibaigus garantinio aptarnavimo laikotarpiui arba esant gedimams, kuriems garantinė priežiūra negalioja, dėl remonto galimybių teiraukitės artimiausiame aptarnavimo centre.



3 METŲ GAMINTOJO GARANTIJA

# 8. Techniniai duomenys

| | |
|---|---|
| Matmenys (A x P x G) | 217 x 81 x 206 mm |
| Tinklo įtampa | 110 – 240 V, 50/60 Hz (įkroviklis) |
| Akumuliatoriaus įtampa | 18 V ličio jonų akumuliatorius |
| Kaitimo trukmė | trumpiau nei 2 minutės |
| Lydymosi temperatūra | 2 temperatūros pakopos:<br>130 / 200 °C |
| Maksimalus klijavimo rezultatas | 20 g/min. |
| Klijų pieštukas | Ø 11 mm, ilgis 150 – 300 mm |
| Darbo su vieną akumuliatoriaus įkrova trukmė | iki maks. 100 min nuolatinio darbo |
| Svoris pagal „EPTA-Procedure 01:2014“ | 0,355 kg (be akumuliatoriaus) |
| Aplinkos temperatūra | Kraunant: nuo 0 iki +35 °C<br>Eksploatuojant ir sandėliuojant: nuo +5 iki +40 °C<br>Akumuliatoriaus sandėliavimas: nuo -20 iki +35 °C |
| Leidžiami naudoti akumuliatoriai | „Bosch“ PFA 18 V, 2,5 Ah W-B |

| | |
|---|---|
| Rekomenduojami klijų pieštukai | Originalus STEINEL (Ø 11 mm)<br>– „Kristall-Sticks“ skaidrūs klijų pieštukai, Art-Nr 006594, 006624<br>– „Ultrapower-Sticks“ itin stiprūs klijų pieštukai, Art-Nr 006730, 006747<br>– „Color-Sticks“ spalvoti klijų pieštukai, Art-Nr 006969<br>– „Holz-Sticks“ klijų pieštukai medienai, Art-Nr. 006778<br>– „Sticks Schwarz“ juodi klijų pieštukai, Art-Nr. 006792<br>– „Glitzer-Sticks“ blizgūs klijų pieštukai, Art-Nr. 064891 |
| Rekomenduojami klijų pieštukai „Professional“ | Originalus STEINEL (Ø 11 mm)<br>– „Acryl-Sticks“ klijų pieštukai akrilui, 200 °C, Art-Nr. 052416<br>– „Flex-Sticks“ lankstūs klijų pieštukai, 190 °C, Art-Nr. 052423<br>– „Fast-Sticks“, greitaveikiai klijų pieštukai, 190 °C, Art-Nr. 052430<br>– „Low Melt-Sticks“ žemos temperatūros klijų pieštukai,130 °C, Art-Nr. 052409<br>– „PUR-Sticks“ klijų pieštukai, 130 °C |

# LV

## Saturs


| | | |
|---|---|---|
| 1. | Par šo dokumentu | 326 |
| 2. | Vispārēji drošības norādījumi | 326 |
| 3. | Ierīces apraksts | 329 |
| 4. | Lietošana | 331 |
| 5. | Kopšana un apkope | 334 |
| 6. | Utilizācija | 335 |
| 7. | Ražotāja garantija | 336 |
| 8. | Tehniskie dati | 337 |

# 1. Par šo dokumentu

– Autortiesības ir aizsargātas. Pārpublicēšana, arī atsevišķu izvilkumu veidā, tikai ar mūsu atļauju.
– Paturam tiesības veikt izmaiņas, kas saistītas ar tehnikas attīstību.



**Brīdinājums par bīstamību!**



**Brīdinājums par bīstamību ūdens dēļ!**

# 2. Vispārēji drošības norādījumi



**Bīstamība ekspluatācijas instrukcijas neievērošanas dēļ!**

Šī pamācība ietver svarīgu informāciju drošai ierīces lietošanai. Uz iespējamiem riskiem tiek īpaši norādīts. Neievērojot lietošanas instrukcijas prasības, ierīce var apdraudēt Jūsu drošību.

- Rūpīgi izlasiet pamācību.
- Ievērojiet drošības norādes.
- Uzglabājiet pieejamā vietā.



**Bīstamība no karstuma! Risks apdedzināties!**

Līmes masa sakarst līdz 200 °C!

- Neizmantojiet šķidras vai pasta konsistences līmes!
- Pēc ādas saskares ar karstu līmi: uzreiz dzesējiet ar aukstu ūdeni. Nemēģiniet kūstošo līmi noraut no ādas. Nepieciešamības gadījumā apmeklējiet ārstu.
- Karstai līmei iekļūstot acīs: nekavējoties apm. 15 minūtes dzesējiet zem tekoša ūdens un tūlīt dodieties pie ārsta.
- Nelietot kopā ar viegli uzliesmojošām / degošām vielām.

- Nedarboties uz viegli uzliesmojošām virsmām vai viegli uzliesmojošā vidē (piemēram, uz papīra, tekstilizstrādājumiem u. c.).
- Pārbaudiet karstumjutīgu materiālu piemērotību.
- Neizvelciet līmes stienīti no ierīces. Karsta līme, kas ieplūst ierīcē, var izraisīt bojājumus.
- Izmantojiet tikai piemērotus līmes stienīšus paredzētajā temperatūrā.
- Mainot apstrādes temperatūru, pārliecinieties, ka nākamais līmes stienītis ir piemērots šai temperatūrai.



**Bīstamība no ūdens un mitruma!**

- Nepakļaujiet ierīci lietus iedarbībai.
- Nelietojiet ierīci mitrā vai slapjā vidē.

Šo ierīci var izmantot bērni no 8 gadu vecuma, kā arī personas ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām vai garīgām spējām vai nepietiekamām zināšanām un pieredzi tad, ja tās tiek uzraudzītas, kā arī tad, ja tās tiek instruētas par ierīces lietošanu un saprot no lietošanas izrietošos riskus. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Tīrīšanu un apkopi, kuru veic lietotājs, bērni drīkst veikt tikai tiešā pieaugušo uzraudzībā.

– Izmantojiet tikai oriģinālās detaļas.
– Izmantojiet tikai oriģinālos STEINEL stienīšus.
– Lietojiet ierīci tikai sausās telpās.
– Remontu drīkst veikt tikai specializētas darbnīcas.
– Neatstājiet ierīci bez uzraudzības.

## 2.1 Drošības norādījumi lādētājam



**Bīstamība nepareizas lādētāja lietošanas dēļ!**

- Uzturiet lādētāju tīru.
- Uzglabājiet lādētāju tikai temperatūrā no 0 °C līdz +35 °C.
- Uzlādējiet akumulatorus tikai ar komplektā iekļauto lādētāju.
- Uzlādējiet tikai komplektā iekļautās baterijas vai apstiprinātos akumulatorus, kas aprakstīti nodaļā “Tehniskie dati”. Pastāv ugunsgrēka un sprādziena risks.

➔ “8. Tehniskie dati” 337. lpp.

## 2.2 Drošības norādījumi akumulatoram



**Bīstamība nepareizas akumulatora lietošanas dēļ!**

- Neatveriet ierīci vai akumulatoru. Pastāv īssavienojuma risks. Akumulatoru nedrīkst izņemt. Problēmu gadījumā griezieties pēc palīdzības tirdzniecības vietā.
- Ja akumulators tiek lietots nepareizi vai ir bojāts, var izdalīties tvaiki. Veselības traucējumu gadījumā apmeklējiet ārstu un vēdiniet. Tvaiki var kairināt elpceļus.
- Ja ierīci ilgstoši nelietojat, nolieciet to ar uzlādētu akumulatoru. Tas pagarinās litija jonu akumulatora darbmūžu.
- Sargājiet akumulatoru no ūdens un mitruma.
- Uzglabāt akumulatoru apkārtējā temperatūrā no -20 °C līdz +50 °C.
- Sargājiet akumulatoru no tiešiem saules stariem (piemēram, automašīnā).

– Litija jonu akumulatoru var uzlādēt jebkurā laikā, nesaīsinot tā darbības laiku. Pārtraucot uzlādes procesu, akumulators netiks bojāts.

- Ja pilnībā uzlādēta akumulatora darbības laiks ir ievērojami samazinājies, nomainiet akumulatoru.

# 3. Ierīces apraksts

**Pareiza lietošana**

– Karstās līmes pistole lietošanai ar oriģinālajiem STEINEL līmes stienīšiem. Izmantošana drīkst notikt tikai sausās, labi vēdinātās iekštelpās.

**Darbības princips**

– Karstās līmes pistole ar 18 V litija jonu akumulatoru.

**Izmantošanas joma**

– Universāla līme labošanai, montāžai, dekorēšanai un amatniecībai.
– Piemērota: papīram, kartonam, korķim, kokam, ādai, tekstilmateriāliem, plastmasai, keramikai, putuplastam, flīzēm, polistirolam, folijai.

**Piegādes apjoms**

3.1



## Produkta pārskats

3.2

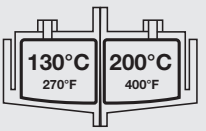
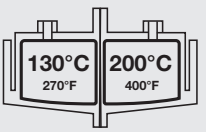
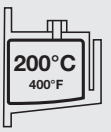
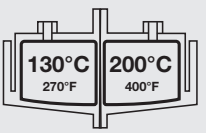


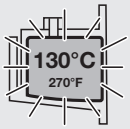
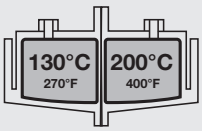

**A** Līmes stienītis
**B** Sprausla
**C** Padeve
**D** Ieslēgšanas / izslēgšanas pogas un temperatūras iestatīšana
**E** Atbloķēšanas poga
**F** Akumulators

# 4. Lietošana

## 4.1 Funkciju pārskats

### Pogas un displejs Karstās līmes pistole

| Poga / displejs | Funkcijas |
|---|---|
|  | **IESLĒGTS**<br>Nospiediet temperatūras taustiņu 130 °C vai 200 °C uz 1 sekundi, lai ieslēgtu ierīci. |
|  | **IZSL.**<br>Nospiediet aktīvās temperatūras pogu uz 1 sekundi, lai izslēgtu ierīci. |
|  | **Temperatūras poga 130 °C**<br>Nospiediet 130 °C pogu uz 1 sek. Displejs mirgo, līdz tiek sasniegta 130 °C temperatūra, un pēc tam pārslēdzas uz pastāvīgu gaismu. |
|  | **Temperatūras poga 200 °C**<br>Nospiediet pogu 200 °C uz 1 sek. Displejs mirgo, līdz tiek sasniegta 200 °C temperatūra, un pēc tam pārslēdzas uz pastāvīgu gaismu. |
|  | **Pārslēdziet**<br>Temperatūru var viegli pārslēgt darbības laikā, nospiežot attiecīgo pogu.<br><br>UZMANĪBU!<br>Pārslēdzot temperatūru, ir svarīgi nodrošināt, lai tiktu izmantota pareizais līmes stienītis ar atbilstošu temperatūras īpašību. |

| | |
|---|---|
|  | **Atlikusī jauda**<br>Aktīvās temperatūras poga mirgo sarkanā krāsā, ja atlikušais uzlādes līmenis ir mazāks par 30 %. |
|  | **Akumulators ir tukšs vai tiek uzrādīta kļūda**<br>Poga uz 3 sekundēm iedegas sarkanā krāsā un pēc tam izslēdzas. |

## LED lādētājs

| LED (zaļš) | Funkcijas |
|---|---|
|  | Uzlādes process<br>Akumulatora bloks ir gatavs darbam uz ierobežotu laiku. |
|  | Uzlādes process ir pabeigts, akumulators ir pilnībā uzlādēts. |

## 4.2 Akumulatora uzlāde un ievietošana

- Izmantojiet tikai komplektā iekļauto lādētāju. Tikai šis lādētājs ir piemērots ierīces akumulatoram.

**Norāde!**
Saskaņā ar starptautiskajiem transporta noteikumiem, akumulators tiek piegādāts daļēji uzlādēts.

- Pirms pirmās lietošanas reizes pilnībā uzlādējiet akumulatoru (2 – 3 stundas), lai pagarinātu akumulatora darbības laiku.
- Ievietojiet uzlādēto akumulatoru akumulatora turētājā, līdz tas nofiksējas.
- Nospiediet akumulatora atbrīvošanas pogu, lai izņemtu akumulatoru, un izvelciet akumulatoru. To darot, neizmantojiet spēku.

Kad ierīce ir ieslēgta, akumulatora uzlādes līmeņa indikators rāda pieejamo akumulatora uzlādes stāvokli. Ja pēc sasilšanas temperatūras poga mirgo sarkanā krāsā, akumulatora uzlāde ir mazāka par 30 %, un tas ir jāuzlādē.

## 4.3 Līmēšana

Vietām, kuras paredzēts līmēt, jābūt bez taukiem, sausām un pilnīgi tīrām. Līmes traipus no apģērba iztīrīt nav iespējams. Līmes pilienus vislabāk iztīrīt, kad tie ir auksti.

- Iebīdiet līmes stienīti no aizmugures karsēšanas kanālā.
- Lietojot pirmo reizi, padevi ir nepieciešams darbināt vairākas reizes, lai piepildītu sildīšanas kameru ar līmi. Iespējams, būs nepieciešams uz īsu brīdi piespiest līmes stienīti.
- Palaidiet padevi un uzklājiet līmi uz vienas puses.
- Stipri piespiediet līmējamos materiālus un, ja nepieciešams, labojiet.
- Pēc ļoti īsa laika (aptuveni 2 minūšu laikā) līmes šuve ir pilnībā noslogojama. Punktveida līmēšana ir ieteicama lielu laukumu un garu detaļu apstrādei.

- Cietās putas (piemēram, polistirols) arī var apstrādāt, iestatot 130 °C temperatūru un izmantojot “zemas kušanas temperatūras” līmes stienīšus. Ir svarīgi atcerēties, ka karstā līme tiek uzklāta uz pamatnes, nevis uz polistirola.
- Lai salīmētu tekstilizstrādājumus un līdzīgus materiālus, iesakām karsto līmi uzklāt izlocītas līnijas veidā.
- Pēc lietošanas ļaujiet ierīcei atdzist.
- Ja nepieciešams, izmantojie laikapstākļiem piemērotus un mitrumizturīgus PUR līmes sitienīšus ar temperatūras iestatījumu 130 °C.

**Norāde!**
Pārejot no 130 °C temperatūrā izmantota līmes stienīša uz 200 °C temperatūrā izmantotu līmes stienīti, līme uz īsu brīdi var izplūst no sprauslas ievērojami šķidrāka.

# 5. Kopšana un apkope

Izstrādājumam apkope nav nepieciešama.

Ierīce atbilst attiecīgajiem drošības noteikumiem. Remontdarbus drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis, citādi pastāv nelaimes gadījumu risks.

Lietotāja veikta apkope. Prasības lietotājiem:
– Šo norādījumu pārzināšana.

Īpašas prasības attiecas uz šādiem lietotājiem:
– Bērni no 8 gadu vecuma un vecākiem.
– Cilvēki ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām.
– Cilvēki ar pieredzes un zināšanu trūkumu.

Šiem lietotājiem ir atļauts veikt tikai uzturēšanas darbus.
Īpašas prasības:
– Lietotāji tiek uzraudzīti.
– Lietotāji ir instruēti par ierīces drošu lietošanu.
– Lietotāji izprot ar ierīci saistītos apdraudējumus.
– Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci.



**Risks saistībā ar elektrisko strāvu!**

Ūdens kontakts ar strāvu vadošām daļām var izraisīt šoku, apdegumus vai nāvi.
• Tīriet tikai sausu ierīci.

**Bojājumu risks!**
Ierīci var sabojāt, lietojot nepareizus tīrīšanas līdzekļus.
• Tīriet ierīci ar viegli mitru lupatiņu bez tīrīšanas līdzekļa.

# 6. Utilizācija

Elektroierīces, piederumi un iepakojumi jānodod dabai draudzīgai atkārtotai pārstrādei.



**Neizmetiet elektroierīces sadzīves atkritumos, ugunī vai ūdenī!**

**Tikai ES valstīm:**
Atbilstoši Eiropas vadlīnijām par vecām elektroierīcēm un elektroniskām ierīcēm, un to lietojumam nacionālās tiesībās, nefunkcējošas elektroierīces jāsavāc atsevišķi un tās jānodod dabai draudzīgai atkārtotai pārstrādei.

Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2006/66/EK bojātie vai izlietotie akumulatori ir jāpārstrādā. Akumulatorus, kas vairs nav derīgi lietošanai, var nodot atpakaļ tirdzniecības vietā vai bīstamo atkritumu savākšanas punktā.

# 7. Ražotāja garantija

**Ražotāja garantija** STEINEL GmbH, Dieselstraße 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Vācija

Šis Steinel produkts ir izgatavots ar vislielāko rūpību, tā darbība un drošība ir pārbaudīta saskaņā ar spēkā esošajiem priekšrakstiem, un noslēgumā tas pakļauts izlases veida pārbaudei. Steinel garantē nevainojamas produkta īpašības un darbību. Garantijas laiks ir 36 mēneši un tā stājas spēkā ar ierīces pārdošanas dienu lietotājam. Mēs novēršam trūkumus, kas radušies materiālu vai rūpnīcas kļūdu dēļ, garantijas serviss ietver sevī bojāto daļu remontu vai apmaiņu pēc mūsu izvēles. Garantijas serviss neattiecas uz nodilumam pakļauto daļu bojājumiem, kā arī uz bojājumiem un trūkumiem, kas radušies nelietpratīgas lietošanas vai apkopes, kā arī kritiena rezultātā. Garantijas saistības neattiecas uz citiem objektiem, kas varētu tikt bojāti ierīces darbības rezultātā. Garantija ir spēkā tikai tad, ja neizjaukta ierīce kopā ar īsu problēmas aprakstu, kases čeku vai rēķinu (ar pirkšanas datumu un tirgotāja zīmogu), labi iepakota, tiek nosūtīta attiecīgajai servisa nodaļai.

**Remonta serviss:**
Pēc garantijas laika beigām vai tādu bojājumu gadījumā, uz kuriem neattiecas garantijas tiesības, vērsieties tuvākajā klientu apkalpošanas centrā, lai novērstu bojājumus.



3 GADU RAŽOTĀJA GARANTIJA

# 8. Tehniskie dati

| | |
|---|---|
| Izmēri (H x W x D) | 217 x 81 x 206 mm |
| Elektrotīkla spriegums | 110 – 240 V, 50/60 Hz (lādētājs) |
| Akumulatora spriegums | 18 V litija jonu akumulators |
| Uzsilšanas laiks | līdz 2 minūtēm |
| Kušanas temperatūra | 2 temperatūras iestatījumi:<br>130 / 200 °C |
| Maksimāla līmēšanas jauda | 20 g/min. |
| Līmes stienītis | Ø 11 mm, garums 150 – 300 mm |
| Darbības laiks ar vienu akumulatora uzlādi | līdz maks. 100 min nepārtrauktas darbības |
| Svars saskaņā ar EPTA procedūru 01:2014 | 0,355 kg (bez akumulatora) |
| Apkārtējās vides temperatūra | Uzlādes laikā: no 0 °C līdz +35 °C<br>Ekspluatācijā un glabāšanā:<br>no +5 °C līdz +40 °C<br>Akumulatoru uzglabāšana:<br>no -20 °C līdz +35 °C. |
| Apstiprināti akumulatori | Bosch PFA 18 V, 2,5AH W-B |
| Ieteicamie līmes stienīši | Oriģinālais STEINEL (Ø 11 mm)<br>– Kristāla stienīši, art-Nr 006594, 006624<br>– Ultrapower stienīši, art. nr. 006730, 006747 |

| | |
|---|---|
| | – Krāsainie stienīši,<br>art. nr. 006969<br>– Koka stienīši,<br>art. ar. 006778<br>– Stienīši melni,<br>art. nr. 006792<br>– Stienīši ar spīdumiem,<br>art. nr. 064891 |
| Ieteicamie līmes stienīši Professional | Oriģinālais STEINEL (Ø 11 mm)<br>– Akrila stienīši, 200 °C,<br>art. nr. 052416<br>– Flex stienīši, 190 °C,<br>art. nr. 052423<br>– Ātri žūstoši stienīši, 190 °C,<br>art. nr. 052430<br>– Zemas kušanas temperatūras stienīši, 130 °C,<br>art. nr. 052409<br>– PUR stienīši, 130 °C |

# BG

## Съдържание


| | | |
|---|---|---|
| 1. | За този документ | 340 |
| 2. | Общи указания за безопасност | 340 |
| 3. | Описание на устройството | 343 |
| 4. | Употреба | 346 |
| 5. | Грижа и поддръжка | 349 |
| 6. | Отстраняване | 350 |
| 7. | Гаранция от производителя | 351 |
| 8. | Технически данни | 352 |

# 1. За този документ

– Всички права запазени. Препечатване, дори откъслечно, само с наше разрешение.
– Запазваме си правото за промени, които служат на техническото развитие.



**Предупреждение за опасности!**



**Предупреждение за опасности от вода!**

# 2. Общи указания за безопасност



**Опасност при неспазване на инструкциите за експлоатация!**

Това упътване съдържа важна информация за безопасното боравене с уреда. Особено внимание се посочва към възможните опасности. При неспазване на инструкциите уредът може да се превърне в източник на опасност.

- Упътването да се чете внимателно.
- Указанията за безопасност да се спазват.
- Да се съхранява на достъпно място.



**Опасност от топлина! Опасност от изгаряне!**

Лепилната маса се нагрява до 200 °C!

- Не използвайте течни или пастообразни лепила!
- При контакт на кожата с горещо лепило: веднага да се охлади със студена вода. Да не се прави опит за отстраняване на лепилото от кожата. При необходимост да се потърси лекар.
- При контакт на очите с горещо лепило: моментално да се полеят за около 15 мин. със студена вода и веднага да се потърси лекар.

- Не използвайте в комбинация със силно запалими / горящи вещества.
- Не използвайте върху лесно запалими повърхности или в запалима среда (напр. хартия, текстил и др.).
- Проверете годността за лепене на топлонеустойчиви материали.
- Не дърпайте лепилото от устройството. Горещо лепило, което тече в уреда, може да доведе до повреди.
- Използвайте само подходящи лепила при предвидената температура.
- При промяна на температурата на обработка се уверете, че следващия стик лепило е подходящ за тази температура.



**Опасност от вода и влага!**

- Не излагайте уреда на дъжд.
- Не използвайте влажни електроинструменти, нито във влажна или мокра среда.

Този уред може да се използва от деца над 8 години, хора с ограничени физически, сензорни или ментални способности или липса на опит и знание, само под наблюдение или ако са били обучени на работа с уреда и разбират възможните опасности.
Деца нямат право да играят с уреда. Почистване или поддръжка не могат да се извършват от деца, без наблюдение.

– Използвайте само оригинални резервни части!
– Използвайте само оригинални стикове STEINEL.
– Използвайте уреда само в сухи помещения.
– Ремонти са допустими само от специализирани фирми.
– Не оставяйте уреда без надзор.

## 2.1 Инструкции за безопасност за зарядното устройство



**Опасност при неправилна употреба на зарядното устройство!**

- Поддържайте зарядното устройство чисто.
- Съхранявайте зарядното устройство само в температурен диапазон от 0 °C до +35 °C.
- Зареждайте батериите само с приложеното зарядно устройство.
- Зареждайте само приложените батерии или одобрените батерии, описани в глава „Технически данни“. Съществува опасност от пожар и експлозия.

➔ „8. Технически данни“ на страница 352

## 2.2 Инструкции за безопасност за батерията



**Опасност от неправилна употреба на батерията!**

- Не отваряйте устройството или батерията. Има опасност от късо съединение. Батерията не може да се демонтира. При проблеми се обърнете към вашия търговец.
- Ако батерията се употребява неправилно или е повредена, могат да изтекат газове. При оплаквания потърсете лекар и проветрете. Газовете могат да засегнат дихателните пътища.
- Когато не използвате уреда продължително време, приберете го със заредена батерия. Това удължава живота на литиево-йонната батерия.
- Предпазвайте батерията от вода и влага.
- Съхранявайте батерията при температура от -20 °C до +50 °C.
- Пазете батерията от пряка слънчева светлина (напр. в автомобил).

– Литиево-йонната батерия може да се зарежда по всяко време, без това да скъсява живота ѝ. Прекъсване на процеса на зареждане не вреди на батерията.
• Ако времето за работа на напълно заредена батерия е значително намалено, сменете батерията.

# 3. Описание на устройството

**Употреба по предназначение**

– Пистолет за горещо лепило за използване с оригинални лепилни пръчици STEINEL. Употребата може да се извършва само в сухи, добре проветрени вътрешни помещения.

**Функционален принцип**

– Акумулаторен пистолет за горещо лепене с 18 V литиево-йонна батерия.

**Област на приложение**

– Универсално лепило за ремонт, монтаж, декорация и апликации.
– Подходящо за: хартия, картон, корк, дърво, кожа, текстил, пластмаса, керамика, дунапрен, плочки, стиропор, фолио.

## Съдържание на комплекта

3.1



## Преглед на продуктите

3.2

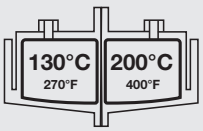
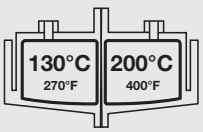
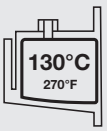
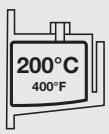


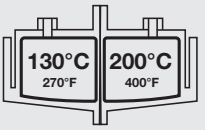
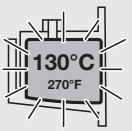
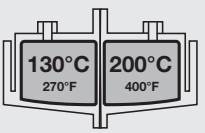

**A** Лепило
**B** Дюза
**C** Бутон за избутване
**D** Бутони за вкл. / изкл. и настройка на температурата
**E** Бутон за отключване
**F** Батерия

# 4. Употреба

## 4.1 Преглед на функциите

### Бутони и дисплей пистолет за горещо лепене

| Бутон / дисплей | Функция |
|---|---|
|  | **ВКЛ**<br>Натиснете бутона за температура 130 °C или 200 °C за 1 секунда, за да включите уреда. |
|  | **ИЗКЛ**<br>Натиснете бутона за активна температура за 1 секунда, за да изключите уреда. |
|  | **Температурен бутон 130 °C**<br>Натиснете бутона 130 °C за 1 сек. Дисплеят мига до достигане на 130 °C, след което преминава в постоянна светлина. |
|  | **Температурен бутон 200 °C**<br>Натиснете бутона 200 °C за 1 сек. Дисплеят мига до достигане на 200 °C, след което преминава в постоянна светлина. |

| | |
|---|---|
|  | **Превключване**<br>Температурата може лесно да се превключва по време на работа чрез натискане на съответния бутон.<br><br>ВНИМАНИЕ<br>При смяна на температурата е важно да се гарантира, че се използва подходящ за тази температура стик лепило. |
|  | **Остатъчен капацитет**<br>Бутонът за активна температура мига в червено, когато оставащият капацитет е под 30 %. |
|  | **Батерия празна или грешка**<br>Бутонът свети червено за 3 секунди и след това угасва. |

## LED-зарядно устройство

| LED (зелен) | Функция |
|---|---|
| ☀ | Процес на зареждане<br>уредът е готов за употреба за ограничено време. |
| ● | Зареждането е завършено,<br>батерията е напълно заредена. |

## 4.2 Зареждане и поставяне на батерията

- Използвайте само приложеното зарядно устройство. Само това зарядно устройство е съгласувано с батерията на уреда.

**Сведение:**
Батерията се доставя частично заредена поради международните разпоредби за транспорт.

- Преди първоначалната употреба заредете напълно батерията (2 – 3 часа), за да удължите живота на батерията.
- Вкарайте заредената батерия в отвора, докато щракне на мястото си.
- Натиснете бутона за освобождаване и извадете батерията. Не използвайте сила при това.

При включен уред, индикаторът за заряд на батерията показва оставащия капацитет. Ако бутонът за температурата мига в червено след нагряване, батерията е с по-малко от 30 % от капацитета си и трябва да се зареди.

## 4.3 Лепене

Местата на залепване трябва да са сухи, обезмазнени и абсолютно чисти. Петната от лепило по дрехите не могат да бъдат отстранени. Капки лепило се отстраняват най-добре, когато са студени.

- Лепящият стик се поставя отзад в канала.
- При първоначална употреба е необходимо да задействате избутването няколко пъти, за да се напълни нагревателната камера с лепило. Може да се наложи да натиснете лепилото за кратко.
- Активирайте задвижването и нанесете лепилото от едната страна.
- Притиснете здраво материалите, които ще се лепят, и при нужда коригирайте.

- Съвсем скоро (около 2 минути) мястото на залепване е напълно устойчиво. Точковото залепване се препоръчва за дълги детайли с голяма площ.
- Твърда пяна (напр. стиропор) също може да се обработва при температура 130 °C и използване на лепила с ниска степен на разтопяване. При това трябва да се има предвид, че горещото лепило се нанася върху основата, не върху стиропора.
- За лепене на текстил или подобни материали се препоръчва нанасяне на лепилото в „змийска“ линия.
- Оставете уреда да изстине след употреба.
- Ако е необходимо, употребявайте устойчиви на атмосферни влияния и влага PUR-стикове лепило с температурна настройка 130 °C.

**Сведение:**
При преминаване от лепило, обработваемо при 130 °C, към лепило, обработваемо при 200 °C, за кратко лепилото може да бъде значително по-течно.

## 5. Грижа и поддръжка

Уредът не се нуждае от поддръжка.

Устройството отговаря на съответните разпоредби за безопасност. Ремонтите могат да се извършват само от квалифициран електротехник, в противен случай съществува риск от злополуки.

Поддръжка от потребителя. Изисквания към потребителите:
– Познаване на тези инструкции.

Специални изисквания важат за следните потребители:
– Деца на възраст 8 и повече години.
– Хора с намалени физически, сетивни или умствени способности.
– Хора с липса на опит и знания.

На тези потребители е разрешено да предприемат действия само по поддръжка. Специални изисквания:
– Потребителите са под наблюдение.
– Потребителите са инструктирани за безопасното използване на уреда.
– Потребителите разбират опасностите при работа с уреда.
– Децата нямат право да играят с уреда.



**Опасност от електрически ток!**

Контактът на вода с части, провеждащи ток, може да доведе до електрически шок, изгаряния или смърт.
• Уредът да се почиства само сух.

**Опасност от щети!**
При използване на погрешен почистващ препарат уредът може да бъде повреден.
• Уредът да се почиства с леко влажна кърпа, без почистващ препарат.

## 6. Отстраняване

Електроуреди, принадлежности и опаковки трябва да бъдат рециклирани, с цел опазване на околната среда.



**Не изхвърляйте електрически уреди в битовите отпадъци, в огън или във вода!**

**Само за страни от ЕС:**
Според действащата Директива на ЕС за стари електронни и електроуреди и транспонирането ѝ в национално право, електроуреди, които повече не могат да бъдат употребявани, трябва да бъдат разделно събирани и рециклирани, с цел опазване на околната среда.

Според Директива 2006/66/ЕО дефектни или изтощени батерии трябва да бъдат рециклирани. Батерии, които вече не са годни за употреба, могат да бъдат върнати на търговеца или в пункт за събиране на вредни отпадъци.

## 7. Гаранция от производителя

**Гаранция от производителя** STEINEL GmbH, Dieselstraße 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Германия

Този продукт на Steinel е произведен с найголямо старание, проверен е за функционалност и безопасност, според действащите разпоредби, след което е подложен на качествен контрол, на принципа на случайния избор. STEINEL гарантира перфектна изработка и функции. Гаранцията е с продължителност 36 месеца и започва от деня на покупката. Ние отстраняваме дефекти, причинени от грешки в производството или качеството на материала, ремонтирайки или заменяйки дефектните части, по наш избор. Гаранцията не важи за щети по износващи се части, както и за щети и дефекти, получени в резултат на неправилна употреба или поддръжка. Последващи щети на чужди предмети са изключени от гаранцията. Гаранцията е валидна само, ако неразглобеният уред бъде изпратен на съответния сервиз, добре опакован и придружен от кратко описание на дефекта, касова бележка или фактура (дата на покупка и печат на търговец).

**Ремонтен сервиз:**
След изтичане на гаранцията или при дефекти, непокрити от гаранцията, попитайте в найблизкия заводски сервиз за възможностите за ремонт.

**3 ГОДИНИ ГАРАНЦИЯ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛ**

# 8. Технически данни

| | |
|---|---|
| Размери (В x Ш x Д) | 217 x 81 x 206 мм |
| Захранване | 110 – 240 V, 50/60 Hz (зарядно устройство) |
| Напрежение на батерията | 18 V литиево-йонна батерия |
| Време за загряване | под 2 минути |
| Температура на разтопяване | 2 температурни настройки: 130 / 200 °C |
| Максимална ефективност на залепване | 20 g/min. |
| Лепило | Ø 11 mm, дължина 150 – 300 mm |
| Време за работа с едно зареждане на батерията | до макс. 100 мин. непрекъсната работа |
| Тегло съгласно процедура EPTA 01:2014 | 0,355 кг (без батерия) |
| Околна температура | При зареждане: 0 °C до +35 °C<br>При работа и съхранение: +5 °C до +40 °C<br>Съхранение на батериите: -20 °C до +35 °C |
| Одобрени батерии | Bosch PFA 18 V, 2,5AH W-B |

| | |
|---|---|
| Препоръчителни стикове лепило | Оригинален STEINEL (Ø 11 mm)<br>– Kristall-стикове, арт. номер 006594, 006624<br>– Ultrapower-стикове, арт. номер 006730, 006747<br>– Color-стикове, арт. номер 006969<br>– Стикове дърво, арт. номер 006778<br>– Стикове черни, арт. номер 006792<br>– Блестящи стикове, арт. номер 064891 |
| Препоръчителни стикове лепило Professional | Оригинален STEINEL (Ø 11 mm)<br>– Акрилни стикове, 200 °C, арт. номер 052416<br>– Flex-стикове, 190 °C, арт. номер 052423<br>– Fast-стикове, 190 °C, арт. номер 052430<br>– Low Melt-стикове,130 °C, арт. номер 052409<br>– PUR-стикове, 130 °C |

# CN

## 内容


| | | |
|---|---|---|
| 1. | 关于本文件 | 355 |
| 2. | 一般安全性提示 | 355 |
| 3. | 设备说明 | 358 |
| 4. | 使用 | 360 |
| 5. | 维护和保养 | 363 |
| 6. | 废弃物处理 | 363 |
| 7. | 制造商保修 | 364 |
| 8. | 技术参数 | 365 |

# 1. 关于本文件

- 版权所有。未经我方批准禁止翻印或摘录。
- 保留技术更改的权利。



**危险警示！**



**警告水危险！**

# 2. 一般安全性提示



**由于不遵守操作说明而造成的危险**

本说明书中包含安全使用设备的重要信息。其中特别指出潜在的风险。如果不遵守操作说明，该设备可能成为危险源。

- 请仔细阅读使用说明。
- 遵守安全提示。
- 存放在随时可用的位置。



**高温带来的危险! 燃烧危险！**

胶浆温度最高可达 200 ℃!

- 请勿使用液体或糊状粘合剂!
- 皮肤接触高温粘合剂后：立即用冷水降温。切勿尝试将熔化的胶浆从皮肤上去除！必要时立即就医。
- 眼睛接触到高温粘合剂后：立即在流水中冷却约 15 分钟，并立即就医。
- 切勿与易燃材料一起使用。
- 禁止置于易燃底层或易燃环境（例如纸、纺织品等）中使用。
- 检查热敏材料的适用性。
- 请勿将胶棒从设备中拉出。进入设备内的热胶可能会造成设备损坏。

- 仅可在预定温度下使用合适的胶棒。
- 当改变加工温度时，需确保后续的胶棒适合该温度。



**水和湿气带来的危险!**

- 请勿将设备暴露在雨中。
- 请勿在潮湿的环境中使用本设备。

对于 8 岁以上的孩童以及生理、心理或智力缺陷的人员、缺乏相关经验和知识的人员，仅可在监督下或者经过设备相关安全使用培训且了解设备可能造成的危险后使用本设备。禁止孩童玩耍本设备。禁止在无监督的情况下由孩童进行清洁和维护。

– 仅可使用原装备件。
– 仅可使用原装 STEINEL 胶棒。
– 仅在干燥的室内使用该设备。
– 仅允许专业机构进行维修。
– 切勿让设备无人值守。

## 2.1 充电器的安全说明



**由于使用充电器不当而产生的危险!**

- 保持充电器清洁。
- 仅可在 0 ℃ 至 +35 ℃ 的温度范围内存放充电器。
- 仅可用随附的充电器给电池充电。
- 仅给随附的电池或“技术参数”一章中描述的经批准的电池充电。存在火灾和爆炸的危险。

➔ 第365页的 “8. 技术参数“

## 2.2 电池的安全说明



**由于电池使用不当而产生的危险!**

- 请勿打开设备或电池。存在短路风险。禁止移除电池。如有任何问题，请联系你的销售商。
- 电池使用不当或损坏时，可能会出现蒸汽泄漏。如感不适，敬请就医，并呼吸新鲜空气。蒸汽可能会刺激呼吸道。
- 长时间不使用时，须将设备连同充电的蓄电池一并妥善存放。如此可延长锂离子电池的使用寿命。
- 保护电池，防潮防水。
- 储存电池的环境温度为 -20 ℃ 至 +50 ℃。
- 保护电池，避免阳光直射（如在车内）。

– 锂离子蓄电池可随时进行充电，且不会缩短使用寿命。充电过程中断不会对蓄电池造成损坏。

- 如充满电的电池的工作时间大幅减少，请更换电池。

# 3. 设备说明

**按规定使用**

– 热胶枪，使用原装 STEINEL 胶棒。仅可在干燥、通风良好的室内使用。

**工作原理**

– 带有 18 V 锂离子电池的充电式热胶枪。

**用途**

– 用于修理、组装、装饰和手工制作的多用途胶水。
– 适用于：纸张、纸板、软木、木材、皮革、纺织品、塑料、陶瓷、泡沫、瓷砖、聚苯乙烯、箔。

**包装清单**

3.1



## 产品概述

3.2

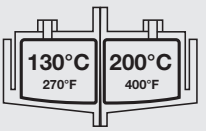
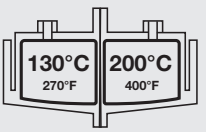
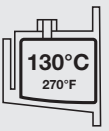
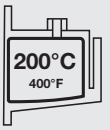
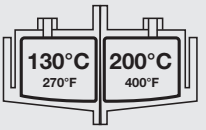
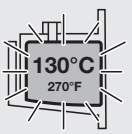


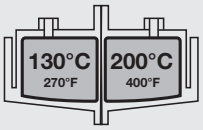

A 胶棒
B 喷嘴
C 进料 / 切断器
D 开 / 关按钮和温度设置
E 解锁按钮
F 电池

# 4. 使用

## 4.1 功能概述

### 按钮和指示器 热胶枪

| 按钮 / 指示器 | 功能 |
|---|---|
|  | **开**<br>按住温度键 130 ℃ 或 200 ℃ 1 秒钟，打开设备。 |
|  | **关闭**<br>按住活动温度按钮 1 秒，关闭设备。 |
|  | **温度按钮 130 ° C**<br>按住 130 ℃ 按钮 1 秒钟。指示器闪烁，直到达到130 ℃，然后切换为常亮。 |
|  | **温度按钮 200 ° C**<br>按住 200 ℃ 按钮 1 秒钟。指示器闪烁，直到达到200 ℃，然后切换为常亮。 |
|  | **切换**<br>操作过程中，可通过按下相应的按钮轻松切换温度。<br><br>注意<br>在转换温度时，必须确保使用具有适当温度特性的正确胶棒。 |
|  | **剩余容量**<br>当剩余容量低于 30% 时，活动温度按钮会闪烁红色。 |

| | |
|---|---|
|  | **电池容量为空或错误**<br><br>按钮亮红灯 3 秒，然后熄灭。 |

## LED 充电器

| LED<br>（绿色） | 功能 |
|---|---|
| ☼ | 电池充电过程<br>设备使用当前受限。 |
| ● | 充电过程完成，<br>电池满电。 |

## 4.2 充电和插入电池

- 仅可使用随附的充电器。仅此充电器与本机的电池相匹配。

**提示：**
由于国际运输规定，电池在交付时未充满。
- 首次使用前须将电池充满电（2 – 3 小时）以延长电池的使用寿命。
- 将充好电的电池推入电池座，直到它卡入到位。
- 按下电池释放按钮，取出电池，拉出电池。这样做时不要使用蛮力。

当设备开机时，电池电量指示器会显示电池的剩余容量。如果加热后温度按钮闪红灯，说明电池的容量不足 30%，应进行充电。

## 4.3 粘合

粘合位置必须干燥、洁净且无油脂。衣服上的粘性污渍无法去除。粘性滴剂最好在冷却后去除。
- 将胶棒从后部插入加热道内。
- 首次使用时需多次操作进料器，以在加热腔内填充胶浆如必要，需在此时稍微推挤胶棒。
- 操作进料器，并在一侧涂敷胶浆。
- 用力压紧待粘合的材料，必要时进行修正。
- 仅需短暂等待（约 2 分钟），粘合点即可完全承受负荷。针对较长的大面积工件，建议进行点状粘合。
- 硬质泡沫（如聚苯乙烯）也可以在温度设定为 130 ℃ 和使用“低熔点”胶棒的情况下进行加工。此时需注意，仅可将高温胶浆涂覆在底层上，而不得涂覆在聚苯乙烯上。
- 用于粘合纺织品等类似物品。材料，建议以“蛇形线”的方式涂抹热胶。
- 使用后，冷却设备。
- 如有必要，可使用温度设置为 130 ℃ 的防风雨和防潮的 PUR 胶棒。

**提示：**
当从 130 ℃ 处理的胶棒切换到 200 ℃ 处理的胶棒时，胶水可以在短时间内更流畅地从喷嘴中流出来。

## 5. 维护和保养

设备免维护。

该装置符合相关安全规定。维修作业只能由专业电工进行，否则有发生事故的危险。

由用户维护。对用户的要求：
– 对这些指示的了解。
特殊要求适用于以下用户：
– 8 岁及以上的儿童。
– 身体、感官或精神能力下降的人。
– 缺乏经验和知识的人。

这些用户仅允许在维护期间采取行动。特殊要求。
– 用户受到监督。
– 用户已获得安全使用该设备的指导。
– 用户了解处理该装置的危险性。
– 禁止孩童玩耍本设备。



**触电危险！**

如果水与带电零部件发生接触可导致电击、烧伤或死亡。
• 仅在干燥状态下清洁设备。

**存在财产损失风险！**
错误的清洁剂可能造成设备损坏。
• 用略微湿润的抹布清洁设备，不要使用清洁剂。

## 6. 废弃物处理

必须将电器、配件和包装采用可回收的环保方式处理。



**请勿电器扔到家庭垃圾中，也不要扔到火或水中!**

**仅针对欧盟国家：**
根据适用的关于废旧电子设备和电子元件欧盟指令及其在国家法律中的实施规则，必须将无法再使用的电子设备分开收集在一起并根据环保要求寻求再次利用。

按照指令 RL 2006/66/EC，必须回收损坏的或废旧的蓄电池。不能再使用的电池可以退回到销售点或危险废物收集点。

## 7. 制造商保修

**制造商保修** STEINEL GmbH, Dieselstrasse 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, 德国

该产品系施特朗-精心研发制造，已根据有效规定通过了功能性及安全性审核，并进行了抽样检查。 施特朗保证其产品性能和功能完好。质保期为 36 个月，消费者购买日起计算。材料或生产错误导致的产品缺陷由我方负责排除，质保服务 (通过维修或是更换缺陷部件解决) 将由我方决定。耗材损失，未正确使用及保养造成的损失和损坏未包含在质保范围内。外购物品上持续出现的发展性损坏亦不属于质保服务范畴。仅当将未拆卸的设备连同简要的故障说明，收款凭据或发票 (购买日期和零售商盖章) 包装好并寄至相关维修点时，才能享受质保。

**维修服务：**
质保期已经到期或缺陷不在质保范围内的产品，可向就近服务站咨询维修事宜。

3年
厂商质保

# 8. 技术参数

| | |
|---|---|
| 尺寸（高x宽x深） | 217 x 81 x 206 mm |
| 电源电压 | 110 – 240 V, 50/60 Hz（充电器） |
| 电池电压 | 18 V 锂离子电池 |
| 加热时间 | 2 分钟以内 |
| 熔化温度 | 2 个温度设置：130 / 200 ℃ |
| 最大的粘合性能 | 20g/min。 |
| 胶棒 | 直径 11 mm，长度 150 – 300 mm |
| 每次电池充电的操作时间 | 最多连续工作 100 min. |
| 根据 EPTA 程序 01:2014 的重量 | 0.355 kg（不含电池） |
| 环境温度 | 充电时：0 ℃ 至 +35 ℃<br>在运行和储存中：+5 ℃ 至 +40 ℃<br>电池的储存：-20 ℃ 至 +35 ℃ |
| 适用的电池 | 博世 PFA 18 V, 2.5AH W-B |
| 推荐的胶棒 | 原装 STEINEL（直径 11mm）<br>– Kristall 胶棒，货号 006594, 006624<br>– Ultrapower 胶棒，货号 006730, 006747<br>– 彩色胶棒，货号 006969<br>– 木胶棒，货号 006778 |

| | |
|---|---|
| | – 黑胶棒，<br>货号 006792<br>– 闪光胶棒，<br>货号 064891 |
| 建议使用<br>专业<br>胶棒 | 原装 STEINEL（直径 11mm）<br>– 丙烯酸胶棒，200℃，<br>货号 052416<br>– Flex 胶棒， 190 ℃，<br>货号 052423<br>– Fast 胶棒，190 ℃，<br>货号 052430<br>– 低熔点胶棒，130 ℃，<br>货号 052409<br>– PUR 胶棒，130 ℃ |

# RU

## Содержание


| | | |
|---|---|---|
| 1. | Об этом документе | 368 |
| 2. | Общие указания по технике безопасности | 368 |
| 3. | Описание прибора | 371 |
| 4. | Эксплуатация | 374 |
| 5. | Техническое обслуживание и уход | 377 |
| 6. | Утилизация | 379 |
| 7. | Гарантия производителя | 379 |
| 8. | Технические данные | 381 |

# 1. Об этом документе

– Защищено авторскими правами. Перепечатка, также выдержками, только с нашего согласия.
– Мы сохраняем за собой право на изменения, которые служат техническому прогрессу.



**Предупреждение об опасностях!**



**Предупреждение об опасностях из-за воды!**

# 2. Общие указания по технике безопасности



**Опасность при несоблюдении инструкции по эксплуатации!**

Данная инструкция содержит важную информацию для безопасного обращения с прибором. На возможные опасности даются особые указания. При несоблюдении инструкции по эксплуатации данный инструмент может стать очагом опасности.

- Тщательно прочесть инструкцию.
- Соблюдать указания по технике безопасности.
- Хранить в доступном месте.



**Опасность из-за высокой температуры! Опасность ожога!**

Клеевая масса нагревается до 200 °C!

- Не использовать жидкие или пастообразные клеящие вещества.
- После попадания горячего клея на кожу: немедленно охладить холодной водой. Не пытаться сначала

снять расплавленный клей с кожи. При необходимости обратиться к врачу.
- После попадания горячего клея в глаза: незамедлительно в течение прис. 15 минут охлаждать проточной водой и немедленно обратиться к врачу.
- Не использовать в сочетании с легковоспламеняющимися / горючими веществами.
- Не эксплуатироватьна легко воспламеняемом основании (например, бумаге, ткани и т.п.) или в горючем окружении.
- Проверить пригодность термочувствительных материалов.
- Не вытаскивать клеевой стержень из прибора. Горячий клей, который течет в прибор, может привести к повреждению.
- Использовать подходящие клеевые стержни только при предусмотренной температуре.
- При изменении температуры обработки убедиться, что следующий клеевой стержень подходит для данной температуры.



**Опасность из-за воды и влаги!**

- Не подвергать прибор воздействию дождя.
- Не разрешается эксплуатация прибора во влажном состоянии и во влажных зонах или в помещениях с высокой влажностью.

Использование этого прибора детьми старше 8 лет и старше, а также лицами с нарушениями физического, сенсорного или умственного развития или с недостаточным опытом и знаниями разрешено, если они находятся под присмотром или прошли инструктаж по безопасному использованию прибора и понимают вытекающие из этого риски.
Детям запрещается играть с прибором. Чистку и пользовательское техническое обслуживание не разрешается выполнять детям без присмотра.

– Использовать только оригинальные запасные части.
– Используйте только оригинальные клеевые стержни STEINEL.
– Использовать прибор только в сухих помещениях.
– Ремонт разрешается выполнять только специализированным предприятиям.
– Не оставлять прибор без присмотра.

## 2.1 Указания по технике безопасности для зарядного устройства



**Опасность из-за неправильного использования зарядного устройства!**

- Поддерживать чистоту зарядного устройства.
- Хранить зарядное устройство при температурах от 0 °C до 35 °C.
- Заряжать аккумуляторы только с помощью зарядного устройства, входящего в комплект поставки.
- Заряжать только аккумуляторы из комплекта поставки или одобренные аккумуляторы, описанные в главе «Технические характеристики». Существует опасность возникновения пожара или взрыва.

➔ «8. Технические данные» на странице 381

## 2.2 Указания по технике безопасности для аккумулятора



**Опасность из-за неправильного использования аккумулятора!**

- Никогда не открывать прибор и аккумулятор. Существует опасность короткого замыкания. Аккумулятор извлекать нельзя. В случае возникновения проблем обратиться в магазин, в котором вы приобрели прибор.
- При ненадлежащем использовании и при повреждении аккумулятора могут выходить пары. При возникновении жалоб обратиться к врачу и обеспечить

приток свежего воздуха. Пары могут раздражать дыхательные пути.
- Прибор можно убрать на хранение при длительном неиспользовании с заряженным аккумулятором. Это продлевает срок службы литиево-ионного аккумулятора.
- Защищать аккумулятор от воды и влаги.
- Хранить аккумулятор при температуре окружающей среды от -20 °C до +50 °C.
- Защищать аккумулятор от прямого солнечного света (например, в автомобиле).

– Литий-ионный аккумулятор можно заряжать в любое время без сокращения срока службы. Прерывание процесса зарядки не вредит аккумулятору.
- Если продолжительность работы полностью заряженного аккумулятора сильно сокращается, заменить аккумулятор.

# 3. Описание прибора

**Применение по назначению**

– Термоклеевой пистолет для использования оригинальных клеевых стержней STEINEL. Использование разрешается только в сухих, хорошо вентилируемых внутренних помещениях.

**Принцип работы**

– Аккумуляторный термоклеевой пистолет с литий-ионным аккумулятором 18 В.

**Сфера применения**

– Универсальный клеевой пистолет для ремонта, сборки, декорирования и хобби.
– Подходит для: бумаги, картона, пробки, дерева, кожи, текстиля, пластика, керамики, пенопласта, плитки, полистирола, пленки.

## Объем поставки

3.1



## Обзор прибора

3.2

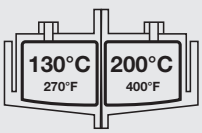
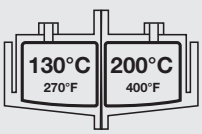
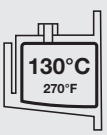
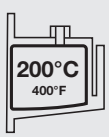


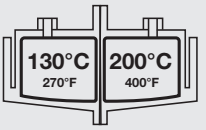
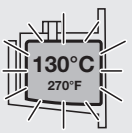
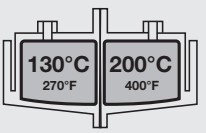

**A** Клеевой стержень
**B** Насадка
**C** Спусковой механизм подачи
**D** Кнопки включения / выключения и настройки температуры
**E** Кнопка разблокировки
**F** Аккумулятор

# 4. Эксплуатация

## 4.1 Обзор функций

### Кнопки и индикация термоклеевого пистолета

| Кнопка / дисплей | Эксплуатация |
|---|---|
|  | **ВКЛ**<br>Нажимать кнопку температуры 130 °C или 200 °C в течение 1 сек. для включения прибора. |
|  | **ВЫКЛ.**<br>Нажимать активную кнопку температуры нав течение 1 сек. для выключения прибора. |
|  | **Кнопка температуры 130 °C**<br>Нажать кнопку 130 °C и удерживать ее нажатой 1 секунду. Дисплей мигает до достижения 130 °C, а затем переключается на постоянное свечение. |
|  | **Кнопка температуры 200 °C**<br>Нажать кнопку 200 °C и удерживать ее нажатой 1 секунду. Дисплей мигает до достижения 200 °C, а затем переключается на постоянное свечение. |

| | |
|---|---|
|  | **Переключение**<br>Температуру можно легко переключить во время работы, нажав соответствующую кнопку.<br><br>ВНИМАНИЕ:<br>При переключении температур обязательно убедиться, что используется правильный клеевой стержень с соответствующими температурными свойствами. |
|  | **Остаточная производительность**<br>Активная кнопка температуры мигает красным цветом, когда остаток производительности менее 30 %. |
|  | **Аккумулятор разряжен или ошибка**<br>Кнопка загорается красным цветом на 3 сек. и затем гаснет. |

## Светодиодное зарядное устройство

| Светодиод (зеленый) | Эксплуатация |
|---|---|
| ☀ | Процесс зарядки аккумулятора<br>Прибор готов к работе в течение ограниченного времени. |
| ● | Процесс зарядки завершен, аккумулятор полностью заряжен. |

## 4.2 Зарядка и установка аккумулятора

- Использовать только зарядное устройство из комплекта поставки. Только это зарядное устройство подходит к аккумулятору устройства.

**Указание:**
Аккумулятор поставляется частично заряженным в соответствии с международными правилами транспортировки.

- Полностью зарядить аккумулятор перед первым использованием (2 – 3 часа), чтобы продлить его срок службы.
- Вставить заряженный аккумулятор в держатель аккумулятора до щелчка.
- Нажать кнопку разблокировки аккумулятора для его извлечения и вытащить его. Не применять при этом силу.

Индикатор уровня заряда аккумулятора показывает оставшуюся емкость аккумулятора при включенном приборе. Если после нагрева кнопка температуры мигает красным цветом, значит, емкость аккумулятора составляет менее 30 % и его необходимо зарядить.

## 4.3 Склеивание

Склеиваемые места должны быть очищены от жира, сухими и абсолютно чистыми. Пятна клея с одежды удалить невозможно. Капли клея лучше всего удалять в холодном состоянии.

- Вставить клеевой стержень сзади в нагревательный канал.
- При первом использовании необходимо несколько раз включить подачу, чтобы заполнить клеем нагревательную камеру. Может потребоваться немного надавать на клеевой стержень.
- Привести в действие подачу и нанести клей на одну сторону.

- Плотно прижать склеиваемые материалы и при необходимости исправить.
- Уже спустя минимальное время (ок. 2 минут) можно оказывать полную нагрузку на место склейки. Точечное склеивание рекомендуется для длинных элементов с большой поверхностью.
- Жесткий пенопласт (например, полистирол) также можно обрабатывать при температурном режиме 130 °C и использовании легкоплавкого клеевого стержня. Важно помнить, что горячий клей наносится на основание, а не на полистирол.
- Для склеивания текстильных или подобных материалов рекомендуется нанесение термоклея „змеевидными линиями“.
- Дать прибору остыть после использования.
- При необходимости использовать атмосферостойкие и влагостойкие полиуретановые клеевые стержни с температурным режимом 130 °C.

**Указание:**
При переходе с клеевого стержня, обработанного при температуре 130 °C, на клеевой стержень, обрабатываемый при температуре 200 °C,в течение короткого времени клей может вытекать из насадки намного жиже.

## 5. Техническое обслуживание и уход

Прибор не требует технического обслуживания.

Прибор отвечает всем действующим требованиям по безопасности эксплуатации. Во избежание несчастных случаев ремонтные работы должны выполнять исключительно электротехники.

Обслуживание пользователем. Требования к пользователям:
– Знание данной инструкции.

Особые требования применяются к следующим пользователям:
– Дети в возрасте от 8 лет и старше.
– Люди с нарушениями физического, сенсорного или умственного развития
– Люди с недостатком опыта и знаний.

Этим пользователям разрешено выполнять действия только во время технического обслуживания. Специальные требования:
– Пользователи находятся под наблюдением.
– Пользователи были проинструктированы о безопасном использовании прибора.
– Пользователи понимают опасность, связанную с обращением с прибором.
– Детям запрещается играть с прибором.



**Опасность из-за удара электрическим током!**

Попадание воды на токопроводящие детали может приводить к удару электрическим током, ожогам или летальному исходу.
• Чистить прибор только в сухом состоянии.

**Опасность имущественного ущерба!**
Неправильные чистящие средства могут повредить прибор.
• Чистить прибор слегка увлажненной тряпкой без чистящих средств.

# 6. Утилизация

Электроприборы, комплектующие и упаковку следует направлять на экологичную вторичную переработку.



**Не выбрасывать электроприборы в бытовые отходы, в огонь или в воду!**

**Только для стран ЕС:**
Согласно действующей Европейской директиве по отработанному электрическому и электронному оборудованию и ее реализации в национальных законодательствах отработанные электроприборы должны собираться отдельно и направляться на экологичную вторичную переработку.

Согласно директиве RL 2006/66/EG неисправные или отработавшие аккумуляторы должны отправляться на вторичную переработку. Не пригодные для использования аккумуляторы можно сдать в магазин или в пункт приема опасных отходов.

# 7. Гарантия производителя

**Гарантия производителя** STEINEL GmbH, Dieselstraße 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Германия

Данное изделие производства Steinel было с особым вниманием изготовлено и испытано на работоспособность и безопасность эксплуатации соответственно действующим инструкциям, а потом подвергнуто выборочному контролю качества. Фирма STEINEL гарантирует высокое качество и надежную работу изделия. Гарантийный срок эксплуатации составляет 36 месяцев со дня продажи изделия. Фирма обязуется устранить недостатки, которые возникли вследствие дефекта материала или конструкции.

Дефекты устраняются путем ремонта изделия либо заменой неисправных деталей по усмотрению фирмы. Гарантийный срок эксплуатации не распространяется на повреждения и дефекты, возникшие в результате износа деталей, ненадлежащей эксплуатации и ухода. Фирма не несет ответственности за материальный ущерб третьих лиц, нанесенный в процессе эксплуатации изделия. Гарантия предоставляется только в том случае, если изделие в собранном и упакованном виде с кратким описанием неисправности было отправлено вместе с приложенным кассовым чеком или квитанцией (с датой продажи и печатью торгового предприятия) по адресу сервисной мастерской.

**Ремонтный сервис:**
По истечении гарантийного срока или при наличии неполадок, исключающих гарантию, обратитесь в ближайшее сервисное предприятие, чтобы получить информацию о возможности ремонта.

**3 ГОДА ГАРАНТИИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ**

# 8. Технические данные

| | |
|---|---|
| Размеры (В x Ш x Г) | 217 x 81 x 206 мм |
| Сетевое напряжение | 110 – 240 В, 50/60 Гц (зарядное устройство) |
| Напряжение аккумулятора | Литий-ионный аккумулятор 18 В |
| Время нагрева | менее 2 минут |
| Температура плавления | 2 температурных режима: 130 / 200 °C |
| Максимальная эффективность склеивания | 20 г/мин. |
| Клеевой стержень | Ø 11 мм, длина 150 – 300 мм |
| Время работы на одной зарядке аккумулятора | до макс. 100 мин непрерывной работы |
| Вес в соответствии с процедурой EPTA 01:2014 | 0,355 кг (без аккумулятора) |
| Температура окружающей среды | При зарядке: от 0 °C до +35 °C<br>При эксплуатации и хранении: от +5 °C до +40 °C<br>Хранение батарей: от -20 °C до +35 °C |
| Разрешенные аккумуляторы | Bosch PFA 18 B, 2.5Ач W-B |

| | |
|---|---|
| Рекомендуемые клеевые стержни | Оригинальные STEINEL<br>(Ø 11 мм)<br>– Клеевые стержни Kristall, № арт. 006594, 006624<br>– Клеевые стержни Ultrapower, № арт. 006730, 006747<br>– Цветные клеевые стержни, № арт. 006969<br>– Клеевые стержни для дерева, № арт. 006778<br>– Клеевые стержни черные, № арт. 006792<br>– Клеевые стержни с блестками, № арт. 064891 |
| Рекомендуемые клеевые стержни | Оригинальные STEINEL<br>(Ø 11 мм)<br>– Акриловые клеевые стержни, 200 °C, № арт. 052416<br>– Клеевые стержни Flex, 190 °C, № арт. 052423<br>– Клеевые стержни Fast, 190 °C, № арт. 052430<br>– Легкоплавкие стержни,130 °C, № арт. 052409<br>– Полиуретановые клеевые стержни , 130 °C |

**STEINEL Tools GmbH**
Dieselstraße 80-84
33442 Herzebrock-Clarholz
Tel: +49/5245/448-188
www.steinel-tools.de



**Contact**
www.steinel.de/contact

110093217 08/2025 Technische Änderungen vorbehalten. / Subject to technical modification without notice.